

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JUNE 10, 2000

OTTAWA, LE SAMEDI 10 JUIN 2000

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 5, 2000, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 5 janvier 2000 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

No. 24 — June 10, 2000

Government House*	1762
(orders, decorations and medals)	
Government Notices*	1767
Notice of Vacancies	1824
Parliament	
House of Commons	1830
Applications to Parliament.....	1830
Bills assented to	1830
Commissions*	1832
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous Notices*	1845
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Orders in Council	1853
Proposed Regulations*	1854
(including amendments to existing regulations)	
Index	1901

TABLE DES MATIÈRES

N° 24 — Le 10 juin 2000

Résidence du Gouverneur général*	1762
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du Gouvernement*	1767
Avis de postes vacants	1824
Parlement	
Chambre des communes	1830
Demandes au Parlement.....	1830
Projets de loi sanctionnés	1830
Commissions*	1832
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers*	1845
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Décrets en conseil	1853
Règlements projetés*	1854
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	1903

* Notices are listed alphabetically in the Index.

* Les avis sont énumérés alphabétiquement dans l'index.

GOVERNMENT HOUSE**CANADIAN BRAVERY DECORATIONS**

The Governor General, the Right Honourable ADRIENNE CLARKSON, on the recommendation of the Canadian Decorations Advisory Committee, has awarded bravery decorations as follows:

Medal of Bravery

MARC-ANDRÉ ALLARD, M.B.
Saint-Émile, Quebec
DANY RATTÉ, M.B.
Saint-Raymond-de-Portneuf, Quebec

On July 15, 1997, Marc-André Allard and Dany Ratté saved three young men from drowning at Cavendish Beach, on Prince Edward Island. From the beach, Messrs. Allard and Ratté saw swimmers waving for help in the distance. The swimmers were caught in the current and were being carried out to sea. They immediately entered the turbulent waters and fought against enormous waves until they reached the victims, who had managed to find a sandbar some 75 metres from shore. While encouraging one of the young men to swim back to shore, Messrs. Allard and Ratté grabbed the other two, tried to calm their panic and set out again, keeping the men's heads above water. When they approached the shore, others lent the exhausted rescuers a hand in getting the three victims out of the water, administering first aid and treating them for shock and hypothermia.

Medal of Bravery

JULIANA BARTEL, M.B.
Grosse Pointe, Michigan, U.S.A.
HELMUT DUECKMAN, M.B. (*Posthumous*)
Leamington, Ontario
ASHLEY GETZ, M.B.
Grosse Pointe, Michigan, U.S.A.
MARNA GETZ, M.B.
Grosse Pointe, Michigan, U.S.A.
MARK MAJOR, M.B.
Leamington, Ontario

On August 24, 1998, Helmut Dueckman died trying to rescue his two small grandchildren from drowning in Lake Erie, at Point Pelee National Park in Ontario. When they saw the children in trouble, Juliana and Ashley, both 12 years old, braved the two-metre waves until they reached one of the children. The friends managed to keep the six-year-old's head above water until Ashley's mother Marna arrived to help bring the little girl to safety. Juliana Bartel and Marna Getz then fought the waves back to the panicked nine-year-old boy and brought him to shore. Meanwhile, Mr. Dueckman had also entered the water but was overcome by the high wave action. Alerted to the situation, park employee Mark Major swam to the elderly man, some 100 metres out. With the undertow pulling them under, Mr. Major managed to tow the unconscious victim back to shore but, sadly, Mr. Dueckman could not be revived.

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**DÉCORATIONS CANADIENNES POUR ACTES DE BRAVOURE**

La Gouverneure générale, la très honorable ADRIENNE CLARKSON, selon la recommandation du Conseil des décorations canadiennes, a décerné les décorations suivantes pour actes de bravoure :

Médaille de la bravoure

MARC-ANDRÉ ALLARD, M.B.
Saint-Émile (Québec)
DANY RATTÉ, M.B.
Saint-Raymond-de-Portneuf (Québec)

Le 15 juillet 1997, Marc-André Allard et Dany Ratté ont sauvé trois jeunes hommes de la noyade à la plage Cavendish, à l'Île-du-Prince-Édouard. De la plage, MM. Allard et Ratté ont aperçu au loin les signaux de détresse de baigneurs que le courant entraînait de plus en plus vers le large. Ils se sont aussitôt aventurés dans la mer tumultueuse et ont lutté contre les énormes vagues jusqu'à ce qu'ils rejoignent les victimes qui avaient réussi à se réfugier sur un banc de sable à quelque 75 mètres du rivage. Tout en encourageant un des jeunes hommes à nager vers la plage, MM. Allard et Ratté ont agrippé les deux autres, ont tenté de calmer leurs gestes de panique et sont repartis avec eux en leur maintenant la tête hors de l'eau. À l'approche du rivage, d'autres personnes ont aidé les sauveteurs épuisés à sortir les trois victimes de l'eau et à leur donner les premiers soins pour choc nerveux et hypothermie.

Médaille de la bravoure

JULIANA BARTEL, M.B.
Grosse Pointe, Michigan (É.-U.-A.)
HELMUT DUECKMAN, M.B. (*à titre posthume*)
Leamington (Ontario)
ASHLEY GETZ, M.B.
Grosse Pointe, Michigan (É.-U.-A.)
MARNA GETZ, M.B.
Grosse Pointe, Michigan (É.-U.-A.)
MARK MAJOR, M.B.
Leamington (Ontario)

Le 24 août 1998, Helmut Dueckman a péri en tentant de sauver de la noyade ses deux petits-enfants en bas âge, au lac Érié dans le parc national de la Pointe-Pelée, en Ontario. Dès qu'elles ont vu que les jeunes enfants éprouvaient des difficultés, Juliana et Ashley, toutes deux âgées de 12 ans, ont affronté les vagues de deux mètres jusqu'à ce qu'elles atteignent l'un des petits. Elles ont pu maintenir hors de l'eau la tête de l'enfant de six ans jusqu'à ce que la mère d'Ashley, Marna, arrive pour aider à ramener la fillette au bord. Juliana Bartel et Marna Getz ont de nouveau lutté contre les vagues pour rescaper le garçonnet de neuf ans, pris de panique, et le ramener au bord. Pendant ce temps, M. Dueckman avait lui aussi plongé à l'eau, mais les fortes vagues ont vite eu raison de lui. Une fois alerté, un employé du parc, Mark Major, a nagé jusqu'à l'homme âgé qui se trouvait à quelque 100 mètres du rivage. Malgré le courant de reflux qui les attirait vers le bas, M. Major a réussi à tirer la victime inconsciente jusqu'au rivage. Malheureusement, M. Dueckman n'a pu être réanimé.

Medal of Bravery

DAVID CAMMY BELBEN, M.B.
L'Anse-au-Loup, Labrador, Newfoundland

On May 2, 1998, David Belben saved a friend from drowning in Funnel Pond at L'Anse-au-Loup, Labrador, Newfoundland. Mr. Belben and four friends were travelling on their snowmobiles when one man broke through the ice and disappeared under the surface with his vehicle. Mr. Belben wrapped a 5-metre strap around his hand and crawled towards the scene until he too fell into the water. With a large ice floe separating the friends, Mr. Belben threw the strap to the victim and pulled him towards the block of ice until both men were able to climb onto it. In his panic, the victim tipped the block and both fell back into the water. As the struggling victim pulled him under, Mr. Belben managed to calm his friend and, although nearly completely submerged, held the man's head above water until the pair was pulled out by their friends who had thrown them a line.

Medal of Bravery

WALLACE CLARKE, M.B.
Labrador City, Labrador, Newfoundland
GERARD LOUVELLE, M.B.
Labrador City, Labrador, Newfoundland

On the evening of November 21, 1998, Wallace Clarke and Gerald Louvelle saved a six-year-old girl from drowning in the Flora river near Labrador City, Newfoundland. Alerted that a family had fallen through the ice with their snowmobile, Mr. Clarke spotted the child in the water and tried to reach her with a rope. Seeing that she was unable to catch it, he crawled towards her but fell through and was pulled out by another rescuer. Meanwhile, volunteer firefighter Louvelle had been dispatched to the scene and he too fell through the ice attempting a rescue from the other side of the river. Breaking the ice as he went along, Mr. Louvelle managed to reach Mr. Clarke's rope and swam to the girl. With the child in his arms, he was pulled some 20 metres to shore by another rope tied around his waist. The bodies of the child's parents were later recovered by the authorities.

Medal of Bravery

DEREK FRANCIS KENNEDY, M.B.
Sydney, Nova Scotia

On August 6, 1998, Derek Kennedy rescued three people from the North Sydney Harbour, in Nova Scotia. Five adults and two young children were forced into the water when two explosions turned their ten-metre pleasure boat into an inferno. Witness to the accident, Mr. Kennedy dove from the wharf and swam some twenty metres to the children who were clinging to a struggling woman. As he reached the trio, he grabbed hold of the girl and boy but, in her panic, the woman repeatedly pulled him under. Mr. Kennedy managed to break free and encouraged her to swim to the wharf while he brought the children to safety. He then returned to help another distressed woman who refused to let go of a dinghy tied to the burning boat. Unable to untie the dory, he yelled for help. A man swam over with a knife, cut the rope and

Médaille de la bravoure

DAVID CAMMY BELBEN, M.B.
L'Anse-au-Loup, Labrador (Terre-Neuve)

Le 2 mai 1998, David Belben a sauvé la vie d'un ami sur le point de se noyer dans l'étang Funnel Pond à L'Anse-au-Loup, au Labrador (Terre-Neuve). M. Belben et quatre amis passaient sur l'étang en motoneige, lorsque la glace a cédé sous le véhicule de l'un des hommes qui a disparu sous l'eau. M. Belben a entouré une courroie de 5 mètres autour de sa main et a rampé en direction de l'accident jusqu'à ce qu'il tombe à l'eau lui aussi. M. Belben a alors lancé la courroie au-dessus d'un banc de glace le séparant de son ami et l'a tiré vers le banc de glace jusqu'à ce que les deux hommes puissent y grimper. Pris de panique, la victime a fait basculer le bloc, et les deux hommes sont retombés à l'eau. Même si, en se débattant, la victime tirait M. Belben sous l'eau, ce dernier a réussi à calmer son ami et, presque entièrement submergé, il a pu tenir la tête de l'homme hors de l'eau jusqu'à ce qu'ils soient tous deux tirés vers la rive à l'aide d'une corde lancée par leurs amis.

Médaille de la bravoure

WALLACE CLARKE, M.B.
Labrador City, Labrador (Terre-Neuve)
GERARD LOUVELLE, M.B.
Labrador City, Labrador (Terre-Neuve)

Le soir du 21 novembre 1998, Wallace Clarke et Gerald Louvelle ont secouru une fillette de six ans qui allait se noyer dans la rivière Flora près de Labrador City (Terre-Neuve). Averti qu'une famille venait de plonger sous la glace avec sa motoneige, M. Clarke a vu la fillette dans l'eau et a tenté de l'atteindre à l'aide d'une corde. Voyant qu'elle ne réussissait pas à l'attraper, il a rampé vers elle, mais la glace a cédé sous lui et il a été sorti de l'eau par un autre secouriste. Pendant ce temps, le sapeur-pompier bénévole Louvelle avait été dépêché sur les lieux, mais il est lui aussi tombé dans l'eau en tentant une opération de sauvetage à partir de la rive opposée. Brisant la glace à mesure qu'il avançait, M. Louvelle a pu saisir la corde de M. Clarke et nager jusqu'à la fillette. Tenant l'enfant dans ses bras, il a été tiré sur une vingtaine de mètres jusqu'au bord au moyen d'une autre corde nouée autour de la taille. Les corps des parents de la fillette ont été retrouvés plus tard par les autorités.

Médaille de la bravoure

DEREK FRANCIS KENNEDY, M.B.
Sydney (Nouvelle-Écosse)

Le 6 août 1998, Derek Kennedy a sauvé de la noyade trois personnes dans le port de North Sydney, en Nouvelle-Écosse. Cinq adultes et deux jeunes enfants se sont retrouvés dans l'eau, lorsque deux explosions ont transformé leur embarcation de plaisance en une véritable torche. Témoin de l'accident, M. Kennedy a plongé du quai et a nagé sur une longueur d'environ vingt mètres pour atteindre les enfants qui s'accrochaient à une femme qui se débattait. En approchant d'eux, il a agrippé la fillette et le garçonnet, tandis que la femme prise de panique ne cessait de le tirer sous l'eau. M. Kennedy a réussi à se libérer de l'emprise de la femme en l'encourageant à nager jusqu'au quai, pendant qu'il ramenait les enfants au bord. Il est ensuite retourné aider une autre femme en péril qui s'était accrochée à un canot pneumatique

helped him pull the woman to shore. Meanwhile, the remaining boaters made their way to the wharf where others helped them out of the water.

Medal of Bravery

MARCO A. A. LEHMANN, M.B.
Medicine Hat, Alberta
SHARON LOUISE MCCOLLUM, M.B.
Medicine Hat, Alberta

On February 20, 1998, Sharon McCollum and Marco Lehmann rescued a wheelchair-bound man from a burning house in Medicine Hat, Alberta. Home care worker Sharon McCollum was hit by a wall of thick black smoke when she opened the elderly man's front door. Despite the heat, she crawled through the living room calling to him, and located him on the kitchen floor. Knowing she could not move him by herself, she ran to Mr. Lehmann's house for help. Together, they attempted to enter the house but were forced back by the heat and smoke. Mr. Lehmann wrapped a wet towel around his head and made his way inside. He found the man under the kitchen table, his clothes partially on fire. He extinguished the flames, transferred the towel to the man's head and reached up to unlock the back door. Joined by Ms. McCollum, he then dragged the victim to the porch and administered first aid until help arrived. Sadly, the man did not recover from his injuries.

Medal of Bravery

GLEN EDWARD NIKKEL, M.B.
Surrey, British Columbia

On December 18, 1998, Glen Nikkel confronted two pit-bulls who savagely attacked two women in Surrey, British Columbia. The pit-bulls had inexplicably pounced on one woman and when Mr. Nikkel and his wife drove by they saw the animals biting their victim and dragging her into a yard. As Mr. Nikkel raced to help the severely injured woman, the dogs ran off but soon attacked another woman across the street. Mr. Nikkel immediately rushed over and whipped them with an extension cord until they turned on him. He managed to keep them at bay for a short time but the frenzied animals suddenly bolted back to the first victim and resumed their vicious attack on her. Again, Mr. Nikkel managed to beat them off and the dogs were contained by motorists until help arrived.

Medal of Bravery

WILLIE DAVID STONE, M.B. (*Posthumous*)
Umiujaq, Quebec

On July 15, 1999, 14-year-old Willie Stone lost his life while attempting to save a seven-year-old boy from drowning in the Kok river, at Umiujaq, near Hudson Bay, Quebec. The boys were swimming at high tide with a group of friends when the younger child ventured into deeper water and found himself in difficulty.

rattaché à l'embarcation en flammes et qui refusait de lâcher prise. Incapable de détacher le canot, il a appelé à l'aide. Un homme a alors nagé jusqu'à lui avec un couteau et a coupé la corde, puis l'a aidé à ramener la femme au bord. Pendant ce temps, les autres plaisanciers se sont rendus à la nage jusqu'au quai, où d'autres personnes les ont aidés à sortir de l'eau.

Médaille de la bravoure

MARCO A. A. LEHMANN, M.B.
Medicine Hat (Alberta)
SHARON LOUISE MCCOLLUM, M.B.
Medicine Hat (Alberta)

Le 20 février 1998, Sharon McCollum et Marco Lehmann ont rescapé une personne handicapée en fauteuil roulant d'une maison en feu à Medicine Hat, en Alberta. Une personne fournissant des soins à domicile, Sharon McCollum, a été envahie par un écran d'épaisse fumée noire, lorsqu'elle a ouvert la porte de la maison de l'homme âgé. Malgré la chaleur intense, elle a rampé dans le salon en criant le nom de l'homme et a fini par le trouver sur le plancher de la cuisine. Sachant qu'il lui serait impossible de le bouger seule, elle a couru chez M. Lehmann pour chercher de l'aide. Ensemble, ils ont tenté de pénétrer dans la maison, mais ils ont été repoussés par la chaleur et la fumée. M. Lehmann s'est alors enveloppé la tête d'une serviette mouillée et est entré à l'intérieur. Il a trouvé l'homme sous la table de la cuisine, les vêtements partiellement enflammés. Il a éteint les flammes, entouré la tête de l'homme avec la serviette et a déverrouillé la porte d'en arrière. Rejoint par M^{me} McCollum, il a ensuite tiré la victime jusqu'à la galerie et lui a administré les premiers soins en attendant l'arrivée des secours. Malheureusement, l'homme a succombé à ses blessures.

Médaille de la bravoure

GLEN EDWARD NIKKEL, M.B.
Surrey (Colombie-Britannique)

Le 18 décembre 1998, Glen Nikkel a affronté deux pit-bulls qui attaquaient sauvagement deux femmes, à Surrey, en Colombie-Britannique. Sans raison aucune, les pit-bulls s'étaient jetés sur l'une des femmes. Passant par hasard en voiture, M. Nikkel et sa femme ont vu les animaux mordre leur victime et la traîner dans une cour. Quand M. Nikkel a accouru pour aider la femme grièvement blessée, les chiens ont pris la fuite mais pour aussitôt s'attaquer à une autre femme, qui se trouvait de l'autre côté de la rue. M. Nikkel s'est immédiatement lancé à son secours en fouettant les chiens avec une rallonge électrique, jusqu'à ce que les bêtes se tournent contre lui. Après avoir réussi à les maintenir à distance pendant un court laps de temps, les animaux énervés se sont soudainement dirigés à toute vitesse en direction de la première victime et ont recommencé à l'attaquer féroce. Encore une fois, M. Nikkel a réussi à chasser les chiens, qui ont alors été encerclés par des automobilistes jusqu'à l'arrivée des secours.

Médaille de la bravoure

WILLIE DAVID STONE, M.B. (*à titre posthume*)
Umiujaq (Québec)

Le 15 juillet 1999, Willie Stone a perdu la vie à l'âge de 14 ans en tentant de sauver un garçon de sept ans qui allait se noyer dans la rivière Kok, à Umiujaq, près de la baie d'Hudson, au Québec. Les garçons nageaient à marée haute avec un groupe d'amis, lorsque le plus jeune s'est aventuré dans l'eau trop profonde et a

Seeing his friend's predicament, Willie immediately swam to his side. With no rescue equipment available, Willie struggled to keep the child afloat but the panicked boy repeatedly pulled him under. Weakened by exhaustion, Willie was unable to keep a grip on his friend, and both boys disappeared below the surface. The boys' bodies were located soon after but efforts to revive the children were unsuccessful.

Medal of Bravery

ANASTASIA JILEEN SYLLIBOY, M.B. (*Posthumous*)
Eskasoni Indian Reserve, Eskasoni, Nova Scotia
MAXIM BERNARD SYLLIBOY, M.B. (*Posthumous*)
Eskasoni Indian Reserve, Eskasoni, Nova Scotia
TONIA ELIZABETH SYLLIBOY, M.B.
Eskasoni Indian Reserve, Eskasoni, Nova Scotia

On July 15, 1999, Tonia Sylliboy, her father Maxim and his cousin's daughter Anastasia combined their efforts to save two boys, seven and eleven, who had been caught in the current of a channel at Castle Bay, on Bras d'Or Lake, Nova Scotia. When he heard the boys' screams, Max Sylliboy battled the turbulent waters until he reached the young victims, some 40 metres out. Seeing him struggle to keep the children afloat, nineteen-year-old Anastasia went to help and the panicked boys repeatedly pulled both rescuers under. A witness who was five months pregnant at the time, Tonia grabbed a float and made her way to the scene. Tonia saw both her father and Anastasia disappear under the surface but managed to reach one boy, then the other, and all three drifted to safety holding onto the floatation device.

Medal of Bravery

JEAN-PAUL THEROUX, M.B.
Coaldale, Alberta

Barely six years old, Jean-Paul Theroux walked four kilometres to find help for his severely injured father after the two were in a snowmobiling accident on a mountain near Sparwood, Alberta, on April 11, 1997. With his father unable to move, nightfall approaching and freezing temperatures, Jean-Paul set out through the forest to find help. On his father's advice, he followed their snowmobile tracks. He became confused when tracks crossed with others but a plume of smoke led him to a factory, though he found no help there. Upset and afraid, he continued his trek, sometimes through deep snow, until he reached the highway. A passing motorist drove him to a weigh station where authorities sent help to his father.

Medal of Bravery

O.P.P. Constable
GASTON THIBODEAU, M.B.
Coteau-du-Lac, Quebec

On May 3, 1999, off-duty O.P.P. Cst. Thibodeau pulled a man out of his burning tractor-trailer truck following a collision on the Île-Aux-Tourtes bridge, at Vaudreuil, Quebec. One truck was rammed from behind by a second when its driver tried to avoid hitting a stalled car. The impact set one gas tank of the second

commencé à éprouver des difficultés. Voyant la situation dans laquelle se trouvait l'enfant, Willie a tout de suite nagé vers lui. Sans aucun matériel de secours, Willie a lutté pour maintenir la tête de l'enfant hors de l'eau, mais vu son état de panique, celui-ci ne cessait de tirer son ami sous l'eau. Épuisé, Willie n'a pu continuer de tenir son ami, et les deux garçons ont disparu sous la surface. Leurs corps ont été retrouvés rapidement, mais les efforts de réanimation ont été vains.

Médaille de la bravoure

ANASTASIA JILEEN SYLLIBOY, M.B. (*à titre posthume*)
Réserve indienne Eskasoni, Eskasoni (Nouvelle-Écosse)
MAXIM BERNARD SYLLIBOY, M.B. (*à titre posthume*)
Réserve indienne Eskasoni, Eskasoni (Nouvelle-Écosse)
TONIA ELIZABETH SYLLIBOY, M.B.
Réserve indienne Eskasoni, Eskasoni (Nouvelle-Écosse)

Le 15 juillet 1999, Tonia Sylliboy, son père Maxim et la fille du cousin de celui-ci, Anastasia, ont joint leurs efforts pour sauver deux garçons, âgés de sept et onze ans, qui étaient emportés par le courant d'un chenal à Castle Bay, sur les bords du lac Bras d'Or, en Nouvelle-Écosse. Lorsqu'il a entendu les cris des garçons, Max Sylliboy a lutté dans les eaux turbulentes pour atteindre les jeunes victimes, qui se trouvaient à quelque 40 mètres du bord. Voyant qu'il éprouvait de la difficulté à maintenir les enfants hors de l'eau, Anastasia, âgée de 19 ans, est allée à leur secours, et les deux garçons pris de panique tiraient constamment leurs sauveteurs sous l'eau. Témoin de la scène et quoique enceinte de cinq mois, Tonia, a attrapé un flotteur et s'est rendue jusqu'à eux. Tonia a vu son père et Anastasia disparaître sous l'eau, mais a réussi à rejoindre l'un des garçons, puis le second, et les trois ont atteint la rive en se tenant au tube de flottaison.

Médaille de la bravoure

JEAN-PAUL THEROUX, M.B.
Coaldale (Alberta)

À peine âgé de six ans, Jean-Paul Theroux a marché quatre kilomètres afin de trouver de l'aide pour son père grièvement blessé à la suite d'un accident de motoneige en montagne, près de Sparwood, en Alberta, le 11 avril 1997. Comme son père était incapable de bouger et que la nuit allait bientôt tomber et la température diminuer, Jean-Paul est parti à pied dans la forêt chercher du secours. Suivant les conseils de son père, il suivit les traces de la motoneige. Ne sachant plus où se diriger lorsqu'il a vu plusieurs traces de motoneige se croiser, il a aperçu de la fumée s'échappant d'une cheminée d'usine, où il n'a toutefois pu trouver de l'aide. Bouleversé et effrayé, il a poursuivi son chemin, parfois dans la neige profonde, jusqu'à ce qu'il arrive sur l'autoroute. Un automobiliste l'a conduit jusqu'à un poste de pesage, où les autorités ont envoyé des secours pour trouver son père.

Médaille de la bravoure

Agent de la Police provinciale de l'Ontario (P.P.O.)
GASTON THIBODEAU, M.B.
Coteau-du-Lac (Québec)

Le 3 mai 1999, l'agent Thibodeau de la P.P.O. a extirpé un homme pris dans son camion-remorque qui avait pris feu à la suite d'une collision sur le pont de l'Île-aux-Tourtes à Vaudreuil, au Québec. Un camion a été embouti à l'arrière par un autre, lorsque le chauffeur du second camion a tenté d'éviter une voiture en

truck ablaze and left its driver trapped inside. First at the scene, Cst. Thibodeau climbed onto the other tank to reach inside and was hit by smoke when he broke the window. With flames rapidly spreading inside the cab, he grabbed the driver and managed to pull him through the shattered window but the victim's leg got caught. Assisted by the other truck driver, Cst. Thibodeau succeeded in freeing the man moments before the wreck was destroyed by flames.

LGÉN (Ret'd) JAMES C. GERVAIS, C.M.M., C.D.
Deputy Secretary

[24-1-o]

panne. L'impact a causé la rupture d'un réservoir d'essence du second camion qui a pris feu, le chauffeur coincé à l'intérieur. Arrivé le premier sur la scène, l'agent Thibodeau a grimpé sur l'autre réservoir pour tenter de pénétrer à l'intérieur du véhicule, mais il a été repoussé par la fumée lorsqu'il a brisé la vitre. Malgré les flammes qui gagnaient rapidement l'intérieur de la cabine, il a agrippé le chauffeur et a réussi à le sortir par la fenêtre brisée, mais la jambe de la victime est restée coincée. Aidé de l'autre chauffeur de camion, l'agent Thibodeau a réussi à libérer l'homme, quelques instants avant que la carcasse ne soit ravagée par les flammes.

Le sous-secrétaire
LGÉN (retraité) JAMES C. GERVAIS, C.M.M., C.D.

[24-1-o]

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999***Conditions for the Manufacture or Importation of a Substance New to Canada that Is Suspected of Being Toxic*

Notice is hereby given, pursuant to subsection 84(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (Act), that the Ministers of Health and of the Environment have assessed information pertaining to a substance suspected of being "toxic," as defined under section 64 of the Act.

The Minister of the Environment is hereby pleased to impose, pursuant to paragraph 84(1)(a) of the Act, conditions on the manufacture and import of this substance.

Ethoxylated alkyl-4-(hydroxymethyl)-1,3-dioxolane. The notifier may import the notified substance in amounts exceeding 10 000 kg per year and exceeding an accumulated total of 50 000 kg after the assessment period expires on May 12, 2000, only in circumstances where the notifier complies with the following terms:

Use Restriction

1. The notifier shall import the notified substance only for use or sale in circumstances where
 - (a) the notified substance is hydrolyzed (split) prior to disposal; and
 - (b) the efficiency of the hydrolysis process, indicated in paragraph 1(a), must be demonstrated to remove no less than 90 percent of the notified substance from the aqueous discharge.

Disposal Restriction

2. The notifier shall dispose the oil phase of the hydrolyzed solution in accordance with the laws of the jurisdiction where the disposal facility is located.

Record Keeping Requirements

- 3.(1) The notifier shall maintain electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating:
 - (a) the quantities of the notified substance being imported, manufactured, sold, purchased and used;
 - (b) the method used to demonstrate no less than 90 percent efficiency in hydrolysis; and
 - (c) the name and address of each customer buying the notified substance.
- 3.(2) The notifier shall maintain the records made in subsection 3(1) at the notifier's Canadian headquarters for a period of at least five years after they are made.

Information Requirements

4. Should the notifier intend to manufacture the notified substance, the notifier shall inform the Minister of the Environment, in writing, at least 30 days prior to the beginning of manufacturing.

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)***Conditions concernant la fabrication ou l'importation d'une substance nouvelle au Canada qu'on soupçonne d'être toxique*

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 84(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [Loi], que les ministres de la Santé et de l'Environnement ont évalué de l'information concernant une substance qu'on soupçonne d'être « toxique » aux termes de l'article 64 de la Loi.

Le ministre de l'Environnement, par la présente, trouve approprié d'imposer, conformément aux dispositions de l'alinéa 84(1)a) de la Loi, des conditions concernant la fabrication et l'importation de cette substance.

Alkyl-4-(hydroxyméthyl)-1,3-dioxolane éthoxylé. Le déclarant peut importer la substance visée pour des quantités au-delà de 10 000 kg/année et au-delà d'un cumulatif de 50 000 kg après la période d'évaluation expirant le 12 mai 2000, seulement s'il respecte les conditions générales :

Restriction concernant l'utilisation

1. Le déclarant doit importer la substance visée seulement pour l'utilisation ou la vente, si
 - a) la substance visée est hydrolysée (fragmentée) avant son élimination;
 - b) le rendement du processus d'hydrolyse, mentionné à l'alinéa 1a), doit faire la preuve d'enlever au moins 90 p. 100 de la substance visée de la décharge aqueuse.

Restriction concernant l'élimination

2. Le déclarant doit éliminer la phase huileuse de la solution hydrolysée conformément aux lois de l'endroit où se trouve l'installation d'élimination.

Tenue de registres

- 3.(1) Le déclarant doit conserver les registres sous forme électronique ou sur papier, avec toute la documentation validant l'information contenue dans ces registres et indiquant :
 - a) les quantités de la substance visée importée, produite, vendue, achetée et utilisée;
 - b) la méthode utilisée pour faire la preuve que le rendement du processus d'hydrolyse soit au moins de 90 p. 100;
 - c) le nom et l'adresse de chaque client qui achète la substance visée.
- 3.(2) Le déclarant doit conserver les registres mentionnés au paragraphe 3(1) à son siège principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans après l'inscription des renseignements.

Renseignements à fournir

4. Si le déclarant a l'intention de fabriquer la substance visée, il doit en informer le ministre de l'Environnement, par écrit, au moins 30 jours avant le début de la fabrication.

Other Requirements

5. The notifier shall inform all customers or processors, in writing, of the terms of the condition and the notifier shall obtain, prior to any transfer of the notified substance, written confirmation from customers or processors that they understand and will meet these terms. These records must be maintained in the notifier's Canadian headquarters for a period of at least five years after they are made.

J. A. BUCCINI
*Director
 Commercial Chemicals
 Evaluation Branch*

On behalf of the Minister of the Environment

[24-1-o]

Autres exigences

5. Le déclarant doit informer, par écrit, tous les clients ou les utilisateurs des conditions posées, et il doit obtenir de ceux-ci, avant tout transfert de la substance visée, confirmation écrite qu'ils comprennent lesdites conditions et qu'ils entendent les respecter. Le déclarant doit conserver ces registres à son siège principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans après l'inscription des renseignements.

*Le directeur
 Direction de l'évaluation des produits
 chimiques commerciaux*

J. A. BUCCINI
 Au nom du ministre de l'Environnement

[24-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice to Anyone Engaged in the Production, Import or Use of Ozone-Depleting Substances (ODSs)

Pursuant to subparagraphs 68(a)(ix) and 68(a)(xiii) of the *Canadian Environmental Protection Act (1999)*, the following notice describes the criteria, process and schedule that the Department of the Environment will use to determine the relevance of nominations for an exemption for an essential use of ozone-depleting substances (ODSs), as agreed to under the *Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer*.

These exemptions, valid for calendar year 2002 and beyond, are with respect to the regulatory provisions that set the phase-out dates for the production and importation of ODSs. These exemptions allow the production or importation of new ODSs after their respective phase-out dates. The use of ODSs present in Canada before the phase-out date or the use of recycled or reclaimed ODSs does not require an application for exemption.

Producers, importers and users of ozone-depleting substances are hereby invited to submit, prior to September 1, 2000, nominations for such essential use exemptions, as described in this notice.

J. A. BUCCINI
*Director
 Commercial Chemicals
 Evaluation Branch*

On behalf of the Minister of the Environment

I. Introduction

The Parties to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer have agreed to phase out the production and consumption¹ of:

¹ Under the Montreal Protocol, "consumption" refers to the supply (production + import - export) of ODSs, and not to the use of ODSs.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis à toute personne qui produit, importe ou utilise des substances qui appauvrissent la couche d'ozone (SACO)

En vertu des sous-alinéas 68a)(ix) et 68a)(xiii) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, le présent avis décrit les critères, le processus et le calendrier que le ministère de l'Environnement utilisera pour juger de la pertinence des candidatures à une exemption d'utilisation essentielle des substances qui appauvrissent la couche d'ozone (SACO), tel qu'il est convenu dans le *Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone*.

Ces exemptions, valides pour l'année civile 2002 ou pour une année ultérieure, sont liées aux clauses réglementaires qui fixent les dates d'interdiction de production ou d'importation des SACO. Ces exemptions permettent la production ou l'importation de nouvelles SACO après leur dates d'interdiction respectives. Il n'est pas nécessaire de demander une exemption pour utiliser des SACO présentes au Canada avant les dates d'élimination ou pour utiliser des SACO recyclées ou régénérées.

Les producteurs, les importateurs et les utilisateurs de SACO sont invités à soumettre, avant le 1^{er} septembre 2000, les mises en candidature pour une exemption d'utilisation essentielle, tel qu'il est décrit dans le présent avis.

*Le directeur
 Direction de l'évaluation des produits
 chimiques commerciaux*

J. A. BUCCINI
 Au nom du ministre de l'Environnement

I. Introduction

Les Parties au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone se sont entendues pour éliminer la production et la consommation¹ des substances suivantes à compter :

¹ Selon le Protocole de Montréal, la consommation fait référence à l'approvisionnement (production + importation - exportation) des SACO et non à une utilisation des SACO.

by January 1, 1994	halons
by January 1, 1996	1,1,1-trichloroethane (TCA) or methyl chloroform (MCF)
by January 1, 1996	carbon tetrachloride (CTC)
by January 1, 1996	chlorofluorocarbons (CFCs)
by January 1, 1996	hydrobromofluorocarbons (HBFCs)
by January 1, 1996	other fully halogenated chlorofluorocarbons (other CFCs)
by January 1, 2002	bromochloromethane
by January 1, 2015	methyl bromide
by January 1, 2030	hydrochlorofluorocarbons (HCFCs)

1 ^{er} janvier 1994	halons
1 ^{er} janvier 1996	1,1,1-trichloroéthane (TCA) ou methyl chloroforme (MCF)
1 ^{er} janvier 1996	tétrachlorure de carbone
1 ^{er} janvier 1996	chlorofluorocarbures (CFC)
1 ^{er} janvier 1996	hydrobromofluorocarbures (HBFC)
1 ^{er} janvier 1996	autres chlorofluorocarbures halogénés (autres CFC)
1 ^{er} janvier 2002	bromochlorométhane
1 ^{er} janvier 2015	bromure de méthyle
1 ^{er} janvier 2030	hydrochlorofluorocarbures (HCFC)

The Fourth Meeting of the Parties agreed to allow for possible exemptions to these production/consumption phase-out dates in order to meet the marketplace demand for uses that are considered “essential.” The Parties have established criteria and a procedure to assess nominations for essential use exemptions.

Canada, as a signatory to the Montreal Protocol, must ensure that the requirements of this international treaty are implemented in Canada.

II. Criteria for essential use

For the implementation in Canada of the Montreal Protocol requirements, a use of an ODS shall qualify as “essential” only if:

- (1) it is necessary for the health, safety, or is critical for the functioning of society (encompassing cultural and intellectual aspects); and
- (2) there are no available technically and economically feasible alternatives or substitutes that are acceptable from the standpoint of environment and health and that are consistent with regulatory regimes.

Furthermore, production and consumption of an ODS for essential uses after the phase-out dates, if any, shall be permitted only if:

- (3) all economically feasible steps have been taken to minimize the essential use and any associated emission of the ODS to the atmosphere; and
- (4) the ODS is not available in sufficient quantity and quality from existing stocks of banked or recycled ODSs.

III. Process

The process that leads to decisions on essential use exemptions is as follows:

- (01) Application: An organization in a developed country that is a Party to the Montreal Protocol makes an application for an essential use exemption to the relevant authorities in its Government. The Government reviews the application and decides whether it should be nominated.
- (02) Nomination: The Party submits its essential use nomination to the Ozone Secretariat of the United Nations Environment Programme (UNEP) by January 31 of the year in which a decision is required; earlier submissions are encouraged.
- (03) Assignment: The Ozone Secretariat forwards the nominations to the Technology and Economic Assessment Panel (TEAP) which in turn assigns the nomination to the appropriate Technical Option Committee (TOC). In some circumstances, two or more TOCs may jointly consider the nomination.
- (04) Review: The TOC reviews the nomination to determine if it meets the criteria for an essential use established by Decision IV/25. The Panel reviews the TOC report and either recommends the nomination to the Open-Ended Working Group

La quatrième Assemblée des Parties a convenu de permettre des exemptions à ces dates d'élimination de production ou de consommation dans le but de répondre à la demande du marché pour des utilisations jugées « essentielles ». Les Parties ont établi des critères et une procédure pour évaluer les nominations pour exemptions d'utilisations essentielles.

Le Canada, en tant que signataire du Protocole de Montréal, doit s'assurer que les exigences de ce traité international sont respectées au Canada.

II. Les critères d'une utilisation « essentielle »

Aux fins de mise en application au Canada des dispositions du Protocole de Montréal, une utilisation d'une substance contrôlée se qualifie comme « essentielle » si et seulement si :

- (1) elle est nécessaire à la santé, à la sécurité, ou si elle est indispensable au bon fonctionnement de la société (y compris les aspects culturels ou intellectuels);
- (2) il n'existe aucun substitut ou remplacement techniquement ou économiquement viable, ou acceptable pour l'environnement et la santé, et conforme aux régimes réglementaires.

De plus, la production et la consommation d'une substance contrôlée pour une utilisation « essentielle » seront permises après la date d'élimination si et seulement si :

- (3) toutes les étapes économiquement viables ont été prises pour minimiser cette utilisation « essentielle » et toute émission de la substance contrôlée à l'atmosphère s'y rapportant;
- (4) la substance contrôlée n'est pas disponible en quantité et en qualité suffisantes à partir des stocks courants de substance contrôlée recyclée ou en banque.

III. Le processus

Voici le processus qui mène à une décision sur les exemptions pour utilisations essentielles :

- (01) La mise en candidature : Une organisation d'un pays industrialisé qui est Partie au Protocole de Montréal formule la mise en candidature à l'agence appropriée de son Gouvernement. Le Gouvernement révisé la mise en candidature et décide d'entériner la démarche.
- (02) La mise en nomination : La Partie met en nomination la candidature auprès du Secrétariat de l'Ozone du Programme des Nations Unies pour l'Environnement (PNUE) au plus tard le 31 janvier de l'année de la décision; on encourage les soumissions avant la date limite des mises en nominations.
- (03) L'affectation : Le Secrétariat de l'Ozone transmet les candidatures au Groupe de l'évaluation technique et économique (GETE), qui les transmet à ses comités d'options techniques (COT) appropriés. Certaines mises en candidature pourront être étudiées conjointement par deux ou plusieurs COT.
- (04) La révision : Le COT détermine si la candidature répond aux critères d'une utilisation essentielle selon la décision IV/25. Le GETE révisé le rapport du COT et recommande la

(OEWG) of the Parties to the Montreal Protocol or reports that it is unable to recommend the nomination. The TEAP report to the OEWG is due by April 30 of the year of decision.

(05) Evaluation: The OEWG reviews the TEAP report and recommends a decision for consideration by the Parties.

(06) Decision: The Meeting of the Parties decides whether to allow production for essential use in accordance with the Montreal Protocol. The Parties may attach conditions to their approval.

(07) National decision: The Party in possession of an essential use exemption authorizes the applicant to acquire the ODS according to the terms of the decision.

(08) Execution of authorization: The applicant exercises its authorization to use the ODS.

Note: The Montreal Protocol authorizes but does not require production; each applicant must locate a willing supplier and negotiate supply.

nomination au Groupe de travail à composition non limitée (GTCNL) des Parties au Protocole de Montréal ou rapporte qu'il ne peut émettre une recommandation. Le GETE remettra son rapport au GTCNL au plus tard le 30 avril de l'année où se prend la décision.

(05) L'évaluation : Le GTCNL révisé le rapport du GETE et transmet les décisions à la considération des Parties.

(06) La décision : L'Assemblée des Parties au Protocole décide d'accorder une exemption pour utilisation essentielle selon les procédures établies par le Protocole de Montréal. Les Parties peuvent fixer des conditions à leur approbation.

(07) La décision nationale : La Partie en possession d'une exemption pour utilisation essentielle autorise l'organisation ayant formulé une mise en candidature à se procurer la SACO selon les termes de la décision.

(08) L'exécution de l'autorisation : L'organisation ayant formulé une mise en candidature utilise la SACO.

Note : Le Protocole de Montréal permet mais n'exige pas la production; chaque organisation en possession d'une exemption doit trouver un fournisseur disposé à fournir des SACO et négocier son approvisionnement.

IV. Timetable

The Parties agreed, under Decision V/18, that all nominations are due by January 31 for consideration by the Parties at their next meeting, typically in the fall of each year.

The international timetable for the submission of nominations for essential use exemption is as follows:

June-September	Applicant organizations prepare and submit nominations to national Governments.
September-December	Governments review applications and prepare nominations to the Ozone Secretariat.
January 31	Deadline for submissions of nominations to the Ozone Secretariat. Nominations received after January 31 will be considered for the next year.
April 30	The TEAP publishes its evaluation and the Ozone Secretariat mails it to the Parties.
June-July	The OEWG meets and recommends whether or not the nomination should be approved.
October-November	The Parties meet and decide whether or not to grant the exemption for essential use.

V. Information requirements

The form recommended for nomination is attached. It calls for information in the following areas:

- role of use in society;
- alternatives/substitutes to use;
- steps to minimize use;
- steps to minimize emissions; and
- requested quantity per year.

IV. Le calendrier

Les Parties au Protocole ont convenu, dans la décision V/18, que toutes les candidatures sont dues au plus tard le 31 janvier afin que les Parties en délibèrent lors de leur réunion subséquente, habituellement tenue à l'automne de chaque année.

Voici le calendrier international pour la soumission des exemptions pour utilisation essentielle :

Juin à septembre	Les organisations formulent leur mise en candidature à leur gouvernement national.
Septembre à décembre	Les gouvernements révisent les candidatures et soumettent les nominations au Secrétariat de l'Ozone.
31 janvier	Date limite pour la soumission des nominations au Secrétariat de l'Ozone. Les nominations reçues après le 31 janvier ne seront considérées que l'année suivante.
30 avril	Le GETE publie son évaluation et le Secrétariat de l'Ozone la distribue aux Parties.
Juin et juillet	Le GTCNL se réunit et recommande les nominations à être approuvées.
Octobre et novembre	Les Parties se réunissent et accordent ou non l'exemption d'utilisation essentielle.

V. Les renseignements requis

Voir en annexe le formulaire recommandé pour la mise en candidature. Ce formulaire demande les renseignements suivants :

- le rôle de l'utilisation dans la société;
- les solutions de rechange ou de remplacement pour cette utilisation;
- les étapes pour minimiser l'utilisation;
- les étapes pour minimiser les émissions;
- la quantité annuelle requise.

VI. Canadian assessment of nominations

Only the Government of Canada, as a Party to the Protocol, may nominate essential use exemptions for Canada. Organizations and/or individuals interested in obtaining an exemption for ODSs for 2002 or later are hereby invited to submit nominations to the Department of the Environment.

The Department of the Environment will evaluate all nominations received in order to decide whether to support them for international review using the following process and schedule:

- (1) Written submissions must be received at the following address by September 1, 2000: Jean M. Carbonneau, Ozone Protection Programs Section, Commercial Chemicals Evaluation Branch, Environment Canada, Place Vincent Massey, 12th Floor, Hull, Quebec K1A 0H3, (819) 953-1675 (Telephone), (819) 994-0007 (Facsimile), jean.carbonneau@ec.gc.ca (e-mail).
- (2) Applicants must demonstrate that all elements of the essential use criteria described above have been met. Submissions must contain all the information elements.
- (3) Nominations will be rigorously evaluated in consultation with independent recognized experts, other government departments and non-government organizations who will have complete access to all submitted information.
- (4) The final decision to forward any nomination for international consideration rests with the Government of Canada.

FORM to nominate
ESSENTIAL USE EXEMPTION
for an
OZONE-DEPLETING SUBSTANCE

(01) Applicant organization (User).

Organization: _____

Address: _____

Contact person: _____

Telephone: _____

Facsimile: _____

Electronic mail: _____

(02) Identification of nominated use.

- A. Please identify and describe in detail the nominated use.
- B. Please indicate, for each controlled ODS for the nominated use, the quantity requested for each year being nominated.
Please take note that the TEAP recommended to the Parties that nominations which were granted multi-year exemptions be reviewed annually (for quantities required) and biennially (for essentiality).

VI. L'évaluation canadienne des candidatures

Seul le gouvernement du Canada, en tant que Partie au Protocole, peut soumettre des candidatures d'exemption pour utilisation « essentielle » au Canada. Toute personne ou organisation désirant obtenir une exemption pour des SACO pour l'année 2002 ou pour une année ultérieure soumettra une demande écrite au ministère de l'Environnement.

Le ministère de l'Environnement évaluera toutes les demandes reçues pour décider lesquelles seront portées à l'attention de la révision internationale. Il utilisera les processus et calendrier suivants :

- (1) Les soumissions écrites devront être reçues au plus tard le 1^{er} septembre 2000 à l'adresse suivante : Jean M. Carbonneau, Section des programmes de la protection de l'ozone, Direction de l'évaluation des produits chimiques commerciaux, Environnement Canada, Place Vincent Massey, 12^e étage, Hull (Québec) K1A 0H3, (819) 953-1675 (téléphone), (819) 994-0007 (télécopieur), jean.carbonneau@ec.gc.ca (courriel).
- (2) Tous les éléments d'une utilisation « essentielle » décrits ci-dessus devront être démontrés. Les soumissions devront contenir tous les renseignements requis.
- (3) Les soumissions seront rigoureusement étudiées en consultant des experts reconnus et indépendants et des représentants de ministères gouvernementaux et d'organisations non gouvernementales qui auront un accès illimité à toute l'information soumise.
- (4) Le gouvernement du Canada se réserve la décision finale de porter ou non les soumissions à l'attention internationale.

FORMULAIRE pour la mise en candidature d'une
EXEMPTION pour UTILISATION ESSENTIELLE
d'une SUBSTANCE
APPAUVRISSANT LA COUCHE D'OZONE (SACO)

(01) Organisation qui postule (Utilisateur).

Organisation : _____

Adresse : _____

Personne-ressource : _____

Téléphone : _____

Télécopieur : _____

Courrier électronique : _____

(02) Identification de l'utilisation en nomination.

- A. Veuillez identifier et décrire en détail l'utilisation en nomination.
- B. Veuillez indiquer, pour chaque SACO réglementée pour l'utilisation en nomination, la quantité requise pour chaque année en nomination.
S.V.P. noter que le GETE a recommandé aux Parties que les exemptions accordées pour plusieurs années soient révisées annuellement (pour les quantités demandées) et biennallement (pour l'essentialité).

(03) Substantiation of nominated use.

A. Role in society.

1. Why is this use necessary for health and/or safety or critical for the functioning of society?

B. Alternatives/Substitutes.

1. Explain what alternatives or substitutes to the nominated use are currently available.
2. Explain what steps are being taken to implement these alternatives and substitutes.
3. Explain why alternatives and substitutes are not sufficient or appropriate to eliminate the nominated use.

C. Steps to minimize use.

1. Describe all steps that are being taken, including the development of ODS-free replacement products, to minimize the nominated use.
2. Describe factors that affect the timetable for the introduction of alternatives and substitutes (including regulatory requirements).

D. Steps to minimize emissions.

1. What steps are being taken to minimize the emissions associated with the nominated use.
2. Estimate the ultimate portion of each nominated ODS emitted in the manufacture or use, or recycled or destroyed. (Fill in the breakdown table).

Breakdown Table

ODS	% contained in finished product	% emitted in manufacture/use	% recycled or destroyed	Total
				100 %

E. Recycling and Stockpiling.

1. Explain why recycled and stockpiled ODSs are not available in adequate quantity and quality for the nominated use. Give a detailed technical and chemical explanation including descriptions of the appropriate standards of purity for such use.

(04) Substantiation of volumes.

1. Indicate the actual or estimated quantities of controlled substances used in years prior to the first year for which the use is nominated for exemption.
2. Explain the trends in quantities used in years prior to the year(s) for which the use is nominated for exemption.

(03) Justification de l'utilisation en nomination.

A. Rôle dans la société.

1. Pourquoi cette utilisation est-elle nécessaire à la santé ou la sécurité ou critique pour le bon fonctionnement de la société?

B. Solutions de rechange/de remplacement.

1. Décrire les solutions de rechange ou de remplacement présentement disponibles pour l'utilisation en nomination.
2. Décrire les étapes prises pour mettre en place ces solutions de rechange ou de remplacement.
3. Expliquer pourquoi ces solutions de rechange ou de remplacement ne sont pas adéquates pour éliminer l'utilisation en nomination.

C. Étapes pour éliminer l'utilisation.

1. Décrire toutes les étapes prises, y compris le développement de produits de remplacement sans SACO, pour minimiser l'utilisation en nomination.
2. Décrire les facteurs qui affectent l'échéancier de l'introduction des solutions de rechange ou de remplacement (y compris les exigences réglementaires).

D. Étapes pour éliminer les émissions.

1. Décrire les étapes prises pour minimiser les émissions associées avec l'utilisation en nomination.
2. Fournir une estimation de la fraction de chaque SACO en nomination et émise dans la production, ou l'utilisation, recyclée ou détruite. (S.V.P. remplir la table de ventilation.)

Table de ventilation

SACO	% contenu dans le produit fini	% émis dans la production/ utilisation	% recyclé ou détruit	Total
				100 %

E. Recyclage et mise en réserve.

1. Expliquer pourquoi les SACO recyclées et mises en réserve ne sont pas disponibles en qualité et en quantité pour l'utilisation en nomination. Fournir une explication technique et chimique détaillée, y compris une description des normes appropriées de pureté pour une telle utilisation.

(04) Justification des volumes.

1. Indiquer les quantités actuelles ou estimées des substances réglementées qui ont été utilisées durant les années précédant la première année pour laquelle une demande d'exemption pour utilisation essentielle est formulée.
2. Décrire les tendances des quantités utilisées durant les années précédant l'année (ou les années) pour laquelle (lesquelles) une demande d'exemption pour utilisation essentielle est formulée.

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice with Respect to Certain Perfluoroalkyl and Fluoroalkyl Substances, their Derivatives and Polymers

Pursuant to paragraph 71(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, notice is hereby given that the Minister of the Environment requires any person who, during the calendar years 1997, 1998, 1999 or 2000, manufactured, imported or exported more than 100 kg of any substance in any given year, whether alone or in a mixture, that falls within the classes of substances specified in Schedule 1 of the notice, to notify the Minister of such activity no later than July 11, 2000. These classes exclude chlorofluorocarbons (CFCs), hydrochlorofluorocarbons (HCFCs), hydrofluorocarbons (HFCs), perfluorocarbons (PFCs), hydrofluoroethers (HFEs) and perfluoroalkene polymer (including polytetrafluoroethylene). The information will be used for the purpose of assessing whether the substances or the classes of substances listed in Schedule 1 are toxic or are capable of becoming toxic, or for the purpose of assessing whether to control, or the manner in which to control the listed substances or classes of substances.

Responses to this notice shall be submitted to the Minister of the Environment, to the attention of the Head, Use Patterns Section, Commercial Chemicals Evaluation Branch, Environment Canada, 351 Saint-Joseph Boulevard, 12th Floor, Hull, Quebec K1A 0H3. Inquiries concerning the notice may be directed to the Use Patterns Section at the above address or at 1-888-391-3426 (Telephone) or 1-888-391-3695 (Facsimile).

Please note that any person who is described in this notice must provide information specified in the associated notice issued under the authority of paragraph 71(1)(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, published on June 10, 2000, in the *Canada Gazette*, Part I.

Pursuant to section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit, with the information, a written request that it be treated as confidential.

J. A. BUCCINI
Director
Commercial Chemicals
Evaluation Branch

On behalf of the Minister of the Environment

Schedule 1

1. Class of perfluoroalkylsulfonates including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
1-Octanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluoro-, potassium salt	C ₈ HF ₁₇ O ₃ S.K	2795-39-3

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis concernant certaines substances perfluoroalkyliques et fluoroalkyliques ainsi que leurs dérivés et polymères

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 71(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* que le ministre de l'Environnement exige que toute personne qui, au cours des années civiles 1997, 1998, 1999 ou 2000, a fabriqué, importé ou exporté plus de 100 kg d'une substance par année, pour chaque année donnée, appartenant à une des catégories de substances mentionnées à l'annexe 1 du présent avis, qu'elle soit seule ou en mélange, de notifier le ministre de telles activités, au plus tard le 11 juillet 2000. Ces catégories excluent les chlorofluorocarbures (CFC), les hydrochlorofluorocarbures (HCFC), les hydrofluorocarbures (HFC), les perfluorocarbures (PFC), les hydrofluoroéthères (HFE) et les polymères de perfluoroalcènes (incluant les polytétrafluoroéthylènes). Ces renseignements serviront à déterminer si des substances ou catégories de substances mentionnées à l'annexe 1 sont effectivement ou potentiellement toxiques, d'apprécier s'il y a lieu de prendre des mesures de contrôle et, dans l'affirmative, de déterminer la nature de celles-ci.

Les réponses à cet avis doivent être adressées au ministre de l'Environnement, à l'attention du Chef, Section de l'utilisation des produits, Direction de l'évaluation des produits chimiques commerciaux, Environnement Canada, 351, boul. Saint-Joseph, 12^e étage, Hull (Québec) K1A 0H3. Pour toute demande de renseignements au sujet de l'avis, veuillez communiquer avec la Section de l'utilisation des produits à l'adresse susmentionnée, par téléphone au 1-888-391-3426 ou par télécopieur au 1-888-391-3695.

Veillez noter que toute personne qui est décrite dans cet avis doit fournir les renseignements spécifiés dans l'avis publié parallèlement dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 10 juin 2000 en vertu de l'aliéna 71(1)b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Toute personne qui fournit des renseignements en réponse à cet avis peut, en même temps, demander par écrit que ceux-ci soient considérés comme confidentiels, en vertu de l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Le directeur
Direction de l'évaluation des produits
chimiques commerciaux
J. A. BUCCINI

Au nom du ministre de l'Environnement

Annexe 1

1. Catégorie des perfluoroalkylsulfonates comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-Heptadécafluorooctane-1-sulfonate de potassium	C ₈ HF ₁₇ O ₃ S.K	2795-39-3

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Cyclohexanesulfonic acid, undecafluoro-, potassium salt	C ₆ HF ₁₁ O ₃ S.K	3107-18-4
1-Hexanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-tridecafluoro-, potassium salt	C ₆ HF ₁₃ O ₃ S.K	3871-99-6
1-Pentanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-undecafluoro-, potassium salt	C ₅ HF ₁₁ O ₃ S.K	3872-25-1
1-Nonanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,9-nonadecafluoro-, ammonium salt	C ₉ HF ₁₉ O ₃ S.H ₃ N	17202-41-4
1-Octanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluoro-, ammonium salt	C ₈ HF ₁₇ O ₃ S.H ₃ N	29081-56-9
1-Butanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafluoro-, potassium salt	C ₄ HF ₉ O ₃ S.K	29420-49-3
1-Octanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluoro-, lithium salt	C ₈ HF ₁₇ O ₃ S.Li	29457-72-5
Ethanaminium, <i>N,N,N</i> -triethyl-, salt with 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluoro-1-octanesulfonic acid (1:1)	C ₈ H ₂₀ N.C ₈ F ₁₇ O ₃ S	56773-42-3
1-Heptanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadecafluoro-, potassium salt	C ₇ HF ₁₅ O ₃ S.K	60270-55-5
Cyclohexanesulfonic acid, decafluoro(pentafluoroethyl)-, potassium salt	C ₈ HF ₁₅ O ₃ S.K	67584-42-3
1-Decanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heneicosfluoro-, ammonium salt	C ₁₀ HF ₂₁ O ₃ S.H ₃ N	67906-42-7
Cyclohexanesulfonic acid, nonafluorobis(trifluoromethyl)-, potassium salt	C ₈ HF ₁₅ O ₃ S.K	68156-01-4
Cyclohexanesulfonic acid, decafluoro(trifluoromethyl)-, potassium salt	C ₇ HF ₁₃ O ₃ S.K	68156-07-0
1-Heptanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadecafluoro-, ammonium salt	C ₇ HF ₁₅ O ₃ S.H ₃ N	68259-07-4
1-Hexanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-tridecafluoro-, ammonium salt	C ₆ HF ₁₃ O ₃ S.H ₃ N	68259-08-5
1-Pentanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-undecafluoro-, ammonium salt	C ₅ HF ₁₁ O ₃ S.H ₃ N	68259-09-6
1-Butanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafluoro-, ammonium salt	C ₄ HF ₉ O ₃ S.H ₃ N	68259-10-9

2. Class of perfluoroalkylsulfonyl derivatives including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Benzoic acid, 2,3,4,5-tetrachloro-6-[[[3-[(heptadecafluorooctyl)sulfonyl]oxy]phenyl]amino]carbonyl]-, monopotassium salt	C ₂₂ H ₆ Cl ₄ F ₁₇ NO ₆ S.K	57589-85-2

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Undécafluorocyclohexane-1-sulfonate de potassium	C ₆ HF ₁₁ O ₃ S.K	3107-18-4
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-Tridécafluorohexane-1-sulfonate de potassium	C ₆ HF ₁₃ O ₃ S.K	3871-99-6
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-Undécafluoropentane-1-sulfonate de potassium	C ₅ HF ₁₁ O ₃ S.K	3872-25-1
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,9-Nonadécafluorononane-1-sulfonate d'ammonium	C ₉ HF ₁₉ O ₃ S.H ₃ N	17202-41-4
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-Heptadécafluorooctane-1-sulfonate d'ammonium	C ₈ HF ₁₇ O ₃ S.H ₃ N	29081-56-9
1,1,2,2,3,3,4,4,4-Nonafluorobutane-1-sulfonate de potassium	C ₄ HF ₉ O ₃ S.K	29420-49-3
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-Heptadécafluorooctane-1-sulfonate de lithium	C ₈ HF ₁₇ O ₃ S.Li	29457-72-5
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-Heptadécafluorooctane-1-sulfonate de tétraéthylammonium	C ₈ H ₂₀ N.C ₈ F ₁₇ O ₃ S	56773-42-3
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-Pentadécafluoroheptane-1-sulfonate de potassium	C ₇ HF ₁₅ O ₃ S.K	60270-55-5
Décafluoro(pentafluoroéthyl)cyclohexane-1-sulfonate de potassium	C ₈ HF ₁₅ O ₃ S.K	67584-42-3
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-Héneicosfluorodécane-1-sulfonate d'ammonium	C ₁₀ HF ₂₁ O ₃ S.H ₃ N	67906-42-7
Nonafluorobis(trifluorométhyl)cyclohexane-1-sulfonate de potassium	C ₈ HF ₁₅ O ₃ S.K	68156-01-4
Décafluoro(trifluorométhyl)cyclohexane-1-sulfonate de potassium	C ₇ HF ₁₃ O ₃ S.K	68156-07-0
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-Pentadécafluoroheptane-1-sulfonate d'ammonium	C ₇ HF ₁₅ O ₃ S.H ₃ N	68259-07-4
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-Tridécafluorohexane-1-sulfonate d'ammonium	C ₆ HF ₁₃ O ₃ S.H ₃ N	68259-08-5
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-Undécafluoropentane-1-sulfonate d'ammonium	C ₅ HF ₁₁ O ₃ S.H ₃ N	68259-09-6
1,1,2,2,3,3,4,4,4-Nonafluorobutane-1-sulfonate d'ammonium	C ₄ HF ₉ O ₃ S.H ₃ N	68259-10-9

2. Catégorie des dérivés de perfluoroalkylsulfonyliques comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
2,3,4,5-Tétrachloro-6-[[[3-[(heptadécafluorooctyl)sulfonyl]oxy]phényl]amino]carbonyl]benzoate de potassium	C ₂₂ H ₆ Cl ₄ F ₁₇ NO ₆ S.K	57589-85-2

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Benzoic acid, 2,3,4,5-tetrachloro-6-[[[3-[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]oxy]phenyl]amino]carbonyl]-, monopotassium salt	C ₂₁ H ₆ Cl ₄ F ₁₅ NO ₆ S.K	68541-01-5
Benzoic acid, 2,3,4,5-tetrachloro-6-[[[3-[(undecafluoropentyl)sulfonyl]oxy]phenyl]amino]carbonyl]-, monopotassium salt	C ₁₉ H ₆ Cl ₄ F ₁₁ NO ₆ S.K	68541-02-6
Benzoic acid, 2,3,4,5-tetrachloro-6-[[[3-[(nonafluorobutyl)sulfonyl]oxy]phenyl]amino]carbonyl]-, monopotassium salt	C ₁₈ H ₆ Cl ₄ F ₉ NO ₆ S.K	68568-54-7
Benzoic acid, 2,3,4,5-tetrachloro-6-[[[3-[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]oxy]phenyl]amino]carbonyl]-, monopotassium salt	C ₂₀ H ₆ Cl ₄ F ₁₃ NO ₆ S.K	68815-72-5
1-Octanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptafluoro-, compounded with 2,2'-iminobis[ethanol] (1:1)	C ₈ HF ₁₇ O ₃ S.C ₄ H ₁₁ NO ₂	70225-14-8
1-Heptanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentafluoro-, compounded with 2,2'-iminobis[ethanol] (1:1)	C ₇ HF ₁₅ O ₃ S.C ₄ H ₁₁ NO ₂	70225-15-9
1-Hexanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-tridecafluoro-, compounded with 2,2'-iminobis[ethanol] (1:1)	C ₆ HF ₁₃ O ₃ S.C ₄ H ₁₁ NO ₂	70225-16-0
1-Pentanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-undecafluoro-, compounded with 2,2'-iminobis[ethanol] (1:1)	C ₅ HF ₁₁ O ₃ S.C ₄ H ₁₁ NO ₂	70225-17-1
1-Butanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafluoro-, compounded with 2,2'-iminobis[ethanol] (1:1)	C ₄ H ₁₁ NO ₂ .C ₄ HF ₉ O ₃ S	70225-18-2

3. Class of perfluoroalkylsulfonamides including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
1-Octanesulfonamide, <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptafluoro-	C ₁₀ H ₆ F ₁₇ NO ₂ S	4151-50-2
1-Octanesulfonamide, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptafluoro- <i>N</i> -methyl-	C ₉ H ₄ F ₁₇ NO ₂ S	31506-32-8
1-Heptanesulfonamide, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentafluoro- <i>N</i> -methyl-	C ₈ H ₄ F ₁₅ NO ₂ S	68259-14-3
1-Hexanesulfonamide, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-tridecafluoro- <i>N</i> -methyl-	C ₇ H ₄ F ₁₃ NO ₂ S	68259-15-4
1-Butanesulfonamide, 1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafluoro- <i>N</i> -methyl-	C ₅ H ₄ F ₉ NO ₂ S	68298-12-4
1-Pentanesulfonamide, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-undecafluoro- <i>N</i> -methyl-	C ₆ H ₄ F ₁₁ NO ₂ S	68298-13-5
1-Heptanesulfonamide, <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentafluoro-	C ₉ H ₆ F ₁₅ NO ₂ S	68957-62-0

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
2,3,4,5-Tétrachloro-6-[[[3-[(pentadécafluoroheptyl)sulfonyl]oxy]phényl]amino]carbonyl]benzoate de potassium	C ₂₁ H ₆ Cl ₄ F ₁₅ NO ₆ S.K	68541-01-5
2,3,4,5-Tétrachloro-6-[[[3-[(undécafluoropentyl)sulfonyl]oxy]phényl]amino]carbonyl]benzoate de potassium	C ₁₉ H ₆ Cl ₄ F ₁₁ NO ₆ S.K	68541-02-6
2,3,4,5-Tétrachloro-6-[[[3-[(nonafluorobutyl)sulfonyl]oxy]phényl]amino]carbonyl]benzoate de potassium	C ₁₈ H ₆ Cl ₄ F ₉ NO ₆ S.K	68568-54-7
2,3,4,5-Tétrachloro-6-[[[3-[(tridécafluorohexyl)sulfonyl]oxy]phényl]amino]carbonyl]benzoate de potassium	C ₂₀ H ₆ Cl ₄ F ₁₃ NO ₆ S.K	68815-72-5
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-Heptafluorooctanesulfonate, composé avec le 2,2'-iminodiéthanol (1:1)	C ₈ HF ₁₇ O ₃ S.C ₄ H ₁₁ NO ₂	70225-14-8
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-Pentafluoroheptane-1-sulfonate, composé avec le 2,2'-iminodiéthanol (1:1)	C ₇ HF ₁₅ O ₃ S.C ₄ H ₁₁ NO ₂	70225-15-9
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-Tridécafluorohexanesulfonate, composé avec le 2,2'-iminodiéthanol (1:1)	C ₆ HF ₁₃ O ₃ S.C ₄ H ₁₁ NO ₂	70225-16-0
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-Undécafluoropentane-1-sulfonate, composé avec le 2,2'-iminodiéthanol (1:1)	C ₅ HF ₁₁ O ₃ S.C ₄ H ₁₁ NO ₂	70225-17-1
1,1,2,2,3,3,4,4,4-Nonafluorobutane-1-sulfonate, composé avec le 2,2'-iminodiéthanol (1:1)	C ₄ H ₁₁ NO ₂ .C ₄ HF ₉ O ₃ S	70225-18-2

3. Catégorie des perfluoroalkylsulfonamides comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
<i>N</i> -Éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptafluorooctane sulfonamide	C ₁₀ H ₆ F ₁₇ NO ₂ S	4151-50-2
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-Heptafluoro- <i>N</i> -méthylheptanesulfonamide	C ₉ H ₄ F ₁₇ NO ₂ S	31506-32-8
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-Pentafluoro- <i>N</i> -méthylheptane-1-sulfonamide	C ₈ H ₄ F ₁₅ NO ₂ S	68259-14-3
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-Tridécafluoro- <i>N</i> -méthylhexanesulfonamide	C ₇ H ₄ F ₁₃ NO ₂ S	68259-15-4
1,1,2,2,3,3,4,4,4-Nonafluoro- <i>N</i> -méthylbutane-1-sulfonamide	C ₅ H ₄ F ₉ NO ₂ S	68298-12-4
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-Undécafluoro- <i>N</i> -méthylpentanesulfonamide	C ₆ H ₄ F ₁₁ NO ₂ S	68298-13-5
<i>N</i> -Éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentafluoroheptane-1-sulfonamide	C ₉ H ₆ F ₁₅ NO ₂ S	68957-62-0

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Sulfonamides, C ₄₋₈ -alkane, perfluoro, <i>N</i> -(hydroxyethyl)- <i>N</i> -methyl, reaction products with epichlorohydrin, adipates (esters)	N/A ²	91081-99-1
Ethanaminium, <i>N,N,N</i> -triméthyl-2-[(2-méthyl-1-oxo-2-propényloxy)-, chloride, polymer with 2-éthoxyéthyl 2-propénoate, 2-[[heptadécafluorooctyl)sulfonyl]méthylamino]éthyl 2-propénoate and oxiranyl-méthyl 2-méthyl-2-propénoate	(C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₉ H ₁₈ NO ₂ .C ₇ H ₁₂ O ₃ .C ₇ H ₁₀ O ₃ .Cl) _x	92265-81-1
Sulfonamides, C ₄₋₈ -alkane, perfluoro, <i>N</i> -(hydroxyéthyl)- <i>N</i> -méthyle, réaction produits avec 1,6-diisocyanatohexane homopolymère et éthylène glycol	N/A ²	148684-79-1
1-Octanesulfonamide, <i>N</i> -[3-(diméthyloxydoamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluoro-, potassium salt	C ₁₃ H ₁₂ F ₁₇ N ₂ O ₃ S.K	178094-69-4
Fatty acids, C ₁₈ -unsaturated, dimers, 2-[méthyl(perfluoro-C ₄₋₈ -alkyl)sulfonyl]amino]éthyl esters	N/A ²	N/A ²
2-(Perfluoro- <i>N</i> -méthyl-C ₄₋₈ -1-alkanesulfonamido)éthyl esters of trimers of C ₁₈ unsaturated fatty acids	N/A ²	N/A ²

4. Class of perfluoroalkylsulfonamide alcohol derivatives including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
1-Octanesulfonamide, <i>N</i> -éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)-	C ₁₂ H ₁₀ F ₁₇ NO ₃ S	1691-99-2
1-Octanesulfonamide, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)- <i>N</i> -méthyl-	C ₁₁ H ₈ F ₁₇ NO ₃ S	24448-09-7
1-Butanesulfonamide, <i>N</i> -éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)-	C ₈ H ₁₀ F ₉ NO ₃ S	34449-89-3
1-Butanesulfonamide, 1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)- <i>N</i> -méthyl-	C ₇ H ₈ F ₉ NO ₃ S	34454-97-2
1-Hexanesulfonamide, <i>N</i> -éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-tridécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)-	C ₁₀ H ₁₀ F ₁₃ NO ₃ S	34455-03-3
1-Pentanesulfonamide, <i>N</i> -éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-undécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)-	C ₉ H ₁₀ F ₁₁ NO ₃ S	68555-72-6
1-Heptanesulfonamide, <i>N</i> -éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)-	C ₁₁ H ₁₀ F ₁₅ NO ₃ S	68555-73-7
1-Pentanesulfonamide, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-undécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)- <i>N</i> -méthyl-	C ₈ H ₈ F ₁₁ NO ₃ S	68555-74-8
1-Hexanesulfonamide, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-tridécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)- <i>N</i> -méthyl-	C ₉ H ₈ F ₁₃ NO ₃ S	68555-75-9

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

² N/A: Not available.

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Sulfonamides d'alcane en C ₄₋₈ , perfluoro, <i>N</i> -(hydroxyéthyl)- <i>N</i> -méthyle, produits de réaction avec l'épichlorohydrine, adipates (esters)	ND ²	91081-99-1
Chlorure de <i>N,N,N</i> -triméthyl-2-[(2-méthyl-acryloyl)oxy]éthylammonium polymérisé avec l'acrylate de 2-éthoxyéthyle, l'acrylate de 2-[[heptadécafluorooctyl)sulfonyl]méthylamino]éthyle et le méthacrylate d'oxiranylméthyle	(C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₉ H ₁₈ NO ₂ .C ₇ H ₁₂ O ₃ .C ₇ H ₁₀ O ₃ .Cl) _x	92265-81-1
Sulfonamides d'alcane en C ₄₋₈ -perfluoro, <i>N</i> -(hydroxyéthyl)- <i>N</i> -méthyle, produits de réaction avec l'homopolymère du diisocyanate d'hexane-1,6-diyle et l'éthane-1,2-diol	ND ²	148684-79-1
<i>N</i> -[3-(Diméthyloxydoamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluorooctane-1-sulfonamide, sel de potassium	C ₁₃ H ₁₂ F ₁₇ N ₂ O ₃ S.K	178094-69-4
Esters 2-(méthyl(perfluoroalkyle en C ₄₋₈)sulfonyl]amino]éthyliques de dimères d'acides gras insaturés en C ₁₈	ND ²	ND ²
Esters 2-(perfluoro- <i>N</i> -méthyl-C ₄₋₈ -alcane-1-sulfonamido)éthyliques de trimères d'acides gras insaturés en C ₁₈	ND ²	ND ²

4. Catégorie des dérivés d'alcool perfluoroalkylsulfonamides comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
<i>N</i> -Éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)octanesulfonamide	C ₁₂ H ₁₀ F ₁₇ NO ₃ S	1691-99-2
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-Heptadécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)- <i>N</i> -méthyl-octanesulfonamide	C ₁₁ H ₈ F ₁₇ NO ₃ S	24448-09-7
<i>N</i> -Éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl) butane-sulfonamide	C ₈ H ₁₀ F ₉ NO ₃ S	34449-89-3
1,1,2,2,3,3,4,4,4-Nonafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)- <i>N</i> -méthylbutane-sulfonamide	C ₇ H ₈ F ₉ NO ₃ S	34454-97-2
<i>N</i> -Éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-tridécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)-hexanesulfonamide	C ₁₀ H ₁₀ F ₁₃ NO ₃ S	34455-03-3
<i>N</i> -Éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-undécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl) pentanesulfonamide	C ₉ H ₁₀ F ₁₁ NO ₃ S	68555-72-6
<i>N</i> -Éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl) heptanesulfonamide	C ₁₁ H ₁₀ F ₁₅ NO ₃ S	68555-73-7
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-Undécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)- <i>N</i> -méthylpentane-sulfonamide	C ₈ H ₈ F ₁₁ NO ₃ S	68555-74-8
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-Tridécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)- <i>N</i> -méthylhexanesulfonamide	C ₉ H ₈ F ₁₃ NO ₃ S	68555-75-9

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

² ND signifie non disponible.

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
1-Heptanesulfonamide, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadecafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyethyl)- <i>N</i> -methyl-	C ₁₀ H ₈ F ₁₅ NO ₃ S	68555-76-0
1-Octanesulfonamide, <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyethyl)-, reaction products with <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyethyl)-1-butanesulfonamide, <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6,6-tridecafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyethyl)-1-heptanesulfonamide, <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-tridecafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyethyl)-1-hexane sulfonamide, <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-undecafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyethyl)-1-pentanesulfonamide, polymethylenepolyphenylene isocyanate and stearyl alc.	N/A ²	68649-26-3
Carbamic acid, [5-[[[2-[[[heptadecafluorooctyl]sulfonyl]methylamino]ethoxy]carbonyl]amino]-2-methylphenyl]-, 9-octadecenyl ester, (Z)-	C ₃₈ H ₅₀ F ₁₇ N ₃ O ₆ S	94313-84-5

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-Pentadécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)- <i>N</i> -méthylheptanesulfonamide	C ₁₀ H ₈ F ₁₅ NO ₃ S	68555-76-0
<i>N</i> -Éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)octane-1-sulfonamide, produits de réaction avec le <i>N</i> -éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)butane-1-sulfonamide, le <i>N</i> -éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6,6-tridecafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)heptane-1-sulfonamide, le <i>N</i> -éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-tridecafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)hexane-1-sulfonamide, le <i>N</i> -éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-undécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)pentane-1-sulfonamide, le diisocyanate de polyméthylène polyphénylène et l'alcool stéarylique	ND ²	68649-26-3
(5-[[[2-[[[heptadécafluorooctyl]sulfonyl]méthylamino]éthoxy]carbonyl]amino]- <i>o</i> -tolyle]carbamate de (Z)-octadéc-9-ène	C ₃₈ H ₅₀ F ₁₇ N ₃ O ₆ S	94313-84-5

5. Class of perfluoroalkylsulfonamide phosphate derivatives including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
1-Octanesulfonamide, <i>N,N',N''</i> -[phosphinylidynetris(oxy-2,1-ethanediyl)]tris[<i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluoro-	C ₃₆ H ₂₇ F ₅₁ N ₃ O ₁₀ PS ₃	2250-98-8
1-Octanesulfonamide, <i>N,N</i> -[phosphinicobis(oxy-2,1-ethanediyl)]bis[<i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluoro-, ammonium salt	C ₂₄ H ₁₉ F ₃₄ N ₂ O ₈ PS ₂ ·H ₃ N	30381-98-7
1-Heptanesulfonamide, <i>N,N,N</i> -[phosphinylidynetris(oxy-2,1-ethanediyl)]tris[<i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadecafluoro-	C ₃₃ H ₂₇ F ₄₅ N ₃ O ₁₀ PS ₃	67939-94-0
1-Heptanesulfonamide, <i>N,N'</i> -[phosphinicobis(oxy-2,1-ethanediyl)]bis[<i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadecafluoro-, ammonium salt	C ₂₂ H ₁₉ F ₃₀ N ₂ O ₈ PS ₂ ·H ₃ N	67939-97-3
1-Heptanesulfonamide, <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadecafluoro- <i>N</i> -[2-(phosphonoxy)ethyl]-, diammonium salt	C ₁₁ H ₁₁ F ₁₅ NO ₆ PS ₂ ·2H ₃ N	67939-98-4
1-Octanesulfonamide, <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluoro- <i>N</i> -[2-(phosphonoxy)ethyl]-, diammonium salt	C ₁₂ H ₁₁ F ₁₇ NO ₆ PS ₂ ·2H ₃ N	67969-69-1

5. Catégorie des dérivés perfluoroalkylsulfonamides phosphates comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
<i>N,N',N''</i> -[Phosphinylidynetris(oxyéthane-2,1-diyl)]tris(<i>N</i> -éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluorooctane-1-sulfonamide)	C ₃₆ H ₂₇ F ₅₁ N ₃ O ₁₀ PS ₃	2250-98-8
Phosphate d'ammonium et de bis{2-[<i>N</i> -éthyl(heptadécafluorooctane)sulfonylamino]éthyle}	C ₂₄ H ₁₉ F ₃₄ N ₂ O ₈ PS ₂ ·H ₃ N	30381-98-7
<i>N,N',N''</i> -[Phosphoryltris(oxyéthylène)]tris(<i>N</i> -éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadécafluoroheptane-1-sulfonamide)	C ₃₃ H ₂₇ F ₄₅ N ₃ O ₁₀ PS ₃	67939-94-0
<i>N,N'</i> -[Phosphinicobis(oxyéthane-2,1-diyl)]bis[<i>N</i> -éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadécafluoroheptane-1-sulfonamide, sel d'ammonium	C ₂₂ H ₁₉ F ₃₀ N ₂ O ₈ PS ₂ ·H ₃ N	67939-97-3
<i>N</i> -Éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadécafluoro- <i>N</i> -[2-(phosphonoxy)éthyl]heptane-1-sulfonamide, sel de diammonium	C ₁₁ H ₁₁ F ₁₅ NO ₆ PS ₂ ·2H ₃ N	67939-98-4
<i>N</i> -Éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluoro- <i>N</i> -[2-(phosphonoxy)éthyl]octane-1-sulfonamide, sel de diammonium	C ₁₂ H ₁₁ F ₁₇ NO ₆ PS ₂ ·2H ₃ N	67969-69-1

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

² N/A: Not available.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

² ND signifie non disponible.

6. Class of perfluoroalkylsulfonamide glycine derivatives including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Glycine, <i>N</i> -ethyl- <i>N</i> -[(heptadecafluorooctyl)sulfonyl]-, potassium salt	C ₁₂ H ₈ F ₁₇ NO ₄ S.K	2991-51-7
Glycine, <i>N</i> -ethyl- <i>N</i> -[(nonafluorobutyl)sulfonyl]-, potassium salt	C ₈ H ₈ F ₉ NO ₄ S.K	67584-51-4
Glycine, <i>N</i> -ethyl- <i>N</i> -[(undecafluoropentyl)sulfonyl]-, potassium salt	C ₉ H ₈ F ₁₁ NO ₄ S.K	67584-52-5
Glycine, <i>N</i> -ethyl- <i>N</i> -[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]-, potassium salt	C ₁₀ H ₈ F ₁₃ NO ₄ S.K	67584-53-6
Glycine, <i>N</i> -ethyl- <i>N</i> -[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]-, potassium salt	C ₁₁ H ₈ F ₁₅ NO ₄ S.K	67584-62-7

7. Class of perfluoroalkylsulfonamide polyethoxylate derivatives including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -[2-[ethyl[(heptadecafluorooctyl)sulfonyl]amino]ethyl]- ω -hydroxy-	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₂ H ₁₀ F ₁₇ NO ₃ S	29117-08-6
Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -[2-[[heptadecafluorooctyl)sulfonyl]propylamino]ethyl]- ω -hydroxy-	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₃ H ₁₂ F ₁₇ NO ₃ S	52550-45-5
Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -[2-[ethyl[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]amino]ethyl]- ω -hydroxy-	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₀ H ₁₀ F ₁₃ NO ₃ S	56372-23-7
Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -[2-[ethyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl]- ω -hydroxy-	(C ₂ H ₄ O) _n C ₈ H ₁₀ F ₉ NO ₃ S	68298-79-3
Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -[2-[ethyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl]- ω -hydroxy-	(C ₂ H ₄ O) _n C ₉ H ₁₀ F ₁₁ NO ₃ S	68298-80-6
Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -[2-[ethyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl]- ω -hydroxy-	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₁ H ₁₀ F ₁₅ NO ₃ S	68298-81-7
Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -[2-[ethyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl]- ω -methoxy-	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₂ H ₁₂ F ₁₅ NO ₃ S	68958-60-1
Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -[2-[ethyl[(heptadecafluorooctyl)sulfonyl]amino]ethyl]- ω -methoxy-	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₃ H ₁₂ F ₁₇ NO ₃ S	68958-61-2

8. Class of perfluoroalkylsulfonamide aminopropyl derivatives including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
1-Propanaminium, 3-[[[(heptadecafluorooctyl)sulfonyl]amino]- <i>N,N,N</i> -trimethyl]-, iodide	C ₁₄ H ₁₆ F ₁₇ N ₂ O ₂ S.I	1652-63-7
1-Octanesulfonamide, <i>N</i> -[3-(diméthoxydoamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluoro-	N/A ²	30295-51-3

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

² N/A: Not available.

6. Catégorie des dérivés perfluoroalkylsulfonamides glycines comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
<i>N</i> -Éthyl- <i>N</i> -[(heptadécafluorooctyl)sulfonyl]glycinate de potassium	C ₁₂ H ₈ F ₁₇ NO ₄ S.K	2991-51-7
<i>N</i> -Éthyl- <i>N</i> -[(nonafluorobutyl)sulfonyl]glycinate de potassium	C ₈ H ₈ F ₉ NO ₄ S.K	67584-51-4
<i>N</i> -Éthyl- <i>N</i> -[(undécafluoropentyl)sulfonyl]glycinate de potassium	C ₉ H ₈ F ₁₁ NO ₄ S.K	67584-52-5
<i>N</i> -Éthyl- <i>N</i> -[(tridécafluorohexyl)sulfonyl]glycinate de potassium	C ₁₀ H ₈ F ₁₃ NO ₄ S.K	67584-53-6
<i>N</i> -Éthyl- <i>N</i> -[(pentadécafluoroheptyl)sulfonyl]glycinate de potassium	C ₁₁ H ₈ F ₁₅ NO ₄ S.K	67584-62-7

7. Catégorie des dérivés perfluoroalkylsulfonamides polyéthoxylates comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
α -[2-[Éthyl(heptadécafluorooctylsulfonyle)amino]éthyl]- ω -hydroxypoly(oxyéthylène)	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₂ H ₁₀ F ₁₇ NO ₃ S	29117-08-6
α -[2-[[heptadécafluorooctylsulfonyle)propylamino]éthyl]- ω -hydroxypoly(oxyéthylène)	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₃ H ₁₂ F ₁₇ NO ₃ S	52550-45-5
α -[2-[Éthyl(tridécafluorohexylsulfonyle)amino]éthyl]- ω -hydroxypoly(oxyéthylène)	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₀ H ₁₀ F ₁₃ NO ₃ S	56372-23-7
α -[2-[Éthyl(nonafluorobutylsulfonyle)amino]éthyl]- ω -hydroxypoly(oxyéthylène)	(C ₂ H ₄ O) _n C ₈ H ₁₀ F ₉ NO ₃ S	68298-79-3
α -[2-[Éthyl(undécafluoropentylsulfonyle)amino]éthyl]- ω -hydroxypoly(oxyéthylène)	(C ₂ H ₄ O) _n C ₉ H ₁₀ F ₁₁ NO ₃ S	68298-80-6
α -[2-[Éthyl(pentadécafluoroheptylsulfonyle)amino]éthyl]- ω -hydroxypoly(oxyéthylène)	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₁ H ₁₀ F ₁₅ NO ₃ S	68298-81-7
α -[2-[Éthyl(pentadécafluoroheptylsulfonyle)amino]éthyl]- ω -méthoxypoly(oxyéthylène)	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₂ H ₁₂ F ₁₅ NO ₃ S	68958-60-1
α -[2-[Éthyl(heptadécafluorooctylsulfonyle)amino]éthyl]- ω -méthoxypoly(oxyéthylène)	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₃ H ₁₂ F ₁₇ NO ₃ S	68958-61-2

8. Catégorie des dérivés perfluoroalkylsulfonamides aminopropyliques comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Iodure de (3-[[[(heptadécafluorooctyl)sulfonyl]amino]propyl]triméthylammonium	C ₁₄ H ₁₆ F ₁₇ N ₂ O ₂ S.I	1652-63-7
<i>N</i> -[3-(Diméthoxydoamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluorooctane-1-sulfonamide	ND ²	30295-51-3

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

² ND signifie non disponible.

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹	Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
1-Propanaminium, 3-[[heptadecafluorooctyl)sulfonyl]amino]- <i>N,N,N</i> -triméthyl-, chloride	C ₁₄ H ₁₆ F ₁₇ N ₂ O ₂ S.Cl	38006-74-5	Chlorure de (3-[[heptadecafluorooctyl)sulfonyl]amino]propyl)triméthylammonium	C ₁₄ H ₁₆ F ₁₇ N ₂ O ₂ S.Cl	38006-74-5
1-Propanaminium, <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)- <i>N,N</i> -diméthyl-3-[(3-sulfopropyl)](tridécafluorohexyl)sulfonyl]amino]-, hydroxide, inner salt	C ₁₆ H ₂₃ F ₁₃ N ₂ O ₆ S ₂	38850-58-7	Hydroxyde de (2-hydroxyéthyl)diméthyl(3-[(3-sulfopropyl)](tridécafluorohexyl)sulfonyl]amino)propyl)ammonium	C ₁₆ H ₂₃ F ₁₃ N ₂ O ₆ S ₂	38850-58-7
1-Propanaminium, <i>N,N,N</i> -triméthyl-3-[[tridécafluorohexyl)sulfonyl]amino]-, chloride	C ₁₂ H ₁₆ F ₁₃ N ₂ O ₂ S.Cl	52166-82-2	Chlorure de triméthyl-3-[[tridécafluorohexyl)sulfonyl]amino]propyl)ammonium	C ₁₂ H ₁₆ F ₁₃ N ₂ O ₂ S.Cl	52166-82-2
1-Propanaminium, <i>N,N,N</i> -triméthyl-3-[[nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]-, chloride	C ₁₀ H ₁₆ F ₉ N ₂ O ₂ S.Cl	53518-00-6	Chlorure de triméthyl-3-[[nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]propyl)ammonium	C ₁₀ H ₁₆ F ₉ N ₂ O ₂ S.Cl	53518-00-6
1-Propanaminium, <i>N,N,N</i> -triméthyl-3-[[pentadécafluoroheptyl)sulfonyl]amino]-, iodide	C ₁₃ H ₁₆ F ₁₅ N ₂ O ₂ S.I	67584-58-1	Iodure de triméthyl-3-[[pentadécafluoroheptyl)sulfonyl]amino]propyl)ammonium	C ₁₃ H ₁₆ F ₁₅ N ₂ O ₂ S.I	67584-58-1
1-Octanesulfonamide, <i>N</i> -[3-(diméthylamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluoro-, monohydrochloride	C ₁₃ H ₁₃ F ₁₇ N ₂ O ₂ S.ClH	67939-88-2	<i>N</i> -[3-(Diméthylamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluoro-octanesulfonamide, monochlorhydrate	C ₁₃ H ₁₃ F ₁₇ N ₂ O ₂ S.ClH	67939-88-2
1-Propanaminium, <i>N,N,N</i> -triméthyl-3-[[nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]-, iodide	C ₁₀ H ₁₆ F ₉ N ₂ O ₂ S.I	67939-95-1	Iodure de triméthyl-3-[[nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]propyl)ammonium	C ₁₀ H ₁₆ F ₉ N ₂ O ₂ S.I	67939-95-1
1-Heptanesulfonamide, <i>N</i> -[3-(diméthylamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadécafluoro-, monohydrochloride	C ₁₂ H ₁₃ F ₁₅ N ₂ O ₂ S.ClH	67940-02-7	<i>N</i> -[3-(Diméthylamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadécafluoroheptanesulfonamide, monochlorhydrate	C ₁₂ H ₁₃ F ₁₅ N ₂ O ₂ S.ClH	67940-02-7
1-Propanaminium, 3-[[heptadecafluorooctyl)sulfonyl](3-sulfopropyl)amino]- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)- <i>N,N</i> -diméthyl-, hydroxide, inner salt	C ₁₈ H ₂₃ F ₁₇ N ₂ O ₆ S ₂	68298-11-3	Hydroxyde de (3-[[heptadécafluorooctyl)sulfonyl](3-sulfopropyl)amino]propyl)(2-hydroxyéthyl)diméthylammonium, sel interne	C ₁₈ H ₂₃ F ₁₇ N ₂ O ₆ S ₂	68298-11-3
1-Propanaminium, <i>N,N,N</i> -triméthyl-3-[[pentadécafluoroheptyl)sulfonyl]amino]-, chloride	C ₁₃ H ₁₆ F ₁₅ N ₂ O ₂ S.Cl	68555-81-7	Chlorure de triméthyl-3-[[pentadécafluoroheptyl)sulfonyl]amino]propyl)ammonium	C ₁₃ H ₁₆ F ₁₅ N ₂ O ₂ S.Cl	68555-81-7
1-Propanaminium, <i>N,N,N</i> -triméthyl-3-[[undécafluoropentyl)sulfonyl]amino]-, chloride	C ₁₁ H ₁₆ F ₁₁ N ₂ O ₂ S.Cl	68957-55-1	Chlorure de triméthyl-3-[[undécafluoropentyl)sulfonyl]amino]propyl)ammonium	C ₁₁ H ₁₆ F ₁₁ N ₂ O ₂ S.Cl	68957-55-1
1-Propanaminium, <i>N,N,N</i> -triméthyl-3-[[undécafluoropentyl)sulfonyl]amino]-, iodide	C ₁₁ H ₁₆ F ₁₁ N ₂ O ₂ S.I	68957-57-3	Iodure de triméthyl-3-[[undécafluoropentyl)sulfonyl]amino]propyl)ammonium	C ₁₁ H ₁₆ F ₁₁ N ₂ O ₂ S.I	68957-57-3
1-Propanaminium, <i>N,N,N</i> -triméthyl-3-[[tridécafluorohexyl)sulfonyl]amino]-, iodide	C ₁₂ H ₁₆ F ₁₃ N ₂ O ₂ S.I	68957-58-4	Iodure de triméthyl-3-[[tridécafluorohexyl)sulfonyl]amino]propyl)ammonium	C ₁₂ H ₁₆ F ₁₃ N ₂ O ₂ S.I	68957-58-4
1-Butanesulfonamide, <i>N</i> -[3-(diméthylamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafluoro-, monohydrochloride	C ₉ H ₁₃ F ₉ N ₂ O ₂ S.ClH	68957-59-5	<i>N</i> -[3-(Diméthylamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafluorobutanesulfonamide, monochlorhydrate	C ₉ H ₁₃ F ₉ N ₂ O ₂ S.ClH	68957-59-5
1-Pentanesulfonamide, <i>N</i> -[3-(diméthylamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-undécafluoro-, monohydrochloride	C ₁₀ H ₁₃ F ₁₁ N ₂ O ₂ S.ClH	68957-60-8	<i>N</i> -[3-(Diméthylamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-undécafluoropentanesulfonamide, monochlorhydrate	C ₁₀ H ₁₃ F ₁₁ N ₂ O ₂ S.ClH	68957-60-8
1-Hexanesulfonamide, <i>N</i> -[3-(diméthylamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-tridécafluoro-, monohydrochloride	C ₁₁ H ₁₃ F ₁₃ N ₂ O ₂ S.ClH	68957-61-9	<i>N</i> -[3-(Diméthylamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-tridécafluorohexanesulfonamide, monochlorhydrate	C ₁₁ H ₁₃ F ₁₃ N ₂ O ₂ S.ClH	68957-61-9

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

9. Class of perfluoroalkylsulfonamide chromium complex derivatives including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Chromium, diaquatetrachloro[μ-[N-ethyl-N-[(heptadecafluorooctyl)sulfonyl]glycinato-O :O']μ-hydroxybis(2-methylpropanol)di-	C ₁₈ H ₂₈ Cl ₄ Cr ₂ F ₁₇ NO ₉ S	68891-96-3
Chromium, diaquatetrachloro[μ-[N-ethyl-N-[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]glycinato-O :O']μ-hydroxybis(2-propanol)-	C ₁₇ H ₂₈ Cl ₄ Cr ₂ F ₁₅ NO ₉ S	68891-97-4
Chromium, diaquatetrachloro[μ-[N-ethyl-N-[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]glycinato-O :O']μ-hydroxybis(2-propanol)di-	C ₁₆ H ₂₈ Cl ₄ Cr ₂ F ₁₃ NO ₉ S	68891-98-5
Chromium, diaquatetrachloro[μ-[N-ethyl-N-[(undecafluoropentyl)sulfonyl]glycinato-O :O']μ-hydroxybis(2-propanol)di-	C ₁₅ H ₂₈ Cl ₄ Cr ₂ F ₁₁ NO ₉ S	68891-99-6
Chromium, diaquatetrachloro[μ-[N-ethyl-N-[(nonafluorobutyl)sulfonyl]glycinato-O :O']μ-hydroxybis(2-propanol)di-	C ₁₄ H ₂₈ Cl ₄ Cr ₂ F ₉ NO ₉ S	68900-97-0

10. Class of perfluoro carboxylic acids including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Octanoic acid, pentadecafluoro-, ammonium salt	C ₈ HF ₁₅ O ₂ .H ₃ N	3825-26-1
Heptanoic acid, tridecafluoro-, ammonium salt	C ₇ HF ₁₃ O ₂ .H ₃ N	6130-43-4
Hexanoic acid, undecafluoro-, ammonium salt	C ₆ HF ₁₁ O ₂ .H ₃ N	21615-47-4
Pentanoic acid, nonafluoro-, ammonium salt	C ₅ HF ₉ O ₂ .H ₃ N	68259-11-0

11. Class of fluoro sulfonamide including, but not limited to, the following substance:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
1-Propanaminium, N-(carboxymethyl)-N,N-dimethyl-3-[[[(3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridecafluorooctyl)sulfonyl]amino]-, hydroxide, inner salt	C ₁₅ H ₁₉ F ₁₃ N ₂ O ₄ S	34455-29-3

12. Class of fluoro ester including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Butanedioic acid, sulfo-, 1,4-bis(3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridecafluorooctyl) ester, sodium salt	C ₂₀ H ₁₂ F ₂₆ O ₇ S.Na	54950-05-9
Poly(difluoromethylene), α-fluoro-ω-[2-[(1-oxooctadecyl)oxy]ethyl]-	(CF ₂)NC ₂₀ H ₃₉ FO ₂	65530-65-6

9. Catégorie des dérivés du complexe de chrome perfluoroalkylsulfonamides comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Diaquatétrachloro(μ-{N-éthyl-N-[(heptadecafluorooctyl)sulfonyl]glycinato-O :O' })-μ-hydroxybis(2-méthylpropanol)dichrome	C ₁₈ H ₂₈ Cl ₄ Cr ₂ F ₁₇ NO ₉ S	68891-96-3
Diaquatétrachloro(μ-{N-éthyl-N-[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]glycinato-O :O' })-μ-hydroxybis(propan-2-ol)chrome	C ₁₇ H ₂₈ Cl ₄ Cr ₂ F ₁₅ NO ₉ S	68891-97-4
Diaquatétrachloro(μ-{N-éthyl-N-[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]glycinato-O :O' })-μ-hydroxybis(propan-2-ol)dichrome	C ₁₆ H ₂₈ Cl ₄ Cr ₂ F ₁₃ NO ₉ S	68891-98-5
Diaquatétrachloro(μ-{N-éthyl-N-[(undecafluoropentyl)sulfonyl]glycinato-O :O' })-μ-hydroxybis(propan-2-ol)dichrome	C ₁₅ H ₂₈ Cl ₄ Cr ₂ F ₁₁ NO ₉ S	68891-99-6
Diaquatétrachloro(μ-{N-éthyl-N-[(nonafluorobutyl)sulfonyl]glycinato-O :O' })-μ-hydroxybis(propan-2-ol)dichrome	C ₁₄ H ₂₈ Cl ₄ Cr ₂ F ₉ NO ₉ S	68900-97-0

10. Catégorie des acides perfluorocarboxyliques comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Pentadecafluorooctanoate d'ammonium	C ₈ HF ₁₅ O ₂ .H ₃ N	3825-26-1
Tridecafluoroheptanoate d'ammonium	C ₇ HF ₁₃ O ₂ .H ₃ N	6130-43-4
Undecafluorohexanoate d'ammonium	C ₆ HF ₁₁ O ₂ .H ₃ N	21615-47-4
Nonafluorovalérate d'ammonium	C ₅ HF ₉ O ₂ .H ₃ N	68259-11-0

11. Catégorie des fluorosulfonamides comprenant, mais ne se limitant pas à la substance suivante :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Hydroxyde de carboxyméthyl-diméthyl-3-[[[(3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridecafluorooctyl)sulfonyl]amino]propylammonium, sel interne	C ₁₅ H ₁₉ F ₁₃ N ₂ O ₄ S	34455-29-3

12. Catégorie des esters fluorés comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Sulfonatosuccinate de 1,4-bis(3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridecafluorooctyle), sel de sodium	C ₂₀ H ₁₂ F ₂₆ O ₇ S.Na	54950-05-9
α-Fluoro-ω-[2-(stéaroyloxy)éthyl]poly(difluorométhylène)	(CF ₂)NC ₂₀ H ₃₉ FO ₂	65530-65-6

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
2-Propenoic acid, 2-methyl-, dodecyl ester, polymer with α -fluoro- ω -[2-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl]poly(difluorométhylène) and <i>N</i> -(hydroxyméthyl)-2-propenamidine	$(C_{16}H_{30}O_2.C_4H_7NO_2.(CF_2)NC_6H_9FO_2)_x$	65605-59-6
2-Propenoic acid, 2-methyl-, C ₂₋₁₈ -alkyl esters, polymers with α -fluoro- ω -[2-[(1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl]poly(difluorométhylène) and vinylidène chloride	N/A ²	148878-17-5
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-(diméthylamino)éthyl ester, polymers with δ - ω -perfluoro-C ₁₀₋₁₆ -alkyl acrylate and vinyl acetate	$(C_{n+5}H_7F_{2n+1})_x(C_8H_{16}NO_2)_y(C_4H_6O_2)_z.C_2H_3O_2$	174125-96-3
2-Propenoic acid, butyl ester, polymer with 2-propenoic acid, 2-propenoic acid, 2-hydroxyéthyl ester, perfluoro-C ₈ -C ₁₄ alkyl esters and 2-(diméthylamino)éthanol	N/A ²	N/A ²

13. Class of fluoro thioether including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Poly(difluorométhylène), α -fluoro- ω -[2-[(2-(triméthylammonio)éthyl]thio]éthyl]-, methyl sulfate	$CH_3O_4S.(CF_2)_nC_7H_{17}FNS$	65530-57-6
Poly(difluorométhylène), α -[2-[(2-carboxyéthyl)thio]éthyl]- ω -fluoro-, lithium salt	$(CF_2)_nC_5H_9FO_2S.Li$	65530-69-0
Poly(difluorométhylène), α -[2-[(2-carboxyéthyl)thio]éthyl]- ω -fluoro-	$(CF_2)_nC_5H_9FO_2S$	65530-83-8
1-Propanaminium, 2-hydroxy- <i>N,N,N</i> -triméthyl-, 3-[(γ - ω -perfluoro-C ₆₋₂₀ -alkyl)thio] derivatives, chlorides	N/A ²	70983-60-7
Pentanoic acid, 4,4-bis[(γ - ω -perfluoro-C ₈₋₂₀ -alkyl)thio]derivatives, compounded with diethanolamine	$C_5H_{10}O_2.C_4H_{11}NO_2$	71608-61-2
1,3-Propanediol, 2,2-bis[(γ - ω -perfluoro-C ₄₋₁₀ -alkyl)thio]methyl derivatives, phosphates, ammonium salts	N/A ²	148240-85-1
1,3-Propanediol, 2,2-bis[(γ - ω -perfluoro-C ₆₋₁₂ -alkyl)thio]methyl derivatives, phosphates, ammonium salts	N/A ²	148240-87-3
1,3-Propanediol, 2,2-bis[(γ - ω -perfluoro-C ₁₀₋₂₀ -alkyl)thio]methyl derivatives, phosphates, ammonium salts	N/A ²	148240-89-5
Oxirane, méthyl-, polymer with oxirane, mono[2-hydroxy-3-[(γ - ω -perfluoro-C ₈₋₂₀ -alkyl)thio]propyl] ethers	$C_n-F_{2n+1}C_2H_4-S-C_3H_6O(C_2H_4O)_a(C_3H_6O)(C_2H_4O)_b-H$ n=6,8,10,12	183146-60-3

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Méthacrylate de dodécyle polymérisé avec l' α -fluoro- ω -[2-(méthacryloxy)éthyl]poly(difluorométhylène) et le <i>N</i> -(hydroxyméthyl)acrylamide	$(C_{16}H_{30}O_2.C_4H_7NO_2.(CF_2)NC_6H_9FO_2)_x$	65605-59-6
Méthacrylate d'alkyles en C ₂₋₁₈ polymères avec l' α -fluoro- ω -[2-(acryloyloxy)éthyl]poly(difluorométhylène) et le chlorure de vinylidène	ND ²	148878-17-5
Méthacrylate de 2-(diméthylamino)éthyle, polymères avec l'acrylate de δ - ω -perfluoroalkyle en C ₁₀₋₁₆ et l'acétate de vinyle	$(C_{n+5}H_7F_{2n+1})_x(C_8H_{16}NO_2)_y(C_4H_6O_2)_z.C_2H_3O_2$	174125-96-3
Acrylate de butyle polymérisé avec l'acide acrylique, l'acrylate de 2-hydroxyéthyle, des esters perfluoroalkyliques en C ₈₋₁₄ et le 2-(diméthylamino)éthanol	ND ²	ND ²

13. Catégorie des thioéthers fluorés comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Sulfate mixte d' α -fluoro- ω -[2-[(2-(triméthylammonio)éthylthio]éthyl]poly(difluorométhylène) et de méthyle	$CH_3O_4S.(CF_2)_nC_7H_{17}FNS$	65530-57-6
α -[2-[(2-Carboxyéthyl)thio]éthyl]- ω -fluoropoly(difluorométhylène), sel de lithium	$(CF_2)_nC_5H_9FO_2S.Li$	65530-69-0
α -[2-[(2-Carboxyéthyl)thio]éthyl]- ω -fluoropoly(difluorométhylène)	$(CF_2)_nC_5H_9FO_2S$	65530-83-8
2-Hydroxy- <i>N,N,N</i> -triméthylpropan-1-aminium, dérivés 3-[(γ - ω -perfluoroalkyle en C ₆₋₂₀)thio], chlorures	ND ²	70983-60-7
Acide valérique, dérivés 4,4-bis[(γ - ω -perfluoroalkyl-C ₈₋₂₀)thio], composés avec le 2,2'-iminodiéthanol	$C_5H_{10}O_2.C_4H_{11}NO_2$	71608-61-2
Dérivés 2,2-bis[(γ - ω -perfluoroalkyle en C ₄₋₁₀)thio]méthyliques de propane-1,3-diol, phosphates, sels d'ammonium	ND ²	148240-85-1
Dérivés 2,2-bis[(γ - ω -perfluoroalkyle en C ₆₋₁₂)thio]méthyliques de propane-1,3-diol, phosphates, sels d'ammonium	ND ²	148240-87-3
Dérivés 2,2-bis[(γ - ω -perfluoroalkyle en C ₁₀₋₂₀)thio]méthyliques de propane-1,3-diol, phosphates, sels d'ammonium	ND ²	148240-89-5
Oxirane, méthyl-, polymérisé avec des éthers mono[2-hydroxy-3-[(γ - ω -perfluoroalkyle en C ₈₋₂₀)thio]propyliques] d'oxirane	$C_n-F_{2n+1}C_2H_4-S-C_3H_6O(C_2H_4O)_a(C_3H_6O)(C_2H_4O)_b-H$ n=6,8,10,12	183146-60-3

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

² N/A: Not available.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

² ND signifie non disponible.

14. Class of fluoro carboxylate including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Poly(difluoromethylene), α -fluoro- ω -(2-hydroxyethyl)-, 2-hydroxy-1,2,3-propanetricarboxylate (3:1)	$(CF_2)_n(CF_2)_n(CF_2)_n C_{12}H_{17}F_3O_7$	65530-59-8
Poly(difluoromethylene), α -fluoro- ω -(2-hydroxyethyl)-, dihydrogen 2-hydroxy-1,2,3-propanetricarboxylate	$(CF_2)_n C_8 H_{11} F O_7$	65605-56-3
Poly(difluoromethylene), α -fluoro- ω -(2-hydroxyethyl)-, hydrogen 2-hydroxy-1,2,3-propanetricarboxylate	$(CF_2)_n(CF_2)_n C_{10} H_{14} F_2 O_7$	65605-57-4

15. Class of fluoro urethane including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Carbamic acid, [2-(sulfothio)ethyl]-, C-(3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridecafluorooctyl) ester, monosodium salt	$C_{11}H_{10}F_{13}NO_5S_2.Na$	82199-07-3
Imidodicarbonic diamide, <i>N,N</i> ,2-tris(6-isocyanatohexyl)-, reaction products with 3-chloro-1,2-propane diol and α -fluoro- ω -(2-hydroxyethyl) poly(difluoromethylene)	N/A ²	110053-43-5

16. Class of fluoro alcohols including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
1-Octanol, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridecafluoro-	$C_8H_5F_{13}O$	647-42-7
1-Decanol, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heptadecafluoro-	$C_{10}H_5F_{17}O$	678-39-7
1-Dodecanol, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,12-heneicosafuoro-	$C_{12}H_5F_{21}O$	865-86-1
1-Hexanol, 3,3,4,4,5,5,6,6,6-nonafluoro-	$C_6H_5F_9O$	2043-47-2
1-Tetradecanol, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,14-pentacosafuoro-	$C_{14}H_5F_{25}O$	39239-77-5
1-Hexadecanol, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,16-nonacosafuoro-	$C_{16}H_5F_{29}O$	60699-51-6
1-Eicosanol, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,17,17,18,18,19,19,20,20,20-heptatriacontafuoro-	$C_{20}H_5F_{37}O$	65104-65-6
1-Octadecanol, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,17,17,18,18,18-tritriacontafuoro-	$C_{18}H_5F_{33}O$	65104-67-8

14. Catégorie des carboxylates fluorés comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
α -Fluoro- ω -(2-hydroxyéthyle)poly (difluorométhylène), 2-hydroxypropane-1,2,3-tricarboxylate (3:1)	$(CF_2)_n(CF_2)_n(CF_2)_n C_{12}H_{17}F_3O_7$	65530-59-8
α -Fluoro- ω -(2-hydroxyéthyl)poly (difluorométhylène), 2-hydroxypropane-1,2,3-tricarboxylate diacide	$(CF_2)_n C_8 H_{11} F O_7$	65605-56-3
α -Fluoro- ω -(2-hydroxyéthyl)poly (difluorométhylène), 2-hydroxypropane-1,2,3-tricarboxylate acide	$(CF_2)_n(CF_2)_n C_{10} H_{14} F_2 O_7$	65605-57-4

15. Catégorie des uréthanes fluorés comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
[2-(Sulfothio)éthyl]carbamate de C-(3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridécylfluorooctyle), sel monosodique	$C_{11}H_{10}F_{13}NO_5S_2.Na$	82199-07-3
1,3,5-Tris(6-isocyanatohexyl)biuret, produits de réaction avec le 3-chloropropane-1,2-diol et l' α -fluoro- ω -(2-hydroxyéthyl)poly (difluorométhylène)	ND ²	110053-43-5

16. Catégorie des alcools fluorés comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-Tridécylfluorooctanol	$C_8H_5F_{13}O$	647-42-7
3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-Heptadécylfluorodécanol	$C_{10}H_5F_{17}O$	678-39-7
3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,12-Hénéicosafuorododécanol	$C_{12}H_5F_{21}O$	865-86-1
3,3,4,4,5,5,6,6,6-Nonafluorohexanol	$C_6H_5F_9O$	2043-47-2
3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,14-Pentacosafuorotétradécanol	$C_{14}H_5F_{25}O$	39239-77-5
3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,16-Nonacosafuorohexadécanol	$C_{16}H_5F_{29}O$	60699-51-6
3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,17,17,18,18,19,19,20,20,20-Heptatriacontafuoroéicosanol	$C_{20}H_5F_{37}O$	65104-65-6
3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,17,17,18,18,18-Tritriacontafuoro octadécanol	$C_{18}H_5F_{33}O$	65104-67-8

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

² N/A: Not available.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

² ND signifie non disponible.

17. Class of fluoro acrylates including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 3,3,4,4,5,5,6,6,6-nonafluorohexyl ester	C ₁₀ H ₉ F ₉ O ₂	1799-84-4
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heptafluorodecyl ester	C ₁₄ H ₉ F ₁₇ O ₂	1996-88-9
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridecafluorooctyl ester	C ₁₂ H ₉ F ₁₃ O ₂	2144-53-8
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,12-heneicosfluorododecyl ester	C ₁₆ H ₉ F ₂₁ O ₂	2144-54-9
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,16-nonacosfluorohexadecyl ester	C ₂₀ H ₉ F ₂₉ O ₂	4980-53-4
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,14-pentacosfluorotetradecyl ester	C ₁₈ H ₉ F ₂₅ O ₂	6014-75-1
2-Propenoic acid, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridecafluorooctyl ester	C ₁₁ H ₇ F ₁₃ O ₂	17527-29-6
2-Propenoic acid, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,12-heneicosfluorododecyl ester	C ₁₅ H ₇ F ₂₁ O ₂	17741-60-5
2-Propenoic acid, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heptafluorodecyl ester	C ₁₃ H ₇ F ₁₇ O ₂	27905-45-9
2-Propenoic acid, 3,3,4,4,5,5,6,6,6-nonafluorohexyl ester	C ₉ H ₇ F ₉ O ₂	52591-27-2
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,17,17,18,18,18-tritriacontafluorooctadecyl ester	C ₂₂ H ₉ F ₃₃ O ₂	59778-97-1
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,17,17,18,18,19,19,20,20-heptatriacontafluoroicosyl ester	C ₂₄ H ₉ F ₃₇ O ₂	65104-66-7
Poly(difluoromethylene), α-fluoro-ω-[2-(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl]-	(CF ₂) _n C ₆ H ₉ FO ₂	65530-66-7
Poly(difluoromethylene), α-fluoro-ω-[2-[(1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl]-	(CF ₂) _n C ₅ H ₇ FO ₂	65605-70-1

18. Class of fluoro phosphates including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Poly(difluoromethylene), α-fluoro-ω-[2-(phosphonoxy)ethyl]-	(CF ₂) _n C ₂ H ₆ FO ₄ P	65530-61-2
Poly(difluoromethylene), α,α' - [phosphinobis(oxy-2,1-ethanediyl)] bis[ω-fluoro-	(CF ₂) _n (CF ₂) _n C ₄ H ₉ F ₂ O ₄ P	65530-62-3
Ethanol, 2,2'-iminobis-, compounded with α-fluoro-ω-[2-(phosphonoxy)ethyl] poly(difluoromethylene) (2:1)	C ₄ H ₁₁ NO _{2.1/2} (CF ₂) _n C ₂ H ₆ FO ₄ P	65530-63-4

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

17. Catégorie des acrylates fluorés comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Méthacrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,6-nonafluorohexyle	C ₁₀ H ₉ F ₉ O ₂	1799-84-4
Méthacrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heptafluorodécyle	C ₁₄ H ₉ F ₁₇ O ₂	1996-88-9
Méthacrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridécafluorooctyle	C ₁₂ H ₉ F ₁₃ O ₂	2144-53-8
Méthacrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,12-héneicosfluorododécyle	C ₁₆ H ₉ F ₂₁ O ₂	2144-54-9
Méthacrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,16-nonacosfluorohexadécyle	C ₂₀ H ₉ F ₂₉ O ₂	4980-53-4
Méthacrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,14-pentacosfluorotétradécyle	C ₁₈ H ₉ F ₂₅ O ₂	6014-75-1
Acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridécafluorooctyle	C ₁₁ H ₇ F ₁₃ O ₂	17527-29-6
Acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,12-héneicosfluorododécyle	C ₁₅ H ₇ F ₂₁ O ₂	17741-60-5
Acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heptafluorodécyle	C ₁₃ H ₇ F ₁₇ O ₂	27905-45-9
Acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,6-nonafluorohexyle	C ₉ H ₇ F ₉ O ₂	52591-27-2
Méthacrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,17,17,18,18,18-tritriacontafluorooctadécyle	C ₂₂ H ₉ F ₃₃ O ₂	59778-97-1
Méthacrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,17,17,18,18,19,19,20,20,20-heptatriacontafluoroéicosyle	C ₂₄ H ₉ F ₃₇ O ₂	65104-66-7
α-Fluoro-ω-[2-(méthacryloyloxy)éthyl]poly(difluorométhylène)	(CF ₂) _n C ₆ H ₉ FO ₂	65530-66-7
α-Fluoro-ω-[2-[(1-oxopropèn-2-yl)oxy]éthyl]poly(difluorométhylène)	(CF ₂) _n C ₅ H ₇ FO ₂	65605-70-1

18. Catégorie des phosphates fluorés comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
α-Fluoro-ω-[2-(phosphonoxy)éthyl]poly(difluorométhylène)	(CF ₂) _n C ₂ H ₆ FO ₄ P	65530-61-2
α,α' - [Phosphinobis(oxyéthylène)] bis[ω-fluoropoly (difluoro méthylène)]	(CF ₂) _n (CF ₂) _n C ₄ H ₉ F ₂ O ₄ P	65530-62-3
2,2'-Iminodéthanol, composé (2:1) avec le α-fluoro-ω-[2-(phosphonoxy)éthyl]poly(difluorométhylène)	C ₄ H ₁₁ NO _{2.1/2} (CF ₂) _n C ₂ H ₆ FO ₄ P	65530-63-4

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Ethanol, 2,2 -iminobis-, compounded with α, α' -[phosphinobis(oxy-2,1-ethanediyl)]bis[ω -fluoropoly(difluoromethylene)] (1:1)	$C_4H_{11}NO_2.(CF_2)_n(CF_2)_n C_4H_9F_2O_4P$	65530-64-5
Poly(difluoromethylene), α, α' -[phosphinobis(oxy-2,1-ethanediyl)]bis[ω -fluoro-, ammonium salt	$(CF_2)_n(CF_2)_n C_4H_9F_2O_4 P.H_3N$	65530-70-3
Poly(difluoromethylene), α -fluoro- ω -[2-(phosphonoxy)ethyl]-, monoammonium salt	$(CF_2)_n C_2H_6FO_4P.H_3N$	65530-71-4
Poly(difluoromethylene), α -fluoro- ω -[2-(phosphonoxy)ethyl]-, diammonium salt	$(CF_2)_n C_2H_6FO_4P.2H_3N$	65530-72-5
Ethanol, 2,2 -iminobis-, compounded with α -fluoro- ω -[2-(phosphonoxy)ethyl]poly(difluoromethylene) (1:1)	$C_4H_{11}NO_2.(CF_2)_n C_2H_6FO_4P$	65530-74-7

19. Class of fluoro alcohol derivatives including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -hydro- ω -hydroxy-, ether with α -fluoro- ω -(2-hydroxyethyl)poly(difluoromethylene) (1:1)	$(C_2H_4O)_n(CF_2)_n C_2H_5FO$	65545-80-4
Poly(difluoromethylene), α -[2-(acetyloxy)-2-[(carboxymethyl)dimethylammonio]ethyl]- ω -fluoro-, hydroxide, inner salt	$(CF_2)_n C_8H_{14}FNO_4$	71002-41-0
Poly(difluoromethylene), α -fluoro- ω -(2-sulfoethyl)-	$(CF_2)NC_2H_5FO_2S$	80010-37-3
Poly(difluoromethylene), α -[2-(acetyloxy)-3-[(carboxymethyl)dimethylammonio]propyl]- ω -fluoro-, hydroxide, inner salt	$(CF_2)NC_9H_{16}FNO_4$	123171-68-6
Siloxanes and silicones, di-Me, hydroxy-terminated, polymers with tetradecanedioic acid, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13-tricosafuoro-1-tridecanol-terminated	$C_{125}H_{236}F_{70}O_{37}Si_{30}$	182700-77-2

20. Class of fluoro borates including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
<i>N</i> -(1,2,2-Trihydroperfluoroalken-2-yl)- <i>N,N</i> -diethyl- <i>N</i> -methylammonium tetrafluoroborate	$C_{13}H_{16}BF_{16}N-C_{19}H_{16}BF_{28}N$	N/A ²
<i>N</i> -(1,2,2-Trihydroperfluoroalken-2-yl)- <i>N,N</i> -diethyl- <i>N</i> -methylammonium tetraphenylborate	$C_{37}H_{36}BF_{12}N-C_{43}H_{36}BF_{24}N$	N/A ²

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
2,2'-Iminodiéthanol, composé (1:1) avec l' α, α' -[phosphinobis(oxyéthylène)]bis[ω -fluoropoly(difluorométhylène)]	$C_4H_{11}NO_2.(CF_2)_n(CF_2)_n C_4H_9F_2O_4P$	65530-64-5
α, α' -[Phosphinobis(oxyéthylène)]bis[ω -fluoropoly(difluoro méthylène)], sel d'ammonium	$(CF_2)_n(CF_2)_n C_4H_9F_2O_4 P.H_3N$	65530-70-3
α -Fluoro- ω -[2-(phosphonoxy)éthyl]poly(difluorométhylène), sel de monoammonium	$(CF_2)_n C_2H_6FO_4P.H_3N$	65530-71-4
α -Fluoro- ω -[2-(phosphonoxy)éthyl]poly(difluorométhylène), sel de diammonium	$(CF_2)_n C_2H_6FO_4P.2H_3N$	65530-72-5
2,2'-Iminodiéthanol, composé (1:1) avec l' α -fluoro- ω -[2-(phosphonoxy)éthyl]poly(difluorométhylène)	$C_4H_{11}NO_2.(CF_2)_n C_2H_6FO_4P$	65530-74-7

19. Catégorie des dérivés d'alcools fluorés comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
α -Hydro- ω -hydroxypoly(oxyéthylène), éther (1:1) avec l' α -fluoro- ω -(2-hydroxyéthyl)poly(difluorométhylène)	$(C_2H_4O)_n(CF_2)_n C_2H_5FO$	65545-80-4
Hydroxyde d' α -[2-acétoxy-2-[(carboxyméthyl)diméthylammonio]éthyl]- ω -fluoropoly(difluoroéthylène), sel interne	$(CF_2)_n C_8H_{14}FNO_4$	71002-41-0
α -Fluoro- ω -(2-sulfoéthyl)poly(difluorométhylène)	$(CF_2)NC_2H_5FO_2S$	80010-37-3
α -[2-Acétotoxy-3-[(carboxyméthyl)diméthylammonio]propyl]- ω -fluoropoly(difluorométhylène), hydroxyde, sel interne	$(CF_2)NC_9H_{16}FNO_4$	123171-68-6
Siloxanes et silicones, diméthyl-, terminés avec un hydroxy, polymères avec l'acide tétradécanedioïque, terminé avec le 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13-tricosafuorotridécane-1-ol	$C_{125}H_{236}F_{70}O_{37}Si_{30}$	182700-77-2

20. Catégorie des borates fluorés comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Tétrafluoroborate de <i>N</i> -(1,2,2-trihydroperfluoroalcén-yl)- <i>N,N</i> -diéthyl- <i>N</i> -méthylammonium	$C_{13}H_{16}BF_{16}N-C_{19}H_{16}BF_{28}N$	ND ²
Tétraphénylborate de <i>N</i> -(1,2,2-trihydroperfluoroalcén-2-yl)- <i>N,N</i> -diéthyl- <i>N</i> -méthylammonium	$C_{37}H_{36}BF_{12}N-C_{43}H_{36}BF_{24}N$	ND ²

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

² N/A: Not available.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

² ND signifie non disponible.

21. Class of perfluoro sulfonamide acrylate polymers including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
2-Propenoic acid, 2-[butyl [(heptadecafluorooctyl)sulfonyl]amino]ethyl ester, telomer with 2-[butyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, methyloxirane polymer with oxirane di-2-propenoate, methyloxirane polymer with oxirane mono-2-propenoate and 1-octanethiol	(C ₁₇ H ₁₆ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₆ H ₁₆ F ₁₅ NO ₄ S.W ₉₉ .W ₉₉) _x .C ₈ H ₁₈ S	68298-62-4
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-[[[5-[[[2-[ethyl[(heptadecafluorooctyl)sulfonyl]amino]ethoxy]carbonyl]amino]-2-methylphenyl]amino]carbonyl]oxy]propyl ester, telomer with butyl 2-propenoate, 2-[[[5-[[[2-[ethyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethoxy]carbonyl]amino]-2-methylphenyl]amino]carbonyl]oxy]propyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[[[5-[[[2-[ethyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethoxy]carbonyl]amino]-2-methylphenyl]amino]carbonyl]oxy]propyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[[[5-[[[2-[ethyl[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]amino]ethoxy]carbonyl]amino]-2-methylphenyl]amino]carbonyl]oxy]propyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[[[5-[[[2-[ethyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethoxy]carbonyl]amino]-2-methylphenyl]amino]carbonyl]oxy]propyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[[[heptadecafluorooctyl)sulfonyl]methylamino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate and 1-octanethiol	(C ₂₈ H ₂₈ F ₁₇ N ₃ O ₈ S.C ₂₇ H ₂₈ F ₁₅ N ₃ O ₈ S.C ₂₆ H ₂₈ F ₁₃ N ₃ O ₈ S.C ₂₅ H ₂₈ F ₁₁ N ₃ O ₈ S.C ₂₄ H ₂₈ F ₉ N ₃ O ₈ S.C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ S.C ₇ H ₁₂ O ₂) _x .C ₈ H ₁₈ S	68298-78-2
2-Propenoic acid, eicosyl ester, polymer with 2-[[[heptadecafluorooctyl)sulfonyl]methylamino]ethyl 2-propenoate, hexadecyl 2-propenoate, 2-[methyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate and octadecyl 2-propenoate	(C ₂₃ H ₄₄ O ₂ .C ₂₁ H ₄₀ O ₂ .C ₁₉ H ₃₆ O ₂ .C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ S) _x	68329-56-6
2-Propenoic acid, butyl ester, polymer with 2-[[[heptadecafluorooctyl)sulfonyl]methylamino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate and 2-[methyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate	(C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ S.C ₇ H ₁₂ O ₂) _x	68555-90-8

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

21. Catégorie des polymères d'acrylates perfluorosulfonamides comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Acrylate de 2-{butyl[(perfluorooctyl)sulfonyl]amino}éthyle télomérisé avec l'acrylate de 2-{butyl[(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino}éthyle, le polymère du méthyloxirane avec le diacrylate de l'oxirane, le polymère du méthyloxirane avec le monoacrylate de l'oxirane et l'octane-1-thiol	(C ₁₇ H ₁₆ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₆ H ₁₆ F ₁₅ NO ₄ S.W ₉₉ .W ₉₉) _x .C ₈ H ₁₈ S	68298-62-4
Méthacrylate de 2-{5-[(2-{éthyl[(perfluorooctyl)sulfonyl]amino}éthoxy)carboxamido]-2-méthylcarbaniloxy}propyle télomérisé avec l'acrylate de butyle, le méthacrylate de 2-{5-[(2-{éthyl[(perfluorobutyl)sulfonyl]amino}éthoxy)carboxamido]-2-méthylcarbaniloxy}propyle, le méthacrylate de 2-{5-[(2-{éthyl[(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino}éthoxy)carboxamido]-2-méthylcarbaniloxy}propyle, le méthacrylate de 2-{5-[(2-{éthyl[(perfluorohexyl)sulfonyl]amino}éthoxy)carboxamido]-2-méthylcarbaniloxy}propyle, le méthacrylate de 2-{5-[(2-{éthyl[(perfluoropentyl)sulfonyl]amino}éthoxy)carboxamido]-2-méthylcarbaniloxy}propyle, l'acrylate de 2-{méthyl[(perfluorooctyl)sulfonyl]amino}éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl[(perfluorobutyl)sulfonyl]amino}éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl[(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino}éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl[(perfluorohexyl)sulfonyl]amino}éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl[(perfluoropentyl)sulfonyl]amino}éthyle et l'octane-1-thiol	(C ₂₈ H ₂₈ F ₁₇ N ₃ O ₈ S.C ₂₇ H ₂₈ F ₁₅ N ₃ O ₈ S.C ₂₆ H ₂₈ F ₁₃ N ₃ O ₈ S.C ₂₅ H ₂₈ F ₁₁ N ₃ O ₈ S.C ₂₄ H ₂₈ F ₉ N ₃ O ₈ S.C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ S.C ₇ H ₁₂ O ₂) _x .C ₈ H ₁₈ S	68298-78-2
Acrylate d'écicosyle polymérisé avec l'acrylate de 2-{méthyl[(perfluorooctyl)sulfonyl]amino}éthyle, l'acrylate d'hexadécyle, l'acrylate de 2-{méthyl[(perfluorobutyl)sulfonyl]amino}éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl[(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino}éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl[(perfluorohexyl)sulfonyl]amino}éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl[(perfluoropentyl)sulfonyl]amino}éthyle et l'acrylate d'octadécyle	(C ₂₃ H ₄₄ O ₂ .C ₂₁ H ₄₀ O ₂ .C ₁₉ H ₃₆ O ₂ .C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ S) _x	68329-56-6
Acrylate de butyle polymérisé avec l'acrylate de 2-{méthyl[(perfluorooctyl)sulfonyl]amino}éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl[(perfluorobutyl)sulfonyl]amino}éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl[(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino}éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl[(perfluorohexyl)sulfonyl]amino}éthyle et l'acrylate de 2-{méthyl[(perfluoropentyl)sulfonyl]amino}éthyle	(C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ S.C ₇ H ₁₂ O ₂) _x	68555-90-8

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹	Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-[ethyl[(heptadecafluorooctyl)sulfonyl]amino]ethyl ester, polymer with 2-[ethyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[ethyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[ethyl[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[ethyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate and octadecyl 2-methyl-2-propenoate	(C ₂₂ H ₄₂ O ₂ .C ₁₆ H ₁₄ F ₁₇ NO ₄ .S.C ₁₅ H ₁₄ F ₁₅ NO ₄ .S.C ₁₄ H ₁₄ F ₁₃ NO ₄ .S.C ₁₃ H ₁₄ F ₁₁ NO ₄ .S.C ₁₂ H ₁₄ F ₉ NO ₄ .S) _x	68555-91-9	Méthacrylate de 2-{éthyl [(perfluorooctyl)sulfonyl]amino} éthyle polymérisé avec le méthacrylate de 2-{éthyl [(perfluorobutyl)sulfonyl]amino} éthyle, le méthacrylate de 2-{éthyl [(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino} éthyle, le méthacrylate de 2-{éthyl [(perfluorohexyl)sulfonyl]amino} éthyle, le méthacrylate de 2-{éthyl [(perfluoropentyl)sulfonyl]amino} éthyle et le méthacrylate d'octadécyle	(C ₂₂ H ₄₂ O ₂ .C ₁₆ H ₁₄ F ₁₇ NO ₄ .S.C ₁₅ H ₁₄ F ₁₅ NO ₄ .S.C ₁₄ H ₁₄ F ₁₃ NO ₄ .S.C ₁₃ H ₁₄ F ₁₁ NO ₄ .S.C ₁₂ H ₁₄ F ₉ NO ₄ .S) _x	68555-91-9
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-[[heptadecafluorooctyl)sulfonyl]methylamino]ethyl ester, polymer with 2-[methyl [(monafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[methyl [(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[methyl [(tridecafluorohexyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[methyl [(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate and octadecyl 2-methyl-2-propenoate	(C ₂₂ H ₄₂ O ₂ .C ₁₅ H ₁₂ F ₁₇ NO ₄ .S.C ₁₄ H ₁₂ F ₁₅ NO ₄ .S.C ₁₃ H ₁₂ F ₁₃ NO ₄ .S.C ₁₂ H ₁₂ F ₁₁ NO ₄ .S.C ₁₁ H ₁₂ F ₉ NO ₄ .S) _x	68555-92-0	Méthacrylate de 2-{méthyl [(perfluorooctyl)sulfonyl]amino} éthyle polymérisé avec le méthacrylate de 2-{méthyl [(perfluorobutyl)sulfonyl]amino} éthyle, le méthacrylate de 2-{méthyl [(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino} éthyle, le méthacrylate de 2-{méthyl [(perfluorohexyl)sulfonyl]amino} éthyle, le méthacrylate de 2-{méthyl [(perfluoropentyl)sulfonyl]amino} éthyle et le méthacrylate d'octadécyle	(C ₂₂ H ₄₂ O ₂ .C ₁₅ H ₁₂ F ₁₇ NO ₄ .S.C ₁₄ H ₁₂ F ₁₅ NO ₄ .S.C ₁₃ H ₁₂ F ₁₃ NO ₄ .S.C ₁₂ H ₁₂ F ₁₁ NO ₄ .S.C ₁₁ H ₁₂ F ₉ NO ₄ .S) _x	68555-92-0
2-Propenoic acid, 2-[[heptadecafluorooctyl)sulfonyl]methylamino]ethyl ester, telomer with 2-[methyl [(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, α-(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)-ω-hydroxypoly(oxy-1,2-ethanediyl), α-(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)-ω-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]poly(oxy-1,2-ethanediyl), 2-[methyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate and 1-octanethiol	(C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ .S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ .S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ .S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ .S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ .S.(C ₂ H ₄ O) _n .C ₈ H ₁₀ O ₃ .(C ₂ H ₄ O) _n .C ₄ H ₆ O ₂) _x .C ₈ H ₁₈ S	68586-14-1	Acrylate de 2-{méthyl [(perfluorooctyl)sulfonyl]amino} éthyle télomérisé avec l'acrylate de 2-{méthyl[(perfluorobutyl)sulfonyl]amino}éthyle, l'α-méthacryloyl-ω-hydroxypoly(oxyéthylène), l'α-méthacryloyl-ω-(méthacryloyloxy)poly(oxyéthylène), l'acrylate de 2-{méthyl[(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino}éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl [(perfluorohexyl)sulfonyl]amino}éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl [(perfluoropentyl)sulfonyl]amino}éthyle et l'octane-1-thiol	(C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ .S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ .S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ .S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ .S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ .S.(C ₂ H ₄ O) _n .C ₈ H ₁₀ O ₃ .(C ₂ H ₄ O) _n .C ₄ H ₆ O ₂) _x .C ₈ H ₁₈ S	68586-14-1
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-[ethyl[(heptadecafluorooctyl)sulfonyl]amino]ethyl ester, telomer with 2-[ethyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[ethyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[ethyl[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[ethyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 1-octanethiol and α-(1-oxo-2-propenyl)-ω-methoxypoly(oxy-1,2-ethanediyl)	(C ₁₆ H ₁₄ F ₁₇ NO ₄ .S.C ₁₅ H ₁₄ F ₁₅ NO ₄ .S.C ₁₄ H ₁₄ F ₁₃ NO ₄ .S.C ₁₃ H ₁₄ F ₁₁ NO ₄ .S.C ₁₂ H ₁₄ F ₉ NO ₄ .S.(C ₂ H ₄ O) _n .C ₄ H ₆ O ₂) _x .C ₈ H ₁₈ S	68867-62-9	Méthacrylate de 2-{éthyl [(perfluorooctyl)sulfonyl]amino}éthyle polymérisé avec le méthacrylate de 2-{éthyl[(perfluorobutyl)sulfonyl]amino}éthyle, le méthacrylate de 2-{éthyl[(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino}éthyle, le méthacrylate de 2-{éthyl[(perfluorohexyl)sulfonyl]amino}éthyle, le méthacrylate de 2-{éthyl[(perfluoropentyl)sulfonyl]amino}éthyle, l'octane-1-thiol et l'α-acryloyl-ω-méthoxypoly(oxyéthylène)	(C ₁₆ H ₁₄ F ₁₇ NO ₄ .S.C ₁₅ H ₁₄ F ₁₅ NO ₄ .S.C ₁₄ H ₁₄ F ₁₃ NO ₄ .S.C ₁₃ H ₁₄ F ₁₁ NO ₄ .S.C ₁₂ H ₁₄ F ₉ NO ₄ .S.(C ₂ H ₄ O) _n .C ₄ H ₆ O ₂) _x .C ₈ H ₁₈ S	68867-62-9
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-[ethyl[(heptadecafluorooctyl)sulfonyl]amino]ethyl ester, polymer with 2-[ethyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[ethyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[ethyl[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[ethyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate and 2-methyl-1,3-butadiene	(C ₁₆ H ₁₄ F ₁₇ NO ₄ .S.C ₁₅ H ₁₄ F ₁₅ NO ₄ .S.C ₁₄ H ₁₄ F ₁₃ NO ₄ .S.C ₁₃ H ₁₄ F ₁₁ NO ₄ .S.C ₁₂ H ₁₄ F ₉ NO ₄ .S.C ₅ H ₈) _x	68877-32-7	Méthacrylate de 2-{éthyl [(perfluorooctyl)sulfonyl]amino}éthyle polymérisé avec le méthacrylate de 2-{éthyl [(perfluorobutyl)sulfonyl]amino}éthyle, le méthacrylate de 2-{éthyl [(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino}éthyle, le méthacrylate de 2-{éthyl [(perfluorohexyl)sulfonyl]amino}éthyle, le méthacrylate de 2-{éthyl [(perfluoropentyl)sulfonyl]amino}éthyle et l'isoprène	(C ₁₆ H ₁₄ F ₁₇ NO ₄ .S.C ₁₅ H ₁₄ F ₁₅ NO ₄ .S.C ₁₄ H ₁₄ F ₁₃ NO ₄ .S.C ₁₃ H ₁₄ F ₁₁ NO ₄ .S.C ₁₂ H ₁₄ F ₉ NO ₄ .S.C ₅ H ₈) _x	68877-32-7

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
2-Propenoic acid, eicosyl ester, polymers with branched octyl acrylate, 2-[[heptadecafluorooctyl]sulfonyl]methylamino]ethyl acrylate, 2-[methyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl acrylate, 2-[methyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl acrylate, 2-[methyl[(tridecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl acrylate, 2-[methyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl acrylate, polyethylene glycol acrylate Me ether and stearyl acrylate	(C ₂₃ H ₄₄ O ₂ .C ₂₁ H ₄₀ O ₂ .C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ .S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ .S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ .S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ .S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ .S.(C ₂ H ₄ O) _n .C ₄ H ₆ O ₂ .Unspecified) _x	68909-15-9
2-Propenoic acid, 2-methyl-, octadecyl ester, polymer with 1,1-dichloroethene, 2-[[heptadecafluorooctyl]sulfonyl]methylamino]ethyl 2-propenoate, <i>N</i> -(hydroxymethyl)-2-propenamide, 2-[methyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(tridecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate and 2-[methyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate	(C ₂₂ H ₄₂ O ₂ .C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ .S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ .S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ .S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ .S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ .S.C ₄ H ₇ NO ₂ .C ₂ H ₂ Cl ₂) _x	70776-36-2
2-Propenoic acid, 2-methyl-, methyl ester, polymer with ethenylbenzene, 2-[[heptadecafluorooctyl]sulfonyl]methylamino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(tridecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate and 2-propenoic acid	(C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ .S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ .S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ .S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ .S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ .S.C ₈ H ₈ .C ₅ H ₈ O ₂ .C ₃ H ₄ O ₂) _x	71487-20-2
Sulfonamides, C ₇₋₈ -alkane, perfluoro, <i>N</i> -methyl- <i>N</i> -[2-[(1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl], polymers with 2-ethoxyethyl acrylate, glycidyl methacrylate and <i>N,N,N</i> -trimethyl-2-[(2-methyl-1-oxo-propenyl)oxy]ethanaminium chloride	(C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ .S.C ₉ H ₁₈ NO ₂ .C ₇ H ₁₂ O ₃ .C ₇ H ₁₀ O ₃ .Cl) _x	98999-57-6

22. Class of fluoro acrylate polymers including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
2-Propenoic acid, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,14-pentacosfluorotetradecyl ester	C ₁₇ H ₇ F ₂₅ O ₂	34395-24-9
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-pentadecafluorooctyl ester, polymer with 2-propenoic acid	(C ₁₂ H ₇ F ₁₅ O ₂ .C ₃ H ₄ O ₂) _x	53515-73-4
2-Propenoic acid, 2-methyl-, dodecyl ester, polymer with α-fluoro-ω-[2-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl]poly(difluoromethylene)	(C ₁₆ H ₃₀ O ₂ .(CF ₂) _n .C ₆ H ₉ FO ₂) _x	65605-58-5

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Acrylate d'éicosyle, polymères avec un acrylate d'octyle ramifié, l'acrylate de 2-[[heptadecafluorooctyl]sulfonyl]methylamino]éthyle, l'acrylate de 2-[methyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-[methyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-[methyl[(tridecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-[methyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'éther méthylique de l'acrylate polyéthène glycol et l'acrylate de stéaryle	(C ₂₃ H ₄₄ O ₂ .C ₂₁ H ₄₀ O ₂ .C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ .S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ .S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ .S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ .S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ .S.(C ₂ H ₄ O) _n .C ₄ H ₆ O ₂ .Unspecified) _x	68909-15-9
Méthacrylate d'octadécyle polymérisé avec le 1,1-dichloroéthylène, l'acrylate de 2-[methyl[(perfluorooctyl)sulfonyl]amino]éthyle, le <i>N</i> -(hydroxyméthyl)acrylamide, l'acrylate de 2-[methyl[(perfluorobutyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-[methyl[(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-[methyl[(perfluorohexyl)sulfonyl]amino]éthyle et l'acrylate de 2-[methyl[(perfluoropentyl)sulfonyl]amino]éthyle	(C ₂₂ H ₄₂ O ₂ .C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ .S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ .S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ .S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ .S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ .S.C ₄ H ₇ NO ₂ .C ₂ H ₂ Cl ₂) _x	70776-36-2
Méthacrylate de méthyle polymérisé avec le styrène, l'acrylate de 2-[[heptadecafluorooctyl]sulfonyl]methylamino]éthyle, l'acrylate de 2-[methyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-[methyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-[methyl[(tridecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-[methyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]éthyle, et l'acide acrylique	(C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ .S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ .S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ .S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ .S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ .S.C ₈ H ₈ .C ₅ H ₈ O ₂ .C ₃ H ₄ O ₂) _x	71487-20-2
Sulfonamides, d'alcane en C ₇₋₈ -perfluoro, <i>N</i> -methyl- <i>N</i> -[2-(acryloyloxy)éthyl], polymères avec l'acrylate de 2-éthoxyéthyle, le méthacrylate de glycidyle et le chlorure de <i>N,N,N</i> -triméthyl-2-(méthacryloyloxy)éthanaminium	(C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ .S.C ₉ H ₁₈ NO ₂ .C ₇ H ₁₂ O ₃ .C ₇ H ₁₀ O ₃ .Cl) _x	98999-57-6

22. Catégorie des polymères d'acrylates fluorés comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,14-pentacosfluorotétradécyle	C ₁₇ H ₇ F ₂₅ O ₂	34395-24-9
Méthacrylate de 2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-pentadecafluorooctyle polymérisé avec l'acide acrylique	(C ₁₂ H ₇ F ₁₅ O ₂ .C ₃ H ₄ O ₂) _x	53515-73-4
Méthacrylate de dodécyle polymérisé avec l'α-fluoro-ω-[2-(méthacryloyloxy)éthyl]poly(difluorométhylène)	(C ₁₆ H ₃₀ O ₂ .(CF ₂) _n .C ₆ H ₉ FO ₂) _x	65605-58-5

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹	Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Ethanaminium, <i>N,N</i> -diethyl- <i>N</i> -methyl-2-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]-, methyl sulfate, polymer with 2-ethylhexyl 2-methyl-2-propenoate, α -fluoro- ω -[2-(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl poly(difluorométhylène), 2-hydroxyethyl 2-methyl-2-propenoate and <i>N</i> -(hydroxyméthyl)-2-propenamidine	(C ₁₂ H ₂₂ O ₂ .C ₁₁ H ₂₂ NO ₂ .C ₆ H ₁₀ O ₃ .C ₄ H ₇ NO ₂ .CH ₃ O ₄ S.(CF ₂) _n C ₆ H ₉ FO ₂) _x	65636-35-3	Sulfate de <i>N,N</i> -diéthyl-2-(méthacryloyloxy)- <i>N</i> -méthyléthaniminium et de méthyle, polymérisé avec le méthacrylate de 2-éthylhexyle, l' α -fluoro- ω -[2-(méthacryloyloxy)éthyl]poly(difluorométhylène), le méthacrylate de 2-hydroxyéthyle et le <i>N</i> -(hydroxyméthyl) acrylamide	(C ₁₂ H ₂₂ O ₂ .C ₁₁ H ₂₂ NO ₂ .C ₆ H ₁₀ O ₃ .C ₄ H ₇ NO ₂ .CH ₃ O ₄ S.(CF ₂) _n C ₆ H ₉ FO ₂) _x	65636-35-3
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-ethylhexyl ester, polymer with α -fluoro- ω -[2-(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl poly(difluorométhylène), 2-hydroxyethyl 2-methyl-2-propenoate and <i>N</i> -(hydroxyméthyl)-2-propenamidine	(C ₁₂ H ₂₂ O ₂ .C ₆ H ₁₀ O ₃ .C ₄ H ₇ NO ₂ .2(CF ₂) _n C ₆ H ₉ FO ₂) _x	68239-43-0	Méthacrylate de 2-éthylhexyle polymérisé avec l' α -fluoro- ω -[2-(méthacryloyloxy)éthyl]poly(difluorométhylène), le méthacrylate de 2-hydroxyéthyle et le <i>N</i> -(hydroxyméthyl)acrylamide	(C ₁₂ H ₂₂ O ₂ .C ₆ H ₁₀ O ₃ .C ₄ H ₇ NO ₂ .2(CF ₂) _n C ₆ H ₉ FO ₂) _x	68239-43-0
2-Propenoic acid, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,12-heneicosafuorododecyl ester, polymer with 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heptadecafluorododecyl 2-propenoate, hexadecyl 2-propenoate, <i>N</i> -(hydroxyméthyl)-2-propenamidine, octadecyl 2-propenoate, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,14-pentacosafuorotetradecyl 2-propenoate and 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridecafluorooctyl 2-propenoate	(C ₂₁ H ₄₀ O ₂ .C ₁₉ H ₃₆ O ₂ .C ₁₇ H ₇ F ₂₅ O ₂ .C ₁₅ H ₇ F ₂₁ O ₂ .C ₁₃ H ₇ F ₁₇ O ₂ .C ₁₁ H ₇ F ₁₃ O ₂ .C ₄ H ₇ NO ₂) _x	115592-83-1	Acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,12-hénéicosafuorododécyle polymérisé avec l'acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heptadecafluorododécyle, l'acrylate d'hexadécyle, le <i>N</i> -(hydroxyméthyl)acrylamide, l'acrylate d'octadécyle l'acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,14-pentacosafuorotétradécyle, et l'acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridécylfluorooctyle	(C ₂₁ H ₄₀ O ₂ .C ₁₉ H ₃₆ O ₂ .C ₁₇ H ₇ F ₂₅ O ₂ .C ₁₅ H ₇ F ₂₁ O ₂ .C ₁₃ H ₇ F ₁₇ O ₂ .C ₁₁ H ₇ F ₁₃ O ₂ .C ₄ H ₇ NO ₂) _x	115592-83-1
Alcohols, C ₈₋₁₄ , γ - ω -perfluoro, reaction products with epichlorohydrin, polyethylene glycol monomethyl ether and <i>N,N'</i> -2-tris(6-isocyanatohexyl)imidodicarbonic diamide	N/A ²	118102-37-7	γ - ω -Perfluoroalcools en C ₈₋₁₄ , produits de réaction avec l'épichlorohydrine, l'éther polyéthylène glycol monométhylé et le <i>N,N'</i> -2-tris(6-isocyanatohexyl)imidodicarbonique diamide	ND ²	118102-37-7
Alcohols, C ₈₋₁₄ , γ - ω -perfluoro, reaction products with epichlorohydrin, tetrahydrofuran homopolymer and <i>N,N'</i> -2-tris(6-isocyanatohexyl)imidodicarbonic diamide	(C ₂₃ H ₃₈ N ₆ O ₅ .C ₄ H ₈ O.C ₃ H ₅ ClO.Unspecified) _x	118102-38-8	γ - ω -Perfluoroalcools en C ₈₋₁₄ , produits de réaction avec l'épichlorohydrine, la tétrahydrofurane homopolymérisée et le <i>N,N'</i> -2-tris(6-isocyanatohexyl)imidodicarbonique diamide	(C ₂₃ H ₃₈ N ₆ O ₅ .C ₄ H ₈ O.C ₃ H ₅ ClO.Unspecified) _x	118102-38-8
2-Methyl-2-propenoic acid 3-chloro-2-hydroxypropyl ester polymer with 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,12-heneicosafuorododecyl 2-propenoate, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heptadecafluorododecyl 2-propenoate, <i>N</i> -(hydroxyméthyl)-2-propenamidine, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,16-nonacosafuorohexadecyl 2-propenoate, octadecyl 2-propenoate and 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,14-pentacosafuorotetradecyl 2-propenoate	(C ₂₁ H ₄₀ O ₂ .C ₁₉ H ₇ F ₂₉ O ₂ .C ₁₇ H ₇ F ₂₅ O ₂ .C ₁₅ H ₇ F ₂₁ O ₂ .C ₁₃ H ₇ F ₁₇ O ₂ .C ₇ H ₁₁ ClO ₃ .C ₄ H ₇ NO ₂) _x	119973-85-2	Méthacrylate de 3-chloro-2-hydroxypropyle polymérisé avec l'acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,12-hénéicosafuorododécyle, l'acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heptadecafluorododécyle, <i>N</i> -(hydroxyméthyl)acrylamide, l'acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,16-nonacosafuorohexadécyle, l'acrylate d'octadécyle et l'acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,14,14-pentacosafuorotétradécyle	(C ₂₁ H ₄₀ O ₂ .C ₁₉ H ₇ F ₂₉ O ₂ .C ₁₇ H ₇ F ₂₅ O ₂ .C ₁₅ H ₇ F ₂₁ O ₂ .C ₁₃ H ₇ F ₁₇ O ₂ .C ₇ H ₁₁ ClO ₃ .C ₄ H ₇ NO ₂) _x	119973-85-2
Hexahydroperfluoro-C ₆ -C ₁₂ alkyl acrylate, polymer with lauryl acrylate and acroyl-butylurethane	N/A ²	178233-67-5	Acrylate d'hexahydroperfluoroalkyle en C ₆₋₁₂ polymérisé avec l'acrylate de lauryle et l'acroylbutyluréthane	ND ²	178233-67-5
2-Oxepanone, polymer with 2,4-diisocyanato-1-methylbenzene, méthyloxirane and oxirane, block, 1-decanol and 1 <i>H</i> -imidazole-1-propanamine and γ - ω -perfluoro C ₈₋₁₄ alcool blocked	N/A ²	N/A ²	Oxépan-2-one polymérisée avec le diisocyanate de 4-méthyl- <i>m</i> -phénylène, le méthyloxirane et l'oxirane, séquencé, bloqué avec le décan-1-ol et le 1 <i>H</i> -imidazolepropan-1-amine et le γ - ω -perfluoroalcool en C ₈₋₁₄	ND ²	ND ²
Hexane, 1,6-diisocyanato-, polymer reaction product with α -fluoro- ω -(2-hydroxyéthyl)poly(difluorométhylène), α -methyl- ω -hydroxypoly(oxy-1,2-ethanediol), and water	N/A ²	N/A ²	1,6-Diisocyanatohexane, polymère produit de réaction avec l' α -fluoro- ω -(2-hydroxyéthyl)poly(difluorométhylène), l' α -méthyl- ω -hydroxypoly(oxyéthane-1,2-diol) et l'eau	ND ²	ND ²

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

² N/A: Not available.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

² ND signifie non disponible.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the notice.)

The Minister of the Environment and the Minister of Health are required, under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (the Act), to categorize the substances on the Domestic Substances List (section 73(1) of the Act). Following this categorization, the Ministers are required to conduct a screening level risk assessment of the substances that meet specific criteria (section 74 of the Act). The information being required by this notice and other sources of information will be used, among other things, to determine whether substances or classes of substances covered by this notice are toxic or capable of becoming toxic as defined in section 64 of the Act.

[24-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice with Respect to Certain Perfluoroalkyl and Fluoroalkyl Substances, their Derivatives and Polymers

Pursuant to paragraph 71(1)(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, notice is hereby given that the Minister of the Environment requires any person who, during the calendar years 1997, 1998, 1999 or 2000, manufactured, imported or exported more than 100 kg of any substance in any given year, whether alone or in a mixture, that falls within the classes of substances specified in Schedule 1 of the notice, to provide information as specified in Schedule 2 of this notice, no later than September 7, 2000. These classes exclude chlorofluorocarbons (CFCs), hydrochlorofluorocarbons (HCFCs), hydrofluorocarbons (HFCs), perfluorocarbons (PFCs), hydrofluoroethers (HFEs) and perfluoroalkene polymer (including polytetrafluoroethylene). This information will be used for the purpose of assessing whether the substances or the classes of substances listed in Schedule 1 are toxic or are capable of becoming toxic, or for the purpose of assessing whether to control, or the manner in which to control the listed substances or classes of substances.

Responses to this notice shall be submitted to the Minister of the Environment, to the attention of the Head, Use Patterns Section, Commercial Chemicals Evaluation Branch, Environment Canada, 351 Saint-Joseph Boulevard, 12th Floor, Hull Quebec K1A 0H3. Inquiries concerning the notice may be directed to the Use Patterns Section at the above address or at 1-888-391-3426 (Telephone) or 1-888-391-3695 (Facsimile).

Pursuant to section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit, with the information, a written request that it be treated as confidential.

J. A. BUCCINI
Director

Commercial Chemicals Evaluation Branch

On behalf of the Minister of the Environment

NOTE EXPLICATIVE

(Cette note ne fait pas partie de l'avis.)

Le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé sont prescrits par la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* (la Loi) de catégoriser les substances inscrites sur la Liste intérieure des substances (paragraphe 73(1) de la Loi). Pour faire suite à cette catégorisation, les ministres sont prescrits d'effectuer une évaluation préalable des risques des substances qui répondent à des critères spécifiques (article 74 de la Loi). Les renseignements demandés par cet avis et d'autres sources de renseignements seront utilisés, entre autres, pour déterminer si une ou des substances ou des catégories de substances visées par cet avis sont effectivement ou potentiellement toxiques, tel qu'il est défini à l'article 64 de la Loi.

[24-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis concernant certaines substances perfluoroalkyliques et fluoroalkyliques ainsi que leurs dérivés et polymères

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 71(1)(b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* que le ministre de l'Environnement exige que toute personne qui, au cours des années civiles 1997, 1998, 1999 ou 2000, a fabriqué, importé ou exporté plus de 100 kg d'une substance par année, pour chaque année donnée, appartenant à une des catégories de substances mentionnées à l'annexe 1 du présent avis, qu'elle soit seule ou en mélange, de fournir les renseignements demandés à l'annexe 2 du présent avis, au plus tard le 7 septembre 2000. Ces catégories excluent les chlorofluorocarbures (CFC), les hydrochlorofluorocarbures (HCFC), les hydrofluorocarbures (HFC), les perfluorocarbures (PFC), les hydrofluoroéthers (HFE) et les polymères de perfluoroalcènes (comprenant les polytétrafluoroéthylènes). Ces renseignements serviront à déterminer si des substances ou catégories de substances mentionnées à l'annexe 1 sont effectivement ou potentiellement toxiques, d'apprécier s'il y a lieu de prendre des mesures de contrôle et, dans l'affirmative, de déterminer la nature de celles-ci.

Les réponses à cet avis doivent être adressées au ministre de l'Environnement, à l'attention du Chef, Section de l'utilisation des produits, Direction de l'évaluation des produits chimiques commerciaux, Environnement Canada, 351, boulevard Saint-Joseph, 12^e étage, Hull (Québec) K1A 0H3. Pour toute demande de renseignements au sujet de l'avis, veuillez communiquer avec la Section de l'utilisation des produits à l'adresse ci-dessus, par téléphone au 1-888-391-3426 ou par télécopieur au 1-888-391-3695.

Toute personne qui fournit des renseignements en réponse à cet avis peut, en même temps, demander par écrit que ceux-ci soient considérés comme confidentiels, en vertu de l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

*Le directeur
Direction de l'évaluation des produits chimiques commerciaux*

J. A. BUCCINI

Au nom du ministre de l'Environnement

SCHEDULE 1

1. Class of perfluoroalkylsulfonates including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
1-Octanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptafluoro-, potassium salt	C ₈ HF ₁₇ O ₃ S.K	2795-39-3
Cyclohexanesulfonic acid, undecafluoro-, potassium salt	C ₆ HF ₁₁ O ₃ S.K	3107-18-4
1-Hexanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-tridecafluoro-, potassium salt	C ₆ HF ₁₃ O ₃ S.K	3871-99-6
1-Pentanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-undecafluoro-, potassium salt	C ₅ HF ₁₁ O ₃ S.K	3872-25-1
1-Nonanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,9-nonadecafluoro-, ammonium salt	C ₉ HF ₁₉ O ₃ S.H ₃ N	17202-41-4
1-Octanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptafluoro-, ammonium salt	C ₈ HF ₁₇ O ₃ S.H ₃ N	29081-56-9
1-Butanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafluoro-, potassium salt	C ₄ HF ₉ O ₃ S.K	29420-49-3
1-Octanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptafluoro-, lithium salt	C ₈ HF ₁₇ O ₃ S.Li	29457-72-5
Ethanaminium, <i>N,N,N</i> -triethyl-, salt with 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptafluoro-1-octanesulfonic acid (1:1)	C ₈ H ₂₀ N.C ₈ F ₁₇ O ₃ S	56773-42-3
1-Heptanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadecafluoro-, potassium salt	C ₇ HF ₁₅ O ₃ S.K	60270-55-5
Cyclohexanesulfonic acid, decafluoro (pentafluoroethyl)-, potassium salt	C ₈ HF ₁₅ O ₃ S.K	67584-42-3
1-Decanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heneicosfluoro-, ammonium salt	C ₁₀ HF ₂₁ O ₃ S.H ₃ N	67906-42-7
Cyclohexanesulfonic acid, nonafluorobis(trifluoromethyl)-, potassium salt	C ₈ HF ₁₅ O ₃ S.K	68156-01-4
Cyclohexanesulfonic acid, decafluoro (trifluoromethyl)-, potassium salt	C ₇ HF ₁₃ O ₃ S.K	68156-07-0
1-Heptanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadecafluoro-, ammonium salt	C ₇ HF ₁₅ O ₃ S.H ₃ N	68259-07-4
1-Hexanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-tridecafluoro-, ammonium salt	C ₆ HF ₁₃ O ₃ S.H ₃ N	68259-08-5
1-Pentanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-undecafluoro-, ammonium salt	C ₅ HF ₁₁ O ₃ S.H ₃ N	68259-09-6
1-Butanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafluoro-, ammonium salt	C ₄ HF ₉ O ₃ S.H ₃ N	68259-10-9

ANNEXE 1

1. Catégorie des perfluoroalkylsulfonates comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-Heptafluorooctane-1-sulfonate de potassium	C ₈ HF ₁₇ O ₃ S.K	2795-39-3
Undécafluorocyclohexane-1-sulfonate de potassium	C ₆ HF ₁₁ O ₃ S.K	3107-18-4
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-Tridécafluorohexane-1-sulfonate de potassium	C ₆ HF ₁₃ O ₃ S.K	3871-99-6
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-Undécafluoropentane-1-sulfonate de potassium	C ₅ HF ₁₁ O ₃ S.K	3872-25-1
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,9-Nonadécafluorononane-1-sulfonate d'ammonium	C ₉ HF ₁₉ O ₃ S.H ₃ N	17202-41-4
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-Heptafluorooctane-1-sulfonate d'ammonium	C ₈ HF ₁₇ O ₃ S.H ₃ N	29081-56-9
1,1,2,2,3,3,4,4,4-Nonafluorobutane-1-sulfonate de potassium	C ₄ HF ₉ O ₃ S.K	29420-49-3
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-Heptafluorooctane-1-sulfonate de lithium	C ₈ HF ₁₇ O ₃ S.Li	29457-72-5
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-Heptafluorooctane-1-sulfonate de tétraéthylammonium	C ₈ H ₂₀ N.C ₈ F ₁₇ O ₃ S	56773-42-3
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-Pentadécafluoroheptane-1-sulfonate de potassium	C ₇ HF ₁₅ O ₃ S.K	60270-55-5
Décafluoro(pentafluoroéthyl)cyclohexane-1-sulfonate de potassium	C ₈ HF ₁₅ O ₃ S.K	67584-42-3
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-Héneicosfluorodécane-1-sulfonate d'ammonium	C ₁₀ HF ₂₁ O ₃ S.H ₃ N	67906-42-7
Nonafluorobis(trifluorométhyl)cyclohexane-1-sulfonate de potassium	C ₈ HF ₁₅ O ₃ S.K	68156-01-4
Décafluoro(trifluorométhyl)cyclohexane-1-sulfonate de potassium	C ₇ HF ₁₃ O ₃ S.K	68156-07-0
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-Pentadécafluoroheptane-1-sulfonate d'ammonium	C ₇ HF ₁₅ O ₃ S.H ₃ N	68259-07-4
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-Tridécafluorohexane-1-sulfonate d'ammonium	C ₆ HF ₁₃ O ₃ S.H ₃ N	68259-08-5
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-Undécafluoropentane-1-sulfonate d'ammonium	C ₅ HF ₁₁ O ₃ S.H ₃ N	68259-09-6
1,1,2,2,3,3,4,4,4-Nonafluorobutane-1-sulfonate d'ammonium	C ₄ HF ₉ O ₃ S.H ₃ N	68259-10-9

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

2. Class of perfluoroalkylsulfonyl derivatives including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Benzoic acid, 2,3,4,5-tetrachloro-6-[[[3-[[heptadecafluoroethyl]sulfonyl]oxy]phenyl]amino]carbonyl]-, monopotassium salt	C ₂₂ H ₆ Cl ₄ F ₁₇ NO ₆ S.K	57589-85-2
Benzoic acid, 2,3,4,5-tetrachloro-6-[[[3-[[pentadecafluoroheptyl]sulfonyl]oxy]phenyl]amino]carbonyl]-, monopotassium salt	C ₂₁ H ₆ Cl ₄ F ₁₅ NO ₆ S.K	68541-01-5
Benzoic acid, 2,3,4,5-tetrachloro-6-[[[3-[[undecafluoropentyl]sulfonyl]oxy]phenyl]amino]carbonyl]-, monopotassium salt	C ₁₉ H ₆ Cl ₄ F ₁₁ NO ₆ S.K	68541-02-6
Benzoic acid, 2,3,4,5-tetrachloro-6-[[[3-[[nonafluorobutyl]sulfonyl]oxy]phenyl]amino]carbonyl]-, monopotassium salt	C ₁₈ H ₆ Cl ₄ F ₉ NO ₆ S.K	68568-54-7
Benzoic acid, 2,3,4,5-tetrachloro-6-[[[3-[[tridecafluoroethyl]sulfonyl]oxy]phenyl]amino]carbonyl]-, monopotassium salt	C ₂₀ H ₆ Cl ₄ F ₁₃ NO ₆ S.K	68815-72-5
1-Octanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluoro-, compounded with 2,2'-iminobis[ethanol] (1:1)	C ₈ HF ₁₇ O ₃ S.C ₄ H ₁₁ NO ₂	70225-14-8
1-Heptanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadecafluoro-, compounded with 2,2'-iminobis[ethanol] (1:1)	C ₇ HF ₁₅ O ₃ S.C ₄ H ₁₁ NO ₂	70225-15-9
1-Hexanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-tridecafluoro-, compounded with 2,2'-iminobis[ethanol] (1:1)	C ₆ HF ₁₃ O ₃ S.C ₄ H ₁₁ NO ₂	70225-16-0
1-Pentanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-undecafluoro-, compounded with 2,2'-iminobis[ethanol] (1:1)	C ₅ HF ₁₁ O ₃ S.C ₄ H ₁₁ NO ₂	70225-17-1
1-Butanesulfonic acid, 1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafluoro-, compounded with 2,2'-iminobis[ethanol] (1:1)	C ₄ H ₁₁ NO ₂ .C ₄ HF ₉ O ₃ S	70225-18-2

3. Class of perfluoroalkylsulfonamides including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
1-Octanesulfonamide, <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluoro-	C ₁₀ H ₆ F ₁₇ NO ₂ S	4151-50-2
1-Octanesulfonamide, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluoro- <i>N</i> -methyl-	C ₉ H ₄ F ₁₇ NO ₂ S	31506-32-8
1-Heptanesulfonamide, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadecafluoro- <i>N</i> -methyl-	C ₈ H ₄ F ₁₅ NO ₂ S	68259-14-3
1-Hexanesulfonamide, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-tridecafluoro- <i>N</i> -methyl-	C ₇ H ₄ F ₁₃ NO ₂ S	68259-15-4
1-Butanesulfonamide, 1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafluoro- <i>N</i> -methyl-	C ₅ H ₄ F ₉ NO ₂ S	68298-12-4

2. Catégorie des dérivés de perfluoroalkylsulfonyliques comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
2,3,4,5-Tétrachloro-6-[[[3-[[heptadecafluoroethyl]sulfonyl]oxy]phényl]amino]carbonyl]benzoate de potassium	C ₂₂ H ₆ Cl ₄ F ₁₇ NO ₆ S.K	57589-85-2
2,3,4,5-Tétrachloro-6-[[[3-[[pentadecafluoroheptyl]sulfonyl]oxy]phényl]amino]carbonyl]benzoate de potassium	C ₂₁ H ₆ Cl ₄ F ₁₅ NO ₆ S.K	68541-01-5
2,3,4,5-Tétrachloro-6-[[[3-[[undecafluoropentyl]sulfonyl]oxy]phényl]amino]carbonyl]benzoate de potassium	C ₁₉ H ₆ Cl ₄ F ₁₁ NO ₆ S.K	68541-02-6
2,3,4,5-Tétrachloro-6-[[[3-[[nonafluorobutyl]sulfonyl]oxy]phényl]amino]carbonyl]benzoate de potassium	C ₁₈ H ₆ Cl ₄ F ₉ NO ₆ S.K	68568-54-7
2,3,4,5-Tétrachloro-6-[[[3-[[tridecafluoroethyl]sulfonyl]oxy]phényl]amino]carbonyl]benzoate de potassium	C ₂₀ H ₆ Cl ₄ F ₁₃ NO ₆ S.K	68815-72-5
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-Heptadecafluorooctanesulfonate, composé avec le 2,2'-iminodiéthanol (1:1)	C ₈ HF ₁₇ O ₃ S.C ₄ H ₁₁ NO ₂	70225-14-8
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-Pentadecafluoroheptane-1-sulfonate, composé avec le 2,2'-iminodiéthanol (1:1)	C ₇ HF ₁₅ O ₃ S.C ₄ H ₁₁ NO ₂	70225-15-9
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-Tridecafluorohexanesulfonate, composé avec le 2,2'-iminodiéthanol (1:1)	C ₆ HF ₁₃ O ₃ S.C ₄ H ₁₁ NO ₂	70225-16-0
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-Undecafluoropentane-1-sulfonate, composé avec le 2,2'-iminodiéthanol (1:1)	C ₅ HF ₁₁ O ₃ S.C ₄ H ₁₁ NO ₂	70225-17-1
1,1,2,2,3,3,4,4,4-Nonafluorobutane-1-sulfonate, composé avec le 2,2'-iminodiéthanol (1:1)	C ₄ H ₁₁ NO ₂ .C ₄ HF ₉ O ₃ S	70225-18-2

3. Catégorie des perfluoroalkylsulfonamides comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
<i>N</i> -Éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluorooctanesulfonamide	C ₁₀ H ₆ F ₁₇ NO ₂ S	4151-50-2
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-Heptadecafluoro- <i>N</i> -méthylheptane-1-sulfonamide	C ₉ H ₄ F ₁₇ NO ₂ S	31506-32-8
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-Pentadecafluoro- <i>N</i> -méthylheptane-1-sulfonamide	C ₈ H ₄ F ₁₅ NO ₂ S	68259-14-3
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-Tridecafluoro- <i>N</i> -méthylhexanesulfonamide	C ₇ H ₄ F ₁₃ NO ₂ S	68259-15-4
1,1,2,2,3,3,4,4,4-Nonafluoro- <i>N</i> -méthylbutane-1-sulfonamide	C ₅ H ₄ F ₉ NO ₂ S	68298-12-4

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
1-Pentanesulfonamide, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-undecafluoro- <i>N</i> -methyl-	C ₆ H ₄ F ₁₁ NO ₂ S	68298-13-5
1-Heptanesulfonamide, <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadecafluoro-	C ₉ H ₆ F ₁₅ NO ₂ S	68957-62-0
Sulfonamides, C ₄₋₈ -alkane, perfluoro, <i>N</i> -(hydroxyéthyl)- <i>N</i> -methyl, reaction products with epichlorohydrin, adipates (esters)	N/A ²	91081-99-1
Ethanaminium, <i>N,N,N</i> -triméthyl-2-[(2-méthyl-1-oxo-2-propényl)oxy]-, chloride, polymer with 2-éthoxyéthyl 2-propénoate, 2-[[heptadécafluorooctyl)sulfonyl]méthylamino]éthyl 2-propénoate and oxiranylméthyl 2-méthyl-2-propénoate	(C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₆ H ₁₈ NO ₂ .C ₇ H ₁₂ O ₃ .C ₇ H ₁₀ O ₃ .Cl) _x	92265-81-1
Sulfonamides, C ₄₋₈ -alkane, perfluoro, <i>N</i> -(hydroxyéthyl)- <i>N</i> -methyl, reaction products with 1,6-diisocyanatohexane homopolymer and ethylene glycol	N/A ²	148684-79-1
1-Octanesulfonamide, <i>N</i> -[3-(diméthyloxidoamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluoro-, potassium salt	C ₁₃ H ₁₂ F ₁₇ N ₂ O ₃ S.K	178094-69-4
Fatty acids, C ₁₈ -unsatd., dimers, 2-[méthyl(perfluoro-C ₄₋₈ -alkyl)sulfonyl]amino]éthyl esters	N/A ²	N/A ²
2-(Perfluoro- <i>N</i> -methyl-C ₄₋₈ -1-alkanesulfonamido)éthyl esters of trimers of C ₁₈ unsaturated fatty acids	N/A ²	N/A ²

4. Class of perfluoroalkylsulfonamide alcohol derivatives including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
1-Octanesulfonamide, <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)-	C ₁₂ H ₁₀ F ₁₇ NO ₃ S	1691-99-2
1-Octanesulfonamide, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)- <i>N</i> -methyl-	C ₁₁ H ₈ F ₁₇ NO ₃ S	24448-09-7
1-Butanesulfonamide, <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)-	C ₈ H ₁₀ F ₉ NO ₃ S	34449-89-3
1-Butanesulfonamide, 1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)- <i>N</i> -methyl-	C ₇ H ₈ F ₉ NO ₃ S	34454-97-2
1-Hexanesulfonamide, <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-tridécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)-	C ₁₀ H ₁₀ F ₁₃ NO ₃ S	34455-03-3
1-Pentanesulfonamide, <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-undécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)-	C ₉ H ₁₀ F ₁₁ NO ₃ S	68555-72-6
1-Heptanesulfonamide, <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)-	C ₁₁ H ₁₀ F ₁₅ NO ₃ S	68555-73-7

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

² N/A: Not available.

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-Undécafluoro- <i>N</i> -méthylpentanesulfonamide	C ₆ H ₄ F ₁₁ NO ₂ S	68298-13-5
<i>N</i> -Éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadécafluoroheptane-1-sulfonamide	C ₉ H ₆ F ₁₅ NO ₂ S	68957-62-0
Sulfonamides d'alcane en C ₄₋₈ , perfluoro, <i>N</i> -(hydroxyéthyl)- <i>N</i> -méthyle, produits de réaction avec l'épichlorhydrine, adipates (esters)	ND ²	91081-99-1
Chlorure de <i>N,N,N</i> -triméthyl-2-[(2-méthyl-acryloyl)oxy]éthylammonium polymérisé avec l'acrylate de 2-éthoxyéthyle, l'acrylate de 2-[[heptadécafluorooctyl)sulfonyl]méthylamino]éthyle et le méthacrylate d'oxiranylméthyle	(C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₆ H ₁₈ NO ₂ .C ₇ H ₁₂ O ₃ .C ₇ H ₁₀ O ₃ .Cl) _x	92265-81-1
Sulfonamides d'alcane en C ₄₋₈ -perfluoro, <i>N</i> -(hydroxyéthyl)- <i>N</i> -méthyle, produits de réaction avec l'homopolymère du diisocyanate d'hexane-1,6-diyle et l'éthane-1,2-diol	ND ²	148684-79-1
<i>N</i> -[3-(Diméthyloxydoamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluoro-octane-1-sulfonamide, sel de potassium	C ₁₃ H ₁₂ F ₁₇ N ₂ O ₃ S.K	178094-69-4
Esters 2-{méthyl(perfluoroalkyle en C ₄₋₈)sulfonyl]amino}éthyliques de dimères d'acides gras insaturés en C ₁₈	ND ²	ND ²
Esters 2-(perfluoro- <i>N</i> -methyl-C ₄₋₈ -alcane-1-sulfonamido)éthyliques de trimères d'acides gras insaturés en C ₁₈	ND ²	ND ²

4. Catégorie des dérivés d'alcool perfluoroalkylsulfonamides comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
<i>N</i> -Éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)octanesulfonamide	C ₁₂ H ₁₀ F ₁₇ NO ₃ S	1691-99-2
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-Heptadécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)- <i>N</i> -méthyloctanesulfonamide	C ₁₁ H ₈ F ₁₇ NO ₃ S	24448-09-7
<i>N</i> -Éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)butanesulfonamide	C ₈ H ₁₀ F ₉ NO ₃ S	34449-89-3
1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)- <i>N</i> -méthylbutanesulfonamide	C ₇ H ₈ F ₉ NO ₃ S	34454-97-2
<i>N</i> -Éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-tridécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)hexanesulfonamide	C ₁₀ H ₁₀ F ₁₃ NO ₃ S	34455-03-3
<i>N</i> -Éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-undécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)pentanesulfonamide	C ₉ H ₁₀ F ₁₁ NO ₃ S	68555-72-6
<i>N</i> -Éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadécafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)heptanesulfonamide	C ₁₁ H ₁₀ F ₁₅ NO ₃ S	68555-73-7

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

² ND signifie non disponible.

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
1-Pentanesulfonamide, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-undecafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyethyl)- <i>N</i> -methyl-	C ₈ H ₈ F ₁₁ NO ₃ S	68555-74-8
1-Hexanesulfonamide, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-tridecafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyethyl)- <i>N</i> -methyl-	C ₉ H ₈ F ₁₃ NO ₃ S	68555-75-9
1-Heptanesulfonamide, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadecafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyethyl)- <i>N</i> -methyl-	C ₁₀ H ₈ F ₁₅ NO ₃ S	68555-76-0
1-Octanesulfonamide, <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyethyl)-, reaction products with <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyethyl)-1-butanedisulfonamide, <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadecafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyethyl)-1-heptanesulfonamide, <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-tridecafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyethyl)-1-hexanesulfonamide, <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-undecafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyethyl)-1-pentanesulfonamide, polyméthylène polyphénylène isocyanate and stearyl alcool	N/A ²	68649-26-3
Carbamic acid, [5-[[[2-[[[heptadecafluoro(octyl)sulfonyl]méthylamino]éthoxy]carbonyle]amino]-2-méthylphényl]-, 9-octadécényl ester, (Z)-	C ₃₈ H ₅₀ F ₁₇ N ₃ O ₆ S	94313-84-5

5. Class of perfluoroalkylsulfonamide phosphate derivatives including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
1-Octanesulfonamide, <i>N,N,N'</i> -[phosphinylidynetris(oxy-2,1-ethanediy)]tris[<i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluoro-	C ₃₆ H ₂₇ F ₅₁ N ₃ O ₁₀ PS ₃	2250-98-8
1-Octanesulfonamide, <i>N,N</i> -[phosphinicobis(oxy-2,1-ethanediy)]bis[<i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluoro-, ammonium salt	C ₂₄ H ₁₉ F ₃₄ N ₂ O ₈ PS ₂ ·H ₃ N	30381-98-7
1-Heptanesulfonamide, <i>N,N,N'</i> -[phosphinylidynetris(oxy-2,1-ethanediy)]tris[<i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadecafluoro-	C ₃₃ H ₂₇ F ₄₅ N ₃ O ₁₀ PS ₃	67939-94-0
1-Heptanesulfonamide, <i>N,N'</i> -[phosphinicobis(oxy-2,1-ethanediy)]bis[<i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadecafluoro-, ammonium salt	C ₂₂ H ₁₉ F ₃₀ N ₂ O ₈ PS ₂ ·H ₃ N	67939-97-3
1-Heptanesulfonamide, <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadecafluoro- <i>N</i> -[2-(phosphonooxy)éthyl]-, diammonium salt	C ₁₁ H ₁₁ F ₁₅ NO ₆ PS ₂ ·2H ₃ N	67939-98-4
1-Octanesulfonamide, <i>N</i> -ethyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluoro- <i>N</i> -[2-(phosphonooxy)éthyl]-, diammonium salt	C ₁₂ H ₁₁ F ₁₇ NO ₆ PS ₂ ·2H ₃ N	67969-69-1

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

² N/A: Not available.

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-Undecafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)- <i>N</i> -méthylpentanesulfonamide	C ₈ H ₈ F ₁₁ NO ₃ S	68555-74-8
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-Tridecafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)- <i>N</i> -méthylhexanesulfonamide	C ₉ H ₈ F ₁₃ NO ₃ S	68555-75-9
1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-Pentadecafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)- <i>N</i> -méthylheptanesulfonamide	C ₁₀ H ₈ F ₁₅ NO ₃ S	68555-76-0
<i>N</i> -Éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)octane-1-sulfonamide, produits de réaction avec le <i>N</i> -éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)butane-1-sulfonamide, le <i>N</i> -éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadecafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)heptane-1-sulfonamide, le <i>N</i> -éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-tridecafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)hexane-1-sulfonamide, le <i>N</i> -éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-undecafluoro- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)pentane-1-sulfonamide, le diisocyanate de polyméthylène polyphénylène et l'alcool stéarylique	ND ²	68649-26-3
(5-[[[2-[[[heptadecafluoro(octyl)sulfonyl]méthylamino]éthoxy]carbonyle]amino]- <i>o</i> -tolyl]carbamate de (Z)-octadéc-9-èneyle	C ₃₈ H ₅₀ F ₁₇ N ₃ O ₆ S	94313-84-5

5. Catégorie des dérivés d'alcool perfluoroalkylsulfonamides comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
<i>N,N,N'</i> -[Phosphinylidynetris(oxyéthane-2,1-diy)]tris(<i>N</i> -éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluoro-octane-1-sulfonamide)	C ₃₆ H ₂₇ F ₅₁ N ₃ O ₁₀ PS ₃	2250-98-8
Phosphate d'ammonium et de bis{2-[<i>N</i> -éthyl(heptadecafluoro-octane)sulfonylamino]éthyle}	C ₂₄ H ₁₉ F ₃₄ N ₂ O ₈ PS ₂ ·H ₃ N	30381-98-7
<i>N,N,N'</i> -[Phosphoryltris(oxyéthylène)]tris(<i>N</i> -éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadecafluoroheptane-1-sulfonamide)	C ₃₃ H ₂₇ F ₄₅ N ₃ O ₁₀ PS ₃	67939-94-0
<i>N,N'</i> -[Phosphinicobis(oxyéthane-2,1-diy)]bis[<i>N</i> -éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadecafluoroheptane-1-sulfonamide, sel d'ammonium	C ₂₂ H ₁₉ F ₃₀ N ₂ O ₈ PS ₂ ·H ₃ N	67939-97-3
<i>N</i> -Éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadecafluoro- <i>N</i> -[2-(phosphonooxy)éthyl]heptane-1-sulfonamide, sel de diammonium	C ₁₁ H ₁₁ F ₁₅ NO ₆ PS ₂ ·2H ₃ N	67939-98-4
<i>N</i> -Éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluoro- <i>N</i> -[2-(phosphonooxy)éthyl]octane-1-sulfonamide, sel de diammonium	C ₁₂ H ₁₁ F ₁₇ NO ₆ PS ₂ ·2H ₃ N	67969-69-1

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

² ND signifie non disponible.

6. Class of perfluoroalkylsulfonamide glycine derivatives including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Glycine, <i>N</i> -ethyl- <i>N</i> -[(heptadecafluorooctyl)sulfonyl]-, potassium salt	C ₁₂ H ₈ F ₁₇ NO ₄ S.K	2991-51-7
Glycine, <i>N</i> -ethyl- <i>N</i> -[(nonafluorobutyl)sulfonyl]-, potassium salt	C ₈ H ₈ F ₉ NO ₄ S.K	67584-51-4
Glycine, <i>N</i> -ethyl- <i>N</i> -[(undecafluoropentyl)sulfonyl]-, potassium salt	C ₉ H ₈ F ₁₁ NO ₄ S.K	67584-52-5
Glycine, <i>N</i> -ethyl- <i>N</i> -[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]-, potassium salt	C ₁₀ H ₈ F ₁₃ NO ₄ S.K	67584-53-6
Glycine, <i>N</i> -ethyl- <i>N</i> -[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]-, potassium salt	C ₁₁ H ₈ F ₁₅ NO ₄ S.K	67584-62-7

7. Class of perfluoroalkylsulfonamide polyethoxylate derivatives including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -[2-[ethyl [(heptadecafluorooctyl)sulfonyl] amino]ethyl]- ω -hydroxy-	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₂ H ₁₀ F ₁₇ NO ₃ S	29117-08-6
Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -[2-[(heptadecafluorooctyl)sulfonyl] propylamino]ethyl]- ω -hydroxy-	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₃ H ₁₂ F ₁₇ NO ₃ S	52550-45-5
Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -[2-[ethyl [(tridecafluorohexyl)sulfonyl] amino]ethyl]- ω -hydroxy-	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₀ H ₁₀ F ₁₃ NO ₃ S	56372-23-7
Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -[2-[ethyl [(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl]- ω -hydroxy-	(C ₂ H ₄ O) _n C ₈ H ₁₀ F ₉ NO ₃ S	68298-79-3
Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -[2-[ethyl [(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl]- ω -hydroxy-	(C ₂ H ₄ O) _n C ₉ H ₁₀ F ₁₁ NO ₃ S	68298-80-6
Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -[2-[ethyl [(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl] amino]ethyl]- ω -hydroxy-	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₁ H ₁₀ F ₁₅ NO ₃ S	68298-81-7
Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -[2-[ethyl [(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl] amino]ethyl]- ω -methoxy-	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₂ H ₁₂ F ₁₅ NO ₃ S	68958-60-1
Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -[2-[ethyl [(heptadecafluorooctyl)sulfonyl] amino]ethyl]- ω -methoxy-	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₃ H ₁₂ F ₁₇ NO ₃ S	68958-61-2

8. Class of perfluoroalkylsulfonamide aminopropyl derivatives including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
1-Propanaminium, 3-[[[(heptadecafluorooctyl)sulfonyl] amino]- <i>N,N,N</i> -trimethyl-, iodide	C ₁₄ H ₁₆ F ₁₇ N ₂ O ₂ S.I	1652-63-7

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

6. Catégorie des dérivés perfluoroalkylsulfonamides phosphates comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
<i>N</i> -Éthyl- <i>N</i> -[(heptadécafluorooctyl)sulfonyl]glycinate de potassium	C ₁₂ H ₈ F ₁₇ NO ₄ S.K	2991-51-7
<i>N</i> -Éthyl- <i>N</i> -[(nonafluorobutyl)sulfonyl]glycinate de potassium	C ₈ H ₈ F ₉ NO ₄ S.K	67584-51-4
<i>N</i> -Éthyl- <i>N</i> -[(undécafluoropentyl)sulfonyl]glycinate de potassium	C ₉ H ₈ F ₁₁ NO ₄ S.K	67584-52-5
<i>N</i> -Éthyl- <i>N</i> -[(tridécafluorohexyl)sulfonyl]glycinate de potassium	C ₁₀ H ₈ F ₁₃ NO ₄ S.K	67584-53-6
<i>N</i> -Éthyl- <i>N</i> -[(pentadécafluoroheptyl)sulfonyl]glycinate de potassium	C ₁₁ H ₈ F ₁₅ NO ₄ S.K	67584-62-7

7. Catégorie des dérivés perfluoroalkylsulfonamides polyéthoxylates comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
α -[2-[Éthyl (heptadécafluorooctyl)sulfonyl] amino]éthyl]- ω -hydroxypoly (oxyéthylène)	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₂ H ₁₀ F ₁₇ NO ₃ S	29117-08-6
α -[2-[(heptadécafluorooctyl)sulfonyl] propylamino]éthyl]- ω -hydroxypoly (oxyéthylène)	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₃ H ₁₂ F ₁₇ NO ₃ S	52550-45-5
α -[2-[Éthyl (tridécafluorohexyl)sulfonyl] amino]éthyl]- ω -hydroxypoly (oxyéthylène)	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₀ H ₁₀ F ₁₃ NO ₃ S	56372-23-7
α -[2-[Éthyl (nonafluorobutyl)sulfonyl] amino]éthyl]- ω -hydroxypoly (oxyéthylène)	(C ₂ H ₄ O) _n C ₈ H ₁₀ F ₉ NO ₃ S	68298-79-3
α -[2-[Éthyl (undécafluoropentyl)sulfonyl] amino]éthyl]- ω -hydroxypoly (oxyéthylène)	(C ₂ H ₄ O) _n C ₉ H ₁₀ F ₁₁ NO ₃ S	68298-80-6
α -[2-[Éthyl (pentadécafluoroheptyl)sulfonyl] amino]éthyl]- ω -hydroxypoly (oxyéthylène)	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₁ H ₁₀ F ₁₅ NO ₃ S	68298-81-7
α -[2-[Éthyl (pentadécafluoroheptyl)sulfonyl] amino]éthyl]- ω -méthoxypoly (oxyéthylène)	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₂ H ₁₂ F ₁₅ NO ₃ S	68958-60-1
α -[2-[Éthyl (heptadécafluorooctyl)sulfonyl] amino]éthyl]- ω -méthoxypoly (oxyéthylène)	(C ₂ H ₄ O) _n C ₁₃ H ₁₂ F ₁₇ NO ₃ S	68958-61-2

8. Catégorie des dérivés perfluoroalkylsulfonamides aminopropyliques comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Iodure de [3-[[[(heptadécafluorooctyl)sulfonyl]amino]propyl]triméthylamm onium	C ₁₄ H ₁₆ F ₁₇ N ₂ O ₂ S.I	1652-63-7

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
1-Octanesulfonamide, <i>N</i> -[3-(diméthylxidoamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluoro-	N/A ²	30295-51-3
1-Propanaminium, 3-[[heptadecafluorooctyl)sulfonyl]amino]- <i>N,N,N</i> -triméthyl-, chloride	C ₁₄ H ₁₆ F ₁₇ N ₂ O ₂ S.Cl	38006-74-5
1-Propanaminium, <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)- <i>N,N</i> -diméthyl-3-[(3-sulfopropyl)(tridécafluorohexyl)sulfonyl]amino]-, hydroxide, inner salt	C ₁₆ H ₂₃ F ₁₃ N ₂ O ₆ S ₂	38850-58-7
1-Propanaminium, <i>N,N,N</i> -triméthyl-3-[[tridécafluorohexyl)sulfonyl]amino]-, chloride	C ₁₂ H ₁₆ F ₁₃ N ₂ O ₂ S.Cl	52166-82-2
1-Propanaminium, <i>N,N,N</i> -triméthyl-3-[[nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]-, chloride	C ₁₀ H ₁₆ F ₉ N ₂ O ₂ S.Cl	53518-00-6
1-Propanaminium, <i>N,N,N</i> -triméthyl-3-[[pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]-, iodide	C ₁₃ H ₁₆ F ₁₅ N ₂ O ₂ S.I	67584-58-1
1-Octanesulfonamide, <i>N</i> -[3-(diméthylamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluoro-, monohydrochloride	C ₁₃ H ₁₃ F ₁₇ N ₂ O ₂ S.Cl.H	67939-88-2
1-Propanaminium, <i>N,N,N</i> -triméthyl-3-[[nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]-, iodide	C ₁₀ H ₁₆ F ₉ N ₂ O ₂ S.I	67939-95-1
1-Heptanesulfonamide, <i>N</i> -[3-(diméthylamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadecafluoro-, monohydrochloride	C ₁₂ H ₁₃ F ₁₅ N ₂ O ₂ S.Cl.H	67940-02-7
1-Propanaminium, 3-[[heptadecafluorooctyl)sulfonyl](3-sulfopropyl)amino]- <i>N</i> -(2-hydroxyéthyl)- <i>N,N</i> -diméthyl-, hydroxide, inner salt	C ₁₈ H ₂₃ F ₁₇ N ₂ O ₆ S ₂	68298-11-3
1-Propanaminium, <i>N,N,N</i> -triméthyl-3-[[pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]-, chloride	C ₁₃ H ₁₆ F ₁₅ N ₂ O ₂ S.Cl	68555-81-7
1-Propanaminium, <i>N,N,N</i> -triméthyl-3-[[undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]-, chloride	C ₁₁ H ₁₆ F ₁₁ N ₂ O ₂ S.Cl	68957-55-1
1-Propanaminium, <i>N,N,N</i> -triméthyl-3-[[undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]-, iodide	C ₁₁ H ₁₆ F ₁₁ N ₂ O ₂ S.I	68957-57-3
1-Propanaminium, <i>N,N,N</i> -triméthyl-3-[[tridécafluorohexyl)sulfonyl]amino]-, iodide	C ₁₂ H ₁₆ F ₁₃ N ₂ O ₂ S.I	68957-58-4
1-Butanesulfonamide, <i>N</i> -[3-(diméthylamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4-nonafluoro-, monohydrochloride	C ₉ H ₁₃ F ₉ N ₂ O ₂ S.Cl.H	68957-59-5
1-Pentanesulfonamide, <i>N</i> -[3-(diméthylamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-undecafluoro-, monohydrochloride	C ₁₀ H ₁₃ F ₁₁ N ₂ O ₂ S.Cl.H	68957-60-8
1-Hexanesulfonamide, <i>N</i> -[3-(diméthylamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-tridécafluoro-, monohydrochloride	C ₁₁ H ₁₃ F ₁₃ N ₂ O ₂ S.Cl.H	68957-61-9

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
<i>N</i> -[3-(Diméthylxidoamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluorooctane-1-sulfonamide	ND ²	30295-51-3
Chlorure de 3-[[heptadecafluorooctyl)sulfonyl]amino]propyl)triméthyl ammonium	C ₁₄ H ₁₆ F ₁₇ N ₂ O ₂ S.Cl	38006-74-5
Hydroxyde de (2-hydroxyéthyl)diméthyl(3-[(3-sulfopropyl)(tridécafluorohexyl)sulfonyl]amino)propyl) ammonium	C ₁₆ H ₂₃ F ₁₃ N ₂ O ₆ S ₂	38850-58-7
Chlorure de triméthyl-3-[[tridécafluorohexyl)sulfonyl]amino]propylammonium	C ₁₂ H ₁₆ F ₁₃ N ₂ O ₂ S.Cl	52166-82-2
Chlorure de triméthyl-3-[[nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]propylammonium	C ₁₀ H ₁₆ F ₉ N ₂ O ₂ S.Cl	53518-00-6
Iodure de triméthyl-3-[[pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]propylammonium	C ₁₃ H ₁₆ F ₁₅ N ₂ O ₂ S.I	67584-58-1
<i>N</i> -[3-(Diméthylamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadecafluorooctanesulfonamide, monochlorhydrate	C ₁₃ H ₁₃ F ₁₇ N ₂ O ₂ S.Cl.H	67939-88-2
Iodure de triméthyl-3-[[nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]propylammonium	C ₁₀ H ₁₆ F ₉ N ₂ O ₂ S.I	67939-95-1
<i>N</i> -[3-(Diméthylamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,7-pentadecafluoroheptanesulfonamide, monochlorhydrate	C ₁₂ H ₁₃ F ₁₅ N ₂ O ₂ S.Cl.H	67940-02-7
Hydroxyde de 3-[[heptadecafluorooctyl)sulfonyl](3-sulfopropyl)amino]propyl(2-hydroxyéthyl)diméthylammonium, sel interne	C ₁₈ H ₂₃ F ₁₇ N ₂ O ₆ S ₂	68298-11-3
Chlorure de triméthyl-3-[[tridécafluoroheptyl)sulfonyl]amino]propylammonium	C ₁₃ H ₁₆ F ₁₅ N ₂ O ₂ S.Cl	68555-81-7
Chlorure de triméthyl-3-[[undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]propylammonium	C ₁₁ H ₁₆ F ₁₁ N ₂ O ₂ S.Cl	68957-55-1
Iodure de triméthyl-3-[[undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]propylammonium	C ₁₁ H ₁₆ F ₁₁ N ₂ O ₂ S.I	68957-57-3
Iodure de triméthyl-3-[[tridécafluorohexyl)sulfonyl]amino]propylammonium	C ₁₂ H ₁₆ F ₁₃ N ₂ O ₂ S.I	68957-58-4
<i>N</i> -[3-(Diméthylamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafluorobutanesulfonamide, monochlorhydrate	C ₉ H ₁₃ F ₉ N ₂ O ₂ S.Cl.H	68957-59-5
<i>N</i> -[3-(Diméthylamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,5-undecafluoropentanesulfonamide, monochlorhydrate	C ₁₀ H ₁₃ F ₁₁ N ₂ O ₂ S.Cl.H	68957-60-8
<i>N</i> -[3-(Diméthylamino)propyl]-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,6-tridécafluorohexanesulfonamide, monochlorhydrate	C ₁₁ H ₁₃ F ₁₃ N ₂ O ₂ S.Cl.H	68957-61-9

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

² N/A: Not available.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

² ND signifie non disponible.

9. Class of perfluoroalkylsulfonamide chromium complex derivatives including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Chromium, diaquatetrachloro[μ-[N-ethyl-N-[(heptadecafluorooctyl)sulfonyl]glycinato- <i>O'</i> : <i>O''</i>]]μ-hydroxybis(2-methylpropanol)di-	C ₁₈ H ₂₈ Cl ₄ Cr ₂ F ₁₇ NO ₉ S	68891-96-3
Chromium, diaquatetrachloro[μ-[N-ethyl-N-[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]glycinato- <i>O'</i> : <i>O''</i>]]μ-hydroxybis(2-propanol)-	C ₁₇ H ₂₈ Cl ₄ Cr ₂ F ₁₅ NO ₉ S	68891-97-4
Chromium, diaquatetrachloro[μ-[N-ethyl-N-[(tridecafluoroheptyl)sulfonyl]glycinato- <i>O'</i> : <i>O''</i>]]μ-hydroxybis(2-propanol)di-	C ₁₆ H ₂₈ Cl ₄ Cr ₂ F ₁₃ NO ₉ S	68891-98-5
Chromium, diaquatetrachloro[μ-[N-ethyl-N-[(undecafluoropentyl)sulfonyl]glycinato- <i>O'</i> : <i>O''</i>]]μ-hydroxybis(2-propanol)di-	C ₁₅ H ₂₈ Cl ₄ Cr ₂ F ₁₁ NO ₉ S	68891-99-6
Chromium, diaquatetrachloro[μ-[N-ethyl-N-[(nonafluorobutyl)sulfonyl]glycinato- <i>O'</i> : <i>O''</i>]]μ-hydroxybis(2-propanol)di-	C ₁₄ H ₂₈ Cl ₄ Cr ₂ F ₉ NO ₉ S	68900-97-0

10. Class of perfluoro carboxylic acids including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Octanoic acid, pentadecafluoro-, ammonium salt	C ₈ HF ₁₅ O ₂ .H ₃ N	3825-26-1
Heptanoic acid, tridecafluoro-, ammonium salt	C ₇ HF ₁₃ O ₂ .H ₃ N	6130-43-4
Hexanoic acid, undecafluoro-, ammonium salt	C ₆ HF ₁₁ O ₂ .H ₃ N	21615-47-4
Pentanoic acid, nonafluoro-, ammonium salt	C ₅ HF ₉ O ₂ .H ₃ N	68259-11-0

11. Class of fluoro sulfonamide including, but not limited to, the following substance:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
1-Propanaminium, <i>N</i> -(carboxymethyl)- <i>N,N</i> -dimethyl-3-[[[(3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridecafluorooctyl)sulfonyl]amino]-, hydroxide, inner salt	C ₁₅ H ₁₉ F ₁₃ N ₂ O ₄ S	34455-29-3

12. Class of fluoro ester including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Butanedioic acid, sulfo-, 1,4-bis(3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridecafluorooctyl) ester, sodium salt	C ₂₀ H ₁₂ F ₂₆ O ₇ S.Na	54950-05-9
Poly(difluoromethylene), α-fluoro-ω-[2-[(1-oxooctadecyl)oxy]ethyl]-	(CF ₂)NC ₂₀ H ₃₉ FO ₂	65530-65-6
2-Propenoic acid, 2-methyl-, dodecyl ester, polymer with α-fluoro-ω-[2-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl]poly(difluoromethylene) and <i>N</i> -(hydroxymethyl)-2-propenamamide	(C ₁₆ H ₃₀ O ₂ .C ₄ H ₇ NO ₂ .(CF ₂)NC ₆ H ₉ FO ₂) _x	65605-59-6

9. Catégorie des dérivés du complexe de chrome perfluoroalkylsulfonamides comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Diaquatétrachloro(μ-{ <i>N</i> -éthyl- <i>N</i> -[(heptadécafluorooctyl)sulfonyl]glycinato- <i>O'</i> : <i>O''</i> })-μ-hydroxybis(2-méthylpropanol)dichrome	C ₁₈ H ₂₈ Cl ₄ Cr ₂ F ₁₇ NO ₉ S	68891-96-3
Diaquatétrachloro(μ-{ <i>N</i> -éthyl- <i>N</i> -[(pentadécafluoroheptyl)sulfonyl]glycinato- <i>O'</i> : <i>O''</i> })-μ-hydroxybis(propan-2-ol)chrome	C ₁₇ H ₂₈ Cl ₄ Cr ₂ F ₁₅ NO ₉ S	68891-97-4
Diaquatétrachloro(μ-{ <i>N</i> -éthyl- <i>N</i> -[(tridécafluoroheptyl)sulfonyl]glycinato- <i>O'</i> : <i>O''</i> })-μ-hydroxybis(propan-2-ol)dichrome	C ₁₆ H ₂₈ Cl ₄ Cr ₂ F ₁₃ NO ₉ S	68891-98-5
Diaquatétrachloro(μ-{ <i>N</i> -éthyl- <i>N</i> -[(undécafluoropentyl)sulfonyl]glycinato- <i>O'</i> : <i>O''</i> })-μ-hydroxybis(propan-2-ol)dichrome	C ₁₅ H ₂₈ Cl ₄ Cr ₂ F ₁₁ NO ₉ S	68891-99-6
Diaquatétrachloro(μ-{ <i>N</i> -éthyl- <i>N</i> -[(nonafluorobutyl)sulfonyl]glycinato- <i>O'</i> : <i>O''</i> })-μ-hydroxybis(propan-2-ol)dichrome	C ₁₄ H ₂₈ Cl ₄ Cr ₂ F ₉ NO ₉ S	68900-97-0

10. Catégorie des acides perfluorocarboxyliques comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Pentadécafluorooctanoate d'ammonium	C ₈ HF ₁₅ O ₂ .H ₃ N	3825-26-1
Tridécafluoroheptanoate d'ammonium	C ₇ HF ₁₃ O ₂ .H ₃ N	6130-43-4
Undécafluorohexanoate d'ammonium	C ₆ HF ₁₁ O ₂ .H ₃ N	21615-47-4
Nonafluorovalérate d'ammonium	C ₅ HF ₉ O ₂ .H ₃ N	68259-11-0

11. Catégorie des fluorosulfonamides comprenant, mais ne se limitant pas à la substance suivante :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Hydroxyde de carboxyméthyl-diméthyl-3-[[[(3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridécafluorooctyl)sulfonyl]amino]propyl]ammonium, sel interne	C ₁₅ H ₁₉ F ₁₃ N ₂ O ₄ S	34455-29-3

12. Catégorie des esters fluorés comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Sulfonatosuccinate de 1,4-bis(3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridécafluorooctyle), sel de sodium	C ₂₀ H ₁₂ F ₂₆ O ₇ S.Na	54950-05-9
α-Fluoro-ω-[2-(stéaroyloxy)éthyl]poly(difluorométhylène)	(CF ₂)NC ₂₀ H ₃₉ FO ₂	65530-65-6
Méthacrylate de dodécyle polymérisé avec l'α-fluoro-ω-[2-(méthacryloyloxy)éthyl]poly(difluorométhylène) et le <i>N</i> -(hydroxyméthyl)acrylamide	(C ₁₆ H ₃₀ O ₂ .C ₄ H ₇ NO ₂ .(CF ₂)NC ₆ H ₉ FO ₂) _x	65605-59-6

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
2-Propenoic acid, 2-methyl-, C ₂₋₁₈ -alkyl esters, polymers with α -fluoro- ω -[2-[(1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl] poly(difluoromethylene) and vinylidene chloride	N/A ²	148878-17-5
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-(dimethylamino)ethyl ester, polymers with δ - ω -perfluoro-C ₁₀₋₁₆ -alkyl acrylate and vinyl acetate	(C _{n+5} H ₇ F _{2n+1})(C ₈ H ₁₆ NO ₂) _y (C ₄ H ₆ O ₂) _z .C ₂ H ₃ O ₂	174125-96-3
2-Propenoic acid, butyl ester, polymer with 2-propenoic acid, 2-propenoic acid, 2-hydroxyethyl ester, perfluoro-C ₈ -C ₁₄ alkyl esters and 2-(dimethylamino)ethanol	N/A ²	N/A ²

13. Class of fluoro thioether including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Poly(difluoromethylene), α -fluoro- ω -[2-[[2-(trimethylammonio)ethyl]thio]ethyl]-, methyl sulfate	CH ₃ O ₄ S.(CF ₂) _n C ₇ H ₁₇ FNS	65530-57-6
Poly(difluoromethylene), α -[2-[(2-carboxyethyl)thio]ethyl]- ω -fluoro-, lithium salt	(CF ₂) _n C ₅ H ₉ FO ₂ S.Li	65530-69-0
Poly(difluoromethylene), α -[2-[(2-carboxyethyl)thio]ethyl]- ω -fluoro-	(CF ₂) _n C ₅ H ₉ FO ₂ S	65530-83-8
1-Propanaminium, 2-hydroxy- <i>N,N,N</i> -trimethyl-, 3-[(γ - ω -perfluoro-C ₆₋₂₀ -alkyl)thio] deriv., chlorides	N/A ²	70983-60-7
Pentanoic acid, 4,4-bis[(γ - ω -perfluoro-C ₈₋₂₀ -alkyl)thio]derivatives, compounded with diethanolamine	C ₅ H ₁₀ O ₂ .C ₄ H ₁₁ NO ₂	71608-61-2
1,3-Propanediol, 2,2-bis[[(γ - ω -perfluoro-C ₄₋₁₀ -alkyl)thio]methyl] derivatives, phosphates, ammonium salts	N/A ²	148240-85-1
1,3-Propanediol, 2,2-bis[[(γ - ω -perfluoro-C ₆₋₁₂ -alkyl)thio]methyl] derivatives, phosphates, ammonium salts	N/A ²	148240-87-3
1,3-Propanediol, 2,2-bis[[(γ - ω -perfluoro-C ₁₀₋₂₀ -alkyl)thio]methyl] derivatives, phosphates, ammonium salts	N/A ²	148240-89-5
Oxirane, methyl-, polymer with oxirane, mono[2-hydroxy-3-[(γ - ω -perfluoro-C ₈₋₂₀ -alkyl)thio]propyl] ethers	C _n -F _{2n+1} C ₂ H ₄ -S-C ₃ H ₆ O(C ₂ H ₄ O) _n (C ₃ H ₆ O)(C ₂ H ₄ O) _n -H n =6,8,10,12	183146-60-3

14. Class of fluoro carboxylate including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Poly(difluoromethylene), α -fluoro- ω -(2-hydroxyethyl)-, 2-hydroxy-1,2,3-propanetricarboxylate (3:1)	(CF ₂) _n (CF ₂) _n (CF ₂) _n C ₁₂ H ₁₇ F ₃ O ₇	65530-59-8

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

² N/A: Not available.

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Méthacrylate d'alkyles en C ₂₋₁₈ polymères avec l' α -fluoro- ω -[2-(acryloyloxy)éthyl]poly(difluoro méthylène) et le chlorure de vinylidène	ND ²	148878-17-5
Méthacrylate de 2-(diméthylamino)éthyle, polymères avec l'acrylate de δ - ω -perfluoroalkyle en C ₁₀₋₁₆ et l'acétate de vinyle	(C _{n+5} H ₇ F _{2n+1})(C ₈ H ₁₆ NO ₂) _y (C ₄ H ₆ O ₂) _z .C ₂ H ₃ O ₂	174125-96-3
Acrylate de butyle polymérisé avec l'acide acrylique, l'acrylate de 2-hydroxyéthyle, des esters perfluoroalkyliques en C ₈₋₁₄ et le 2-(diméthylamino)éthanol	ND ²	ND ²

13. Catégorie des thioéthers fluorés comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Sulfate mixte d' α -fluoro- ω -[2-[[2-(triméthylammonio)éthylthio]éthyl] poly(difluorométhylène) et de méthyle	CH ₃ O ₄ S.(CF ₂) _n C ₇ H ₁₇ FNS	65530-57-6
α -[2-[(2-Carboxyéthyl)thio]éthyl]- ω -fluoropoly(difluorométhylène), sel de lithium	(CF ₂) _n C ₅ H ₉ FO ₂ S.Li	65530-69-0
α -[2-[(2-Carboxyéthyl)thio]éthyl]- ω -fluoropoly(difluorométhylène)	(CF ₂) _n C ₅ H ₉ FO ₂ S	65530-83-8
2-Hydroxy- <i>N,N,N</i> -triméthylpropan-1-aminium, dérivés 3-[(γ - ω -perfluoroalkyle en C ₆₋₂₀)thio], chlorures	ND ²	70983-60-7
Acide valérique, dérivés 4,4-bis[(γ - ω -perfluoroalkyl-C ₈₋₂₀)thio], composés avec le 2,2'-iminodiéthanol	C ₅ H ₁₀ O ₂ .C ₄ H ₁₁ NO ₂	71608-61-2
Dérivés 2,2-bis {[(γ - ω -perfluoroalkyle en C ₄₋₁₀)thio] méthyliques} de propane-1,3-diol, phosphates, sels d'ammonium	ND ²	148240-85-1
Dérivés 2,2-bis {[(γ - ω -perfluoroalkyle en C ₆₋₁₂)thio] méthyliques} de propane-1,3-diol, phosphates, sels d'ammonium	ND ²	148240-87-3
Dérivés 2,2-bis {[(γ - ω -perfluoroalkyle en C ₁₀₋₂₀)thio] méthyliques} de propane-1,3-diol, phosphates, sels d'ammonium	ND ²	148240-89-5
Oxirane, méthyl-, polymérisé avec des éthers mono[2-hydroxy-3-[(γ - ω -perfluoroalkyle en C ₈₋₂₀)thio]propyliques] d'oxirane	C _n -F _{2n+1} C ₂ H ₄ -S-C ₃ H ₆ O(C ₂ H ₄ O) _n (C ₃ H ₆ O)(C ₂ H ₄ O) _n -H n =6,8,10,12	183146-60-3

14. Catégorie des carboxylates fluorés comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
α -Fluoro- ω -(2-hydroxyéthyle)poly (difluorométhylène), 2-hydroxypropane-1,2,3-tricarboxylate (3:1)	(CF ₂) _n (CF ₂) _n (CF ₂) _n C ₁₂ H ₁₇ F ₃ O ₇	65530-59-8

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

² ND signifie non disponible.

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Poly(difluoromethylene), α -fluoro- ω -(2-hydroxyethyl)-, dihydrogen 2-hydroxy-1,2,3-propanetricarboxylate	(CF ₂) _n C ₈ H ₁₁ FO ₇	65605-56-3
Poly(difluoromethylene), α -fluoro- ω -(2-hydroxyethyl)-, hydrogen 2-hydroxy-1,2,3-propanetricarboxylate	(CF ₂) _n (CF ₂) _n C ₁₀ H ₁₄ F ₂ O ₇	65605-57-4

15. Class of fluoro urethane including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Carbamic acid, [2-(sulfothio)ethyl]-, C-(3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridecafluorooctyl) ester, monosodium salt	C ₁₁ H ₁₀ F ₁₃ NO ₅ S ₂ .Na	82199-07-3
Imidodicarbonic diamide, <i>N,N</i> ,2-tris(6-isocyanatoheptyl)-, reaction products with 3-chloro-1,2-propanediol and α -fluoro- ω -(2-hydroxyethyl)poly(difluoromethylene)	N/A ²	110053-43-5

16. Class of fluoro alcohols including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
1-Octanol, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridecafluoro-	C ₈ H ₅ F ₁₃ O	647-42-7
1-Decanol, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heptadecafluoro-	C ₁₀ H ₅ F ₁₇ O	678-39-7
1-Dodecanol, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,12-heneicosafuoro-	C ₁₂ H ₅ F ₂₁ O	865-86-1
1-Hexanol, 3,3,4,4,5,5,6,6,6-nonafluoro-	C ₆ H ₅ F ₉ O	2043-47-2
1-Tetradecanol, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,14-pentacosafuoro-	C ₁₄ H ₅ F ₂₅ O	39239-77-5
1-Hexadecanol, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,16-nonacosafuoro-	C ₁₆ H ₅ F ₂₉ O	60699-51-6
1-Eicosanol, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,17,17,18,18,19,19,20,20,20-heptatriacontafuoro-	C ₂₀ H ₅ F ₃₇ O	65104-65-6
1-Octadecanol, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,17,17,18,18,18-tritriacontafuoro-	C ₁₈ H ₅ F ₃₃ O	65104-67-8

17. Class of fluoro acrylates including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 3,3,4,4,5,5,6,6,6-nonafluorohexyl ester	C ₁₀ H ₉ F ₉ O ₂	1799-84-4

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

² N/A: Not available.

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
α -Fluoro- ω -(2-hydroxyéthyl)poly(difluorométhylène), 2-hydroxypropane-1,2,3-tricarboxylate diacide	(CF ₂) _n C ₈ H ₁₁ FO ₇	65605-56-3
α -Fluoro- ω -(2-hydroxyéthyl)poly(difluorométhylène), 2-hydroxypropane-1,2,3-tricarboxylate acide	(CF ₂) _n (CF ₂) _n C ₁₀ H ₁₄ F ₂ O ₇	65605-57-4

15. Catégorie des uréthanes fluorés comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
[2-(Sulfothio)éthyl]carbamate de C-(3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridécylfluorooctyle), sel monosodique	C ₁₁ H ₁₀ F ₁₃ NO ₅ S ₂ .Na	82199-07-3
[1,3,5-Tris(6-isocyanatoheptyl)biuret, produits de réaction avec le 3-chloropropane-1,2-diol et l' α -fluoro- ω -(2-hydroxyéthyl)poly(difluorométhylène)	ND ²	110053-43-5

16. Catégorie des alcools fluorés comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-Tridécylfluorooctanol	C ₈ H ₅ F ₁₃ O	647-42-7
3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-Heptadécylfluorodécanol	C ₁₀ H ₅ F ₁₇ O	678-39-7
3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,12-Hénéicosylfluorododécanol	C ₁₂ H ₅ F ₂₁ O	865-86-1
3,3,4,4,5,5,6,6,6-Nonafluorohexanol	C ₆ H ₅ F ₉ O	2043-47-2
3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,14-Pentacosylfluorotétradécanol	C ₁₄ H ₅ F ₂₅ O	39239-77-5
3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,16-Nonacosylfluorohexadécanol	C ₁₆ H ₅ F ₂₉ O	60699-51-6
3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,17,17,18,18,19,19,20,20,20-Heptatriacontylfluoroéicosanol	C ₂₀ H ₅ F ₃₇ O	65104-65-6
3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,17,17,18,18,18-Tritriacontylfluorooctadécanol	C ₁₈ H ₅ F ₃₃ O	65104-67-8

17. Catégorie des acrylates fluorés comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Méthacrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,6-nonafluorohexyle	C ₁₀ H ₉ F ₉ O ₂	1799-84-4

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

² ND signifie non disponible.

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heptadecafluorodecyl ester	C ₁₄ H ₉ F ₁₇ O ₂	1996-88-9
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridecafluorooctyl ester	C ₁₂ H ₉ F ₁₃ O ₂	2144-53-8
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,12-heneicosafuorododecyl ester	C ₁₆ H ₉ F ₂₁ O ₂	2144-54-9
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,16-nonacosafuorohexadecyl ester	C ₂₀ H ₉ F ₂₉ O ₂	4980-53-4
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,14-pentacosafuorotetradecyl ester	C ₁₈ H ₉ F ₂₅ O ₂	6014-75-1
2-Propenoic acid, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridecafluorooctyl ester	C ₁₁ H ₇ F ₁₃ O ₂	17527-29-6
2-Propenoic acid, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,12-heneicosafuorododecyl ester	C ₁₅ H ₇ F ₂₁ O ₂	17741-60-5
2-Propenoic acid, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heptadecafluorodecyl ester	C ₁₃ H ₇ F ₁₇ O ₂	27905-45-9
2-Propenoic acid, 3,3,4,4,5,5,6,6,6-nonafluorohexyl ester	C ₉ H ₇ F ₉ O ₂	52591-27-2
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,17,17,18,18,18-tritriacontafuorooctadecyl ester	C ₂₂ H ₉ F ₃₃ O ₂	59778-97-1
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,17,17,18,18,19,19,20,20,20-heptatriacontafuoroicosyl ester	C ₂₄ H ₉ F ₃₇ O ₂	65104-66-7
Poly(difluoromethylene), α -fluoro- ω -[2-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl]-	(CF ₂) _n C ₆ H ₉ FO ₂	65530-66-7
Poly(difluoromethylene), α -fluoro- ω -[2-[(1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl]-	(CF ₂) _n C ₅ H ₇ FO ₂	65605-70-1

18. Class of fluoro phosphates including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Poly(difluoromethylene), α -fluoro- ω -[2-(phosphonoxy)ethyl]-	(CF ₂) _n C ₂ H ₆ FO ₄ P	65530-61-2
Poly(difluoromethylene), α, α' -[phosphinicobis(oxy-2,1-ethanediyl)]bis[ω -fluoro-	(CF ₂) _n (CF ₂) _n C ₄ H ₉ F ₂ O ₄ P	65530-62-3
Ethanol, 2,2'-iminobis-, compd. with α -fluoro- ω -[2-(phosphonoxy)ethyl]poly(difluoromethylene) (2:1)	C ₄ H ₁₁ NO ₂ .1/2(CF ₂) _n C ₂ H ₆ FO ₄ P	65530-63-4
Ethanol, 2,2'-iminobis-, compd. with α, α' -[phosphinicobis(oxy-2,1-ethanediyl)]bis[ω -fluoropoly(difluoromethylene)] (1:1)	C ₄ H ₁₁ NO ₂ .(CF ₂) _n (CF ₂) _n C ₄ H ₉ F ₂ O ₄ P	65530-64-5

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Méthacrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heptadecafluorodécyle	C ₁₄ H ₉ F ₁₇ O ₂	1996-88-9
Méthacrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridécafluorooctyle	C ₁₂ H ₉ F ₁₃ O ₂	2144-53-8
Méthacrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,12-héneicosafuorododécyle	C ₁₆ H ₉ F ₂₁ O ₂	2144-54-9
Méthacrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,16-nonacosafuorohexadécyle	C ₂₀ H ₉ F ₂₉ O ₂	4980-53-4
Méthacrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,14-pentacosafuorotétradécyle	C ₁₈ H ₉ F ₂₅ O ₂	6014-75-1
Acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridécafluorooctyle	C ₁₁ H ₇ F ₁₃ O ₂	17527-29-6
Acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,12-héneicosafuorododécyle	C ₁₅ H ₇ F ₂₁ O ₂	17741-60-5
Acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heptadécafluorodécyle	C ₁₃ H ₇ F ₁₇ O ₂	27905-45-9
Acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,6-nonafluorohexyle	C ₉ H ₇ F ₉ O ₂	52591-27-2
Méthacrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,17,17,18,18,18-tritriacontafuorooctadécyle	C ₂₂ H ₉ F ₃₃ O ₂	59778-97-1
Méthacrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,17,17,18,18,19,19,20,20,20-heptatriacontafuoroéicosyle	C ₂₄ H ₉ F ₃₇ O ₂	65104-66-7
α -Fluoro- ω -[2-(méthacryloyloxy)éthyl]poly(difluorométhylène)	(CF ₂) _n C ₆ H ₉ FO ₂	65530-66-7
α -Fluoro- ω -[2-[(1-oxopropèn-2-yl)oxy]éthyl]poly(difluorométhylène)	(CF ₂) _n C ₅ H ₇ FO ₂	65605-70-1

18. Catégorie des phosphates fluorés comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
α -Fluoro- ω -[2-(phosphonoxy)éthyl]poly(difluorométhylène)	(CF ₂) _n C ₂ H ₆ FO ₄ P	65530-61-2
α, α' -[Phosphinicobis(oxyéthylène)]bis[ω -fluoropoly(difluorométhylène)]	(CF ₂) _n (CF ₂) _n C ₄ H ₉ F ₂ O ₄ P	65530-62-3
2,2'-Iminodiéthanol, composé (2:1) avec le α -fluoro- ω -[2-(phosphonoxy)éthyl]poly(difluorométhylène)	C ₄ H ₁₁ NO ₂ .1/2(CF ₂) _n C ₂ H ₆ FO ₄ P	65530-63-4
2,2'-Iminodiéthanol, composé (1:1) avec l' α, α' -[phosphinicobis(oxyéthylène)]bis[ω -fluoropoly(difluorométhylène)]	C ₄ H ₁₁ NO ₂ .(CF ₂) _n (CF ₂) _n C ₄ H ₉ F ₂ O ₄ P	65530-64-5

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Poly(difluoromethylene), α, α' - [phosphinicobis(oxy-2,1-ethanediyl)] bis[ω -fluoro-, ammonium salt	$(CF_2)_n(CF_2)_n C_4 H_9 F_2 O_4 P_2 H_3 N$	65530-70-3
Poly(difluoromethylene), α -fluoro- ω -[2-(phosphonoxy)ethyl]-, monoammonium salt	$(CF_2)_n C_2 H_6 F O_4 P H_3 N$	65530-71-4
Poly(difluoromethylene), α -fluoro- ω -[2-(phosphonoxy)ethyl]-, diammonium salt	$(CF_2)_n C_2 H_6 F O_4 P_2 H_3 N$	65530-72-5
Ethanol, 2,2 -iminobis-, compd. with α -fluoro- ω -[2-(phosphonoxy)ethyl]poly(difluoromethylene) (1:1)	$C_4 H_{11} N O_2 \cdot (CF_2)_n C_2 H_6 F O_4 P$	65530-74-7

19. Class of fluoro alcohol derivatives including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -hydro- ω -hydroxy-, ether with α -fluoro- ω -(2-hydroxyethyl)poly (difluoromethylene) (1:1)	$(C_2 H_4 O)_n (CF_2)_n C_2 H_5 F O$	65545-80-4
Poly(difluoromethylene), α -[2-(acetyloxy)-2-[(carboxymethyl)dimethylammonio]ethyl]- ω -fluoro-, hydroxide, inner salt	$(CF_2)_n C_8 H_{14} F N O_4$	71002-41-0
Poly(difluoromethylene), α -fluoro- ω -(2-sulfoethyl)-	$(CF_2)_n C_2 H_5 F O_3 S$	80010-37-3
Poly(difluoromethylene), α -[2-(acetyloxy)-3-[(carboxymethyl)dimethylammonio]propyl]- ω -fluoro-, hydroxide, inner salt	$(CF_2)_n C_9 H_{16} F N O_4$	123171-68-6
Siloxanes and silicones, di-Me, hydroxy-terminated, polymers with tetradecanedioic acid, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13-tricosafuoro-1-tridecanol-terminated	$C_{125} H_{236} F_{70} O_{37} Si_{30}$	182700-77-2

20. Class of fluoro borates including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
<i>N</i> -(1,2,2-Trihydroperfluoroalken-2-yl)- <i>N,N</i> -diethyl- <i>N</i> -methylammonium tetrafluoroborate	$C_{13} H_{16} B F_{16} N - C_{19} H_{16} B F_{28} N$	N/A ²
<i>N</i> -(1,2,2-Trihydroperfluoroalken-2-yl)- <i>N,N</i> -diethyl- <i>N</i> -methylammonium tetraphenylborate	$C_{37} H_{36} B F_{12} N - C_{43} H_{36} B F_{24} N$	N/A ²

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

² N/A: Not available.

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
α, α' -[Phosphinicobis(oxyéthylène)] bis[ω -fluoropoly (difluorométhylène)], sel d'ammonium	$(CF_2)_n(CF_2)_n C_4 H_9 F_2 O_4 P_2 H_3 N$	65530-70-3
α -Fluoro- ω -[2-(phosphonoxy)éthyl] poly(difluorométhylène), sel de monoammonium	$(CF_2)_n C_2 H_6 F O_4 P H_3 N$	65530-71-4
α -Fluoro- ω -[2-(phosphonoxy)éthyl] poly(difluorométhylène), sel de diammonium	$(CF_2)_n C_2 H_6 F O_4 P_2 H_3 N$	65530-72-5
2,2'-Iminodiéthanol, composé (1:1) avec l' α -fluoro- ω -[2-(phosphonoxy)éthyl]poly(difluorométhylène)	$C_4 H_{11} N O_2 \cdot (CF_2)_n C_2 H_6 F O_4 P$	65530-74-7

19. Catégorie des dérivés d'alcools fluorés comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
α -Hydro- ω -hydroxypoly (oxyéthylène), éther (1:1) avec l' α -fluoro- ω -(2-hydroxyéthyl)poly (difluorométhylène)	$(C_2 H_4 O)_n (CF_2)_n C_2 H_5 F O$	65545-80-4
Hydroxyde d' α -[2-acétoxy-2-[(carboxyméthyl)diméthylammonio]éthyl]- ω -fluoropoly (difluoroéthylène), sel interne	$(CF_2)_n C_8 H_{14} F N O_4$	71002-41-0
α -Fluoro- ω -(2-sulfoéthyl)poly (difluorométhylène)	$(CF_2)_n C_2 H_5 F O_3 S$	80010-37-3
α -[2-Acétoxy-3-[(carboxyméthyl)diméthylammonio]propyl]- ω -fluoropoly(difluorométhylène), hydroxyde, sel interne	$(CF_2)_n C_9 H_{16} F N O_4$	123171-68-6
Siloxanes et silicones, diméthyl-, terminés avec un hydroxy, polymères avec l'acide tétradécanedioïque, terminé avec le 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13-tricosafuorotridécane-1-ol	$C_{125} H_{236} F_{70} O_{37} Si_{30}$	182700-77-2

20. Catégorie des borates fluorés comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Tétrafluoroborate de <i>N</i> -(1,2,2-trihydroperfluoroalcén-yl)- <i>N,N</i> -diéthyl- <i>N</i> -méthylammonium	$C_{13} H_{16} B F_{16} N - C_{19} H_{16} B F_{28} N$	ND ²
Tétraphénylborate de <i>N</i> -(1,2,2-trihydroperfluoroalcén-2-yl)- <i>N,N</i> -diéthyl- <i>N</i> -méthylammonium	$C_{37} H_{36} B F_{12} N - C_{43} H_{36} B F_{24} N$	ND ²

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

² ND signifie non disponible.

21. Class of perfluoro sulfonamide acrylate polymers including, but not limited to, the following substances:

21. Catégorie des polymères d'acrylates perfluorosulfonamides comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
2-Propenoic acid, 2-[butyl [(heptadecafluorooctyl)sulfonyl]amino]ethyl ester, telomer with 2-[butyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, methyloxirane polymer with oxirane di-2-propenoate, methyloxirane polymer with oxirane mono-2-propenoate and 1-octanethiol	(C ₁₇ H ₁₆ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₆ H ₁₆ F ₁₅ NO ₄ S.W ₉₉ .W ₉₉) _x .C ₈ H ₁₈ S	68298-62-4
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-[[[5-[[[2-ethyl [(heptadecafluorooctyl)sulfonyl]amino]ethoxy]carbonyl]amino]-2-methylphenyl]amino]carbonyl]oxy]propyl ester, telomer with butyl 2-propenoate, 2-[[[5-[[[2-ethyl [(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethoxy]carbonyl]amino]-2-methylphenyl]amino]carbonyl]oxy]propyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[[[5-[[[2-ethyl [(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethoxy]carbonyl]amino]-2-methylphenyl]amino]carbonyl]oxy]propyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[[[5-[[[2-ethyl [(tridecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethoxy]carbonyl]amino]-2-methylphenyl]amino]carbonyl]oxy]propyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[[[5-[[[2-ethyl [(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethoxy]carbonyl]amino]-2-methylphenyl]amino]carbonyl]oxy]propyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[[[heptadecafluorooctyl)sulfonyl]methylamino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(tridecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate and 1-octanethiol	(C ₂₈ H ₂₈ F ₁₇ N ₃ O ₈ S.C ₂₇ H ₂₈ F ₁₅ N ₃ O ₈ S.C ₂₆ H ₂₈ F ₁₃ N ₃ O ₈ S.C ₂₅ H ₂₈ F ₁₁ N ₃ O ₈ S.C ₂₄ H ₂₈ F ₉ N ₃ O ₈ S.C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ S.C ₇ H ₁₂ O ₂) _x .C ₈ H ₁₈ S	68298-78-2
2-Propenoic acid, eicosyl ester, polymer with 2-[[[heptadecafluorooctyl)sulfonyl]methylamino]ethyl 2-propenoate, hexadecyl 2-propenoate, 2-[methyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(tridecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate and octadecyl 2-propenoate	(C ₂₃ H ₄₄ O ₂ .C ₂₁ H ₄₀ O ₂ .C ₁₉ H ₃₆ O ₂ .C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ S) _x	68329-56-6

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Acrylate de 2-[butyl[(perfluorooctyl)sulfonyl]amino]éthyle télomérisé avec l'acrylate de 2-[butyl[(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino]éthyle, le polymère du méthyloxirane avec le diacrylate de l'oxirane, le polymère du méthyloxirane avec le monoacrylate de l'oxirane et l'octane-1-thiol	(C ₁₇ H ₁₆ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₆ H ₁₆ F ₁₅ NO ₄ S.W ₉₉ .W ₉₉) _x .C ₈ H ₁₈ S	68298-62-4
Méthacrylate de 2-{5-[(2-{éthyl [(perfluorooctyl)sulfonyl]amino]éthoxy}carboxamido)-2-méthylcarbaniloxy]propyle télomérisé avec l'acrylate de butyle, le méthacrylate de 2-{5-[(2-{éthyl [(perfluorobutyl)sulfonyl]amino]éthoxy}carboxamido)-2-méthylcarbaniloxy]propyle, le méthacrylate de 2-{5-[(2-{éthyl [(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino]éthoxy}carboxamido)-2-méthylcarbaniloxy]propyle, le méthacrylate de 2-{5-[(2-{éthyl [(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino]éthoxy}carboxamido)-2-méthylcarbaniloxy]propyle, le méthacrylate de 2-{5-[(2-{éthyl [(perfluoropentyl)sulfonyl]amino]éthoxy}carboxamido)-2-méthylcarbaniloxy]propyle, l'acrylate de 2-{méthyl [(perfluorooctyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl [(perfluorobutyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl [(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl [(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl [(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl [(perfluoropentyl)sulfonyl]amino]éthyle et l'octane-1-thiol	(C ₂₈ H ₂₈ F ₁₇ N ₃ O ₈ S.C ₂₇ H ₂₈ F ₁₅ N ₃ O ₈ S.C ₂₆ H ₂₈ F ₁₃ N ₃ O ₈ S.C ₂₅ H ₂₈ F ₁₁ N ₃ O ₈ S.C ₂₄ H ₂₈ F ₉ N ₃ O ₈ S.C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ S.C ₇ H ₁₂ O ₂) _x .C ₈ H ₁₈ S	68298-78-2
Acrylate d'écicosyle polymérisé avec l'acrylate de 2-{méthyl [(perfluorooctyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate d'hexadécyle, l'acrylate de 2-{méthyl [(perfluorobutyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl [(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl [(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl [(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl [(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl [(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-{méthyl [(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino]éthyle et l'acrylate d'octadécyle	(C ₂₃ H ₄₄ O ₂ .C ₂₁ H ₄₀ O ₂ .C ₁₉ H ₃₆ O ₂ .C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ S) _x	68329-56-6

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹	Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
2-Propenoic acid, butyl ester, polymer with 2-[[heptadecafluorooctyl)sulfonyl)methylamino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate and 2-[methyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate	(C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ S.C ₇ H ₁₂ O ₂) _x	68555-90-8	Acrylate de butyle polymérisé avec l'acrylate de 2-{methyl[(perfluorooctyl)sulfonyl]amino}éthyle, l'acrylate de 2-{methyl[(perfluorobutyl)sulfonyl]amino}éthyle, l'acrylate de 2-{methyl[(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino}éthyle, l'acrylate de 2-{methyl[(perfluorohexyl)sulfonyl]amino}éthyle et l'acrylate de 2-{methyl[(perfluoropentyl)sulfonyl]amino}éthyle	(C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ S.C ₇ H ₁₂ O ₂) _x	68555-90-8
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-[ethyl[(heptadecafluorooctyl)sulfonyl]amino]ethyl ester, polymer with 2-[ethyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[ethyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[ethyl[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[ethyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate and octadecyl 2-methyl-2-propenoate	(C ₂₂ H ₄₂ O ₂ .C ₁₆ H ₁₄ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₅ H ₁₄ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₄ H ₁₄ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₄ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₄ F ₉ NO ₄ S) _x	68555-91-9	Méthacrylate de 2-{éthyl[(perfluorooctyl)sulfonyl]amino}éthyle polymérisé avec le méthacrylate de 2-{éthyl[(perfluorobutyl)sulfonyl]amino}éthyle, le méthacrylate de 2-{éthyl[(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino}éthyle, le méthacrylate de 2-{éthyl[(perfluorohexyl)sulfonyl]amino}éthyle, le méthacrylate de 2-{éthyl[(perfluoropentyl)sulfonyl]amino}éthyle et le méthacrylate d'octadécyle	(C ₂₂ H ₄₂ O ₂ .C ₁₆ H ₁₄ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₅ H ₁₄ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₄ H ₁₄ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₄ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₄ F ₉ NO ₄ S) _x	68555-91-9
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-[[heptadecafluorooctyl)sulfonyl)methylamino]ethyl ester, polymer with 2-[methyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[methyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[methyl[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[methyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate and octadecyl 2-methyl-2-propenoate	(C ₂₂ H ₄₂ O ₂ .C ₁₅ H ₁₂ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₄ H ₁₂ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₂ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₂ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₁ H ₁₂ F ₉ NO ₄ S) _x	68555-92-0	Méthacrylate de 2-{methyl[(perfluorooctyl)sulfonyl]amino}éthyle polymérisé avec le méthacrylate de 2-{methyl[(perfluorobutyl)sulfonyl]amino}éthyle, le méthacrylate de 2-{methyl[(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino}éthyle, le méthacrylate de 2-{methyl[(perfluorohexyl)sulfonyl]amino}éthyle, le méthacrylate de 2-{methyl[(perfluoropentyl)sulfonyl]amino}éthyle et le méthacrylate d'octadécyle	(C ₂₂ H ₄₂ O ₂ .C ₁₅ H ₁₂ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₄ H ₁₂ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₂ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₂ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₁ H ₁₂ F ₉ NO ₄ S) _x	68555-92-0
2-Propenoic acid, 2-[[heptadecafluorooctyl)sulfonyl)methylamino]ethyl ester, telomer with 2-[methyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, α-(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)-ω-hydroxypoly(oxy-1,2-ethanediyl), α-(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)-ω-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]poly(oxy-1,2-ethanediyl), 2-[methyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate and 1-octanethiol	(C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ S.(C ₂ H ₄ O) _n .C ₈ H ₁₆ O ₃ .(C ₂ H ₄ O) _n .C ₄ H ₆ O ₂) _x .C ₈ H ₁₈ S	68586-14-1	Acrylate de 2-{methyl[(perfluorooctyl)sulfonyl]amino}éthyle télomérisé avec l'acrylate de 2-{methyl[(perfluorobutyl)sulfonyl]amino}éthyle, l'α-méthacryloyl-ω-hydroxypoly(oxyéthylène), l'α-méthacryloyl-ω-(méthacryloyloxy)poly(oxyéthylène), l'acrylate de 2-{methyl[(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino}éthyle, l'acrylate de 2-{methyl[(perfluorohexyl)sulfonyl]amino}éthyle, l'acrylate de 2-{methyl[(perfluoropentyl)sulfonyl]amino}éthyle et l'octane-1-thiol	(C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ S.(C ₂ H ₄ O) _n .C ₈ H ₁₆ O ₃ .(C ₂ H ₄ O) _n .C ₄ H ₆ O ₂) _x .C ₈ H ₁₈ S	68586-14-1
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-[ethyl[(heptadecafluorooctyl)sulfonyl]amino]ethyl ester, telomer with 2-[ethyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[ethyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[ethyl[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[ethyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 1-octanethiol and α-(1-oxo-2-propenyl)-ω-methoxypoly(oxy-1,2-ethanediyl)	(C ₁₆ H ₁₄ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₅ H ₁₄ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₄ H ₁₄ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₄ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₄ F ₉ NO ₄ S.(C ₂ H ₄ O) _n .C ₄ H ₆ O ₂) _x .C ₈ H ₁₈ S	68867-62-9	Méthacrylate de 2-{éthyl[(perfluorooctyl)sulfonyl]amino}éthyle polymérisé avec le méthacrylate de 2-{éthyl[(perfluorobutyl)sulfonyl]amino}éthyle, le méthacrylate de 2-{éthyl[(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino}éthyle, le méthacrylate de 2-{éthyl[(perfluorohexyl)sulfonyl]amino}éthyle, le méthacrylate de 2-{éthyl[(perfluoropentyl)sulfonyl]amino}éthyle, l'octane-1-thiol et l'α-acryloyl-ω-méthoxypoly(oxyéthylène)	(C ₁₆ H ₁₄ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₅ H ₁₄ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₄ H ₁₄ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₄ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₄ F ₉ NO ₄ S.(C ₂ H ₄ O) _n .C ₄ H ₆ O ₂) _x .C ₈ H ₁₈ S	68867-62-9

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹	Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-[ethyl [(heptadecafluorooctyl)sulfonyl]amino]ethyl ester, polymer with 2-[ethyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[ethyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[ethyl[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-[ethyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-methyl-2-propenoate and 2-methyl-1,3-butadiene	(C ₁₆ H ₁₄ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₅ H ₁₄ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₄ H ₁₄ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₄ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₄ F ₉ NO ₄ S.C ₅ H ₈) _x	68877-32-7	Méthacrylate de 2-(éthyl [(perfluorooctyl)sulfonyl]amino)éthyle polymérisé avec le méthacrylate de 2-(éthyl [(perfluorobutyl)sulfonyl]amino)éthyle, le méthacrylate de 2-(éthyl [(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino)éthyle, le méthacrylate de 2-(éthyl [(perfluorohexyl)sulfonyl]amino)éthyle, le méthacrylate de 2-(éthyl [(perfluoropentyl)sulfonyl]amino)éthyle et l'isoprène	(C ₁₆ H ₁₄ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₅ H ₁₄ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₄ H ₁₄ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₄ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₄ F ₉ NO ₄ S.C ₅ H ₈) _x	68877-32-7
2-Propenoic acid, eicosyl ester, polymers with branched octyl acrylate, 2-[[heptadecafluorooctyl]sulfonyl]methylamino]ethyl acrylate, 2-[methyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl acrylate, 2-[methyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl acrylate, 2-[methyl[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]amino]ethyl acrylate, 2-[methyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl acrylate, polyethylene glycol acrylate Me ether and stearyl acrylate	(C ₂₃ H ₄₄ O ₂ .C ₂₁ H ₄₀ O ₂ .C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ S.(C ₂ H ₄ O) _n .C ₄ H ₆ O ₂ .Unspecified) _x	68909-15-9	Acrylate d'éicosyle, polymères avec un acrylate d'octyle ramifié, l'acrylate de 2-[[heptadecafluorooctyl]sulfonyl]methylamino]éthyle, l'acrylate de 2-[methyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-[methyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-[methyl[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-[methyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'éther méthylique de l'acrylate polyéthène glycol et l'acrylate de stéaryle	(C ₂₃ H ₄₄ O ₂ .C ₂₁ H ₄₀ O ₂ .C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ S.(C ₂ H ₄ O) _n .C ₄ H ₆ O ₂ .Unspecified) _x	68909-15-9
2-Propenoic acid, 2-methyl-, octadecyl ester, polymer with 1,1-dichloroethene, 2-[[heptadecafluorooctyl]sulfonyl]methylamino]ethyl 2-propenoate, <i>N</i> -(hydroxyméthyl)-2-propenamides, 2-[methyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate and 2-[methyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate	(C ₂₂ H ₄₂ O ₂ .C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ S.C ₄ H ₇ NO ₂ .C ₂ H ₂ Cl ₂) _x	70776-36-2	Méthacrylate d'octadécyle polymérisé avec le 1,1-dichloroéthylène, l'acrylate de 2-[methyl[(perfluorooctyl)sulfonyl]amino]éthyle, le <i>N</i> -(hydroxyméthyl)acrylamide, l'acrylate de 2-[methyl[(perfluorobutyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-[methyl[(perfluoroheptyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-[methyl[(perfluorohexyl)sulfonyl]amino]éthyle et l'acrylate de 2-[methyl[(perfluoropentyl)sulfonyl]amino]éthyle	(C ₂₂ H ₄₂ O ₂ .C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ S.C ₄ H ₇ NO ₂ .C ₂ H ₂ Cl ₂) _x	70776-36-2
2-Propenoic acid, 2-methyl-, methyl ester, polymer with ethenylbenzene, 2-[[heptadecafluorooctyl]sulfonyl]methylamino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate, 2-[methyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl 2-propenoate and 2-propenoic acid	(C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ S.C ₈ H ₈ .C ₃ H ₈ O ₂ .C ₃ H ₄ O ₂) _x	71487-20-2	Méthacrylate de méthyle polymérisé avec le styrène, l'acrylate de 2-[[heptadecafluorooctyl]sulfonyl]methylamino]éthyle, l'acrylate de 2-[methyl[(nonafluorobutyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-[methyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-[methyl[(tridecafluorohexyl)sulfonyl]amino]éthyle, l'acrylate de 2-[methyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]éthyle, et l'acide acrylique	(C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₁₃ H ₁₀ F ₁₅ NO ₄ S.C ₁₂ H ₁₀ F ₁₃ NO ₄ S.C ₁₁ H ₁₀ F ₁₁ NO ₄ S.C ₁₀ H ₁₀ F ₉ NO ₄ S.C ₈ H ₈ .C ₃ H ₈ O ₂ .C ₃ H ₄ O ₂) _x	71487-20-2
Sulfonamides, C ₇₋₈ -alkane, perfluoro, <i>N</i> -methyl- <i>N</i> -[2-[(1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl], polymers with 2-ethoxyethyl acrylate, glycidyl methacrylate and <i>N,N,N</i> -trimethyl-2-[(2-methyl-1-oxo-propenyl)oxy]ethanaminium chloride	(C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₆ H ₁₈ NO ₂ .C ₇ H ₁₂ O ₃ .C ₇ H ₁₀ O ₃ .Cl) _x	98999-57-6	Sulfonamides, d'alcane en C ₇₋₈ -perfluoro, <i>N</i> -methyl- <i>N</i> -[2-(acryloyloxy)éthyl], polymères avec l'acrylate de 2-éthoxyéthyle, le méthacrylate de glycidyle et le chlorure de <i>N,N,N</i> -triméthyl-2-(méthacryloyloxy)éthanaminium	(C ₁₄ H ₁₀ F ₁₇ NO ₄ S.C ₆ H ₁₈ NO ₂ .C ₇ H ₁₂ O ₃ .C ₇ H ₁₀ O ₃ .Cl) _x	98999-57-6

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

22. Class of fluoro acrylate polymers including, but not limited to, the following substances:

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
2-Propenoic acid, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,14-pentacosafuorotetradecyl ester	C ₁₇ H ₇ F ₂₅ O ₂	34395-24-9
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-pentadecafluorooctyl ester, polymer with 2-propenoic acid	(C ₁₂ H ₇ F ₁₅ O ₂ .C ₃ H ₄ O ₂) _x	53515-73-4
2-Propenoic acid, 2-methyl-, dodecyl ester, polymer with α-fluoro-ω-[2-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl]poly(difluorométhylène)	(C ₁₆ H ₃₀ O ₂ .(CF ₂) _n C ₆ H ₉ FO ₂) _x	65605-58-5
Ethanaminium, <i>N,N</i> -diethyl- <i>N</i> -methyl-2-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]-, methyl sulfate, polymer with 2-ethylhexyl 2-methyl-2-propenoate, α-fluoro-ω-[2-(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl]poly(difluorométhylène), 2-hydroxyethyl 2-methyl-2-propenoate and <i>N</i> -(hydroxyméthyl)-2-propenamamide	(C ₁₂ H ₂₂ O ₂ .C ₁₁ H ₂₂ NO ₂ .C ₆ H ₁₀ O ₃ .C ₄ H ₇ NO ₂ .CH ₃ O ₄ S.(CF ₂) _n C ₆ H ₉ FO ₂) _x	65636-35-3
2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-ethylhexyl ester, polymer with α-fluoro-ω-[2-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl]poly(difluorométhylène), 2-hydroxyethyl 2-methyl-2-propenoate and <i>N</i> -(hydroxyméthyl)-2-propenamamide	(C ₁₂ H ₂₂ O ₂ .C ₆ H ₁₀ O ₃ .C ₄ H ₇ NO ₂ .2(CF ₂) _n C ₆ H ₉ FO ₂) _x	68239-43-0
2-Propenoic acid, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,12-henicosafluorododecyl ester, polymer with 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heptadecafluorododecyl 2-propenoate, hexadecyl 2-propenoate, <i>N</i> -(hydroxyméthyl)-2-propenamamide, octadecyl 2-propenoate, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,14-pentacosafuorotetradecyl 2-propenoate and 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridecafluorooctyl 2-propenoate	(C ₂₁ H ₄₀ O ₂ .C ₁₉ H ₃₆ O ₂ .C ₁₇ H ₇ F ₂₅ O ₂ .C ₁₅ H ₇ F ₂₁ O ₂ .C ₁₃ H ₇ F ₁₇ O ₂ .C ₁₁ H ₇ F ₁₃ O ₂ .C ₄ H ₇ NO ₂) _x	115592-83-1
Alcohols, C ₈₋₁₄ , γ-ω-perfluoro, reaction products with epichlorohydrin, polyethylene glycol monomethyl ether and <i>N,N'</i> -2-tris(6-isocyanatohexyl)imidodicarbonic diamide	N/A ²	118102-37-7
Alcohols, C ₈₋₁₄ , γ-ω-perfluoro, reaction products with epichlorohydrin, tetrahydrofuran homopolymer and <i>N,N'</i> -2-tris(6-isocyanatohexyl)imidodicarbonic diamide	(C ₂₃ H ₃₈ N ₆ O ₅ .C ₄ H ₈ O.C ₃ H ₅ ClO.Unspecified) _x	118102-38-8

¹ CAS RN: Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society and used universally to uniquely identify chemicals.

² N/A: Not available.

22. Catégorie des polymères d'acrylates fluorés comprenant, mais ne se limitant pas aux substances suivantes :

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,14-pentacosafuorotétradécyle	C ₁₇ H ₇ F ₂₅ O ₂	34395-24-9
Méthacrylate de 2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-pentadécafluorooctyle polymérisé avec l'acide acrylique	(C ₁₂ H ₇ F ₁₅ O ₂ .C ₃ H ₄ O ₂) _x	53515-73-4
Méthacrylate de dodécyle polymérisé avec l'α-fluoro-ω-[2-(méthacryloyloxy)éthyl]poly(difluorométhylène)	(C ₁₆ H ₃₀ O ₂ .(CF ₂) _n C ₆ H ₉ FO ₂) _x	65605-58-5
Sulfate de <i>N,N</i> -diéthyl-2-(méthacryloyloxy)- <i>N</i> -méthyléthanaminium et de méthyle, polymérisé avec le méthacrylate de 2-éthylhexyle, l'α-fluoro-ω-[2-(méthacryloyloxy)éthyl]poly(difluorométhylène), le méthacrylate de 2-hydroxyéthyle et le <i>N</i> -(hydroxyméthyl)acrylamide	(C ₁₂ H ₂₂ O ₂ .C ₁₁ H ₂₂ NO ₂ .C ₆ H ₁₀ O ₃ .C ₄ H ₇ NO ₂ .CH ₃ O ₄ S.(CF ₂) _n C ₆ H ₉ FO ₂) _x	65636-35-3
Méthacrylate de 2-éthylhexyle polymérisé avec l'α-fluoro-ω-[2-(méthacryloyloxy)éthyl]poly(difluorométhylène), le méthacrylate de 2-hydroxyéthyle et le <i>N</i> -(hydroxyméthyl)acrylamide	(C ₁₂ H ₂₂ O ₂ .C ₆ H ₁₀ O ₃ .C ₄ H ₇ NO ₂ .2(CF ₂) _n C ₆ H ₉ FO ₂) _x	68239-43-0
Acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,12-henicosafluorododécyle polymérisé avec l'acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heptadécafluorodécyle, l'acrylate d'hexadécyle, le <i>N</i> -(hydroxyméthyl)acrylamide, l'acrylate d'octadécyle l'acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,14-pentacosafuorotétradécyle, et l'acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridécafluorooctyle	(C ₂₁ H ₄₀ O ₂ .C ₁₉ H ₃₆ O ₂ .C ₁₇ H ₇ F ₂₅ O ₂ .C ₁₅ H ₇ F ₂₁ O ₂ .C ₁₃ H ₇ F ₁₇ O ₂ .C ₁₁ H ₇ F ₁₃ O ₂ .C ₄ H ₇ NO ₂) _x	115592-83-1
γ-ω-Perfluoroalcools en C ₈₋₁₄ , produits de réaction avec l'épichlorhydrine, l'éther polyéthylène glycol monométhylque et le <i>N,N'</i> -2-tris(6-isocyanatohexyl)imidodicarbonique diamide	ND ²	118102-37-7
γ-ω-Perfluoroalcools en C ₈₋₁₄ , produits de réaction avec l'épichlorhydrine, la tétrahydrofurane homopolymérisée et le <i>N,N'</i> -2-tris(6-isocyanatohexyl)imidodicarbonique diamide	(C ₂₃ H ₃₈ N ₆ O ₅ .C ₄ H ₈ O.C ₃ H ₅ ClO.Unspecified) _x	118102-38-8

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

² ND signifie non disponible.

Name	Molecular Formula	CAS RN ¹
2-Methyl-2-propenoic acid 3-chloro-2-hydroxypropyl ester polymer with 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,12-heneicosafuorododecyl 2-propenoate, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heptadecafluorododecyl 2-propenoate, <i>N</i> -(hydroxymethyl)-2-propenamides, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,16-nonacosafuorohexadecyl 2-propenoate, octadecyl 2-propenoate and 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,14,14-pentacosafuorotetradecyl 2-propenoate)	(C ₂₁ H ₄₀ O ₂ .C ₁₉ H ₇ F ₂₉ O ₂ .C ₁₇ H ₇ F ₂₅ O ₂ .C ₁₅ H ₇ F ₂₁ O ₂ .C ₁₃ H ₇ F ₁₇ O ₂ .C ₇ H ₁₁ ClO ₃ .C ₄ H ₇ NO ₂) _x	119973-85-2
Hexahydroperfluoro-C ₆ -C ₁₂ alkyl acrylate, polymer with lauryl acrylate and acroyl-butylurethane	N/A ²	178233-67-5
2-Oxepanone, polymer with 2,4-diisocyanato-1-methylbenzene, methyloxirane and oxirane, block, 1-decanol and 1 <i>H</i> -imidazole-1-propanamine and γ-ω-perfluoro C ₈₋₁₄ alc. blocked	N/A ²	N/A ²
Hexane, 1,6-diisocyanato-, polymer reaction product with α-fluoro-ω-(2-hydroxyethyl)poly(difluoromethylene), α-methyl-ω-hydroxypoly(oxy-1,2-ethanediol), and water	N/A ²	N/A ²

¹ **CAS RN:** Chemical Abstract Service Registration Number (CAS RN), a unique numeric code assigned to a chemical by the *Chemical Abstracts Service* of the *American Chemical Society* and used universally to uniquely identify chemicals.

² **N/A:** Not available

Schedule 2

1. General

1.1 Background

The Minister of the Environment and the Minister of Health are required, under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, to categorize the substances on the Domestic Substances List (section 73(1) of the Act). Following this categorization, the Ministers are required to conduct a screening level risk assessment of the substances that meet specific criteria (section 74 of the Act). The information being required by this notice and other sources of information will be used, among other things, to determine whether substances or classes of substances covered by this notice are toxic or capable of becoming toxic as defined in section 64 of the Act.

1.2 Definitions

“Calendar year” means a period of 12 consecutive months commencing on January 1.

“Imports” and “exports” means to the physical movement of substances, mixture, formulation and substances in manufactured products into and out of Canada, including internal company transfers across the Canadian border.

“Manufactured products” means goods containing one or more of the substances covered by this notice (e.g., aerosol, paint, fire fighting foam, detergent, etc.) but excludes treated articles on

Nom	Formule moléculaire	NE CAS ¹
Méthacrylate de 3-chloro-2-hydroxypropyle polymérisé avec l'acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,12-hénéicosafuorododécyle, l'acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heptadécafluorodécyle, <i>N</i> -(hydroxyméthyl)acrylamide, l'acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,15,15,16,16,16-nonacosafuorohexadécyle, l'acrylate d'octadécyle et l'acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,14,14-pentacosafuorotétradécyle	(C ₂₁ H ₄₀ O ₂ .C ₁₉ H ₇ F ₂₉ O ₂ .C ₁₇ H ₇ F ₂₅ O ₂ .C ₁₅ H ₇ F ₂₁ O ₂ .C ₁₃ H ₇ F ₁₇ O ₂ .C ₇ H ₁₁ ClO ₃ .C ₄ H ₇ NO ₂) _x	119973-85-2
Acrylate d'hexahydroperfluoroalkyle en C ₆₋₁₂ polymérisé avec l'acrylate de lauryle et l'acroylbutyluréthane	ND ²	178233-67-5
Oxépan-2-one polymérisée avec le diisocyanate de 4-méthyl- <i>m</i> -phénylène, le méthyloxirane et l'oxirane, séquencé, bloqué avec le décan-1-ol et le 1 <i>H</i> -imidazolepropan-1-amine et le γ-ω-perfluoroalcool en C ₈₋₁₄	ND ²	ND ²
1,6-Diisocyanatohexane, polymère produit de réaction avec l'α-fluoro-ω-(2-hydroxyéthyl)poly(difluorométhylène), l'α-méthyl-ω-hydroxypoly(oxyéthane-1,2-diol) et l'eau	ND ²	ND ²

¹ **NE CAS** représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Ce numéro est assigné par le Chemical Abstracts Services de l'American Chemical Society et est utilisé universellement pour identifier les substances chimiques.

² **ND** signifie non disponible

Annexe 2

1. Généralités

1.1 Historique

Le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé sont tenus par la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* de catégoriser les substances inscrites sur la Liste intérieure des substances (paragraphe 73(1) de la Loi). Pour faire suite à cette catégorisation, les ministres sont tenus d'effectuer une évaluation préalable des risques des substances qui rencontrent des critères spécifiques (article 74 de la Loi). Les renseignements demandés par cet avis et d'autres sources de renseignements seront utilisés, entre autres, pour déterminer si une ou des substances ou des catégories de substances visées par cet avis sont effectivement ou potentiellement toxiques, tel qu'il est défini à l'article 64 de la Loi.

1.2 Définitions

« Année civile » désigne une période de 12 mois consécutifs commençant le 1^{er} janvier.

« Importation » et « exportation » désigne le mouvement du matériel, vers l'intérieur ou l'extérieur du Canada, des substances, des mélanges, des formulations ou des substances contenues dans des produits manufacturés, incluant les mouvements transfrontaliers entre sites d'une même entreprise.

« Produits manufacturés » désigne un produit contenant une ou plusieurs des substances visées par cet avis (par exemple, aérosol, peinture, mousse pour extincteur, détergent, etc.). Cependant, ce

which the substances have been applied such as furniture, clothes, etc.

1.3 Subsidiaries, associated companies, etc.

If the information you provide represents more than one of your company's offices, plants, subsidiaries, etc., please provide the name and address of each.

1.4 Units

Report all quantities in kilograms (kg).

1.5 Reporting format

Please provide a separate sheet for each year (1997, 1998, 1999 or 2000). The information required for 2000 is the anticipated quantity for the complete year.

1.6 Confidentiality

Information designated confidential is protected under section 314 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. Please indicate, as outlined in the section entitled "2. IDENTIFICATION AND DECLARATION," which parts of your response, if any, contain information which you consider to be confidential and include a brief rationale for your decision.

2. Identification And Declaration — Calendar Years 1997, 1998, 1999 or 2000

Please provide one of the two statements specified below in your response:

- (a) "The following information contained in this response is to be considered confidential for the purpose of section 313, *Canadian Environmental Protection Act, 1999*." Please specify sections, tables, etc., and include a rationale for your decision, and
- (b) "The information contained in this response is not considered confidential and may be released without restriction."

Responses to this survey must be signed by an authorized person of the company and the following information must be provided:

Company name and address
Name and title of person responding
Telephone number
Fax machine number
Electronic mail
Date

3. Substance Identification

For each specified substance belonging to a class of substances listed in Schedule 1, whether as a pure substance, in a mixture, in a formulation, or in a manufactured product, that you report in sections 4, 5, 6 and 7, please provide the following information:

- (i) name of the substance, the mixture, the formulation or the manufactured product;
- (ii) in a case of a mixture, formulation or a manufactured product, name of the specific substance included;
- (iii) concentration of the substance (substance content expressed as a weight percent); and
- (iv) name and address of the manufacturer of the substance, the mixture, the formulation or the manufactured product.

terme exclut les articles traités pour lesquels une substance a été appliquée, comme les meubles, les vêtements, etc.

1.3 Succursales, usines, etc.

Si les renseignements fournis en réponse à cet avis touchent plus d'un bureau, usine, succursale, etc., veuillez en fournir les noms et adresses.

1.4 Unités

Veuillez indiquer toute quantité en kilogrammes (kg).

1.5 Présentation des rapports

Veuillez fournir des réponses séparées pour chaque année (1997, 1998, 1999 ou 2000). Les renseignements que vous devez soumettre pour l'année 2000 sont les quantités estimées pour l'année complète.

1.6 Caractère confidentiel des renseignements

Tout renseignement considéré comme confidentiel est protégé en vertu de l'article 314 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Assurez-vous d'indiquer, dans la section intitulée « 2. IDENTIFICATION ET DÉCLARATION », quelle partie de votre réponse contient des renseignements que vous considérez comme confidentiels et fournissez les raisons de votre décision.

2. Identification et déclaration — années civiles 1997, 1998, 1999 ou 2000

Veuillez indiquer dans votre réponse lequel des deux énoncés ci-dessous s'applique à vous :

- a) « Les renseignements contenus dans cette réponse sont considérés comme confidentiels aux fins de l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. » (Veuillez préciser les sections, tableaux, etc., en donnant les raisons à l'appui de cette demande);
- b) « Les renseignements contenus dans cette réponse ne sont pas considérés comme confidentiels et peuvent être diffusés sans restriction. »

Les réponses à cette enquête doivent être signées par une personne autorisée de l'entreprise et les renseignements suivants doivent être fournis :

Nom et adresse de l'entreprise
Nom et titre du répondant
Numéro de téléphone
Numéro de télécopieur
Courriel
Date

3. Identification des substances

Pour chaque substance appartenant à une des catégories de substances énumérées à l'Annexe 1, qu'elle soit une substance seule, dans un mélange, dans une formulation ou dans un produit manufacturé, que vous identifierez aux sections 4, 5, 6 et 7, veuillez fournir les renseignements suivants :

- (i) le nom de la substance, du mélange, de la formulation ou du produit manufacturé;
- (ii) pour les mélanges, les formulations ou les produits manufacturés, le nom de la substance présente;
- (iii) la concentration de la substance (le pourcentage par poids de la substance dans le mélange);
- (iv) le nom et l'adresse du fabricant de la substance, du mélange, de la formulation ou du produit manufacturé.

4. Production, Imports and Exports

For each specified substance, whether as a pure substance, in a mixture or in a formulation that was produced (including amounts produced for captive consumption), imported or exported in a quantity greater than 100 kg in any given year during the calendar years 1997, 1998 or 1999, or estimated for the calendar year 2000, please provide the following information:

- (i) calendar year;
- (ii) name of the substance, whether as a pure substance, in a mixture or in a formulation;
- (iii) quantity (kg) produced;
- (iv) country of origin of imports and quantity (kg) imported (quantity that your company imported itself and not what your supplier imported); and
- (v) country of destination of exports and quantity (kg) exported.

5. Customers

For each specified substance, whether as a pure substance, in a mixture or in a formulation that your company shipped in a quantity greater than 100 kg in any given year to Canadian customers during the calendar years 1997, 1998 or 1999, or estimated for the calendar year 2000, please provide the following information:

- (i) name, address and telephone number of customer(s); and
- (ii) a list of the relevant uses (examples in schedule III). It is realized that you may not know your customers' exact use of the substance, but please provide the most complete and accurate information you can.

6. Imports and Exports of Manufactured Products

For each specified substance that you imported or exported in manufactured products (see definitions at item 1.2) in a quantity greater than 100 kg in any given year during the calendar years 1997, 1998 or 1999, or estimated for the calendar year 2000, please provide the following information:

- (i) calendar year;
- (ii) name of the substance, whether as a pure substance, in a mixture or in a formulation;
- (iii) description of manufactured product(s);
- (iv) country of origin of imports and total quantity (kg) of substance imported; and
- (v) country of destination of exports and total quantity (kg) of substance exported.

7. Communication of Information

Please provide any data or information, that your company possesses or may reasonably have access to, on fate and levels in, and effects on, humans, non-human organisms or the environment for any of the substances in the classes of substances listed in Schedule 1. This information could include any document providing knowledge on the persistence, the bioaccumulation or the inherent toxicity of the substances.

4. Production, importation et exportation

Pour chaque substance spécifiée, qu'elle soit une substance seule, dans un mélange ou dans une formulation, que vous avez produit (incluant les quantités pour la consommation interne), importée ou exportée en des quantités supérieures à 100 kg au cours de chacune des années civiles 1997, 1998 ou 1999 ou estimées pour l'année civile 2000, veuillez fournir les renseignements suivants :

- (i) l'année civile;
- (ii) le nom de la substance qu'elle soit une substance seule, dans un mélange ou dans une formulation;
- (iii) la quantité (kg) produite;
- (iv) la quantité (kg) importée et le pays d'origine (quantité que votre entreprise a elle-même importée et non celle que votre fournisseur a importée);
- (v) la quantité (kg) exportée et le pays de destination.

5. Clients

Pour chaque substance spécifiée, qu'elle soit une substance seule, dans un mélange ou dans une formulation, que votre entreprise a expédiée à des clients canadiens, en des quantités supérieures à 100 kg au cours de chacune des années civiles 1997, 1998 ou 1999 et estimées pour l'année civile 2000, veuillez fournir les renseignements suivants :

- (i) le nom, l'adresse et numéro de téléphone du client;
- (ii) le ou les codes d'utilisation pertinents (voir l'annexe 3). Il est possible que vous ne connaissiez pas précisément l'utilisation de la substance par vos clients. Dans cette circonstance, veuillez fournir les renseignements les plus complets que vous possédez.

6. Importation et exportation de produits manufacturés

Pour chaque substance que vous avez importée ou exportée dans des produits manufacturés (voir la définition au point 1.2) en des quantités supérieures à 100 kg, au cours de chacune des années civiles 1997, 1998 ou 1999 et estimées pour l'année civile 2000, veuillez fournir les renseignements suivants :

- (i) l'année civile;
- (ii) le nom de la substance, qu'elle soit une substance pure, dans un mélange ou dans une formulation;
- (iii) la description du ou des produits manufacturés;
- (iv) la quantité (kg) totale importée de la substance et le pays d'origine;
- (v) la quantité (kg) totale exportée de la substance et le pays de destination.

7. Communication de renseignements

Veuillez fournir toute donnée ou tout renseignement, dont votre entreprise dispose ou qui lui est normalement accessible, sur l'évolution, le niveau et les effets des substances ou des catégories de substances énumérées à l'Annexe 1 chez les humains, les organismes non humains et l'environnement. Ces renseignements peuvent inclure tout document portant sur la persistance, la bioaccumulation ou la toxicité inhérente de ces substances.

Schedule 3		Annexe 3	
Use Code	Application	Code d'utilisation	Utilisation
1.0	Water, oil, soil and grease repellent	1.0	Répulsif d'eau, d'huile, de la saleté et de graisse
1.1	fabric	1.1	tissu
1.2	rug and carpet	1.2	tapis et moquette
1.3	paper	1.3	papier
1.4	packaging	1.4	emballage
1.5	stone, tile and concrete	1.5	roche, pavé et béton
1.6	leather	1.6	cuir
2.0	Surfactant-detergent, emulsifier, wetting agent, dispersant	2.0	Agent de surface, détergent, émulsifiant, agent de mouillage, agent dispersant
3.0	Paint, coating additive	3.0	Peinture, additif dans les revêtements
4.0	Colorant-pigment, stain, dye, ink	4.0	Colorant, pigment, teinture, encre
5.0	Functional fluid, i.e., hydraulic, dielectric	5.0	Fluide fonctionnel, i.e. hydraulique, diélectrique
6.0	Photo processing	6.0	Traitement de la photographie
7.0	Drilling mud additive, oil recovery agent, oil well treating	7.0	Additif pour boue excavée, additif pour récupération du pétrole, traitement des puits de pétrole
8.0	Flame retardant	8.0	Ignifugation (non-feu)
9.0	Fire fighting foam	9.0	Mousse d'extincteur
10.0	Chemical formulation	10.0	Formulation de produit chimique
11.0	Processing aid	11.0	Agent de procédé
12.0	Polymer additive	12.0	Additif pour polymère
13.0	Polymer, component of a formulation	13.0	Composé de formulation d'un polymère
14.0	Other (please specify)	14.0	Autre (veuillez préciser)

[24-1-o]

[24-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Permit No. 4543-2-03250 is approved.

1. *Permittee*: Fraser River Port Authority, New Westminster, British Columbia.

2. *Type of Permit*: To load or dispose of dredged material.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from July 12, 2000, to July 11, 2001.

4. *Loading Site(s)*: Various approved sites in the Fraser River Estuary, at approximately 49°12.00' N, 123°08.00' W.

5. *Disposal Site(s)*:

(a) Point Grey Disposal Site, 49°15.40' N, 123°22.10' W, at a depth of not less than 210 m;

(b) Sand Heads Disposal Site, 49°06.00' N, 123°19.50' W, at a depth of not less than 70 m;

(c) PWC Spoil Area 2, 49°07.80' N, 123°14.60' W, at a depth of not less than 18 m;

(d) PWC Spoil Area 3, 49°06.40' N, 123°07.90' W, at a depth of not less than 13 m;

(e) PWC Spoil Area 4, 49°07.80' N, 123°04.00' W, at a depth of not less than 14 m;

(f) PWC Spoil Area 5, 49°09.40' N, 122°59.70' W, at a depth of not less than 10 m;

(g) PWC Spoil Area 8, 49°15.70' N, 123°17.30' W, at a depth of not less than 18 m; and

(h) PWC Spoil Area 8A, 49°16.40' N, 123°16.70' W, at a depth of not less than 5 m.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-03250 est approuvé conformément aux dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

1. *Titulaire* : Administration portuaire du fleuve Fraser, New Westminster (Colombie-Britannique).

2. *Type de permis* : Permis de charger ou d'immerger des matières draguées.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 12 juillet 2000 au 11 juillet 2001.

4. *Lieu(x) de chargement* : Divers lieux approuvés dans l'estuaire du fleuve Fraser, à environ 49°12,00' N., 123°08,00' O.

5. *Lieu(x) d'immersion* :

a) Lieu d'immersion de la pointe Grey : 49°15,40' N., 123°22,10' O., à une profondeur minimale de 210 m;

b) Lieu d'immersion de Sand Heads : 49°06,00' N., 123°19,50' O., à une profondeur minimale de 70 m;

c) TPC lieu d'immersion 2 : 49°07,80' N., 123°14,60' O., à une profondeur minimale de 18 m;

d) TPC lieu d'immersion 3 : 49°06,40' N., 123°07,90' O., à une profondeur minimale de 13 m;

e) TPC lieu d'immersion 4 : 49°07,80' N., 123°04,00' O., à une profondeur minimale de 14 m;

f) TPC lieu d'immersion 5 : 49°09,40' N., 122°59,70' O., à une profondeur minimale de 10 m;

g) TPC lieu d'immersion 8 : 49°15,70' N., 123°17,30' O., à une profondeur minimale de 18 m;

h) TPC lieu d'immersion 8A : 49°16,40' N., 123°16,70' O., à une profondeur minimale de 5 m.

The following position fixing procedures must be followed to ensure disposal at the designated disposal site:

- (i) The vessel must call the Vancouver Vessel Traffic Management (VTM) Centre on departure from the loading site and inform VTM that it is heading for a disposal site;
- (ii) Upon arrival at the disposal site, and prior to disposal, the vessel must again call VTM to confirm its position. Disposal can proceed if the vessel is on the disposal site. If the vessel is not within the disposal site boundaries, VTM will direct it to the site and advise that disposal can proceed; and
- (iii) The vessel will inform VTM when disposal has been completed prior to leaving the disposal site.

6. *Route to Disposal Site(s)*: Direct.

7. *Method of Loading and Disposal*: Clamshell dredge and scow, cutter suction and hopper dredges, bed-levelling equipment with disposal by bottom dump scow or end dumping.

8. *Rate of Disposal*: As required by normal operations.

9. *Total Quantity to Be Disposed of*: Not to exceed 250 000 m³.

10. *Material to Be Disposed of*: Dredged material consisting of silt, sand, rock, broken concrete and steel piling, and other materials typical to the approved loading site except logs and usable wood.

11. *Requirements and Restrictions*:

11.1. The Permittee must notify the permit issuing office in writing and receive written approval for each loading site prior to any loading or disposal. Additional requirements may be requested by the permit issuing office. The written notification must include the following information:

- (i) co-ordinates of the proposed loading site,
- (ii) a site map showing the proposed loading site relative to known landmarks or streets,
- (iii) a figure showing the legal water lots impacted by the proposed dredging or loading activities, giving the spatial delineations of the proposed dredge site within these water lots,
- (iv) all analytical data available for the proposed loading site,
- (v) the nature and quantity of the material to be loaded and disposed of,
- (vi) the proposed date(s) on which the loading and disposal will take place, and
- (vii) a site history for the proposed loading site.

11.2. The Permittee must ensure that all contractors involved in the loading or disposal activity for which the permit is issued are made aware of any restrictions or conditions identified in the permit and of the possible consequences of any violation of these conditions. A copy of the permit and the letter of transmittal must be carried on all towing vessels and loading platforms or equipment involved in disposal at sea activities. A copy of the written approval for the appropriate loading site must be displayed with each copies of the permit posted at the loading sites.

11.3. The fee prescribed by the *Ocean Dumping Permit Fee Regulation (Site Monitoring)* shall be paid by the Permittee in accordance with those Regulations.

Pour assurer le déversement de sa charge à l'endroit désigné, le navire doit établir sa position en suivant les procédures indiquées ci-dessous :

- (i) Le Centre de gestion du trafic maritime de Vancouver (CGTMV) doit être informé du départ du navire du lieu de chargement en direction d'un lieu d'immersion;
- (ii) Lorsque le navire est arrivé au lieu d'immersion et avant le déversement de la charge, on doit de nouveau communiquer avec le CGTMV pour confirmer la position du navire. Si le navire est dans la zone d'immersion, on peut procéder au déversement et s'il est en dehors de la zone, le CGTMV l'y dirige et indique quand commencer les opérations;
- (iii) Le CGTMV doit être avisé de la fin du déchargement avant le départ du navire du lieu d'immersion.

6. *Parcours à suivre* : Direct.

7. *Mode de chargement et d'immersion* : Drague à benne à demi-coquilles et chaland, drague suceuse et drague autoporteuse, drague niveleuse et immersion à l'aide d'un chaland à bascule ou à clapets.

8. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.

9. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 250 000 m³.

10. *Matières à immerger* : Des matières draguées composées de limon, de sable, de roche, de pilots de béton et d'acier non recyclables, et d'autres matières caractéristiques du lieu de chargement approuvé à l'exception de billes et d'autres pièces de bois utilisables.

11. *Exigences et restrictions* :

11.1. Le titulaire doit aviser par écrit le bureau émetteur et obtenir une approbation écrite avant toute activité de chargement ou d'immersion. Des exigences additionnelles d'échantillonnage ou d'analyse peuvent être spécifiées par le bureau émetteur. L'avis doit contenir les renseignements suivants :

- (i) les coordonnées du lieu de chargement proposé,
- (ii) une carte de l'endroit qui indique le lieu de chargement par rapport à des rues ou à des points de repère connus,
- (iii) un dessin qui indique les lots d'eau légaux touchés par les opérations de chargement et de dragage et qui donne les limites du lieu de dragage proposé dans ces lots d'eau,
- (iv) toutes les données analytiques rassemblées au sujet du lieu de chargement proposé,
- (v) le type et la quantité des matières à charger et à immerger,
- (vi) les dates prévues de chargement et d'immersion,
- (vii) l'utilisation antérieure du lieu de chargement proposé.

11.2. Le titulaire doit s'assurer que tous les entrepreneurs qui prennent part aux opérations de chargement et d'immersion pour lesquelles le permis a été accordé sont au courant des restrictions et des conditions mentionnées dans le permis ainsi que des conséquences possibles du non-respect de ces conditions. Des copies du permis et de la lettre d'envoi doivent se trouver à bord de toutes les plates-formes et de tous les bateaux-remorques ou équipement servant aux opérations de dragage et d'immersion en mer. Une copie de l'approbation écrite pour le lieu de chargement approprié doit se trouver avec des copies du permis qui sont affichées aux lieux de chargement.

11.3. Le titulaire doit payer le droit prescrit en vertu du *Règlement sur les prix à payer pour les permis d'immersion en mer (surveillance des sites)*.

11.4. Contact must be made with the Canadian Coast Guard regarding the issuance of a "Notice of Shipping." The Permittee should contact the District Manager, Canadian Coast Guard, Vessel Traffic Services, Kapilano 100 Building, Room 1205, 100 Park Royal S, West Vancouver, British Columbia V7T 1A2, (604) 666-8453 (Facsimile).

11.5. Any enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, shall be permitted to mount an electronic tracking device on any vessel that is engaged in the disposal at sea activities authorized by this permit. The Permittee shall take all reasonable measures to ensure there is no tampering with the tracking device and no interference with its operation. The tracking device shall be removed only by an enforcement officer or by a person with the written consent of an enforcement officer.

11.6. The Permittee must report to the Regional Director, Environmental Protection, Pacific and Yukon Region, within ten days of completion of loading at each loading site, the nature and quantity of material disposed of pursuant to the permit and the dates on which the activity occurred.

11.7. The Permittee must submit to the Regional Director, Environmental Protection, within 30 days of the expiry of the permit, a list of all work completed pursuant to the permit, the nature and quantity of material disposed of and the dates on which the activity occurred.

J. B. WILSON
*Environmental Protection
Pacific and Yukon Region*

[24-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Permit No. 4543-2-04209 is approved.

1. *Permittee*: Department of Public Works and Government Services, Quebec Region.

2. *Type of Permit*: To load or dispose of dredged material.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from July 16 to July 31, 2000.

4. *Loading Site(s)*: Port-Daniel-Est Harbour, 47°37.69' N, 61°30.78' W (NAD83).

5. *Disposal Site(s)*: (a) Disposal Site GI-2, 47°37.85' N, 61°29.60' W (NAD83); and (b) Port-Daniel-Est Harbour, 47°37.69' N, 61°30.78' W (NAD83).

6. *Route to Disposal Site(s)*: (a) A distance of 4.8 km south of the Port-Daniel-Est wharf; and (b) Not applicable.

7. *Equipment*: Clamshell or hydraulic dredge, towed scow, steel beam or scraper blade.

8. *Method of Disposal*: (a) Dredging will be carried out using a clamshell or hydraulic dredge and disposal will be carried out using a towed scow; and (b) Levelling of the seabed by a steel beam or a scraper blade.

11.4. Le titulaire doit communiquer avec la Garde côtière canadienne au sujet de la délivrance d'un « Avis d'expédition ». On doit communiquer avec le Gestionnaire de district, Garde côtière canadienne, Service du trafic maritime, Édifice Kapilano 100, Pièce 1205, 100, Park Royal Sud, West Vancouver (Colombie-Britannique) V7T 1A2, (604) 666-8453 (télécopieur).

11.5. Il est permis à un agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* d'installer un dispositif de surveillance électronique sur tout navire qui participe aux activités de chargement et d'immersion autorisées par le présent permis. Le titulaire doit prendre toutes les mesures raisonnables pour s'assurer que ni le dispositif ni son fonctionnement ne soient altérés. Le dispositif ne peut être enlevé qu'avec sur le consentement écrit de l'agent de l'autorité ou par l'agent de l'autorité lui-même.

11.6. Le titulaire doit présenter un rapport au directeur régional, Protection de l'environnement, Région du Pacifique et du Yukon, dans les 10 jours suivant la fin des opérations à chaque lieu de chargement, indiquant la nature et la quantité de matières immergées conformément au permis, ainsi que les dates auxquelles l'activité a eu lieu.

11.7. Le titulaire doit présenter au directeur régional, Protection de l'environnement, dans les 30 jours suivant la date d'expiration du permis, une liste des travaux achevés conformément au permis, indiquant la nature et la quantité de matières immergées conformément au permis, ainsi que les dates auxquelles l'activité a eu lieu.

*Protection de l'environnement
Région du Pacifique et du Yukon*
J. B. WILSON

[24-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-04209 est approuvé conformément aux dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

1. *Titulaire* : Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, Région du Québec.

2. *Type de permis* : Permis de charger ou d'immerger des matières draguées.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 16 au 31 juillet 2000.

4. *Lieu(x) de chargement* : Havre de Port-Daniel-Est, 47°37,69' N., 61°30,78' O. (NAD83).

5. *Lieu(x) d'immersion* : a) Lieu d'immersion GI-2, 47°37,85' N., 61°29,60' O. (NAD83); b) Havre de Port-Daniel-Est, 47°37,69' N., 61°30,78' O. (NAD83).

6. *Parcours à suivre* : a) Une distance de 4,8 km au sud du quai de Port-Daniel-Est; b) Sans objet.

7. *Matériel* : Dragage à benne demi-coquilles ou pelle hydraulique, chalands remorqués, poutre d'acier ou lame racleuse.

8. *Mode d'immersion* : a) Dragage à l'aide d'une drague à benne à demi-coquilles ou pelle hydraulique et immersion à l'aide de chalands remorqués; b) Nivelage du fond marin au moyen d'une poutre d'acier ou d'une lame racleuse.

9. *Rate of Disposal*: As required by normal operations.

10. *Total Quantity to Be Disposed of*: Not to exceed 3 000 m³ scow measure.

11. *Material to Be Disposed of*: Dredged material consisting of sand, silt, clay and colloids, and gravel.

12. *Requirements and Restrictions*:

12.1. It is required that the Permittee report in writing to the Regional Director, Environmental Protection, Department of the Environment, Quebec Region, 105 McGill Street, 4th Floor, Montréal, Quebec H2Y 2E7, at least 48 hours prior to the first disposal operation pursuant to this permit. The Permittee shall submit a written report to the Regional Director within 30 days of the expiry of the permit. This report shall contain the following information: the quantity and type of material disposed of pursuant to the permit, the equipment used, and the dates on which the loading and disposal activities occurred.

12.2. It is required that the Permittee admit any enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, to any place, ship, aircraft, platform or anthropogenic structure directly related to the loading or disposal at sea referred to under this permit, at any reasonable time throughout the duration of this permit.

12.3. A copy of this permit must, at all times, be kept aboard any vessel involved with the disposal operations.

12.4. The Permittee must complete the Registry of Disposal at sea Operations as provided by the Department of Environment. This registry must, at all times, be kept aboard the vessel involved with the disposal operations and be accessible to enforcement officers designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

12.5. The Permittee must signal the Canadian Coast Guard station at Rivière-au-Renard immediately before leaving port to begin disposal operations at the disposal site. The Permittee must record these communications in the registry mentioned in the previous paragraph.

12.6. The Permittee shall mark out the disposal site with buoys for the entire duration of disposal operations.

12.7. The loading or disposal at sea referred to under this permit shall not be carried out without written authorization from the Permittee.

12.8. The fee prescribed by the *Disposal at sea Permit Fee Regulations (Site Monitoring)* shall be paid by the Permittee in accordance with those Regulations.

M.-F. BÉRARD
Environmental Protection
Quebec Region

[24-1-o]

9. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.

10. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 3 000 m³ mesurés dans le chaland.

11. *Matières à immerger* : Matières draguées composées de sable, de limon, d'argile et de colloïdes et de gravier.

12. *Exigences et restrictions* :

12.1. Le titulaire doit aviser, par écrit, le Directeur régional, Protection de l'environnement, Ministère de l'Environnement, Région du Québec, 105, rue McGill, 4^e étage, Montréal (Québec) H2Y 2E7, au moins 48 heures avant le début de la première opération d'immersion effectuée en vertu du présent permis. Le titulaire doit présenter un rapport écrit au directeur régional dans les 30 jours suivant la date d'expiration du permis. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : la quantité et le type de matières immergées en conformité du permis, le matériel utilisé pour les opérations d'immersion, ainsi que les dates de chargement et d'immersion.

12.2. Le titulaire doit permettre à tout agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* de procéder à la visite de toute plate-forme ou de tout lieu, navire, aéronef ou autre ouvrage directement relié au chargement ou à l'immersion en mer visés aux termes du permis, et ce, à toute heure convenable pendant la durée du permis.

12.3. Une copie du présent permis doit être gardée en tout temps à bord du navire chargé des opérations d'immersion.

12.4. Le titulaire doit compléter le Registre des opérations d'immersion en mer fourni par le ministère de l'Environnement. Ce registre doit être gardé en tout temps sur le navire chargé de l'immersion et être accessible aux agents de l'autorité désignés en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

12.5. Le titulaire doit communiquer avec la station de la Garde côtière canadienne de Rivière-au-Renard immédiatement avant de quitter le port pour effectuer un déversement au lieu d'immersion. Le titulaire devra consigner cette communication au registre dont il est fait mention au paragraphe précédent.

12.6. Le titulaire du permis doit baliser de façon permanente le lieu d'immersion pendant toute la durée des travaux.

12.7. Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

12.8. Le titulaire doit payer le droit prescrit en vertu du *Règlement sur les prix à payer pour les permis d'immersion en mer (surveillance des sites)*.

Protection de l'environnement
Région du Québec
M.-F. BÉRARD

[24-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Permit No. 4543-2-06061 is approved.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-06061 est approuvé conformément aux dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

1. *Permittee*: La Scie Fisheries, La Scie, Newfoundland.
2. *Type of Permit*: To load and dispose of fish waste and other organic matter resulting from industrial fish processing operations.
3. *Term of Permit*: Permit is valid from July 10, 2000, to July 9, 2001.
4. *Loading Site(s)*: 49°57.60' N, 55°36.20' W, La Scie, Newfoundland.
5. *Disposal Site(s)*: 49°58.72' N, 55°37.00' W, at an approximate depth of 65 m.
6. *Route to Disposal Site*: Most direct navigational route from the loading site to the disposal site.
7. *Equipment*: Vessels, barges or other floating equipment complying with all applicable rules regarding safety and navigation and capable of containing all material to be disposed of during loading and transit to the disposal site.
8. *Method of Disposal*: The material to be disposed of shall be discharged while the equipment or vessel is steaming within 300 m of the approved disposal site. Disposal will take place in a manner which will promote the greatest degree of dispersion. All vessels will operate at maximum safe speed while discharging material.
9. *Rate of Disposal*: As required by normal operations.

10. *Total Quantity to Be Disposed of*: Not to exceed 1 400 tonnes.

11. *Material to Be Disposed of*: Fish waste and other organic matter resulting from industrial fish processing operations.

12. *Requirements and Restrictions*:

12.1. It is required that the Permittee report, in writing, to Mr. Neil Codner, Environmental Protection, Department of the Environment, 6 Bruce Street, Mount Pearl, Newfoundland A1N 4T3, (709) 772-5097 (Facsimile), neil.codner@ec.gc.ca (Electronic mail), at least 48 hours prior to the start of the first disposal operation to be conducted under this permit.

12.2. A written report shall be submitted to Mr. Neil Codner, identified in paragraph 12.1., within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: the quantity and type of material disposed of pursuant to the permit and the dates on which the loading and disposal activities occurred.

12.3. It is required that the Permittee admit any enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, to any place, ship, aircraft, platform or anthropogenic structure directly related to the loading or disposal at sea referred to under this permit, at any reasonable time throughout the duration of this permit.

12.4. The loading and transit of material to be disposed of at the disposal site must be conducted in such a manner that no material enters the marine environment. Material spilled at any other place than the permitted disposal site must be retrieved. All wastes must be contained on shore while the barge is away from the loading site.

12.5. The material to be disposed of must be covered by netting or other material to prevent access by gulls.

12.6. This permit must be displayed in an area of the plant accessible to the public.

1. *Titulaire* : La Scie Fisheries, La Scie (Terre-Neuve).
2. *Type de permis* : Permis de charger et d'immerger des déchets de poisson et matières organiques résultant d'opérations de traitement industriel du poisson.
3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 10 juillet 2000 au 9 juillet 2001.
4. *Lieu(x) de chargement* : 49°57,60' N., 55°36,20' O., La Scie (Terre-Neuve).
5. *Lieu(x) d'immersion* : 49°58,72' N., 55°37,00' O., à une profondeur approximative de 65 m.
6. *Parcours à suivre* : Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion.
7. *Matériel* : Navire, péniche ou autre pièce d'équipement flottant respectant toutes les normes de sécurité et de navigation applicables et pouvant contenir la totalité des matières à immerger durant le chargement et le transport jusqu'au lieu d'immersion.
8. *Mode d'immersion* : Les matières à immerger seront déchargées du navire ou de la pièce d'équipement en mouvement à une distance maximale de 300 m du lieu d'immersion approuvé. L'immersion se fera d'une manière qui permettra la plus grande dispersion possible des matières. Le navire se déplacera à la vitesse maximale jugée sans danger lors du déchargement.
9. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.

10. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 1 400 tonnes métriques.

11. *Matières à immerger* : Déchets de poisson ou matières organiques résultant d'opérations de traitement industriel du poisson.

12. *Exigences et restrictions* :

12.1. Le titulaire doit communiquer, par écrit, avec Monsieur Neil Codner, Protection de l'environnement, Ministère de l'Environnement, 6, rue Bruce, Mount Pearl (Terre-Neuve) A1N 4T3, (709) 772-5097 (télécopieur), neil.codner@ec.gc.ca (courrier électronique), au moins 48 heures avant le début de la première opération d'immersion effectuée en vertu du permis.

12.2. Le titulaire doit présenter un rapport écrit à M. Neil Codner, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12.1., dans les 30 jours suivant la date de la fin des opérations ou la date d'expiration du permis, selon la première échéance. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : la quantité et le type de matières immergées en conformité avec le permis et les dates de chargement et d'immersion.

12.3. Le titulaire doit permettre à tout agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* de procéder à la visite de toute plate-forme et de tout lieu, navire, aéronef ou autre ouvrage directement relié au chargement ou à l'immersion en mer visés aux termes du permis, et ce, à toute heure convenable pendant la durée du permis.

12.4. Le chargement et le transport des matières à immerger au lieu d'immersion doivent être effectués de façon qu'aucune matière ne pénètre dans le milieu marin. Les matières déversées à tout autre endroit que le lieu d'immersion autorisé doivent être récupérées. Toute matière doit être gardée sur le rivage lorsque la péniche n'est pas sur le lieu de chargement.

12.5. Les matières à immerger doivent être couvertes au moyen d'un filet ou autrement, afin d'empêcher les goélands d'y accéder.

12.6. Ce permis doit être affiché à un endroit de l'usine auquel le public a accès.

12.7. Vessels operating under the authority of this permit must carry and display a radar-reflecting device at all times mounted on the highest practical location.

12.8. The loading or disposal at sea conducted under this permit shall not be carried out without written authorization from the Permittee.

12.9. Material loaded for the purpose of disposal at sea may not be held aboard any vessel for more than 96 hours without the written consent of an enforcement officer designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

K. G. HAMILTON
Environmental Protection
Atlantic Region

[24-1-o]

12.7. L'équipement visé par le présent permis doit porter en tout temps un dispositif réfléchissant les ondes radars au point pratique le plus élevé de sa structure.

12.8. Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

12.9. Les matières chargées pour l'immersion en mer ne seront pas gardées plus de 96 heures à bord du navire sans l'autorisation écrite d'un agent de l'autorité désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Protection de l'environnement
Région de l'Atlantique
K. G. HAMILTON

[24-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice is hereby given, that pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Permit No. 4543-2-06062 is approved.

1. *Permittee*: Sea Treat, Fleur de Lys, Newfoundland.
2. *Type of Permit*: To load and dispose of fish waste and other organic matter resulting from industrial fish processing operations.
3. *Term of Permit*: Permit is valid from July 10, 2000, to July 9, 2001.
4. *Loading Site(s)*: 50°07.00' N, 56°08.20' W, Fleur de Lys, Newfoundland.
5. *Disposal Site(s)*: 50°06.70' N, 56°07.50' W, at an approximate depth of 18 m.
6. *Route to Disposal Site*: Most direct navigational route from the loading site to the disposal site.
7. *Equipment*: Vessels, barges or other floating equipment complying with all applicable rules regarding safety and navigation and capable of containing all material to be disposed of during loading and transit to the disposal site.
8. *Method of Disposal*: The material to be disposed of shall be discharged while the equipment or vessel is steaming within 300 m of the approved disposal site. Disposal will take place in a manner which will promote the greatest degree of dispersion. All vessels will operate at maximum safe speed while discharging material.
9. *Rate of Disposal*: As required by normal operations.
10. *Total Quantity to Be Disposed of*: Not to exceed 1 400 tonnes.
11. *Material to Be Disposed of*: Fish waste and other organic matter resulting from industrial fish processing operations.
12. *Requirements and Restrictions*:
 - 12.1. It is required that the Permittee report, in writing, to Mr. Neil Codner, Environmental Protection, Department of the Environment, 6 Bruce Street, Mount Pearl, Newfoundland A1N 4T3, (709) 772-5097 (Facsimile), neil.codner@ec.gc.ca (Electronic mail), at least 48 hours prior to the start of the first disposal operation to be conducted under this permit.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-06062 est approuvé conformément aux dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

1. *Titulaire* : Sea Treat, Fleur de Lys (Terre-Neuve).
2. *Type de permis* : Permis de charger et d'immerger des déchets de poisson ou matières organiques résultant d'opérations de traitement industriel du poisson.
3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 10 juillet 2000 au 9 juillet 2001.
4. *Lieu(x) de chargement* : 50°07,00' N., 56°08,20' O., Fleur de Lys (Terre-Neuve).
5. *Lieu(x) d'immersion* : 50°06,70' N., 56°07,50' O., à une profondeur approximative de 18 m.
6. *Parcours à suivre* : Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion.
7. *Matériel* : Navire, péniche ou autre pièce d'équipement flottant respectant toutes les normes de sécurité et de navigation applicables et pouvant contenir la totalité des matières à immerger durant le chargement et le transport jusqu'au lieu d'immersion.
8. *Mode d'immersion* : Les matières à immerger seront déchargées du navire ou de la pièce d'équipement en mouvement à une distance maximale de 300 m du lieu d'immersion approuvé. L'immersion se fera d'une manière qui permettra la plus grande dispersion possible des matières. Le navire se déplacera à la vitesse maximale jugée sans danger lors du déchargement.
9. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.
10. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 1 400 tonnes métriques.
11. *Matières à immerger* : Déchets de poisson et matières organiques résultant d'opérations de traitement industriel du poisson.
12. *Exigences et restrictions* :
 - 12.1. Le titulaire doit communiquer, par écrit, avec Monsieur Neil Codner, Protection de l'environnement, Ministère de l'Environnement, 6, rue Bruce, Mount Pearl (Terre-Neuve) A1N 4T3, (709) 772-5097 (télécopieur), neil.codner@ec.gc.ca (courrier électronique), au moins 48 heures avant le début de la première opération d'immersion effectuée en vertu du permis.

12.2. A written report shall be submitted to Mr. Neil Codner, identified in paragraph 12.1., within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: the quantity and type of material disposed of pursuant to the permit and the dates on which the loading and disposal activities occurred.

12.3. It is required that the Permittee admit any enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, to any place, ship, aircraft, platform or anthropogenic structure directly related to the loading or disposal at sea referred to under this permit, at any reasonable time throughout the duration of this permit.

12.4. The Permittee shall periodically determine the water depth in the area of the disposal site. The depth readings shall be taken every eight weeks, beginning with the start date of this permit, and reported to Mr. Rick Wadman, Environmental Protection, Department of the Environment, 6 Bruce Street, Mount Pearl, Newfoundland A1N 4T3, (709) 772-5097 (Facsimile), rick.wadman@ec.gc.ca (Electronic mail).

12.5. The loading and transit of material to be disposed of at the disposal site must be conducted in such a manner that no material enters the marine environment. Material spilled at any other place than the permitted disposal site must be retrieved. All wastes must be contained on shore while the barge is away from the loading site.

12.6. The material to be disposed of must be covered by netting or other material to prevent access by gulls.

12.7. This permit must be displayed in an area of the plant accessible to the public.

12.8. Vessels operating under the authority of this permit must carry and display a radar-reflecting device at all times mounted on the highest practical location.

12.9. The loading or disposal at sea conducted under this permit shall not be carried out without written authorization from the Permittee.

12.10. Material loaded for the purpose of disposal at sea may not be held aboard any vessel for more than 96 hours without the written consent of an enforcement officer designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

K. G. HAMILTON
*Environmental Protection
Atlantic Region*

[24-1-o]

12.2. Le titulaire doit présenter un rapport écrit à M. Neil Codner, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12.1., dans les 30 jours suivant la date de la fin des opérations ou la date d'expiration du permis, selon la première échéance. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : la quantité et le type de matières immergées en conformité avec le permis et les dates de chargement et d'immersion.

12.3. Le titulaire doit permettre à tout agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* de procéder à la visite de toute plate-forme et de tout lieu, navire, aéronef ou autre ouvrage directement relié au chargement ou à l'immersion en mer visés aux termes du permis, et ce, à toute heure convenable pendant la durée du permis.

12.4. Le titulaire doit déterminer périodiquement la profondeur de l'eau dans la zone du lieu d'immersion. Les mesures de profondeur seront prises à toutes les huit semaines à compter de la date d'entrée en vigueur de ce permis et elles seront soumises à Monsieur Rick Wadman, Protection de l'environnement, Ministère de l'Environnement, 6, rue Bruce, Mount Pearl (Terre-Neuve) A1N 4T3, (709) 772-5097 (télécopieur), rick.wadman@ec.gc.ca (courrier électronique).

12.5. Le chargement et le transport des matières à immerger au lieu d'immersion doivent être effectués de façon qu'aucune matière ne pénètre dans le milieu marin. Les matières déversées à tout autre endroit que le lieu d'immersion autorisé doivent être récupérées. Toute matière doit être gardée sur le rivage lorsque la péniche n'est pas sur le lieu de chargement.

12.6. Les matières à immerger doivent être couvertes au moyen d'un filet ou autrement, afin d'empêcher les goélands d'y accéder.

12.7. Ce permis doit être affiché à un endroit de l'usine auquel le public a accès.

12.8. L'équipement visé par le présent permis doit porter en tout temps un dispositif réfléchissant les ondes radars au point pratique le plus élevé de sa structure.

12.9. Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

12.10. Les matières destinées à l'immersion en mer ne seront pas gardées plus de 96 heures à bord du navire sans l'autorisation écrite d'un agent de l'autorité désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

*Protection de l'environnement
Région de l'Atlantique*
K. G. HAMILTON

[24-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice is hereby given, that pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Permit No. 4543-2-06067 is approved.

1. *Permittee*: Grand Atlantic Seafoods, St. Lawrence, Newfoundland.

2. *Type of Permit*: To load and dispose of fish waste and other organic matter resulting from industrial fish processing operations.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-06067 est approuvé conformément aux dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

1. *Titulaire* : Grand Atlantic Seafoods, St. Lawrence (Terre-Neuve).

2. *Type de permis* : Permis de charger et d'immerger des déchets de poisson et des matières organiques résultant d'opérations de traitement industriel du poisson.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from July 10, 2000, to July 9, 2001.

4. *Loading Site(s)*: 46°55.00' N, 55°23.30' W, St. Lawrence, Newfoundland.

5. *Disposal Site(s)*: 46°53.50' N, 55°21.35' W, at an approximate depth of 52 m.

6. *Route to Disposal Site(s)*: Most direct navigational route from the loading site to the disposal site.

7. *Equipment*: Vessels, barges or other floating equipment complying with all applicable rules regarding safety and navigation and capable of containing all material to be disposed of during loading and transit to the disposal site.

8. *Method of Disposal*: The material to be disposed of shall be discharged from the equipment or vessel while steaming within 300 m of the approved disposal site. Disposal will take place in a manner which will promote the greatest degree of dispersion. All vessels will operate at maximum safe speed while discharging material.

9. *Rate of Disposal*: As required by normal operations.

10. *Total Quantity to Be Disposed of*: Not to exceed 2 000 tonnes.

11. *Material to Be Disposed of*: Fish waste and other organic matter resulting from industrial fish processing operations comprising fish and crab offal.

12. *Requirements and Restrictions*:

12.1. It is required that the Permittee report, in writing, to Mr. Neil Codner, Environmental Protection, Department of the Environment, 6 Bruce Street, Mount Pearl, Newfoundland A1N 4T3, (709) 772-5097 (Facsimile), neil.codner@ec.gc.ca (Electronic mail), at least 48 hours prior to the start of the first disposal operation to be conducted under this permit.

12.2. A written report shall be submitted to Mr. Neil Codner, identified in paragraph 12.1., within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: the quantity and type of material disposed of pursuant to the permit and the dates on which the loading and disposal activities occurred.

12.3. It is required that the Permittee admit any enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, to any place, ship, aircraft, platform or anthropogenic structure directly related to the loading or disposal at sea referred to under this permit, at any reasonable time throughout the duration of this permit.

12.4. The loading and transit of material to be disposed of at the disposal site must be conducted in such a manner that no material enters the marine environment. Material spilled at any other place than the permitted disposal site must be retrieved. All wastes must be contained on shore while the barge is away from the loading site.

12.5. The material to be disposed of must be covered by netting or other material to prevent access by gulls.

12.6. This permit must be displayed in an area of the plant accessible to the public.

12.7. Vessels operating under the authority of this permit must carry and display a radar-reflecting device at all times mounted on the highest practical location.

3. *Durée du permis*: Le permis est valide du 10 juillet 2000 au 9 juillet 2001.

4. *Lieu(x) de chargement*: 46°55,00' N., 55°23,30' O., St. Lawrence (Terre-Neuve).

5. *Lieu(x) d'immersion*: 46°53,50' N., 55°21,35' O., à une profondeur approximative de 52 m.

6. *Parcours à suivre*: Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion.

7. *Matériel*: Navire, péniche ou autre pièce d'équipement flottant respectant toutes les normes de sécurité et de navigation applicables et pouvant contenir la totalité des matières à immerger durant le chargement et le transport jusqu'au lieu d'immersion.

8. *Mode d'immersion*: Les matières à immerger seront déchargées du navire ou de la pièce d'équipement en mouvement à une distance maximale de 300 m du lieu d'immersion approuvé. L'immersion se fera d'une manière qui permettra la plus grande dispersion possible des matières. Le navire se déplacera à la vitesse maximale jugée sans danger lors du déchargement.

9. *Quantité proportionnelle à immerger*: Selon les opérations normales.

10. *Quantité totale à immerger*: Maximum de 2 000 tonnes métriques.

11. *Matières à immerger*: Déchets de poisson ou matières organiques résultant d'opérations de traitement industriel du poisson y compris des déchets de crabe.

12. *Exigences et restrictions*:

12.1. Le titulaire doit communiquer, par écrit, avec Monsieur Neil Codner, Protection de l'environnement, Ministère de l'Environnement, 6, rue Bruce, Mount Pearl (Terre-Neuve) A1N 4T3, (709) 772-5097 (télécopieur), neil.codner@ec.gc.ca (courrier électronique), au moins 48 heures avant le début de la première opération d'immersion effectuée en vertu du permis.

12.2. Le titulaire doit présenter un rapport écrit à M. Neil Codner, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12.1., dans les 30 jours suivant la date de la fin des opérations ou la date d'expiration du permis, selon la première échéance. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants: la quantité et le type de matières immergées en conformité avec le permis et les dates de chargement et d'immersion.

12.3. Le titulaire doit permettre à tout agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* de procéder à la visite de toute plate-forme, tout lieu, navire, aéronef ou autre ouvrage directement relié au chargement ou à l'immersion en mer visés aux termes du permis, et ce, à toute heure convenable pendant la durée du permis.

12.4. Le chargement et le transport des matières à immerger au lieu d'immersion doivent être effectués de façon qu'aucune matière ne pénètre dans le milieu marin. Les matières déversées à tout autre endroit que le lieu d'immersion autorisé doivent être récupérées. Toute matière doit être gardée sur le rivage lorsque la péniche n'est pas sur le lieu de chargement.

12.5. Les matières à immerger doivent être couvertes au moyen d'un filet ou autrement afin d'empêcher les goélands d'y accéder.

12.6. Ce permis doit être affiché à un endroit de l'usine auquel le public a accès.

12.7. L'équipement visé par le présent permis doit porter en tout temps un dispositif réfléchissant les ondes radars au point pratique le plus élevé de sa structure.

12.8. The loading or disposal at sea conducted under this permit shall not be carried out without written authorization from the Permittee.

12.9. Material loaded for the purpose of disposal at sea may not be held aboard any vessel for more than 96 hours without the written consent of an enforcement officer designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

K. G. HAMILTON
*Environmental Protection
Atlantic Region*

[24-1-o]

12.8. Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

12.9. Les matières destinées à l'immersion en mer ne seront pas gardées plus de 96 heures à bord du navire sans l'autorisation écrite d'un agent de l'autorité désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

*Protection de l'environnement
Région de l'Atlantique*
K. G. HAMILTON

[24-1-o]

DEPARTMENT OF HEALTH

FOOD AND DRUGS ACT

Food and Drug Regulations — Amendment

Interim Marketing Authorization

Provision currently exists in the *Food and Drug Regulations* for the use of the alpha-amylase enzyme from a variety of sources including several *Bacillus* organisms at levels of use consistent with good manufacturing practice in the production of brewers' mash, distillers' mash and on starch used in the production of dextrins, maltose, dextrose, glucose and glucose solids. Health Canada has received a submission to permit the use of the alpha-amylase enzyme produced by *Bacillus amyloliquefaciens* genetically modified to contain multiple copies of its natural alpha-amylase gene in the production of the above products. Evaluation of available data supports the safety and effectiveness of this use of the alpha-amylase enzyme produced by *Bacillus amyloliquefaciens* genetically modified to contain multiple copies of its natural alpha-amylase gene.

The use of this alpha-amylase enzyme, as indicated above, will benefit the industry by providing an alternative and more efficient method for the production of brewers' mash, distillers' mash, dextrins, maltose, dextrose, glucose (glucose syrup) and glucose solids (dried glucose syrup), thus improving yield and productivity.

Therefore, it is the intention of Health Canada to amend the *Food and Drug Regulations* to permit the use of the alpha-amylase enzyme produced by *Bacillus amyloliquefaciens* genetically modified to contain multiple copies of its natural alpha-amylase gene for the purposes outlined above at a maximum level of use consistent with good manufacturing practice.

As a means to improve the responsiveness of the regulatory system, an Interim Marketing Authorization (IMA) is being issued to permit the immediate use of this alpha-amylase enzyme as indicated above while the regulatory process to amend the Regulations formally is undertaken.

June 1, 2000

DIANE C. GORMAN
*Acting Assistant Deputy Minister
Health Protection Branch*

[24-1-o]

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES

Règlement sur les aliments et drogues — Modification

Autorisation de mise en marché provisoire

Il existe actuellement une disposition dans le *Règlement sur les aliments et drogues* qui autorise l'utilisation de l'enzyme alpha-amylase obtenue à partir d'une variété de souches incluant plusieurs microorganismes de *Bacillus* à une concentration conforme aux bonnes pratiques industrielles dans la production de moût de bière, de moût de distillerie et dans l'amidon entrant dans la production des dextrines, du maltose, du dextrose, du glucose et des solides de glucose. Santé Canada a reçu une demande visant l'utilisation de l'alpha-amylase obtenue à partir de *Bacillus amyloliquefaciens* modifié génétiquement de manière à contenir des copies multiples de son gène naturel de l'enzyme alpha-amylase dans la production des produits susmentionnés. L'évaluation des données disponibles confirme l'innocuité et l'efficacité de cette utilisation de l'enzyme alpha-amylase obtenue à partir de *Bacillus amyloliquefaciens* modifié génétiquement de manière à contenir des copies multiples de son gène naturel pour l'enzyme alpha-amylase.

L'utilisation de cette alpha-amylase, comme il est mentionné ci-dessus, sera avantageuse pour l'industrie en permettant l'accès à une méthode différente et plus efficace pour la production de moût de bière, de moût de distillerie, des dextrines, du maltose, du dextrose, du glucose (sirop de glucose) et des solides de glucose (sirop de glucose déshydraté), améliorant ainsi le rendement et la productivité.

Santé Canada se propose donc de modifier le *Règlement sur les aliments et drogues* afin d'y autoriser l'utilisation de l'alpha-amylase obtenue à partir de *Bacillus amyloliquefaciens* modifié génétiquement de manière à contenir des copies multiples de son gène naturel pour l'enzyme alpha-amylase, aux fins décrites ci-dessus, selon une limite de tolérance conforme aux bonnes pratiques industrielles.

Dans le but d'améliorer la souplesse du système de réglementation, Santé Canada émet une autorisation de mise en marché provisoire (AMP) autorisant l'utilisation immédiate de cette alpha-amylase, conformément aux indications ci-dessus, pendant que le processus officiel de modification du Règlement suit son cours.

Le 1^{er} juin 2000

*La sous-ministre adjointe intérimaire
Direction générale de la protection de la santé*
DIANE C. GORMAN

[24-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**CANADA CORPORATIONS ACT***Application for Surrender of Charter*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, an application for Surrender of Charter was received from:

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la société	Received Reçu
186478-5	FONDATION SANCTUAIRE NOTRE-DAME-DU-CAP	08/05/00

June 1, 2000

MARC LEBLANC
Director
Incorporation and Disclosure
Services Branch
For the Minister of Industry

[24-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Demande d'abandon de charte*

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, une demande d'abandon de charte a été reçue de :

Le 1^{er} juin 2000

Le directeur
Direction des services de constitution
et de diffusion d'information
MARC LEBLANC
Pour le ministre de l'Industrie

[24-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**CANADA CORPORATIONS ACT***Letters Patent*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, letters patent have been issued to:

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
373303-3	ACTION NEW LIFE ACTION NOUVELLE VIE	Greater Montréal Area, Que.	16/03/00
374093-5	ACTIVE KIDS-BEYOND OUR BORDERS	Brampton, Ont.	29/03/00
370995-7	ASSOCIATION ARABE SYRO-CANADIENNE	Montréal (Qué.)	27/03/00
374232-6	ATLANTIC HOME BUILDING AND RENOVATION SECTOR COUNCIL	Halifax Regional Municipality, N.S.	03/04/00
373182-1	BROTHERS OF CHARITY (HALIFAX) LES FRERES DE LA CHARITE (HALIFAX)	Hamilton, Ont.	13/03/00
374083-8	BRUCE SMITH MINISTRIES INC.	Toronto, Ont.	30/03/00
375766-8	CANADA - UKRAINE AGRICULTURE SOCIETY	Waskatenau, Alta.	04/05/00
374077-3	Canadian Apprenticeship Forum	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	29/03/00
373832-9	CANADIAN ALLIANCE OF PIPELINE LANDOWNER'S	London, Ont.	27/04/00
373613	CANADIAN ASSOCIATION OF REGISTERED DIAGNOSTIC ULTRASOUND PROFESSIONALS	Kemptville, Ont.	23/04/00
376095-2	CANADIAN BIOTECHNOLOGY EDUCATION RESOURCE CENTRE CENTRE CANADIEN DE RESSOURCES PÉDAGOGIQUES EN BIOTECHNOLOGIE	Toronto, Ont.	12/05/00
372549-9	CANADIAN CARDIOVASCULAR ACADEMY ACADÉMIE CANADIENNE DES SCIENCES CARDIO- VASCULAIRE	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	29/02/00
372560-0	CANADIAN FANCONI ANEMIA RESEARCH FUND LA FONDATION CANADIENNE DE RECHERCHE DE L'ANEMIE DE FANCONI	Toronto, Ont.	28/02/00
376133-9	CANADIAN RECREATIONAL VEHICLE INDUSTRY PLANNING GROUP	Toronto, Ont.	15/05/00
375346-8	CANCER ADVOCACY COALITION	Burlington, Ont.	26/04/00
376205-0	WESLEY ACRES INC.	Township of Hallowell, Ont.	15/05/00
375157-1	CANTECH-AIDE ORGANIZATION	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	20/04/00
375033-7	CAPITAL UNITED SOCCER CLUB	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	18/04/00
373629-6	CDECA Canadian Decorator's Association	Ajax, Ont.	12/03/00
374337-3	CHRISTIAN EDUCATIONAL SERVICES OF CANADA	Hamilton, Ont.	05/04/00
372995-8	CLEAN AIR CANADA INC.	Toronto, Ont.	22/03/00

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Lettres patentes*

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes ont été émises en faveur de :

File Number N ^o de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
376248-3	Cleansing Stream Ministries Canada, Inc.	Region of York, Ont.	16/05/00
375338-7	COLUMBIA FOUNDATION	Greater Vancouver Regional District, B.C.	20/04/00
374727-1	CONCORDIA STUDENTS BROADCASTING CORPORATION SOCIÉTÉ DE RADIODIFFUSION ÉTUDIANTE DE CONCORDIA	Territory of Greater Montréal, Que.	13/04/00
372497-2	CONGREGATION OHR PENIMI	Regional Municipality of York, Ont.	24/02/00
374216-4	CONGRÉGATION DES FRÈRES DE SAINT-JEAN	Saint-Jérôme (Qué.)	31/03/00
375024-8	Conseil mondial de radiotélévision (Canada) World Radio and Television Council (Canada)	Montréal (Qué.)	18/04/00
374681-0	Corporate Growth Forum (CGF)	Ottawa, Ont.	11/04/00
375939-3	DENTAL HYGIENE EDUCATORS CANADA ÉDUCATEURS EN HYGIÈNE DENTAIRE DU CANADA	Vancouver, B.C.	10/05/00
373226-6	Dynamick Universal Kangaroo	Gatineau, Que.	14/03/00
374270-9	EBS MEDICAL FOUNDATION	Greater Vancouver Regional District, B.C.	31/03/00
374654-2	11 th INTERNATIONAL CONGRESS ON CARDIOVASCULAR PHARMACOTHERAPY 11 ^e CONGRÈS INTERNATIONAL SUR LA PHARMACOTHÉRAPIE CARDIOVASCULAIRE	Montréal Urban Community, Que.	11/04/00
374086-2	FEAR GOD MINISTRIES INC.	Windsor, Ont.	30/03/00
373229-1	Fondation de l'École du Grand-Boisé	Municipalité de Chelsea (Qué.)	15/05/00
374930-4	FONDATION CONTINUITÉ D'ENTREPRISES BUSINESS CONTINUITY FOUNDATION	Région métropolitaine de Montréal (Qué.)	14/04/00
375144-9	FONDATION D'AIDE AUX ENFANTS ORPHELINS DU SIDA CANADA 2000 INC.	Laval (Qué.)	20/04/00
374395-1	FONDATION POUR L'AVANCEMENT DE LA RECHERCHE ANTI-ÂGE FOUNDATION FOR THE ADVANCED RESEARCH IN ANTI-AGING	Région métropolitaine de Montréal (Qué.)	06/04/00
375555-0	Fonds de dotation de l'Union Mondiale des Organisations Féminines Catholiques (UMOFc) World Union of Catholic Women's Organization (WUCWO) Endowment Fund	Winnipeg (Man.)	28/04/00
374251-2	FONDS POUR LES ENFANTS ET LES HANDICAPES, LIBAN-CANADA FUND FOR THE CHILDREN AND THE HANDICAPED, LEBANON-CANADA	Montréal (Qué.)	04/04/00
374883-9	FRIENDS OF THE SUN CANCER FOUNDATION INCORPORATED	Ottawa, Ont.	14/03/00
374417-5	Georgina Cares Fund	Georgina, Ont.	03/04/00
373532-0	GOLDEN 50 & PLUS CANADA INC. AGE D'OR 50 & PLUS CANADA INC.	Montréal, Que.	22/03/00
371878-6	GROUPE CONSEIL FEMMES-EXPERTISE INTERNATIONAL Inc.	Ottawa-Carleton (Ont.)	05/04/00
375022-1	HAMILTON 2003 CYCLING CHAMPIONSHIPS	Hamilton, Ont.	18/03/00
374531-7	HARBOUR AUTHORITY OF BLANDFORD	Hubbards, N.S.	07/04/00
374725-5	HARBOUR AUTHORITY OF GLOVERTOWN	Glovertown, Nfld.	12/04/00
375850-8	HARBOUR AUTHORITY OF HARDWICKE	Hardwicke, N.B.	05/05/00
373838-8	HARBOUR AUTHORITY OF LITTLE HARBOUR EAST	Little Harbour, Nfld.	27/03/00
375849-4	HARBOUR AUTHORITY OF NEW LONDON	New London, P.E.I.	04/05/00
375311-5	HARBOUR AUTHORITY OF ST. LAWRENCE	St. Lawrence, Nfld.	26/04/00
374722-1	HARBOUR AUTHORITY OF STURGEON	Sturgeon Bridge, P.E.I.	12/04/00
374585-6	HIDRADENITIS INFORMATION DEVELOPMENT AND EXCHANGE INC. HIDROSADENITE INFORMATION DEVELOPPEMENT ET ECHANGE INC.	Mississauga, Ont.	30/03/00
375550-9	Hong En Chinese Christian Community Service Center Centre de services communautaires chrétien chinois Hong En	Montréal Urban Community, Que.	01/05/00
373719-5	Horn of Africa Reference and Resource Group in Canada	National Capital Region, Ont.	24/03/00
375822-2	INDIGENOUS HOCKEY PROGRAMME	Ottawa, Ont.	05/05/00
375611-4	International Foundation For Environment and Development, Inc.	Lacombe, Alta.	01/05/00
374218-1	KATIMAVIK FOUNDATION FONDATION KATIMAVIK	Montréal, Que.	29/03/00
374922-3	KITAMAAT ECONOMIC ENTERPRISES CORPORATION	Indian Reserve Number 2 of Kitamaat Village Council, Band Number 676, Kitamaat Village, B.C.	14/04/00
373004-2	KOREAN-CANADIAN PHYSICALLY CHALLENGED ADULTS COMMUNITY	Toronto, Ont.	08/03/00

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
373846-9	LA COMMUNAUTÉ DE LA DAME DE TOUS LES PEUPLES INC.	Lac-Etchemin (Qué.)	27/03/00
375851-6	LA SOCIÉTÉ CHANT'OUEST	Municipalité d'Edmonton (Alb.)	05/05/00
375870-2	LA SOCIÉTÉ ENSEMBLE MASQUES MASQUES ENSEMBLE CORPORATION	Montréal (Qué.)	12/05/00
374414-1	Le Pouvoir Du Dragon The Power of the Dragon	Saint-Laurent (Qué.)	03/04/00
373257-6	LE CLUB DES GENS D'AFFAIRES TUNISIENS AU CANADA	Laval (Qué.)	15/03/00
374577-1	LEGACIES OF WEALTH FOUNDATION	Greater Vancouver Regional District, B.C.	06/04/00
374558-9	LEGACIES OF WEALTH FUND	Greater Vancouver Regional District, B.C.	06/04/00
375563-1	LES ENFANTS DU MÉKONG CHILDREN OF MEKONG	Montréal (Qué.)	02/05/00
374644-5	Lithang Migyur Organization	Vancouver, B.C.	24/04/00
375294-1	LIZARD CREEK OWNERS' ASSOCIATION	Vancouver, B.C.	25/04/00
373683-1	Malnutrition Matters	Rockland, Ont.	25/04/00
373302-5	MARITIMES CHURCH PLANTING MINISTRY	Bridgewater, N.S.	16/03/00
373396-3	Métis Women's Circle (Cercle des femmes Métisses)	Hamilton, Ont.	20/04/00
373675-0	MISSION INTERNATIONALE DE LA PAIX INC.	Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (Ont.)	23/03/00
372493-0	MOIG FLAT HERITAGE SOCIETY	Rose Prairie, B.C.	28/04/00
373407-2	Mountainside Ministries	East Mountain, N.S.	16/03/00
373361-1	Network of Entrepreneurs with Disabilities Canada, Society	Halifax, N.S.	01/04/00
376445-1	NeuroScience Canada Partnership Partenariat NeuroScience Canada	Territory of Greater Montréal, Que.	19/05/00
375023-0	NIAGARA COMMUNITY FOUNDATION FONDATION COMMUNAUTAIRE DE NIAGARA	Regional Municipality of Niagara, Ont.	18/04/00
374126-5	NUNAVUT ECONOMIC AND SOCIAL DEVELOPMENT TRUST INC.	Regional Municipality of Ottawa- Carleton, Ont.	30/03/00
374416-7	Oakridges Moraine Land Trust	Regional Municipality of Peel, Ont.	03/03/00
373340-8	Osprey Community Foundation	Nelson, B.C.	17/03/00
375443-0	PARTNERS IN CARING FOUNDATION	Toronto, Ont.	27/04/00
374748-4	Polar Pacers Athletic Club	Toronto, Ont.	13/04/00
374878-2	POWER OF WOMEN FOUNDATION	Toronto, Ont.	14/04/00
374173-7	PULSE CROPS (CANADA) ASSOCIATION	Winnipeg, Man.	01/04/00
368722-8	QUINTE HARVEST CHURCH	County of Prince Edward, Ont.	23/11/99
373844-2	RENFREW COUNTY CELTIC DANCE ASSOCIATION	Calabogie, Ont.	28/03/00
368677-9	RÉSEAU DES INSTITUTS BIBLIQUES FRANCOPHONES AFFILIÉS (RIBFA)	Montréal (Qué.)	23/11/99
371922-7	RIDGEWAY CENTRE FOR THE ARTS FOUNDATION	Fort Erie, Ont.	03/02/00
375339-5	RIVERS OF DREAMS	Greater Vancouver Regional District, B.C.	20/04/00
375036-1	Rural Canada Bibliography Association L'Association bibliographique rurale canadienne	Guelph, Ont.	19/04/00
373932-5	S.O.S. DROITS A L'ÉDUCATION POUR LA JEUNESSE AFRICAIN - DÉJA S.O.S. RIGHTS TO EDUCATION FOR THE YOUTH OF AFRICA - REYA	Mississauga, Ont.	27/03/00
374604-6	SAE FOUNDATION CANADA LA FONDATION CANADIENNE DE SAE	Town of Pickering of the Regional Municipality of Durham, Ont.	10/04/00
375309-3	SAW VIDEO ASSOCIATION	Ottawa, Ont.	26/04/00
374985-1	SECTION CANADIENNE DE LA SOCIÉTÉ INTERNATIONALE D'UROLOGIE (S.I.U.) CANADIAN SECTION OF THE SOCIÉTÉ INTERNATIONALE D'UROLOGIE (S.I.U.)	Montréal (Qué.)	18/04/00
374528-7	Sikh National Archives of Canada	Toronto, Ont.	06/04/00
375152-0	SMITH-HOMESTEAD CHARITABLE FOUNDATION	Kingston, Ont.	20/04/00
376034-1	SOLUTIONS ANTENNE	Région de la capitale nationale (Ont.)	11/05/00
373334-3	SUDANESE-CANADIAN SOCIAL COMMUNITY	Ottawa, Ont.	16/03/00
373851-5	THAMES TALBOT LAND TRUST	London, Ont.	28/03/00
374418-3	The Colorectal Cancer Screening Initiative Foundation	Toronto, Ont.	03/04/00
373608-3	The Royal Montreal Regiment Association L'Association du Royal Montréal Régiment	Metropolitan Region of Montréal, Que.	20/03/00
363572-4	THE CAPITALIZING ON CHANGE FOUNDATION	Calgary, Alta.	17/05/00
375646-7	THE DR. JAY CHARITABLE FOUNDATION	Toronto, Ont.	02/05/00
376633-5	THE EY RACE RELATIONS AND MULTICULTURALISM INSTITUTE	Toronto, Ont.	02/05/00
373833-7	THE GREAT NORTH FOUNDATION LA FONDATION GRAND NORD	Montréal, Que.	27/03/00

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
374176-1	THE INTERNATIONAL JOINT-HEIRS MISSION CHURCH OF GOD INC.	Greater Montréal Area, Que.	31/03/00
374595-3	THE KIM PHUC FOUNDATION	Ajax, Ont.	10/04/00
375271-2	THE LAUGHING EARTH FOUNDATION	Mississauga, Ont.	25/04/00
373625-3	THE LEONARD & BETTY JEFFERY FOUNDATION	County of Simcoe, Ont.	21/03/00
375268-2	THE LUPINA FOUNDATION	Toronto, Ont.	25/04/00
375452-9	THE MISSION OF TAO-CONFUCIANISM CANADA	Toronto, Ont.	27/04/00
375966-4	THE NEW WORLD WITHOUT BORDERS FOUNDATION LA FONDATION NOUVEAU MONDE SANS FRONTIÈRES	Montréal, Que.	09/05/00
374280-6	THE ONTARIO PRINCIPALS' COUNCIL LEARNING FOUNDATION	Toronto, Ont.	31/03/00
373720-9	THE RESIDENTIAL SCHOOL SURVIVORS MEMORIAL FOUNDATION	Ottawa, Ont.	24/03/00
376089-8	THE SHTETL FOUNDATION OF CANADA	Toronto, Ont.	12/05/00
373393-9	THE WB FAMILY FOUNDATION	Vancouver, B.C.	20/03/00
317168-0	Trans-Canada No. 1 West Association	Regina, Sask.	22/03/00
373845-1	UNITED LLAMA BREEDERS ASSOCIATION	Mayerthorpe, Alta.	28/03/00
375150-3	VAJRA VIDYA FOUNDATION	Greater Vancouver Regional District, B.C.	18/04/00
374923-1	VON CANADA FOUNDATION	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	14/04/00
375007-8	West Coast Naturopathic Medical College Society	Vancouver, B.C.	
374884-7	HOME-BASED SPIRITUAL CARE	Ottawa, Ont.	14/04/00
375293-3	WHITE SWAN TREATMENT CENTERS INC.	Swan River First Nation, Kinuso, Alta.	25/04/00
374897-9	WHITE WIND ZEN COMMUNITY CORP.	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	14/04/00
374632-1	Bureau International de la motoneige	Laval (Qué.)	11/04/00
374931-2	Youth ZOOM Jeune	Montréal, Que.	14/04/00

June 1, 2000

Le 1^{er} juin 2000

MARC LEBLANC
Director
Incorporation and Disclosure
Services Branch
For the Minister of Industry

[24-1-o]

Le directeur
Direction des services de constitution
et de diffusion d'information
MARC LEBLANC
Pour le ministre de l'Industrie

[24-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

CANADA CORPORATIONS ACT

Supplementary Letters Patent

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to:

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

Lettres patentes supplémentaires

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

File No. N° de dossier	Company Name Nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
361162-8	Aanischaaukamikw Foundation La Fondation Aanischaaukamikw	02/05/00
373140-5	ACCREDITATION COUNCIL FOR CANADIAN PHYSIOTHERAPY ACADEMIC PROGRAMS	13/03/00
195934-4	ADDICTION INTERVENTION ASSOCIATION	17/04/00
359202-2	Atlantic Canada Conservation Data Centre Centre de données sur la conservation du Canada Atlantique	19/04/00
358110-1	CANADIAN ASSOCIATION OF PRIVATE LANGUAGE SCHOOLS ASSOCIATION CANADIENNE DES ÉCOLES DE LANGUES PRIVÉES	10/05/00
024854-1	CANADIAN ASSOCIATION OF UNIVERSITY BUSINESS OFFICERS (CAUBO) ASSOCIATION CANADIENNE DU PERSONNEL ADMINISTRATIF UNIVERSITAIRE (ACPAU)	11/04/00
350263-5	COVENANT MINISTRIES INTERNATIONAL IN CANADA	28/03/00
349995-2	EARTHVALUES INSTITUTE L'INSTITUT EARTHVALUES	07/04/00
354902-0	EDUCATION FOUNDATION FOR CHINESE STUDENTS FONDATION D'ÉDUCATION POUR DES ÉTUDIANTS CHINOIS	26/04/00

File No. N° de dossier	Company Name Nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
349250-8	FCJ HAMILTON HOUSE REFUGEE PROJECT	26/04/00
328531-6	HAMM FOUNDATION	20/04/00
374117-6	KATIMAVIK FUND FONDS KATIMAVIK	29/03/00
354830-9	ROUND THE WORLD CHALLENGE	07/04/00
371553-1	The Canadian Aviation Heritage Centre Centre Canadien du patrimoine aéronautique	03/04/00
297262-0	Théâtre la Catapulte	03/04/00
373400-5	UNIVERSAL CHRISTIAN FELLOWSHIP CHURCH	17/03/00

June 1, 2000

Le 1^{er} juin 2000

MARC LEBLANC
Director
Incorporation and Disclosure
Services Branch
 For the Minister of Industry
 [24-1-o]

Le directeur
Direction des services de constitution
et de diffusion d'information
 MARC LEBLANC
 Pour le ministre de l'Industrie
 [24-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

CANADA CORPORATIONS ACT

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

*Supplementary Letters Patent — Name Change**Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to:

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

File No. N° de dossier	Old Company Name Ancien nom de la compagnie	New Company Name Nouveau nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
227736-1	ALLIANCE FOR THE PRESERVATION OF ENGLISH IN CANADA	Canadians Against Bilingualism Injustice	02/02/00
294372-2	AVON FLAME FOUNDATION	AVON FLAME FOUNDATION LA FONDATION FLAMME AVON	24/05/00
077297-6	CALCUTTA MISSION OF MERCY	MISSION OF MERCY (CANADA)	03/04/00
224172-2	CANADIAN FOOD FOR THE HUNGRY	Canadian Food for the Hungry International	01/05/00
034890-2	CANADIAN OIL SCOUTS ASSOCIATION	CANADIAN ASSOCIATION OF PETROLEUM INFORMATION SPECIALISTS	17/04/00
354585-7	Care for the wild Canada	KENYA WILDLIFE FUND INTERNATIONAL	02/05/00
327153-6	CHRISTIAN FELLOWSHIP OF WATERLOO REGION, INC.	ARK-PEOPLE FOUNDATION CORP.	08/04/00
350227-9	DESTINÉE INTERNATIONALE DU QUÉBEC	CENTRE ISSAC	11/05/00
307343-2	Fair TradeMark Canada	TransFair Canada Inc.	23/03/00
260453-1	KAHNAWAKE LOAN GUARANTEE FUND INC.	TEWATOHNIH' SAKTHA BUSINESS LOAN FUND LTD.	19/04/00
203450-6	La Corporation Cinema VI	THE FOOL HOUSE THEATRE CORPORATION	01/04/00
328257-1	NEW YORK CITY BALLET	CANADIAN BALLET THEATRE	05/04/00
362446-3	ORGANIZATION FOR THE HEALTHY DEVELOPMENT OF CHILDREN	Organization for the Healthy Development of Children — Voices for Children	03/03/00
346622-1	RÉSEAU INTERORDINATEURS SCIENTIFIQUE QUÉBÉCOIS (RISQ) INC.	RÉSEAU D'INFORMATIONS SCIENTIFIQUES DU QUÉBEC (RISQ) INC. QUEBEC SCIENTIFIC INFORMATION NETWORK (RISQ) INC.	10/05/00
235044-1	RYANDALE HOUSE FOR THE HOMELESS	PHOENIX HOME KINGSTON	17/03/00
251469-9	SKILLS CANADA CORPORATION	Skills/Compétences Canada Corporation	28/04/00
346348-6	THE CANADIAN BLOOD SERVICES Société canadienne du sang	Canadian Blood Services Société canadienne du sang	27/04/00
000461-4	THE CANADIAN HEARING SOCIETY FOUNDATION	The Hearing Foundation of Canada	20/04/00
328532-4	THE EMISSARIES OF BRITISH COLUMBIA	Emissaries of Divine Light, British Columbia	10/03/00

File No. N° de dossier	Old Company Name Ancien nom de la compagnie	New Company Name Nouveau nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
365356-1	THE SECTOR COUNCILS' STEERING COMMITTEE INC. (SCSC) LE COMITE D'ORGANISATION DES CONSEILS SECTORIELS (COCS)	THE ALLIANCE OF SECTOR COUNCILS (TASC) L'ALLIANCE DES CONSEILS SECTORIELS (ACS)	10/04/00
291146-9	Youth Engineering & Science Camps of Canada Camps canadiens pour les jeunes en sciences et génie	Actua	31/03/00

June 1, 2000

Le 1^{er} juin 2000

MARC LEBLANC
Director
Incorporation and Disclosure
Services Branch
For the Minister of Industry

Le directeur
Direction des services de constitution
et de diffusion d'information
MARC LEBLANC
Pour le ministre de l'Industrie

[24-1-o]

[24-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**RADIOCOMMUNICATION ACT**

Notice No. SMBR-001-00 — Broadcasting Procedures and Rules Part 7 (BPR-7), Issue 1, Draft: Application Procedures and Rules for Digital Television (DTV) Undertakings

Notice is hereby given that the Department of Industry (the Department) announces publication for comments of Broadcasting Procedure and Rules, Part 7 (BPR-7), Issue 1, Draft: *Application Procedures and Rules for Digital Television (DTV) Undertakings*.

On April 15, 1999, the Department published the *DTV (Digital Television) Transition Allotment Plan*, Issue 2, in Notice No. SMBR-002-99.

The Department adopted the A/53 Digital TV Standard as the DTV standard for Canada with the publication of the *Canada Gazette* Notice No. SMBR-004-97, *Adoption of Standard for Digital Television (DTV) Broadcasting in Canada*, on November 22, 1997.

BPR-7, Issue 1, Draft, sets forth the Department's application and operational requirements for Digital Television (DTV) Undertakings. These requirements are based on criteria developed in Government/industry discussions and include the recommendations of the Ad Hoc Group on DTV Planning Parameters.

All technical submissions for DTV undertakings must include an engineering brief prepared according to the requirements in BPR-7, Issue 1. Although a Technical Acceptance Certificate (TAC) is not required in respect of DTV transmitters, digital television transmitting equipment must conform to the technical requirements outlined in BPR-7.

BPR-7 is issued for public comments at this time. However, the document may be used on an interim basis by applicants proposing DTV undertakings.

Interested parties may submit comments on BPR-7, Issue 1, Draft, to the Director General, Spectrum Engineering Branch,

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION**

Avis n° SMBR-001-00 — Règles et procédures sur la radiodiffusion, Partie 7 (RPR-7), 1^{re} édition, ébauche : Règles et procédures de demande relatives aux entreprises de télévision numérique

Avis est par les présentes donné que le ministère de l'Industrie (le Ministère) annonce la publication du document de Règles et procédures sur la radiodiffusion, Partie 7 (RPR-7), 1^{re} édition, ébauche, *Règles et procédures de demande relatives aux entreprises de télévision numérique*, en vue de recevoir des observations.

Le 15 avril 1999, le Ministère a annoncé la publication du *Plan d'allotissement transitoire pour la télévision numérique (TVN)*, 2^e édition, dans l'avis n° SMBR-002-99.

Le Ministère a adopté la norme A/53 de télévision numérique en tant que norme de TVN pour le Canada avec la publication de l'avis n° SMBR-004-97 dans la *Gazette du Canada* le 22 novembre 1997 sous le titre *Adoption d'une norme sur la télévision numérique (TVN) au Canada*.

Le document RPR-7, 1^{re} édition, ébauche, établit les exigences du Ministère en ce qui concerne les demandes de licence et l'exploitation des entreprises de télévision numérique (TVN). Ces exigences s'inspirent des critères adoptés à la suite des discussions entre le Gouvernement et l'industrie, y compris les recommandations du groupe spécial sur les paramètres de planification de la télévision numérique.

Toutes les présentations techniques pour les entreprises de TVN doivent comprendre un mémoire technique préparé conformément aux indications énoncées dans le document RPR-7, 1^{re} édition. Bien qu'un certificat d'acceptation technique (CAT) ne soit pas requis pour les émetteurs de TVN, les équipements d'émission de TVN doivent être conformes aux exigences techniques définies dans le document RPR-7.

La présente annonce de publication du document RPR-7 est faite en vue de solliciter les observations du public. Les requérants projetant l'exploitation d'entreprises de TVN peuvent toutefois utiliser ce document à titre provisoire.

Les intéressés peuvent faire parvenir leurs observations sur le document RPR-7, 1^{re} édition, ébauche, au Directeur général,

Department of Industry, 300 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0C8, or at the following Internet address: broadcast.gazette@ic.gc.ca.

Comments should be submitted no later than 90 days from the date of publication of this notice. Comments received will be made available on written request to the Director General, Spectrum Engineering Branch, Department of Industry, 300 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0C8.

Copies of this *Canada Gazette* Notice and of Broadcasting Procedures and Rules, Part 7 (BPR-7), Issue 1, Draft, are available electronically on the Internet at the following addresses :

<http://strategis.ic.gc.ca/spectrum> for the English version
and
<http://strategis.ic.gc.ca/spectre> for the French version.

R. W. McCAUGHERN
Director General
Spectrum Engineering Branch

[24-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

RADIOCOMMUNICATION ACT

Notice No. SMSE-007-00 — Interference-causing Equipment Standard (ICES)

Notice is hereby given that Industry Canada is releasing the following document for public comment:

ICES-006 Interference-causing Equipment Standard for Carrier Current Systems (Unintentional Radiators) — Draft Document.

This draft standard is a new initiative by Industry Canada. The purpose of ICES-006 is to impose limits on radio frequency emissions from carrier current systems of a design for which any radiation of RF energy is unintentional. The requirements set out in ICES-006 are harmonized with those for carrier current systems of intentional radiator type set out in Industry Canada Standard RSS-210. As an Interference-causing Equipment Standard, ICES-006 will be given effect by the *Radiocommunication Regulations*, under which it is to be designated as a Category II Equipment Standard.

In accordance with section 20 of the *Radiocommunication Regulations*, the Category II Equipment Standards List is published in the *Canada Gazette*, Part I, and provides a list of all technical standards applicable to interference-causing equipment. The effective date of the above standard will be the publication date of the amended list which will include this standard. Compliance with a listed standard is required in accordance with the *Radiocommunication Regulations*.

The ICES-006, Issue 1 — Draft document is available at the following Internet addresses:

<http://strategis.ic.gc.ca/spectrum> for the English version
and
<http://strategis.ic.gc.ca/spectre> for the French version.

Interested parties may submit comments concerning this draft standard to the Director General, Spectrum Engineering Branch, Industry Canada, 300 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0C8, within 60 days from the date of publication of this notice. All

Direction générale du génie du spectre, Ministère de l'Industrie, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8, ou à l'adresse Internet suivante : broadcast.gazette@ic.gc.ca.

Les observations doivent être soumises au plus tard 90 jours après la publication du présent avis. Les observations reçues seront publiées sur demande écrite présentée au Directeur général, Direction générale du génie du spectre, Ministère de l'Industrie, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8.

On peut obtenir des copies du présent avis de la *Gazette du Canada* et du document de Règles et procédures sur la radiodiffusion, Partie 7 (RPR-7), 1^{re} édition, ébauche, par voie électronique sur Internet aux adresses suivantes :

<http://strategis.ic.gc.ca/spectre> pour la version française
et
<http://strategis.ic.gc.ca/spectrum> pour la version anglaise.

Le directeur général
Direction générale du génie du spectre
R. W. McCAUGHERN

[24-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Avis n° SMSE-007-00 — Norme sur le matériel brouilleur (NMB)

Avis est par la présente donné qu'Industrie Canada procède actuellement à la publication du document suivant aux fins d'observations :

NMB-006 Norme sur le matériel brouilleur pour les systèmes à courants porteurs (rayonnement non intentionnel), 1^{re} édition — ébauche.

Le projet de norme dont il est ici question est une nouvelle initiative d'Industrie Canada. La norme NMB-006 vise à imposer des limites aux émissions radioélectriques causées par les systèmes à courants porteurs d'un type dont le rayonnement d'énergie radioélectrique est non intentionnel. Les exigences indiquées dans la norme NMB-006 sont harmonisées avec celles des systèmes à courants porteurs du type à éléments rayonnants intentionnels indiquées à la norme d'Industrie Canada CNR-210. Ce projet de norme a été préparé en réponse à la promulgation du *Règlement sur la radiocommunication* en vertu duquel il doit être désigné par une norme applicable au matériel de catégorie II.

La Liste des normes applicables au matériel de catégorie II, qui recense toutes les normes techniques applicables au matériel brouilleur, est publiée dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, conformément à l'article 20 du *Règlement sur la radiocommunication*. La date de mise en vigueur de la norme susmentionnée sera la date de publication de la liste modifiée qui inclut cette norme. L'observation d'une norme figurant sur la liste est prescrite dans le *Règlement sur la radiocommunication*.

On peut consulter le document NMB-006, 1^{re} édition — ébauche aux adresses Internet suivantes :

<http://strategis.ic.gc.ca/spectre> pour la version française
et
<http://strategis.ic.gc.ca/spectrum> pour la version anglaise.

Les parties intéressées peuvent faire parvenir leurs observations concernant cette norme sur le matériel brouilleur au Directeur général, Génie du spectre, Industrie Canada, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8, dans les 60 jours suivant la date de

representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, notice publication date, title and the notice reference number.

May 31, 2000

R. W. McCAUGHERN
*Director General
 Spectrum Engineering Branch*

[24-1-o]

publication du présent avis. Les intervenants doivent indiquer la date de publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le titre et le numéro de référence de ce dernier.

Le 31 mai 2000

*Le directeur général
 Génie du spectre*
 R. W. McCAUGHERN

[24-1-o]

NOTICE OF VACANCY

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

Member (Full-time)

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) is a quasi-judicial body reporting to Parliament through the Minister of Finance. It is the primary judicial institution in Canada's trade remedy system. The Tribunal acts as an administrative court for dumping and subsidizing inquiries, appeals from customs and excise decisions, complaints by potential suppliers on any aspect of the federal government procurement process and requests for textile tariff relief. In its advisory capacity, the Tribunal has the power to conduct research, find facts, hold public hearings and report on a broad range of trade and economic matters.

The Tribunal may be composed of nine full-time members, including a Chair and two Vice-Chairs, who are appointed by the Governor in Council for a term of up to five years, which is renewable once.

Further details about the Tribunal and its activities can be found on its Web site: <http://www.citt.gc.ca>.

Location: Ottawa, Ontario

The preferred candidate will have a university degree, preferably in business, international relations, economics, finance, or law. Knowledge of and/or experience in, the international trading system, the *Special Import Measures Act*, the World Trade Organisation and the North American Free-Trade Agreement is required, as is knowledge of the Canadian economy. An understanding of the general functioning of a business, including accounting and financial management processes, is necessary. Excellent analytical, communications and interpersonal skills are required.

The ability to communicate in both official languages is desirable.

The successful candidate must be prepared to relocate to the National Capital Region.

The selected candidate will be subject to the *Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders*. Public office holders appointed on a full-time basis must sign a document certifying that, as a condition of holding office, they will observe the Code. To obtain copies of the Code and Confidential Report, visit the Office of the Ethics Counsellor's Web site at <http://strategis.ic.gc.ca/ethics>.

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for this

AVIS DE POSTE VACANT

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Membre (temps plein)

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) est un organisme quasi judiciaire qui relève du Parlement par l'entremise du ministre des Finances. Il est l'une des principales composantes du système canadien de recours commerciaux. Le Tribunal agit comme tribunal administratif dans les enquêtes sur les cas de dumping et de subventionnement, les appels de décisions rendues dans le domaine des douanes et de l'accise, les plaintes déposées par des fournisseurs potentiels à l'égard de tous les aspects de l'approvisionnement du gouvernement fédéral, ainsi que dans les demandes d'allégement tarifaire sur les textiles. Le Tribunal a également un rôle consultatif dans le cadre duquel il peut effectuer des enquêtes, recueillir des faits, tenir des audiences publiques et faire rapport sur de nombreuses questions de nature commerciale et économique.

Le Tribunal peut compter neuf membres à temps plein, incluant un président et deux vice-présidents, qui sont nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat d'au plus cinq ans, lequel est renouvelable une seule fois.

D'autres détails sur le Tribunal et ses activités sont disponibles sur son site Web : <http://www.tcce.gc.ca>.

Endroit : Ottawa (Ontario)

La personne recherchée détient un diplôme universitaire, de préférence en administration des affaires, en relations internationales, en économie, en finances ou en droit. Elle a des connaissances pratiques ou théoriques du système commercial international, de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, de l'Organisation mondiale du commerce et de l'Accord de libre-échange nord-américain, ainsi que de l'économie canadienne. Cette personne a une bonne compréhension du fonctionnement général d'une entreprise, y compris la comptabilité et la gestion financière. D'excellentes capacités d'analyse et de communication, ainsi que de l'entregent sont requis.

La connaissance des deux langues officielles est un atout.

La personne choisie doit être disposée à déménager dans la région de la capitale nationale.

La personne sélectionnée sera assujettie au *Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat*. Les titulaires de charge publique nommés à temps plein doivent signer un document attestant qu'ils s'engagent à observer ce Code aussi longtemps qu'ils demeurent en fonction. Afin d'obtenir un exemplaire du Code et du Rapport confidentiel, veuillez visiter le site Web du Bureau du conseiller en éthique à l'adresse <http://strategis.ic.gc.ca/éthique>.

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil d'identifier des personnes

position. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment. Applications forwarded through Internet will not be considered for reasons of confidentiality.

Please send your curriculum vitae by July 3, 2000, to the Director of Appointments, Prime Minister's Office, Langevin Block, 80 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0A2, (613) 957-5743 (Facsimile). To facilitate administrative processes, please indicate you are applying for the "Canadian International Trade Tribunal."

Further information is available upon request.

Bilingual notices of vacancies will be produced in an alternative format (i.e. audio cassette, diskette, braille, large print, etc.) upon request. For further information, please contact Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9, (819) 956-4800 or 1-800-635-7943.

qualifiées pour ce poste. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder. Les demandes acheminées par Internet ne seront pas considérées pour des raisons de confidentialité.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitæ au plus tard le 3 juillet 2000 au Directeur des nominations, Cabinet du Premier ministre, Édifice Langevin, 80, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0A2, (613) 957-5743 (télécopieur). Afin de faciliter le processus administratif, veuillez indiquer le titre du poste convoité au sein du « Tribunal canadien du commerce extérieur ».

Des renseignements complémentaires seront fournis sur demande.

Les avis de postes vacants sont disponibles dans les deux langues officielles sous forme non traditionnelle (c'est-à-dire audio-cassette, disquette, braille, imprimé à gros caractères, etc.) et ce, sur demande. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9, (819) 956-4800 ou 1-800-635-7943.

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at May 24, 2000

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 291,789,398	3.	Notes in circulation 33,410,474,992
	(b) Other currencies 8,310,419	4.	Deposits:
	Total \$ 300,099,817		(a) Government of Canada \$ 12,528,840
3.	Advances to:		(b) Provincial Governments 658,912,996
	(a) Government of Canada		(c) Banks 65,712,872
	(b) Provincial Governments...		(d) Other members of the Canadian Payments Association..... 264,937,206
	(c) Members of the Canadian Payments Association 299,941,003		Total 1,002,091,914
	Total 299,941,003	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
4.	Investments		(a) To Government of Canada 135,328,898
	(At amortized values):		(b) To others Total 135,328,898
	(a) Treasury Bills of Canada 9,643,614,517	6.	All other liabilities 324,505,841
	(b) Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years..... 6,555,756,786		Total \$ 34,902,401,645
	(c) Other securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years..... 15,090,137,022		
	(d) Securities issued or guaranteed by a province of Canada.....		
	(e) Other Bills.....		
	(f) Other investments 2,239,139,461		
	Total 33,528,647,786		
5.	Bank premises..... 170,882,625		
6.	All other assets..... 602,830,414		
	Total \$ 34,902,401,645		

NOTES**MATURITY DISTRIBUTION OF INVESTMENTS IN SECURITIES ISSUED OR GUARANTEED BY CANADA NOT MATURING WITHIN 3 YEARS (ITEM 4(c) OF ABOVE ASSETS):**

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years	\$ 3,602,262,770
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years	6,193,406,703
(c) Securities maturing in over 10 years	5,294,467,549
	\$ 15,090,137,022

TOTAL AMOUNT OF SECURITIES INCLUDED IN ITEMS 4(a) TO (c) OF ABOVE ASSETS HELD UNDER PURCHASE AND RESALE AGREEMENTS*

* Effective November 10, 1999, the amount of securities held under Purchase and Resale Agreements is no longer recorded under item 4 of above assets. Please refer to the following disclosures.

TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER ASSETS RELATED TO SECURITIES PURCHASED UNDER RESALE AGREEMENTS	\$ _____
TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER LIABILITIES RELATED TO SECURITIES SOLD UNDER REPURCHASE AGREEMENTS	\$ _____

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, May 25, 2000

BANQUE DU CANADA

Bilan au 24 mai 2000

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or.....	1.	Capital versé..... \$ 5 000 000
2.	Dépôts payables en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve..... 25 000 000
	a) Devises américaines..... \$ 291 789 398	3.	Billets en circulation..... 33 410 474 992
	b) Autres devises..... 8 310 419	4.	Dépôts :
	Total..... \$ 300 099 817	a)	Gouvernement du
3.	Avances :		Canada \$ 12 528 840
	a) Au gouvernement du	b)	Gouvernements provin-
	Canada.....		ciaux.....
	b) Aux gouvernements	c)	Banques..... 658 912 996
	provinciaux.....	d)	Autres établissements
	c) Aux établissements membres		membres de
	de l'Association canadienne		l'Association canadienne
	des paiements..... 299 941 003		des paiements..... 65 712 872
	Total..... 299 941 003	e)	Autres dépôts..... 264 937 206
4.	Placements		Total 1 002 091 914
	(Valeurs amorties) :	5.	Passif payable en devises étrangères :
	a) Bons du Trésor du	a)	Au gouvernement du
	Canada 9 643 614 517		Canada 135 328 898
	b) Autres valeurs mobiliè-	b)	À d'autres.....
	res émises ou garanties		Total 135 328 898
	par le Canada, échéant	6.	Divers..... 324 505 841
	dans les trois ans 6 555 756 786		Total 34 902 401 645
	c) Autres valeurs mobiliè-		Total \$ 34 902 401 645
	res émises ou garanties		Total \$ 34 902 401 645
	par le Canada, n'échéant		
	pas dans les trois ans 15 090 137 022		
	d) Valeurs mobilières		
	émises ou garanties par		
	une province.....		
	e) Autres bons.....		
	f) Autres placements..... 2 239 139 461		
	Total..... 33 528 647 786		
5.	Locaux de la Banque..... 170 882 625		
6.	Divers 602 830 414		
	Total..... \$ 34 902 401 645		

NOTES COMPLÉMENTAIRES

RÉPARTITION, SELON L'ÉCHÉANCE, DES PLACEMENTS EN VALEURS MOBILIÈRES ÉMISES OU GARANTIES PAR LE CANADA, N'ÉCHÉANT PAS DANS LES TROIS ANS (POSTE 4c) DE L'ACTIF CI-DESSUS) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans.....	\$ 3 602 262 770
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans.....	6 193 406 703
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans.....	5 294 467 549
	\$ 15 090 137 022

MONTANT TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES COMPRISES DANS LES POSTES 4a) À 4c) DE L'ACTIF CI-DESSUS, DÉTENUES EN VERTU DE CONVENTIONS D'ACHAT ET DE REVENTE*

* Depuis le 10 novembre 1999, le montant des valeurs mobilières détenues en vertu de conventions d'achat et de revente n'est plus compris dans le poste 4 de l'actif ci-dessus. Veuillez vous reporter aux notes suivantes.

ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES ACHETÉES EN VERTU DE PRISES EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DE L'ACTIF : \$ _____

ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES VENDUES EN VERTU DE CESSIONS EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DU PASSIF : \$ _____

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le comptable en chef suppléant

W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la Loi sur la Banque du Canada.

Le gouverneur

G. G. THIESSSEN

Ottawa, le 25 mai 2000

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at May 31, 2000

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 340,753,358	3.	Notes in circulation 33,314,055,911
	(b) Other currencies 8,343,662	4.	Deposits:
	Total \$ 349,097,020		(a) Government of Canada \$ 9,714,090
3.	Advances to:		(b) Provincial Governments 1,308,630,989
	(a) Government of Canada		(c) Banks 84,010,005
	(b) Provincial Governments...		(d) Other members of the Canadian Payments Association..... 254,548,022
	(c) Members of the Canadian Payments Association 568,365,046		Total 1,656,903,106
	Total 568,365,046	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
4.	Investments		(a) To Government of Canada 186,031,242
	(At amortized values):		(b) To others 186,031,242
	(a) Treasury Bills of Canada 9,550,474,071		Total 357,395,442
	(b) Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years..... 6,555,812,302	6.	All other liabilities..... 357,395,442
	(c) Other securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years..... 15,090,214,001		
	(d) Securities issued or guaranteed by a province of Canada.....		
	(e) Other Bills.....		
	(f) Other investments 1,370,010,604		
	Total 32,566,510,978		
5.	Bank premises..... 168,935,983		
6.	All other assets..... 1,891,476,674		
	Total \$ 35,544,385,701		
		Total \$ 35,544,385,701	

NOTES

MATURITY DISTRIBUTION OF INVESTMENTS IN SECURITIES ISSUED OR GUARANTEED BY CANADA NOT MATURING WITHIN 3 YEARS (ITEM 4(c) OF ABOVE ASSETS):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years	\$ 3,602,420,661
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years	6,193,267,215
(c) Securities maturing in over 10 years	5,294,526,125
	\$ 15,090,214,001

TOTAL AMOUNT OF SECURITIES INCLUDED IN ITEMS 4(a) TO (c) OF ABOVE ASSETS HELD UNDER PURCHASE AND RESALE AGREEMENTS*

* Effective November 10, 1999, the amount of securities held under Purchase and Resale Agreements is no longer recorded under item 4 of above assets. Please refer to the following disclosures.

TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER ASSETS RELATED TO SECURITIES PURCHASED UNDER RESALE AGREEMENTS	\$ 1,269,209,629
TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER LIABILITIES RELATED TO SECURITIES SOLD UNDER REPURCHASE AGREEMENTS	\$

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

M. KNIGHT
Senior Deputy Governor

Ottawa, June 1, 2000

BANQUE DU CANADA

Bilan au 31 mai 2000

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or.....	1.	Capital versé..... \$ 5 000 000
2.	Dépôts payables en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve..... 25 000 000
	a) Devises américaines..... \$ 340 753 358	3.	Billets en circulation..... 33 314 055 911
	b) Autres devises..... 8 343 662	4.	Dépôts :
	Total..... \$ 349 097 020	a)	Gouvernement du
3.	Avances :		Canada \$ 9 714 090
	a) Au gouvernement du	b)	Gouvernements provin-
	Canada.....		ciaux.....
	b) Aux gouvernements	c)	Banques..... 1 308 630 989
	provinciaux.....	d)	Autres établissements
	c) Aux établissements membres		membres de
	de l'Association canadienne		l'Association canadienne
	des paiements..... 568 365 046		des paiements..... 84 010 005
	Total..... 568 365 046	e)	Autres dépôts..... 254 548 022
4.	Placements		Total..... 1 656 903 106
	(Valeurs amorties) :	5.	Passif payable en devises étrangères :
	a) Bons du Trésor du	a)	Au gouvernement du
	Canada..... 9 550 474 071		Canada..... 186 031 242
	b) Autres valeurs mobiliè-	b)	À d'autres.....
	res émises ou garanties		Total..... 186 031 242
	par le Canada, échéant	6.	Divers..... 357 395 442
	dans les trois ans..... 6 555 812 302		Total..... \$ 35 544 385 701
	c) Autres valeurs mobiliè-		Total..... \$ 35 544 385 701
	res émises ou garanties		
	par le Canada, n'échéant		
	pas dans les trois ans..... 15 090 214 001		
	d) Valeurs mobilières		
	émises ou garanties par		
	une province.....		
	e) Autres bons.....		
	f) Autres placements..... 1 370 010 604		
	Total..... 32 566 510 978		
5.	Locaux de la Banque..... 168 935 983		
6.	Divers..... 1 891 476 674		
	Total..... \$ 35 544 385 701		

NOTES COMPLÉMENTAIRES

RÉPARTITION, SELON L'ÉCHÉANCE, DES PLACEMENTS EN VALEURS MOBILIÈRES ÉMISES OU GARANTIES PAR LE CANADA, N'ÉCHÉANT PAS DANS LES TROIS ANS (POSTE 4c) DE L'ACTIF CI-DESSUS) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans.....	\$ 3 602 420 661
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans.....	6 193 267 215
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans.....	5 294 526 125
	\$ 15 090 214 001

MONTANT TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES COMPRISES DANS LES POSTES 4a) À 4c) DE L'ACTIF CI-DESSUS, DÉTENUES EN VERTU DE CONVENTIONS D'ACHAT ET DE REVENTE*

* Depuis le 10 novembre 1999, le montant des valeurs mobilières détenues en vertu de conventions d'achat et de revente n'est plus compris dans le poste 4 de l'actif ci-dessus. Veuillez vous reporter aux notes suivantes.

ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES ACHETÉES EN VERTU DE PRISES EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DE L'ACTIF : \$ 1 269 209 629

ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES VENDUES EN VERTU DE CESSIONS EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DU PASSIF : \$

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le comptable en chef suppléant

W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la Loi sur la Banque du Canada.

Le premier sous-gouverneur

M. KNIGHT

Ottawa, le 1^{er} juin 2000

PARLIAMENT**HOUSE OF COMMONS**

Second Session, Thirty-Sixth Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 16, 1999.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, (613) 992-6443.

ROBERT MARLEAU
Clerk of the House of Commons

SENATE**CONFERENCE OF MENNONITES IN CANADA**

Notice is hereby given that the Conference of Mennonites in Canada, originally incorporated by chapter 91 of the Statutes of Canada, 1947, will present to the Parliament of Canada, at the present session or at either of the two sessions immediately following the present session, a petition for a private Act to amend the Act of incorporation in order to change the Corporation's name to "Mennonite Church Canada;" to revise the Constitution of the Corporation, including its objects and powers; to delete certain restrictions on the holding and disposition of real property; to permit the Corporation to carry out its objects and exercise its powers outside Canada; and to make such other technical and incidental changes to the Act as may be appropriate.

Winnipeg, May 10, 2000

HERBERT J. PETERS
Solicitor for the Petitioner
360 Main Street, 30th Floor
Winnipeg, Manitoba
R3C 4G1

[21-4-o]

ROYAL ASSENT

Wednesday, May 31, 2000

This day at 6:15 p.m., the Honourable John Charles Major, in his capacity as Deputy of Her Excellency the Governor General, proceeded to the Chamber of the Senate, in the Parliament Buildings, and took his seat at the foot of the Throne. The Members of the Senate being assembled, the Deputy of Her Excellency the Governor General was pleased to command the attendance of the House of Commons, and that House being present, the following Bills were assented to in Her Majesty's name by the Deputy of Her Excellency the Governor General:

An Act to amend the Municipal Grants Act
(Bill C-10, Chapter 08/2000)

PARLEMENT**CHAMBRE DES COMMUNES**

Deuxième session, trente-sixième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 16 octobre 1999.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, (613) 992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes
ROBERT MARLEAU

SÉNAT**CONFÉRENCE DES MENNONITES AU CANADA**

Avis est par les présentes donné que la Conférence des Mennonites au Canada, constituée en personne morale en vertu du chapitre 91 des Statuts du Canada (1947), présentera au Parlement du Canada, durant la présente session ou à l'une ou l'autre des deux sessions suivantes, une pétition pour qu'un projet de loi d'intérêt privé modifie son acte constitutif de manière à remplacer le nom de la Corporation émanant de celui de « Église Mennonite Canada »; réviser la constitution de la Corporation, notamment sa mission et ses pouvoirs; supprimer certaines restrictions relatives à la détention et à la disposition de biens immobiliers; permettre à la Corporation de poursuivre sa mission et exercer ses pouvoirs à l'étranger et procéder à des modifications de forme ou accessoires à la Loi, selon le cas.

Winnipeg, le 10 mai 2000

L'avocat du pétitionnaire
HERBERT J. PETERS
360, rue Main, 30^e étage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 4G1

[21-4-o]

SANCTION ROYALE

Le mercredi 31 mai 2000

Aujourd'hui à 18 h 15, l'honorable John Charles Major, en sa qualité de suppléant de la Gouverneure générale, est venu à la Chambre du Sénat, en l'Hôtel du Parlement et a pris place au pied du Trône. Les membres du Sénat étant assemblés, il a plu au suppléant de la Gouverneure générale d'ordonner à la Chambre des communes d'être présente, et, cette Chambre étant présente, le suppléant de la Gouverneure générale, au nom de Sa Majesté, a sanctionné les projets de loi suivants :

Loi modifiant la Loi sur les subventions aux municipalités
(Projet de loi C-10, Chapitre 08/2000)

An Act respecting the election of members to the House of Commons, repealing other Acts relating to elections and making consequential amendments to other Acts
(Bill C-2, Chapter 09/2000)

PAUL C. BÉLISLE
*Clerk of the Senate and
Clerk of the Parliaments*

[24-1-o]

Loi concernant l'élection des députés à la Chambre des communes, modifiant certaines lois et abrogeant certaines autres lois
(Projet de loi C-2, Chapitre 09/2000)

*Le greffier du Sénat et
greffier des Parlements*
PAUL C. BÉLISLE

[24-1-o]

COMMISSIONS**CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of Registration of Charities*

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
10720307RR0001	DIOCESE OF KEEWATIN, ANGLICAN CHURCH OF CANADA, KEEWATIN, ONT.
118823061RR0001	CALGARY ALBERTA CONGREGATION OF JEHOVAH'S WITNESS WINDSOR PARK UNIT, CALGARY, ALTA.
118827518RR0001	CAMP MUSICAL ET ARTISTIQUE DE SHIPPEGAN INC., SHIPPEGAN (N.-B.)
119212595RR0001	THE ANGLICAN PARISH OF MARMORA, MARMORA, ONT.
124920232RR0001	GROUPE SCOUT ET GUIDE ST-BRUNO DE MONTARVILLE (DISTRICT DE SAINT JEAN), SAINT-BRUNO (QUÉ.)
130501802RR0001	COMPTOIR FAMILIAL D'AMOS INC., AMOS (QUÉ.)
130560139RR0001	RICHMOND CARING PLACE SOCIETY, RICHMOND, B.C.
131866097RR0001	FOYER DESCHAILLONS, DESCHAILLONS (QUÉ.)
135501591RR0001	NELSON AND DISTRICT UNITED WAY, NELSON, B.C.
139335814RR0001	THE INTERNATIONAL CHILDREN'S INSTITUTE/L'INSTITUT INTERNATIONAL DES ENFANTS, MONTRÉAL, QUE.
867206567RR0001	RISING HEIGHTS HOT MEAL PROGRAM, KINGSTON, ONT.
870095163RR0001	ELA ORATORIO & CANADIAN POPS ORCHESTRA INC., WINNIPEG, MAN.
871685145RR0002	THE LIFE CENTRE CHRISTIAN FELLOWSHIP, GLOUCESTER, ONT.
875812638RR0001	CHILDREN'S BREAD BASKET SOCIETY OF B.C., SURREY, B.C.
886452598RR0001	GREEN BAY HEALTH FOUNDATION, SPRINGDALE, NFLD.
887357861RR0001	FONDATION PARTENAIRES YOUTH INC., ETOBICOKE, ONT.
887479590RR0001	FORT FRONTENAC UNIT FUND, KINGSTON, ONT.
888114469RR0001	EDMONTON POLICE ACTIVITIES LEAGUE SOCIETY, EDMONTON, ALTA.

NEIL BARCLAY
Director
Charities Division

[24-1-o]

COMMISSIONS**AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leur déclaration tel qu'il est requis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
888497641RR0001	FAMILY FARM FOUNDATION OF CANADA, REGINA, SASK.
888660792RR0001	MOMMY BEST BREASTFEEDING SUPPORT GROUP, MIRAMICHI, N.B.
889109245RR0001	THE WARD 9 CO-OPERATIVE PLAYSCHOOL INC., TORONTO, ONT.
889180667RR0001	THE OZAR HATORAH FOUNDATION INC., NEW YORK, N.Y.
890051576RR0001	KINDERSLEY WILDLIFE FEDERATION, KINDERSLEY, SASK.
890300379RR0001	THAILAND HILLTRIBE EDUCATIONAL FUND, TORONTO, ONT.
890338171RR0001	BIG SISTERS OF CANADA/GRANDES SŒURS DU CANADA, TORONTO, ONT.
890442262RR0001	ST. JOHN'S CEMETERY, SCOTSBURN, N.S.
890546591RR0001	COMITÉ DES LOISIRS DE MONT-ROLLAND, MONT-ROLLAND (QUÉ.)
891266561RR0001	PENTICTON FULL GOSPEL CHURCH INC., PENTICTON, B.C.
891533242RR0001	GUELPH DEPRESSIVE AND MANIC DEPRESSIVE SUPPORT GROUP, GUELPH, ONT.
891616286RR0001	FONDATION FRANCO-ACADIENNE POUR LA JEUNESSE INC., DIEPPE (N.-B.)
891704785RR0001	MERRILL LYNCH CANADA INC. EMPLOYEES' CHARITY TRUST, TORONTO, ONT.
892318965RR0001	THE LATIN AMERICAN FOUNDATION OF ONTARIO, MISSISSAUGA, ONT.
892950163RR0001	BURNABY PEOPLE FIRST ASSOCIATION, BURNABY, B.C.
892971664RR0001	LA MAISON DES JEUNES DE ST-JOSEPH DE BEAUCE INC., SAINT-JOSEPH-DE-BEAUCE (QUÉ.)
893681882RR0001	ABORIGINAL YOUTH & FAMILY WELL-BEING & EDUCATION SOCIETY, EDMONTON, ALTA.
894538792RR0001	THE T A S K INSTITUTE, TORONTO, ONT.
899885057RR0001	CANADIAN INTEGRATED HEALTH SERVICES CORPORATION, KITWANGA, B.C.

Le directeur
Division des organismes de bienfaisance
NEIL BARCLAY

[24-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**DETERMINATION***Information Processing and Related Telecommunications Services*

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination (File No. PR-99-050) on May 29, 2000, with respect to a complaint filed by StorageTek Canada, Inc. (the complainant), of Ottawa, Ontario, under subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C. 1985 (4th Supp.), c. 47, as amended by the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*, S.C. 1993, c. 44, concerning Solicitation No. M9087-0-1668/A of the Department of Public Works and Government Services on behalf of the Royal Canadian Mounted Police. The solicitation was for the supply of a remote electronic backup facility.

The complainant alleged that the solicitation included an unnecessary restrictive technical specification that was contrary to the *North American Free Trade Agreement*.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *North American Free Trade Agreement*, the Tribunal determined that the complaint was valid.

Further information may be obtained from: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, June 2, 2000

MICHEL P. GRANGER
Secretary

[24-1-0]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**DETERMINATION***Professional, Administrative and Management Support Services*

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination (File Nos. PR-99-043 and PR-99-044) on May 30, 2000, with respect to a complaint filed by Navatar (the complainant), of Ottawa, Ontario, under subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C. 1985 (4th Supp.), c. 47, as amended by the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*, S.C. 1993, c. 44, concerning Solicitation No. W8480-9-0235/A of the Department of Public Works and Government Services on behalf of the Department of National Defence. The solicitation was for a National Individual Standing Offer for human resources consulting services.

The complainant alleged that the award process had not been conducted according to the solicitation.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *Agreement on Internal Trade* and

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**DÉCISION***Traitement de l'information et services de télécommunications connexes*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier n° PR-99-050) le 29 mai 2000 concernant une plainte déposée par la société StorageTek Canada, Inc. (la partie plaignante), d'Ottawa (Ontario), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. 1985 (4^e supp.), c. 47, modifiée par la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*, L.C. 1993, c. 44, au sujet du numéro d'invitation M9087-0-1668/A du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux au nom de la Gendarmerie royale du Canada. L'appel d'offres portait sur la fourniture d'une installation de secours électronique à distance.

La partie plaignante a allégué que l'appel d'offres comprenait une spécification technique restreinte qui n'était pas nécessaire et qui était contraire à l'*Accord de libre-échange nord-américain*.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties, et tenu compte des dispositions de l'*Accord de libre-échange nord-américain*, le Tribunal a déterminé que la plainte était fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 2 juin 2000

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[24-1-0]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**DÉCISION***Services de soutien professionnel et services de soutien à la gestion*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossiers n°s PR-99-043 et PR-99-044) le 30 mai 2000 concernant une plainte déposée par la société Navatar (la partie plaignante), d'Ottawa (Ontario), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. 1985 (4^e supp.), c. 47, modifiée par la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*, L.C. 1993, c. 44, au sujet du numéro d'invitation W8480-9-0235/A du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux au nom du ministère de la Défense nationale. L'appel d'offres portait sur une offre à commandes individuelle nationale pour des services de consultation dans le domaine des ressources humaines.

La partie plaignante a allégué que le processus d'adjudication n'avait pas été mené en conformité avec l'appel d'offres.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties, et tenu compte des dispositions de l'*Accord sur le*

the *North American Free Trade Agreement*, the Tribunal determined that the complaint in File No. PR-99-043 was not valid and that the complaint in File No. PR-99-044 was valid.

Further information may be obtained from: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, June 2, 2000

MICHEL P. GRANGER
Secretary

[24-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL
INQUIRY

Facility Management and Project Management Services

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2000-008) from Brookfield LePage Johnson Controls Facility Management Services, of Markham, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. 6 NS 00 RS R1) by Canada Post Corporation (Canada Post). The solicitation is for the provision of facility management and project management services. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal has decided to conduct an inquiry into this complaint.

It is alleged that Canada Post has violated a number of provisions under the *North American Free Trade Agreement*.

Further information may be obtained from: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, May 31, 2000

MICHEL P. GRANGER
Secretary

[24-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL
INQUIRY

Printing and Insertion Services

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2000-009) from Crain-Drummond Inc., of Gloucester, Ontario (the complainant), concerning a procurement (Solicitation No. 45866-000001/A) by the Department of Public Works and Government Services (the Department) on behalf of Statistics Canada. The solicitation is for the provision of questionnaires, envelopes and drop-off packages for the 2001 Census and of insertion services of said paper products. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal has decided to conduct an inquiry into this complaint.

commerce intérieur et de l'*Accord de libre-échange nord-américain*, le Tribunal a déterminé que la plainte dans le dossier n° PR-99-043 n'était pas fondée et que la plainte dans le dossier n° PR-99-044 était fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 2 juin 2000

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[24-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR
ENQUÊTE

Services de gestion des installations et de gestion de projet

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2000-008) déposée par Brookfield LePage Johnson Controls Facility Management Services, de Markham (Ontario), concernant un marché (numéro d'invitation 6 NS 00 RS R1) de la Société canadienne des postes (Postes Canada). L'appel d'offres porte sur la fourniture de services de gestion des installations et de gestion de projet. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé d'enquêter sur cette plainte.

Il est allégué que Postes Canada a enfreint un certain nombre de dispositions de l'*Accord de libre-échange nord-américain*.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 31 mai 2000

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[24-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR
ENQUÊTE

Services d'impression et d'insertion

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2000-009) déposée par la société Crain-Drummond Inc., de Gloucester (Ontario) [la partie plaignante], concernant un marché (numéro d'invitation 45866-000001/A) du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (le Ministère) au nom de Statistique Canada. L'appel d'offres porte sur la fourniture de questionnaires, d'enveloppes et de colis à laisser pour le recensement 2001 et de services d'insertion desdits articles en papier. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé d'enquêter sur cette plainte.

It is alleged that the Department has improperly declared the complainant's proposal non-compliant.

Further information may be obtained from: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7 (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, June 1, 2000

MICHEL P. GRANGER
Secretary

[24-1-o]

Il est allégué que le Ministère a incorrectement déclaré la proposition de la partie plaignante non conforme.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 1^{er} juin 2000

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[24-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Ground Floor, Hull, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (Telephone), 994-0423 (TDD), (819) 994-0218 (Facsimile);
- Bank of Commerce Building, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (Telephone), 426-6997 (TDD), (902) 426-2721 (Facsimile);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (Telephone), 983-8274 (TDD), (204) 983-6317 (Facsimile);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (Telephone), 666-0778 (TDD), (604) 666-8322 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 405 De Maisonneuve Boulevard E, 2nd Floor, Suite B2300, Montréal, Quebec H2L 4J5, (514) 283-6607 (Telephone), 283-8316 (TDD), (514) 283-3689 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, (416) 952-9096 (Telephone), (416) 954-6343 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, (306) 780-3422 (Telephone), (306) 780-3319 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Scotia Place Tower Two, 19th Floor, Suite 1909, 10060 Jasper Avenue, Edmonton, Alberta T5J 3R8, (780) 495-3224 (Telephone), (780) 495-3214 (Facsimile).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'affaires aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1, promenade du Portage, Rez-de-chaussée, Hull (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), (819) 994-0218 (télécopieur);
- Édifice de la Banque de Commerce, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), (902) 426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), (204) 983-6317 (télécopieur);
- 530-580, rue Hornby, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), (604) 666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 405, boulevard de Maisonneuve Est, 2^e étage, Bureau B2300, Montréal (Québec) H2L 4J5, (514) 283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), (514) 283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, (416) 952-9096 (téléphone), (416) 954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, (306) 780-3422 (téléphone), (306) 780-3319 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Scotia Place Tower Two, 19^e étage, Bureau 1909, 10060, avenue Jasper, Edmonton (Alberta) T5J 3R8, (780) 495-3224 (téléphone), (780) 495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**DECISIONS**

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2000-170-1 *May 31, 2000*

Campus Radio Saint John Inc.
University of New Brunswick — Saint John
Saint John, New Brunswick

Decision CRTC 2000-170 should have referred to University of New Brunswick — Saint John instead of University of Saint John.

2000-171 *May 31, 2000*

Télécâble Provincial inc.
La Pêche and Hull-West (including parts of Wakefield, Farm Point and Chelsea), Quebec

Approved — Acquisition of the assets of the cable distribution undertaking serving La Pêche and Hull-West (including parts of Wakefield, Farm Point and Chelsea) from Câblevision Gatineauval inc. The licence will expire August 31, 2006.

2000-172 *June 1, 2000*

Shaw Cablesystems Company
Red Deer, Alberta

Approved — Distribution of the Children's Miracle Network Telethon from 7 p.m. on June 3, 2000, to 4 p.m. on June 4, 2000.

2000-173 *June 1, 2000*

Videon Cablesystems Alberta Inc.
Part of Edmonton and area, Alberta

Approved — Distribution of the Children's Miracle Network Telethon from 7 p.m. on June 3, 2000, to 4 p.m. on June 4, 2000.

2000-174 *June 1, 2000*

Shaw Cablesystems Company
Part of Edmonton and area, Alberta

Approved — Distribution of the Children's Miracle Network Telethon from 7 p.m. on June 3, 2000, to 4 p.m. on June 4, 2000.

2000-175 *June 2, 2000*

Canadian Broadcasting Corporation
Montréal, Quebec

Approved — Increase of the effective radiated power for CBF-FM Montréal from 17 030 watts to 100 000 watts.

[24-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**PUBLIC NOTICE 2000-69-1**

Further to its Public Notice CRTC 2000-69 dated May 26, 2000, the Commission announces that the following item is amended and the changes are underlined:

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**DÉCISIONS**

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2000-170-1 *Le 31 mai 2000*

Campus Radio Saint John Inc.
University of New Brunswick — Saint John
Saint John (Nouveau-Brunswick)

La décision CRTC 2000-170 aurait dû mentionner « University of New Brunswick — Saint John » et non Université de Saint John.

2000-171 *Le 31 mai 2000*

Télécâble Provincial inc.
La Pêche et Hull-Ouest (incluant des secteurs de Wakefield, Farm Point et Chelsea) [Québec]

Approuvé — Acquisition de l'actif de l'entreprise de distribution par câble qui dessert La Pêche et Hull-Ouest (incluant des secteurs de Wakefield, Farm Point et Chelsea), propriété de Câblevision Gatineauval inc. La licence expirera le 31 août 2006.

2000-172 *Le 1^{er} juin 2000*

Shaw Cablesystems Company
Red Deer (Alberta)

Approuvé — Diffusion du Children's Miracle Network Telethon à compter de 19 h le 3 juin 2000 jusqu'à 16 h le 4 juin 2000.

2000-173 *Le 1^{er} juin 2000*

Videon Cablesystems Alberta Inc.
Secteur d'Edmonton et les environs (Alberta)

Approuvé — Diffusion du Children's Miracle Network Telethon à compter de 19 h le 3 juin 2000 jusqu'à 16 h le 4 juin 2000.

2000-174 *Le 1^{er} juin 2000*

Shaw Cablesystems Company
Secteur d'Edmonton et les environs (Alberta)

Approuvé — Diffusion du Children's Miracle Network Telethon à compter de 19 h le 3 juin 2000 jusqu'à 16 h le 4 juin 2000.

2000-175 *Le 2 juin 2000*

Société Radio-Canada
Montréal (Québec)

Approuvé — Augmentation de la puissance apparente rayonnée de CBF-FM Montréal de 17 030 watts à 100 000 watts.

[24-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**AVIS PUBLIC 2000-69-1**

À la suite de son avis public CRTC 2000-69 du 26 mai 2000, le Conseil annonce que l'article suivant est modifié et les changements sont soulignés :

Item 1
CHUM Limited/CHUM Limitée
Across Canada

To renew and to amend the broadcasting licence of the national English-language specialty television service known as "BRAVO!," expiring February 28, 2001.

The licensee proposes the following alternative to its licence conditions:

- to increase the service's broadcast day to 24 hours; and
- to redefine its Canadian content level to 50 percent for the broadcast day as well as during the evening broadcast period.

Currently, BRAVO! operates its service over an 18-hour broadcast day with Canadian content levels of 60 percent, for the broadcast day and 50 percent for the evening broadcast period.

June 2, 2000

[24-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2000-70

Westman Media Cooperative Ltd.
Brandon, Carberry, Manitoba

To be relieved, by condition of licence, from the requirement of not altering or deleting a programming service in the course of its distribution pursuant to section 7 of the *Broadcasting Distribution Regulations*.

Deadline for intervention: July 4, 2000

May 29, 2000

[24-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2000-71

1. Across Canada
Pelmorex Communications Inc.

To amend its licence for The Weather Network/MétéoMédia to provide an All Channel Alert (ACA) service to broadcast-distribution undertakings (BDUs) across Canada.

Deadline for intervention: July 5, 2000

May 31, 2000

[24-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2000-72

Clarification of the "First Come, First Served" Policy for Exempt Programming Services

The Commission clarifies its "first come, first served" policy for the carriage of services of exempt programming undertakings

Article 1
CHUM Limited/CHUM Limitée
L'ensemble du Canada

En vue de renouveler et de modifier la licence de radiodiffusion du service national de télévision spécialisé de langue anglaise appelé « BRAVO! » expirant le 28 février 2001.

La titulaire propose la solution de rechange suivante à ses conditions de licence :

- d'offrir des services de radiodiffusion 24 heures par jour; et
- de redéfinir son niveau de contenu canadien à 50 p. 100 pendant la journée de radiodiffusion et en soirée.

Actuellement, BRAVO! offre ses services 18 heures par jour et son pourcentage de contenu canadien s'élève à 60 p. 100 par journée de radiodiffusion et 50 p. 100 en soirée.

Le 2 juin 2000

[24-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2000-70

Westman Media Cooperative Ltd.
Brandon, Carberry (Manitoba)

Afin d'être relevée, par condition de licence, de l'obligation de ne pas modifier ou retirer un service de programmation au cours de sa distribution en vertu de l'article 7 du *Règlement sur la distribution de radiodiffusion*.

Date limite d'intervention : le 4 juillet 2000

Le 29 mai 2000

[24-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2000-71

1. L'ensemble du Canada
Pelmorex Communications Inc.

En vue de modifier la licence de The Weather Network/MétéoMédia aux fins de fournir un service All Channel Alert (ACA) aux entreprises de distribution de radiodiffusion (EDR) dans l'ensemble du Canada.

Date limite d'intervention : le 5 juillet 2000

Le 31 mai 2000

[24-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2000-72

Clarification de la politique du « premier arrivé, premier servi » pour les services de programmation exemptés

Le Conseil clarifie sa politique du « premier arrivé, premier servi » énoncée dans ses Règles relatives à l'accès et qui

by distribution undertakings under its Access Rules. The Commission requires distribution undertakings to advise operators of exempt undertakings in writing as to their place in line for distribution, and to distribute a service that is first in line within three months of receiving a request for distribution.

May 31, 2000

[24-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2000-73

The Commission has received the following applications from cable licensees requesting authority for Class 1 and Class 2 systems: to distribute a second set of 4+1 U.S. network signals; 4+1 means four (4) U.S. commercial network signals (CBS, NBC, ABC, FOX) and one (1) U.S. non-commercial network signal (PBS); and to distribute any of the Canadian signals included on the List of Part 3 Eligible Satellite Services. These Canadian stations are those which can presently be distributed by Class 3 cable systems.

1. Access Cable Television Bedford/Sackville Limited
Bedford, etc., Nova Scotia
2. Access Communications Incorporated
Dartmouth, etc., Nova Scotia
Barrie, etc., Ontario
3. Fundy Cable Ltd.
Bathurst, etc., New Brunswick
4. Kings Kable Limited
Kentville/Minas, Nova Scotia
5. Prairie Co-Ax TV Ltd.
Moose Jaw, etc., Saskatchewan
6. Rogers Cable Inc.
Toronto (part of), etc., Ontario
Vancouver, etc., British Columbia
7. Rogers Cablesystems Georgian Bay Limited
Midland, etc., Ontario
8. Rogers Cablesystems Ontario Limited
Toronto, etc., Ontario
Agassiz, British Columbia
9. Rogers Ottawa Limited
Carp, etc., Ontario
10. Shaw Cablesystems Company
Camp Borden, etc., Ontario
Bruderheim, etc., Alberta
Castlegar, etc., British Columbia
11. Shaw Cablesystems (Sask.) Ltd.
Prince Albert, etc., Saskatchewan
12. Shaw Cablesystems (SMB) Ltd.
Portage la Prairie, etc., Manitoba
13. Videon Cablesystems Alberta Inc.
Edmonton, etc., Alberta

s'applique à la distribution, par les entreprises de distribution, des services d'entreprises de programmation exemptées. Le Conseil oblige les entreprises de distribution à aviser par écrit les exploitants d'entreprises exemptées de leur rang de distribution, et qu'elles distribuent un service occupant le premier rang dans les trois mois suivant la réception d'une demande de distribution.

Le 31 mai 2000

[24-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2000-73

Le Conseil a reçu les demandes suivantes de câblodistributeurs visant à obtenir l'autorisation pour les systèmes de classe 1 et 2 : de distribuer une deuxième série de signaux de réseaux américains de télévision 4+1; 4+1 désigne quatre (4) signaux de réseaux commerciaux américains (CBS, NBC, ABC, FOX) et un (1) signal de réseau américain non commercial (PBS); et de distribuer les signaux canadiens faisant partie de la liste des services par satellite admissibles en vertu de la partie 3. Ces stations canadiennes sont actuellement distribuées par des systèmes de câble de classe 3.

1. Access Cable Television Bedford/Sackville Limited
Bedford, etc. (Nouvelle-Écosse)
2. Access Communications Incorporated
Dartmouth, etc. (Nouvelle-Écosse)
Barrie, etc. (Ontario)
3. Fundy Cable Ltée
Bathurst, etc. (Nouveau-Brunswick)
4. Kings Kable Limited
Kentville/Minas (Nouvelle-Écosse)
5. Prairie Co-Ax TV Ltd.
Moose Jaw, etc. (Saskatchewan)
6. Rogers Cable Inc.
Toronto (secteur de), etc. (Ontario)
Vancouver, etc. (Colombie-Britannique)
7. Rogers Cablesystems Georgian Bay Limited
Midland, etc. (Ontario)
8. Rogers Cablesystems Ontario Limited
Toronto, etc. (Ontario)
Agassiz (Colombie-Britannique)
9. Rogers Ottawa limitée
Carp, etc. (Ontario)
10. Shaw Cablesystems Company
Camp Borden, etc. (Ontario)
Bruderheim, etc. (Alberta)
Castlegar, etc. (Colombie-Britannique)
11. Shaw Cablesystems (Sask.) Ltd.
Prince Albert, etc. (Saskatchewan)
12. Shaw Cablesystems (SMB) Ltd.
Portage la Prairie, etc. (Manitoba)
13. Videon Cablesystems Alberta Inc.
Edmonton, etc. (Alberta)

14. Videon Cablesystems Inc.
Selkirk, etc., Manitoba
Atikokan, etc., Ontario

Deadline for intervention: July 5, 2000

May 31, 2000

[24-1-o]

14. Videon Cablesystems Inc.
Selkirk, etc. (Manitoba)
Atikokan, etc. (Ontario)

Date limite d'intervention : le 5 juillet 2000

Le 31 mai 2000

[24-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2000-73-1

Further to its Public Notice CRTC 2000-73 dated May 31, 2000, the Commission announces the following:

The following item is amended to include the following applications which were inadvertently listed with the Fundy Cable Ltd./Itée applications:

Item 2

Access Communications Incorporated
Sussex, New Brunswick

June 2, 2000

[24-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2000-73-1

À la suite de son avis public CRTC 2000-73 du 31 mai 2000, le Conseil annonce ce qui suit :

L'article suivant est modifié afin d'inclure les demande suivantes qui avaient été inscrites par inadvertance avec les demandes de la Fundy Cable Ltd./Itée :

Article 2

Access Communications Incorporated
Sussex (Nouveau-Brunswick)

Le 2 juin 2000

[24-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2000-74

Call for Comments Concerning Order in Council P.C. 2000-511 and Public Notice CRTC 2000-38

Order in Council 2000-511 addresses French-language broadcasting services in French linguistic minority communities and Public Notice 2000-38 addresses minority official language specialty services.

Summary

The Commission seeks public input for a report to the Governor in Council on measures to encourage and facilitate the provision of and access to the widest range of French-language broadcasting services possible in French linguistic minority communities in Canada. The Commission is also resuming the consultation process, initiated in Public Notice 2000-38, on a proposed policy intended to increase the availability of minority official language specialty services for cable subscribers in the new digital environment. The deadline for written interventions is July 31, 2000.

Background

On April 5, 2000, the Governor in Council issued Order in Council P.C. 2000-511, a copy of which is appended to the integral version of this notice. The Order in Council (OIC) was issued pursuant to section 15 of the *Broadcasting Act* (the Act), which provides that the Governor in Council may request that the Commission hold public hearings or make reports on any matter within its jurisdiction under the Act.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2000-74

Appel d'observations concernant le décret C.P. 2000-511 et l'avis public CRTC 2000-38

Le décret 2000-511 traite des services de radiodiffusion de langue française dans les communautés de minorités francophones et l'avis public 2000-38 traite des services spécialisés dans la langue officielle de la minorité

Sommaire

Le Conseil sollicite l'opinion du public sur les mesures à prendre afin d'encourager et de favoriser la prestation et l'accès au plus large éventail possible de services de radiodiffusion de langue française dans les communautés de minorités francophones du Canada, afin de pouvoir en faire rapport à la gouverneure en conseil. Il reprend également le processus de consultation enclenché par l'avis 2000-38, au sujet d'un projet de politique visant à accroître la disponibilité de services spécialisés dans la langue officielle de la minorité pour les abonnés du câble, dans le nouvel environnement numérique. La date limite de dépôt des interventions écrites est le 31 juillet 2000.

Contexte

Le 5 avril 2000, la gouverneure en conseil a émis le décret C.P. 2000-511, dont une copie se trouve annexée à la version intégrale du présent avis. Le décret a été émis en vertu de l'article 15 de la *Loi sur la radiodiffusion* (la Loi) qui stipule que la gouverneure en conseil peut demander au Conseil de tenir des audiences publiques ou de faire rapport sur toute question relevant de sa compétence aux termes de la Loi.

In that OIC, the Governor in Council recognizes the initiative undertaken by the Commission in Public Notice CRTC 2000-38 dated March 10, 2000, to bring more minority official language specialty services to cable subscribers. In this context, the Commission is requested to seek comments from the public and to report by December 31, 2000, with a view to:

- assessing the availability and the quality of French-language broadcasting services in the French linguistic minority communities in Canada;
- identifying any deficiencies and challenges in the above communities related to the provision of French-language broadcasting services, and the availability of French-language broadcasting services on the various broadcasting distribution systems; and
- Proposing measures to encourage and facilitate access to the widest range of French-language broadcasting services possible in French linguistic minority communities, and to ensure that the diversity of French-language communities across Canada is reflected in the Canadian broadcasting system.

Public Notice CRTC 2000-38

In Public Notice 2000-38, the Commission called for comments on a proposed policy with respect to the specialty services available to cable subscribers across Canada. Comments were to be received by the Commission not later than May 10, 2000.

The intended effect of the proposals contained in that notice was to increase the availability of minority official language specialty services by taking advantage of the new digital environment.

Because the proposed policy contained in Public Notice 2000-38 and the issues raised in the OIC are complementary in their objectives, the Commission announced in Public Notice CRTC 2000-38-1 dated April 20, 2000, that it was suspending the proceeding initiated in Public Notice 2000-38. It also indicated that it would announce the resumption of the proceeding at a later date, to take into account the additional issues raised in the OIC.

Consultative process

This public notice initiates the consultative process on the issues raised in OIC 2000-511 and on the proposed policy contained in Public Notice 2000-38. The Commission plans to proceed in three stages:

- firstly, it will compile the information required to examine the issues raised and will consider the briefs submitted in response to this notice, including those received to date in response to Public Notice 2000-38;
- it will then hold a series of regional consultations early this fall to discuss the matter directly with as many interested parties as possible;
- the Commission will conclude the process with a public hearing, the details of which will be announced at a later date.

Call for comments

The Commission invites written comments that address the issues and questions set out in this notice. The Commission will accept comments that it receives on or before July 31, 2000.

Dans ce décret, la gouverneure en Conseil reconnaît l'initiative entreprise par le Conseil dans l'avis public CRTC 2000-38 du 10 mars 2000 en vue d'accroître la disponibilité de services spécialisés dans la langue officielle de la minorité pour les abonnés du câble. Dans ce contexte, il est demandé au Conseil de consulter le public et de faire rapport d'ici le 31 décembre 2000, en ayant pour objectifs :

- d'évaluer la disponibilité et la qualité des services de radiodiffusion de langue française dans les communautés de minorités francophones du Canada;
- de faire ressortir les lacunes et les défis que présente la prestation de services de radiodiffusion de langue française dans ces communautés, ainsi que de déterminer la disponibilité de services de radiodiffusion de langue française sur l'ensemble des systèmes de distribution de radiodiffusion;
- de proposer des mesures afin d'encourager et de favoriser l'accès au plus large éventail possible de services de radiodiffusion de langue française dans ces communautés, en plus de s'assurer que le système canadien de radiodiffusion reflète la diversité des communautés francophones du pays.

Avis public CRTC 2000-38

Dans l'avis public 2000-38, le Conseil a lancé un appel d'observations sur un projet de politique relatif aux services spécialisés offerts aux abonnés du câble au Canada. Les observations devaient être présentées au Conseil au plus tard le 10 mai 2000.

Les propositions contenues dans l'avis visaient à accroître la disponibilité des services spécialisés dans la langue officielle de la minorité en tirant partie du nouvel environnement numérique.

Étant donné que le projet de politique contenu dans l'avis public 2000-38 et les questions soulevées dans le décret ont des objectifs complémentaires, le Conseil a annoncé, dans l'avis public CRTC 2000-38-1 du 20 avril 2000, qu'il reportait le processus enclenché par l'avis public 2000-38. Il indiquait également qu'il annoncerait plus tard la date de reprise du processus qui tiendrait compte des nouvelles questions soulevées dans le décret.

Processus de consultation

Le présent avis public a pour effet d'enclencher le processus de consultation portant à la fois sur les questions soulevées dans le décret 2000-511 et sur le projet de politique contenu dans l'avis public 2000-38. Le Conseil a prévu un processus en trois étapes :

- dans la première étape, le Conseil compilera les données nécessaires à l'évaluation des questions soulevées et fera une étude des mémoires qui lui seront soumis en réponse au présent avis, y compris les mémoires reçus à ce jour en réponse à l'avis public 2000-38;
- il tiendra par la suite une série de consultations régionales au début de l'automne prochain afin de pouvoir échanger de vive voix sur le sujet avec le plus grand nombre possible de personnes intéressées;
- le Conseil conclura le processus par une audience publique dont les détails seront annoncés plus tard.

Appel d'observations

Le Conseil invite les parties intéressées à se prononcer par écrit sur les sujets et les questions abordés dans le présent avis public. Il tiendra compte des observations présentées au plus tard le 31 juillet 2000.

The Commission will not formally acknowledge written comments. It will, however, fully consider all comments and they will form part of the public record of the proceeding, provided that the procedures for filing set out below have been followed.

Questions

Without limiting the scope of the consultation, the following are some questions that the Commission would like parties to address:

- What are the deficiencies and challenges related to the provision of French-language radio and television services (including specialty television, pay television and pay-per-view television) in French linguistic minority communities in Canada?
- What are the deficiencies and challenges related to the availability of French-language broadcasting services on the various broadcasting distribution systems in Canada?
- How can technological developments help to meet these challenges?
- How could access to the widest possible range of these services be encouraged and facilitated in French linguistic minority communities? Should the Commission adopt a different approach for the Ottawa region?
- How is it best ensured that the diversity of French-language communities across Canada is reflected in the Canadian broadcasting system?

As part of this public process, the Commission invites comments on the questions raised in OIC 2000-511 and on the proposed policy contained in Public Notice 2000-38. The proposed policy seeks to increase the availability of minority official language specialty services to cable subscribers.

Other matters

Beginning July 1, 2000, the Commission will progressively make available to interested parties factual information on the French-language broadcasting services currently available in Canada's French linguistic minority communities. If briefs submitted to the Commission contain studies that supplement the data already available, the Commission will also make them available to the public. Interested parties are invited to regularly consult the public examination file and visit the Commission's Web site for additional relevant information when preparing their comments.

Procedures for filing comments

Interested parties can file their comments on paper or electronically. Submissions longer than five pages should include a summary.

The hard copy should be sent to the Secretary General, Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2.

Parties wishing to file electronic versions of their comments can do so by electronic mail or on diskette. The Commission's electronic mail address is procedure@crtc.gc.ca.

Electronic submissions should be in the HTML format. As an alternative, those making submissions may use "Microsoft Word" for text and "Microsoft Excel" for spreadsheets.

Please number each paragraph of the comment. In addition, please enter the line *****End of Document***** following the last

Le Conseil n'accusera pas officiellement réception des observations écrites. Il en tiendra toutefois pleinement compte et il les versera au dossier public de la présente instance, à la condition que la procédure de dépôt ci-dessous ait été suivie.

Questions

Sans vouloir limiter la portée de la consultation, voici quelques unes des questions que le Conseil souhaiterait voir aborder :

- Quels sont les lacunes et les défis que présente la prestation de services de radio et de télévision (y compris la télévision spécialisée, payante et à la carte) de langue française dans les communautés de minorités francophones du Canada?
- Quels sont les lacunes et les défis que présente la disponibilité de services de radiodiffusion de langue française sur l'ensemble des systèmes de distribution de radiodiffusion du pays?
- Comment les progrès technologiques peuvent-ils contribuer à relever ces défis?
- De quelle façon pourrait-on encourager et favoriser l'accès au plus large éventail possible de ces services dans les communautés de minorités francophones? Le Conseil devrait-il adopter une approche différente dans la région d'Ottawa?
- Comment s'assurer que le système canadien de radiodiffusion reflète la diversité des communautés francophones dans tout le pays?

Dans le cadre du même processus public, le Conseil invite les personnes intéressées à lui soumettre leurs observations sur les questions soulevées dans le décret 2000-511 et sur le projet de politique contenu dans l'avis public 2000-38. Le projet de politique vise à accroître la disponibilité de services spécialisés dans la langue officielle de la minorité pour les abonnés du câble.

Autres informations

À compter du 1^{er} juillet 2000, le Conseil mettra progressivement à la disposition des intéressés des données factuelles traitant des divers services de radiodiffusion de langue française présentement offerts dans les communautés de minorités francophones du Canada. Si les mémoires qui lui sont soumis contiennent des études pouvant compléter les données déjà disponibles, le Conseil les mettra également à la disposition du public. Il invite donc les personnes intéressées à consulter régulièrement le contenu du dossier public et le site Web du Conseil pour tous renseignements complémentaires qu'elles pourraient juger utiles lors de la préparation de leurs observations.

Procédure de dépôt d'observations

Les parties intéressées peuvent présenter leurs observations sous forme d'imprimé ou en version électronique. Les mémoires de plus de cinq pages doivent inclure un sommaire.

Les observations sous forme d'imprimé doivent être envoyées au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa, (Ontario) K1A 0N2.

Les parties qui veulent présenter leurs observations en version électronique peuvent le faire par courriel ou sur disquette. L'adresse électronique du Conseil est la suivante : procedure@crtc.gc.ca.

Les mémoires électroniques doivent être en format HTML. Comme autre choix, « Microsoft Word » peut être utilisé pour du texte et « Microsoft Excel » pour les tableaux numériques.

Veuillez numéroter chaque paragraphe du document. Veuillez aussi inscrire la mention *****Fin du document***** après le dernier

paragraph. This will help the Commission verify that the document has not been damaged during transmission.

The Commission will make comments filed in electronic form available on its Web site at www.crtc.gc.ca in the official language and format in which they are submitted. This will make it easier for members of the public to consult the documents.

May 31, 2000

[24-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2000-76

Renewal of Radio Programming and Radio Network Undertaking Licences Due to Expire in the Year 2000

1. Telephone City Broadcast Limited (CKPC)
Brantford, Ontario
2. Canadian Broadcasting Corporation (CBPS-FM)
Bruce Peninsula National Park, Ontario
3. CHUM Limited (CKKW)
Kitchener, Ontario
4. Fabrique de la Paroisse du Sacré-Cœur du Diocèse d'Ottawa (VF8013)
Ottawa, Ontario
5. Standard Radio Inc. (CFWM-FM)
Winnipeg, Manitoba
6. Northwestern Radio Partnership (CJNS and CJNB)
Meadow Lake and North Battleford, Saskatchewan
7. Forvest Broadcasting Corporation (CJWW and CFQC-FM)
Saskatoon, Saskatchewan
8. Corus Radio Company (CKRY-FM)
Calgary, Alberta
9. Big West Communications Corp. (CIBW-FM)
Drayton Valley, Alberta
10. Big West Communications Corp. (CHBW-FM and its transmitter CHBW-FM-1)
Rocky Mountain House and Nordegg, Alberta
11. Canadian Broadcasting Corporation (CJJP-FM, CBPI-FM)
Waterton Lakes National Park and Waterton Park, Alberta
12. Ash-Creek Television Society (CFMA-FM)
Cache Creek and Ashcroft, British Columbia
13. Canadian Broadcasting Corporation (CBPQ-FM)
Coquihalla Toll Plaza, British Columbia
14. Canadian Broadcasting Corporation (CBPN and CBPN-FM)
Golden, British Columbia
15. Cariboo Central Interior Radio Inc. (CFFM-FM)
Williams Lake, British Columbia
16. Klondike Broadcasting Company Limited (CKRW)
Whitehorse, Yukon Territory
17. Standard Broadcast Productions,
("Sound Source")
Toronto, Ontario

paragraphe. Cela permettra au Conseil de vérifier que le document n'a pas été endommagé lors de la transmission.

Les observations présentées en format électronique seront disponibles sur le site Web du Conseil à www.crtc.gc.ca dans la langue officielle et le format sous lesquels elles auront été présentées. Il sera donc plus facile pour le public de consulter les documents.

Le 31 mai 2000

[24-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2000-76

Renouvellement de licences d'entreprises de programmation de radio et d'un réseau radiophonique qui doivent expirer en l'an 2000

1. Telephone City Broadcast Limited (CKPC)
Brantford (Ontario)
2. Société Radio-Canada (CBPS-FM)
Parc national de la Péninsule-Bruce (Ontario)
3. CHUM Limited (CKKW)
Kitchener (Ontario)
4. Fabrique de la Paroisse du Sacré-Cœur du Diocèse d'Ottawa (VF8013)
Ottawa (Ontario)
5. Standard Radio Inc. (CFWM-FM)
Winnipeg (Manitoba)
6. Northwestern Radio Partnership (CJNS et CJNB)
Meadow Lake et North Battleford (Saskatchewan)
7. Forvest Broadcasting Corporation (CJWW et CFQC-FM)
Saskatoon (Saskatchewan)
8. Corus Radio Company (CKRY-FM)
Calgary (Alberta)
9. Big West Communications Corp. (CIBW-FM)
Drayton Valley (Alberta)
10. Big West Communications Corp. (CHBW-FM et son émetteur CHBW-FM-1)
Rocky Mountain House et Nordegg (Alberta)
11. Société Radio-Canada (CJJP-FM, CBPI-FM)
Parc national des Lacs-Waterton et Waterton Park (Alberta)
12. Ash-Creek Television Society (CFMA-FM)
Cache Creek et Ashcroft (Colombie-Britannique)
13. Société Radio-Canada (CBPQ-FM)
Coquihalla Toll Plaza (Colombie-Britannique)
14. Société Radio-Canada (CBPN et CBPN-FM),
Golden (Colombie-Britannique)
15. Cariboo Central Interior Radio Inc. (CFFM-FM)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
16. Klondike Broadcasting Company Limited (CKRW)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
17. Standard Broadcast Productions,
(« Sound Source »)
Toronto (Ontario)

To renew the broadcasting licence for the English-language radio network for the purpose of broadcasting the program "Command Performance."

Deadline for intervention: July 6, 2000

June 1, 2000

[24-1-o]

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter le réseau radiophonique de langue anglaise relativement à la diffusion de l'émission « Command Performance».

Date limite d'intervention : le 6 juillet 2000

Le 1^{er} juin 2000

[24-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2000-77

Renewal of Television Programming Undertaking Licences Due to Expire in the Year 2000

The Commission hereby announces that it has received licence renewal applications for the following television programming undertakings. These licences will expire on August 31, 2000.

1. Dedilea Shih Communications Society (CIDB-TV)
Bushe River, Alberta
2. Tache Gondihe Society (CJTG-TV)
Meander River, Alberta
3. Ash-Creek Television Society (CH4472 and CH4473)
Ashcroft and Cache Creek, British Columbia

Deadline for intervention: July 6, 2000

June 1, 2000

[24-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2000-77

Renouvellement de licences d'entreprises de programmation de télévision qui doivent expirer en l'an 2000

Le Conseil annonce par la présente qu'il a reçu des demandes de renouvellement de licences des entreprises de programmation de télévision énumérées ci-après. Ces licences expirent le 31 août 2000.

1. Dedilea Shih Communications Society (CIDB-TV)
Bushe River (Alberta)
2. Tache Gondihe Society (CJTG-TV)
Meander River (Alberta)
3. Ash-Creek Television Society (CH4472 et CH4473)
Ashcroft et Cache Creek (Colombie-Britannique)

Date limite d'intervention : le 6 juillet 2000

Le 1^{er} juin 2000

[24-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

TELECOM PUBLIC NOTICE 2000-75

Telecommunications fees

The *Telecommunications Fees Regulations, 1995*, SOR/95-157, dated March 23, 1995 (the 1995 Regulations), provide for the payment of annual telecommunications fees by certain Canadian carriers. Section 4 of the 1995 Regulations sets out the formula for the calculation of the telecommunications fees.

In *Proposed Amendments to Regulations Respecting Telecommunications Fees*, Telecom Public Notice CRTC 98-34, dated November 20, 1998 (PN 98-34), the Commission invited comments on, among other things, broadening the base of telecommunications fee-payers and charging fees for international telecommunications services licences.

The Commission has carefully examined the comments submitted by interested parties as a result of PN 98-34 and considers it appropriate that the 1995 Regulations remain unchanged at this time.

As contemplated by section 4 of the 1995 Regulations, the Commission hereby publishes:

- (1) the amount to be recovered through telecommunications fees due June 30, 2000: \$18.677 million; and

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC TÉLÉCOM 2000-75

Droits de télécommunication

Le *Règlement de 1995 sur les droits de télécommunication*, DORS/95-157, du 23 mars 1995 (le Règlement de 1995), prévoit le paiement de droits de télécommunication annuels par certaines entreprises canadiennes. L'article 4 du Règlement de 1995 établit la formule de calcul des droits de télécommunication.

Dans l'avis public Télécom CRTC 98-34 du 20 novembre 1998 intitulé *Modifications proposées au Règlement sur les droits de télécommunication* (l'avis 98-34), le Conseil a sollicité, entre autres choses, des observations sur l'élargissement de la base des entreprises qui paient des droits de télécommunication et la facturation de droits pour les licences de services de télécommunication internationale.

Le Conseil a examiné attentivement les observations présentées par les parties intéressées à la publication de l'avis 98-34 et il estime que le Règlement de 1995 devrait demeurer tel quel pour l'instant.

Conformément à l'article 4 du Règlement de 1995, le Conseil publie par la présente ce qui suit :

- (1) le montant à recouvrer au moyen des droits de télécommunication, exigible le 30 juin 2000 : 18,677 millions de dollars;

(2) the aggregate of operating revenues for companies subject to CRTC telecommunications fees: \$21.81 billion.

(2) l'ensemble des recettes d'exploitation des compagnies assujetties aux droits de télécommunication du CRTC : 21,81 milliards de dollars.

May 31, 2000

Le 31 mai 2000

[24-1-o]

[24-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**ALBERTA INFRASTRUCTURE****PLANS DEPOSITED**

Alberta Infrastructure hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Alberta Infrastructure has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Northern Alberta, at Edmonton, Alberta, under deposit number 7462956, a description of the site and plans of a proposed replacement bridge over the Sturgeon River, on Highway 44, 6 km north of Villeneuve, Alberta.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Edmonton, June 2000

ALBERTA INFRASTRUCTURE

[24-1-o]

BOMBARDIER CAPITAL RAIL INC.**DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on April 28, 2000, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Partial Assignment and Assumption Agreement dated April 28, 2000, between Greenbrier Leasing Corporation and Bombardier Capital Rail Inc.; and
2. Memorandum of Assignment and Assumption Agreement dated April 28, 2000, between Greenbrier Leasing Corporation and Bombardier Capital Rail Inc.

May 31, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[24-1-o]

THE BURLINGTON NORTHERN AND SANTA FE RAILWAY COMPANY**DOCUMENT DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on April 19, 2000, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Memorandum of Amended and Restated Lease of Railroad Equipment dated January 3, 2000, between General Electric

AVIS DIVERS**ALBERTA INFRASTRUCTURE****DÉPÔT DE PLANS**

Alberta Infrastructure (le ministère de l'Infrastructure de l'Alberta) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Alberta Infrastructure a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Northern Alberta, situé à Edmonton (Alberta), sous le numéro de dépôt 7462956, une description de l'emplacement et les plans d'un pont de remplacement que l'on propose de construire au-dessus de la rivière Sturgeon, sur la route 44, à 6 km au nord de Villeneuve (Alberta).

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Edmonton, juin 2000

ALBERTA INFRASTRUCTURE

[24-1]

BOMBARDIER CAPITAL RAIL INC.**DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada le 28 avril 2000 :

1. Résumé de convention de cession partielle et de prise en charge en date du 28 avril 2000 entre la Greenbrier Leasing Corporation et la Bombardier Capital Rail Inc.;
2. Résumé de convention de cession et de prise en charge en date du 28 avril 2000 entre la Grenbrier Leasing Corporation et la Bombardier Capital Rail Inc.

Le 31 mai 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[24-1-o]

THE BURLINGTON NORTHERN AND SANTA FE RAILWAY COMPANY**DÉPÔT DE DOCUMENT**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 19 avril 2000 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Résumé de la convention de bail d'équipement ferroviaire modifiée et mise à jour en date du 3 janvier 2000 entre la General

Capital Corporation and The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company.

May 29, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[24-1-o]

Electric Capital Corporation et The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company.

Le 29 mai 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[24-1-o]

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

LETTERS PATENT

Notice is hereby given that Canadian Imperial Bank of Commerce intends to file an application with the Superintendent of Financial Institutions, pursuant to Part III of the *Bank Act*, for letters patent incorporating a Schedule II bank under the name CIBC Amicus in English, and Amicus CIBC in French.

Any person who objects to the issuance of these letters patent may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, Registration and Approvals Division, 255 Albert Street, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before July 24, 2000.

Toronto, June 3, 2000

CANADIAN IMPERIAL BANK
OF COMMERCE

BRIAN E. QUINLAN
Senior Vice-President

[23-4-o]

BANQUE CANADIENNE IMPÉRIALE DE COMMERCE

LETTRES PATENTES

Avis est par les présentes donné que la Banque Canadienne Impériale de Commerce a l'intention de soumettre au surintendant des institutions financières, en vertu de la partie III de la *Loi sur les banques*, une demande de lettres patentes constituant une banque de l'annexe II, sous la dénomination sociale CIBC Amicus en anglais, et Amicus CIBC en français.

Toute personne qui s'oppose à l'émission de ces lettres patentes peut s'adresser par écrit au Bureau du surintendant des institutions financières, Division de l'agrément et des approbations, 255, rue Albert, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 24 juillet 2000.

Toronto, le 3 juin 2000

BANQUE CANADIENNE IMPÉRIALE
DE COMMERCE

Le premier vice-président
BRIAN E. QUINLAN

[23-4-o]

CIVIL SERVICE LOAN CORPORATION

LETTERS PATENT OF CONTINUANCE

Notice is hereby given, in accordance with subsection 24(2) of the *Trust and Loan Companies Act*, S.C., 1991, Chapter 45, that Civil Service Loan Corporation/La Société de prêt de la fonction publique, a loan corporation incorporated under the *Ontario Loan and Trust Corporations Act*, R.S.O. 1990, Chapter L.25, intends to make, pursuant to subsection 31(2) of the *Trust and Loan Companies Act*, an application to the Minister of Finance for the issuance of letters patent continuing Civil Service Loan Corporation/La Société de prêt de la fonction publique as a loan corporation under the *Trust and Loan Companies Act*.

Furthermore, notice is hereby given, in accordance with subsection 25(2) of the *Bank Act*, S.C., 1991, Chapter 46, that, conditional upon its continuance as a loan corporation under the *Trust and Loan Companies Act*, Civil Service Loan Corporation/La Société de prêt de la fonction publique intends to make, pursuant to subsection 33(2) of the *Bank Act*, an application to the Minister of Finance for the issuance of letters patent continuing Civil Service Loan Corporation/La Société de prêt de la fonction publique as a bank under the *Bank Act* under the name CS Alterna Bank/Banque CS Alterna.

The head office of the continued bank would be located in Ottawa, Ontario.

LA SOCIÉTÉ DE PRÊT DE LA FONCTION PUBLIQUE

LETTRES PATENTES DE PROROGATION

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 24(2) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, L.C. 1991, chapitre 45, que La Société de prêt de la fonction publique/Civil Service Loan Corporation, une société de prêt constituée juridiquement en vertu de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie de l'Ontario*, L.R.O. 1990, chapitre L.25, a l'intention de présenter au ministre des Finances une demande de lettres patentes, en vertu du paragraphe 31(2) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, en vue de proroger La Société de prêt de la fonction publique/Civil Service Loan Corporation à titre de société de prêt en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*.

De plus, avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 25(2) de la *Loi sur les banques*, L.C. 1991, chapitre 46, que, sous réserve de l'obtention d'un certificat de prorogation à titre de société de prêt en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, La Société de prêt de la fonction publique/Civil Service Loan Corporation a l'intention de présenter au ministre des Finances une demande de lettres patentes, en vertu du paragraphe 33(2) de la *Loi sur les banques*, en vue de proroger La Société de prêt de la fonction publique/Civil Service Loan Corporation à titre de banque sous le nom Banque CS Alterna/CS Alterna Bank, en vertu de la *Loi sur les banques*.

Le siège social de la banque prorogée serait à Ottawa (Ontario).

Any person who objects to the foregoing may submit the objection in writing to the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H9, on or before July 24, 2000.

Ottawa, May 24, 2000

OSLER, HOSKIN & HARCOURT LLP
Barristers and Solicitors

[23-4-o]

Toute personne qui s'oppose à ce qui précède peut soumettre son objection par écrit au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H9, et ce, au plus tard le 24 juillet 2000.

Ottawa, le 24 mai 2000

Les avocats et notaires
OSLER, HOSKIN & HARCOURT, s.r.l.

[23-4-o]

COMMERCIAL MORTGAGE ORIGINATION COMPANY OF CANADA

LETTERS PATENT

Notice is hereby given that The Toronto-Dominion Bank declares its intention to apply to the Minister of Finance for letters patent incorporating a loan company under the *Trust and Loan Companies Act* with the name Commercial Mortgage Origination Company of Canada, or such other name as may be approved.

Any person who objects to the issuance of these letters patent may submit the objection in writing, on or before July 25, 2000, to the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2.

June 3, 2000

THE TORONTO-DOMINION BANK
PAUL DOUGLAS
Vice-President

[23-4-o]

COMMERCIAL MORTGAGE ORIGINATION COMPANY OF CANADA

LETTRES PATENTES

Avis est par les présentes donné que La Banque Toronto-Dominion a l'intention de déposer une demande auprès du ministre des Finances pour la constitution, par lettres patentes, d'une société de prêt en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* sous le nom de Commercial Mortgage Origination Company of Canada, ou tout autre nom approuvé par le ministre des Finances.

Toute personne qui s'oppose à l'émission desdites lettres patentes peut, par écrit, faire part de son objection au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 25 juillet 2000.

Le 3 juin 2000

LA BANQUE TORONTO-DOMINION
Le vice-président
PAUL DOUGLAS

[23-4-o]

CSX TRANSPORTATION, INC.

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on April 28, 2000, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Summary of Equipment Trust Agreement effective as of May 15, 2000, between Allfirst Bank and CSX Transportation, Inc.

June 1, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[24-1-o]

CSX TRANSPORTATION, INC.

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada le 28 avril 2000 :

Sommaire d'une convention de fiducie de matériel en vigueur à partir au 15 mai 2000 entre la Allfirst Bank et la CSX Transportation, Inc.

Le 1^{er} juin 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[24-1-o]

DEER CREEK ENERGY LTD.

PLANS DEPOSITED

Deer Creek Energy Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Deer Creek Energy Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the

DEER CREEK ENERGY LTD.

DÉPÔT DE PLANS

La société Deer Creek Energy Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Deer Creek Energy Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et

Land Registry District of Alberta, at Edmonton, Alberta, under plan number 002 1853, instrument number 002 144 867, a description of the site and plans of an existing bridge over the Ells River in the Alberta Northeast Boreal Region, at northeast quarter, Section 2, Township 96, Range 11, west of the fourth meridian.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Calgary, May 30, 2000

DEER CREEK ENERGY LTD.

[24-1-o]

DEUTSCHE FINANCIAL SERVICES CORPORATION

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on May 25, 2000, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Sixth Amendment to Security Agreement — Chattel Mortgage dated May 23, 2000, between Deutsche Financial Services Corporation, as Debtor, and Southern Illinois Railcar Company, as Secured Party, relating to 89 cars.

May 25, 2000

AIRD & BERLIS
Barristers and Solicitors

[24-1-o]

EMERGENCY PREPAREDNESS PARTNERS

SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that Les partenaires de la protection civile Emergency Preparedness Partners intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to the *Canada Corporations Act*.

May 5, 2000

RON KUBAN
President

[24-1-o]

EQUISTAR CHEMICALS, L.P.

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on May 10, 2000, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Lease Supplement No. 3 dated May 10, 2000, between Equistar Chemicals, L.P. and Equistar Railcars I Master Trust; and

des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de l'Alberta, situé à Edmonton (Alberta), sous le numéro de plan 002 1853, numéro de document 002 144 867, une description de l'emplacement et les plans du pont actuel au-dessus de la rivière Ells, dans la région boréale nord-est de l'Alberta, à la hauteur du quart nord-est, section 2, township 96, rang 11, à l'ouest du quatrième méridien.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Calgary, le 30 mai 2000

DEER CREEK ENERGY LTD.

[24-1]

DEUTSCHE FINANCIAL SERVICES CORPORATION

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 25 mai 2000 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Sixième modification au contrat de garantie (hypothèque mobilière) en date du 23 mai 2000 entre la Deutsche Financial Services Corporation, en qualité de débiteur, et la Southern Illinois Railcar Company, en qualité de créancier garanti, concernant 89 wagons.

Le 25 mai 2000

Les avocats
AIRD & BERLIS

[24-1-o]

LES PARTENAIRES DE LA PROTECTION CIVILE

ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que Les partenaires de la protection civile Emergency Preparedness Partners demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 5 mai 2000

Le président
RON KUBAN

[24-1-o]

EQUISTAR CHEMICALS, L.P.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada le 10 mai 2000 :

1. Troisième supplément au contrat de location en date du 10 mai 2000 entre la Equistar Chemicals, L.P. et la Equistar Railcars I Master Trust;

2. Funding Agreement Supplement No. 3 dated May 10, 2000, among General Electric Capital Corporation, Edison Asset Securitization, L.L.C. and Equistar Railcars I Master Trust.

May 31, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[24-1-o]

2. Troisième supplément au contrat de rentes en date du 10 mai 2000 entre la General Electric Capital Corporation, la Edison Asset Securitization, L.L.C. et la Equistar Railcars I Master Trust.

Le 31 mai 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[24-1-o]

FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA

RELEASE OF ASSETS

Notice is hereby given, in accordance with sections 651 and 652 of the *Insurance Companies Act*, that the First Catholic Slovak Union of the United States of America and Canada (the Society), having ceased to carry on business in Canada, intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions for the release of the Society's assets in Canada on or after July 3, 2000. The Society has discharged or provided for the discharge of all of its obligations in Canada, including its liabilities under its certificates in Canada, which have been transferred and assumed by Toronto Mutual Life Insurance Company effective January 1, 1999.

Any policyholder or certificate holder who opposes such release of assets must file a notice of opposition with the Superintendent of Financial Institutions, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before July 3, 2000.

May 20, 2000

JOHN R. MILNES
Chief Agent for Canada

FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA

LIBÉRATION D'ACTIF

Avis est par les présentes donné, conformément aux articles 651 et 652 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, que la First Catholic Slovak Union of the United States of America and Canada (la société), laquelle a cessé d'exercer des affaires au Canada, a l'intention de demander au surintendant des institutions financières, le 3 juillet 2000 ou après cette date, la libération de son actif au Canada. La société s'est acquittée ou prend des dispositions pour s'acquitter de toutes ses obligations au Canada, incluant ses obligations liées aux certificats au Canada, qui ont été transférées et prises en charge par la Toronto Mutual Life Insurance Company à compter du 1^{er} janvier 1999.

Tout titulaire de police ou de certificat qui s'oppose à cette libération doit enregistrer son opposition auprès du Surintendant des institutions financières, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 3 juillet 2000.

Le 20 mai 2000

L'agent principal au Canada
JOHN R. MILNES

FIRST DATA LOAN COMPANY, CANADA

APPLICATION TO AMEND LETTERS PATENT

Notice is hereby given that First Data Loan Company, Canada intends to apply to the Minister of Finance under subsection 220(1) of the *Trust and Loan Companies Act* for approval to amend the name of the company "First Data Loan Company, Canada" by adding the French equivalent of the said name, so that the name of the loan company will be in English "First Data Loan Company, Canada" and in French "Société de Prêt First Data, Canada."

The head office of the loan company is in Mississauga, Ontario.

Toronto, June 3, 2000

BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP

[23-4-o]

FIRST DATA LOAN COMPANY, CANADA

DEMANDE DE MODIFICATION DES LETTRES PATENTES

Avis est par les présentes donné que la First Data Loan Company, Canada a l'intention de faire une demande auprès du ministre des Finances en vertu du paragraphe 220(1) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* afin d'approuver la modification du nom de la société « First Data Loan Company, Canada » en ajoutant l'équivalent français dudit nom, de manière à ce que le nom de la société de prêt soit en anglais « First Data Loan Company, Canada » et en français « Société de Prêt First Data, Canada ».

Le siège social de la société de prêt est situé à Mississauga, en Ontario.

Toronto, le 3 juin 2000

BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP

[23-4-o]

GECC/ATEL LEASING CORPORATION

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on April 14, 2000, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

GECC/ATEL LEASING CORPORATION

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada le 14 avril 2000 :

1. Assignment and Assumption Agreement dated as of December 30, 1999, between General Electric Credit Corporation of Tennessee and Greenbrier Leasing Corporation;
2. Lien Release and Termination Agreement dated December 29, 1999, of U.S. Bank Trust National Association;
3. Assignment and Assumption Agreement dated as of December 29, 1999, among General Electric Credit Corporation of Tennessee, Atel Leasing Corporation and General Electric Capital Corporation;
4. Memorandum of Assignment and Assumption Agreement dated as of December 30, 1999, between Atel Leasing Corporation and General Electric Capital Corporation;
5. Assignment and Assumption Agreement (Trust dated July 1, 1980) dated as of June 25, 1999, between General Electric Capital Corporation and State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
6. Assignment and Assumption Agreement (Trust dated October 1, 1980) dated as of June 25, 1999, between General Electric Capital Corporation and State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association; and
7. Assignment and Assumption Agreement (Trust dated February 1, 1981) dated June 25, 1999, between General Electric Capital Corporation and State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association.

May 29, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[24-1-o]

1. Convention de cession et de prise en charge en date du 30 décembre 1999 entre la General Electric Credit Corporation of Tennessee et la Greenbrier Leasing Corporation;
2. Mainlevée de rétention et accord de résiliation en date du 29 décembre 1999 de la U.S. Bank Trust National Association;
3. Convention de cession et de prise en charge en date du 29 décembre 1999 entre la General Electric Credit Corporation of Tennessee, la Atel Leasing Corporation et la General Electric Capital Corporation;
4. Convention de cession et de prise en charge en date du 30 décembre 1999 entre la Atel Leasing Corporation et la General Electric Capital Corporation;
5. Convention de cession et de prise en charge (Trust en date du 1^{er} juillet 1980) en date du 25 juin 1999 entre la General Electric Capital Corporation et la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
6. Convention de cession et de prise en charge (Trust en date du 1^{er} octobre 1980) en date du 25 juin 1999 entre la General Electric Capital Corporation et la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
7. Convention de cession et de prise en charge (Trust en date du 1^{er} février 1981) en date du 25 juin 1999 entre la General Electric Capital Corporation et la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association.

Le 29 mai 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[24-1-o]

THE LAMB'S CHRISTIAN MINISTRY OF CANADA**RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that The Lamb's Christian Ministry of Canada has changed the location of its head office to the City of Toronto, Province of Ontario.

May 22, 2000

ALFRED SAULNIER
President

[24-1-o]

THE LAMB'S CHRISTIAN MINISTRY OF CANADA**CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que The Lamb's Christian Ministry of Canada a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Toronto, province d'Ontario.

Le 22 mai 2000

Le président
ALFRED SAULNIER

[24-1-o]

MELLON BANK CANADA**LETTERS PATENT OF CONTINUANCE**

Notice is hereby given that Mellon Bank Canada declares its intention to apply to the Minister of Finance (Canada) for the issue of letters patent continuing it as a company pursuant to subsection 31(1) of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) with the name "Mellon Canada Holdings Company."

Any person who objects to the issuance of the proposed letters patent may submit an objection in writing to the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before July 11, 2000.

Toronto, May 18, 2000

MELLON BANK CANADA
[21-4-o]

BANQUE MELLON DU CANADA**LETTRES PATENTES DE PROROGATION**

Avis est par les présentes donné que la Banque Mellon du Canada déclare son intention de demander au ministère des Finances (Canada) d'émettre des lettres patentes lui permettant de poursuivre ses activités à titre de société sous le nom de « Mellon Canada Holdings Company », en vertu du paragraphe 31(1) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada).

Toute personne s'opposant à l'émission desdites lettres patentes peut soumettre une objection par écrit au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 11 juillet 2000.

Toronto, le 18 mai 2000

BANQUE MELLON DU CANADA
[21-4-o]

MELLON BANK CANADA

NOTICE OF INTENTION

Notice is hereby given that on completion of the establishment of Mellon Bank, N.A. as an authorized foreign bank pursuant to sections 524 and 534 of the *Bank Act* (Canada), Mellon Bank Canada, a Schedule II bank with its head office in Toronto, Ontario, intends to apply to the Minister of Finance (Canada) for approval of an agreement of purchase and sale between Mellon Bank Canada and Mellon Bank, N.A., pursuant to subsection 236(2) of the *Bank Act* (Canada).

Toronto, May 18, 2000

MELLON BANK CANADA

[21-4-o]

BANQUE MELLON DU CANADA

AVIS D'INTENTION

Avis est par les présentes donné qu'après l'établissement de la Mellon Bank, N.A. en tant que banque étrangère autorisée en vertu des articles 524 et 534 de la *Loi sur les banques* (Canada), la Banque Mellon du Canada, une banque de l'annexe II dont le siège social est situé à Toronto (Ontario), a l'intention de porter sa candidature auprès du ministère des Finances (Canada) en vue d'obtenir l'approbation de la conclusion d'une entente de vente et d'achat entre la Banque Mellon du Canada et la Mellon Bank, N.A., conformément au paragraphe 236(2) de la *Loi sur les banques* (Canada).

Toronto, le 18 mai 2000

BANQUE MELLON DU CANADA

[21-4-o]

THE PEOPLE BRIDGE FOUNDATION

SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that The People Bridge Foundation intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

April 10, 2000

BETTY STEINHAUER

President

[24-1-o]

THE PEOPLE BRIDGE FOUNDATION

ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que The People Bridge Foundation demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 10 avril 2000

Le président

BETTY STEINHAUER

[24-1-o]

REGIONAL MUNICIPALITY OF PEEL

PLANS DEPOSITED

The Regional Municipality of Peel hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Regional Municipality of Peel has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Peel No. 43, at 7765 Hurontario Street, Brampton, Ontario, under deposit number R01182601, a description of the site and plans for a proposed replacement bridge over the Credit River at Steeles Avenue W, on part of Lots 1 and 15, Concession 3 W.H.S., city of Brampton.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Toronto, June 7, 2000

SNC-LAVALIN ENGINEERS & CONSTRUCTORS INC.

IAN K. UPJOHN

Environmental Coordinator

[24-1-o]

REGIONAL MUNICIPALITY OF PEEL

DÉPÔT DE PLANS

La Regional Municipality of Peel donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Regional Municipality of Peel a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Peel n° 43, situé au 7765, rue Hurontario, Brampton (Ontario), sous le numéro de dépôt R01182601, une description de l'emplacement et les plans d'un pont que l'on propose de remplacer au-dessus de la rivière Credit, à la hauteur de l'avenue Steeles Ouest, sur une partie des lots 1 et 15, concession 3 W.H.S., ville de Brampton.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Toronto, le 7 juin 2000

SNC-LAVALIN ENGINEERS & CONSTRUCTORS INC.

Le coordonnateur des services environnementaux

IAN K. UPJOHN

[24-1]

SEABOARD LIFE INSURANCE COMPANY**VOLUNTARY LIQUIDATION AND DISSOLUTION**

Notice is hereby given, in accordance with section 383 of the *Insurance Companies Act* ("the Act"), that the Minister of Finance (Canada) has approved the application of Seaboard Life Insurance Company ("Seaboard"), pursuant to section 383 of the Act, for letters patent dissolving Seaboard. In furtherance of the voluntary liquidation and dissolution of Seaboard, The North West Life Assurance Company of Canada has assumed all of the insurance policies and other liabilities of Seaboard and all of the assets of Seaboard.

Vancouver, June 9, 2000

DOUGLAS CARROTHERS
Corporate Secretary

[24-4-o]

TAYLOR MACHINE WORKS, INC.**DOCUMENT DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on May 16, 2000, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Memorandum of Security Agreement dated as of January 1, 2000, between Fleet Capital Corporation and Taylor Machine Works, Inc.

June 1, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[24-1-o]

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE SEABOARD**LIQUIDATION ET DISSOLUTION VOLONTAIRES**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 383 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (« la Loi »), que ministre des Finances (Canada) a agréé la demande que lui a présentée La Compagnie d'Assurance-Vie Seaboard (« Seaboard »), conformément à l'article 383 de la Loi, pour des lettres patentes de dissolution. Pour donner suite à la liquidation et la dissolution volontaires de Seaboard, La Compagnie d'Assurance-Vie North West du Canada a pris en charge toutes les polices d'assurances et les autres obligations de Seaboard ainsi que la totalité de son actif.

Vancouver, le 9 juin 2000

Le secrétaire
DOUGLAS CARROTHERS

[24-4-o]

TAYLOR MACHINE WORKS, INC.**DÉPÔT DE DOCUMENT**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada le 16 mai 2000 :

Résumé de l'accord de garantie en date du 1^{er} janvier 2000 entre la Fleet Capital Corporation et la Taylor Machine Works, Inc.

Le 1^{er} juin 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[24-1-o]

ORDERS IN COUNCIL**STATISTICS CANADA***2001 Census of population*

P.C. 2000-798

June 1, 2000

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Industry, pursuant to subsection 21(1) of the *Statistics Act*, hereby amends the schedule to Order in Council P.C. 2000-554^a, dated April 13, 2000, by replacing question 5 of the English version of the questionnaire relating to the 2001 census of population that is set out in the schedule with the question 5 that is set out in the annexed schedule.

SCHEDULE

<p>5 IS THIS PERSON LIVING WITH A COMMON-LAW PARTNER?</p> <p><i>Common-law refers to two people of the opposite sex or of the same sex who live together as a couple but who are not legally married to each other.</i></p>	<p><input type="radio"/> Yes</p> <p><input type="radio"/> No</p>
--	--

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

This Order amends the schedule to Order-in-Council P.C. 2000-554, dated April 13, 2000, by replacing question 5 of the English version of the questionnaire relating to the 2001 census of population that is set out in the schedule.

[24-1-o]

DÉCRET EN CONSEIL**STATISTIQUE CANADA***Recensement de la population de 2001*

C.P. 2000-798

Le 1^{er} juin 2000

Sur recommandation du ministre de l'Industrie et en vertu du paragraphe 21(1) de la *Loi sur la statistique*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil modifie l'annexe du décret C.P. 2000-554^a du 13 avril 2000 en remplaçant, dans la version anglaise, la question 5 du Recensement de la population de 2001 figurant à cette annexe par la question 5 prescrite à l'annexe ci-après.

ANNEXE

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie du décret.)

Le décret modifie l'annexe du décret C.P. 2000-554 du 13 avril 2000 en remplaçant, dans la version anglaise, la question 5 du Recensement de la population de 2001 figurant à cette annexe.

[24-1-o]

PROPOSED REGULATIONS**RÈGLEMENTS PROJETÉS***Table of Contents**Table des matières*

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Environment, Dept. of the		Environnement, min. de l'	
Order Adding Toxic Substances to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999.....	1855	Décret d'inscription de substances toxiques à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	1855
Fisheries and Oceans, Dept. of		Pêches et des Océans, min. des	
Regulations Amending the Manitoba Fishery Regulations, 1987	1862	Règlement modifiant le Règlement de pêche du Manitoba de 1987	1862
Health, Dept. of		Santé, min. de la	
Regulations Amending the Processing and Distribution of Semen for Assisted Conception Regulations (1218 — Alternative Tests)	1867	Règlement modifiant le Règlement sur le traitement et la distribution du sperme destiné à la reproduction assistée (1218 — autres tests).....	1867
Transport, Dept. of		Transports, min. des	
Regulations Amending the Life Saving Equipment Regulations	1872	Règlement modifiant le Règlement sur l'équipement de sauvetage	1872

Order Adding Toxic Substances to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999

Statutory Authority

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Sponsoring Department

Department of the Environment

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

Description

The purpose of this initiative is to propose the addition of the following five substances to the List of Toxic Substances in Schedule 1 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA, 1999):

47. Acetaldehyde
48. 1,3-Butadiene
49. Acrylonitrile
50. Respirable particulate matter less than or equal to 10 microns
51. Acrolein

Scientific assessments conducted on each of these five substances indicate that acetaldehyde and 1,3-butadiene are considered to be entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends and all five are considered to be entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or that may constitute a danger in Canada to human life, health and or the environment. Therefore, it is recommended that these substances be proposed for addition to the List of Toxic Substances in Schedule 1.

The full Assessment Report for each substance may be obtained from the Priority Substances List Assessment Report Page (www.ec.gc.ca/cceb1/eng/final/index_e.html) or from the Inquiry Centre, Environment Canada, Hull, Quebec K1A 0H3 (1-800-668-6767).

Authority

Subsection 76(1) of CEPA, 1999, requires the Minister of the Environment and the Minister of Health to compile a list, "to be known as the Priority Substances List," which may be amended from time to time, and which identifies substances (including chemicals, groups of chemicals, effluents and wastes) that may be harmful to the environment or constitute a danger to human health. The Act also requires both Ministers to assess these substances to determine whether they are "toxic" or capable of becoming toxic as defined under section 64 of the Act. A substance is determined to be "toxic" if it is entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that:

- (a) have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity;
- (b) constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends; or

Décret d'inscription de substances toxiques à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Fondement législatif

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Ministère responsable

Ministère de l'Environnement

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Description

Le but de cette initiative est de proposer l'inscription des cinq substances suivantes à la Liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE, 1999] :

47. Acétaldéhyde
48. 1,3-butadiène
49. Acrylonitrile
50. Particules inhalables de 10 microns ou moins
51. Acroléine

Les évaluations scientifiques faites sur chacune de ces cinq substances révèlent que l'acétaldéhyde et le 1,3-butadiène pénètrent dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie, et que les cinq substances pénètrent dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines et/ou l'environnement. En conséquence, on recommande de proposer l'inscription de ces substances à la Liste des substances toxiques de l'annexe 1.

On peut obtenir le rapport d'évaluation complet de chaque substance à la page d'accueil de la Liste des substances d'intérêt prioritaire (www.ec.gc.ca/cceb1/eng/final/index_e.html) ou à l'Informathèque, Environnement Canada, Hull (Québec) K1A 0H3 (1-800-668-6767).

Loi

Le paragraphe 76(1) de la LCPE, 1999, exige que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé fassent la compilation d'une liste, « appelée Liste des substances prioritaires », qui peut être modifiée au besoin, et qui identifie les substances (y compris les substances chimiques, les groupes de substances chimiques, les effluents et les déchets) qui peuvent être dommageables pour l'environnement ou constituer un danger pour la santé humaine. La Loi exige aussi que les deux ministres évaluent ces substances afin de déterminer si elles sont « toxiques » ou si elles peuvent devenir toxiques, tel qu'il est défini à l'article 64 de la Loi. Une substance est déterminée « toxique » si elle pénètre ou peut pénétrer dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à :

- a) avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique;

(c) constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

b) mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie;
c) constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

Assessment of Substances on the Priority Substances Lists

The responsibility for assessing priority substances is shared by Environment Canada and Health Canada. The assessment process includes examining potential effects to humans and other organisms as well as determining the entry of the substance in the environment, the environmental fate of the substance and the resulting exposure.

Upon completion of the scientific assessment for each substance, a draft assessment report is prepared and made available to the public. In addition, the Ministers must publish the following in the *Canada Gazette*:

1. a summary of the scientific results of the assessment; and
2. a statement as to whether they propose to recommend:
 - (a) that the substance be added to the List of Toxic Substances in Schedule 1; or
 - (b) in the alternative, that no further action be taken in respect of the substance.

The notice in the *Canada Gazette* provides for a 60-day public comment period during which interested parties can file written comments on the recommendations that the Ministers propose to take and their scientific basis.

After taking into consideration any comments received, the Ministers may, if they deem it appropriate, make revisions to the draft assessment report. The Ministers must then publish in the *Canada Gazette* their final decision as to whether they propose to recommend that the substance be added to the List of Toxic Substances in Schedule 1 or whether they recommend that no further action be taken in respect of the substance. A copy of the final report of the assessment is also made available to the public. If the Ministers' final decision is to propose that the substance be added to the List of Toxic Substances in Schedule 1, they must also recommend to the Governor in Council that the substance be added to the said List.

Once a substance is listed on the List of Toxic Substances in Schedule 1 of CEPA, 1999, the Government has the authority to regulate toxic substances or enact instruments respecting preventive or control actions (e.g. pollution prevention plan and environmental emergency plan).

Acetaldehyde

In Canada, the major use of acetaldehyde is in the production of pentaerythritol for use in alkyd resin production, fatty acid esters (synthetic lubricants), rosin and tall oil esters, and other smaller-volume applications. The Canadian domestic demand for acetaldehyde was under 10 000 tonnes in 1996. Acetaldehyde enters the Canadian environment from natural sources (including forest and brush fires), from human sources such as fuel combustion and industrial on-site releases, and through secondary formation as a result of the atmospheric oxidation of natural and anthropogenic organic compounds. On-road motor vehicles are the largest human source of acetaldehyde emissions to the Canadian environment, releasing about 3 290 tonnes per year into the air. Because of its photo-reactivity and its moderate concentrations in the air in Canadian cities, acetaldehyde plays a role, along with other reactive volatile organic chemicals in air, in the photochemical formation of ground-level ozone. The focus of the human health assessment is airborne exposure. Based on short-term

Évaluation des substances figurant sur la Liste des substances d'intérêt prioritaire

La responsabilité de l'évaluation des substances d'intérêt prioritaire est partagée par Environnement Canada et Santé Canada. Le processus d'évaluation consiste à examiner les effets possibles sur les humains et autres organismes, ainsi qu'à déterminer l'entrée et le devenir de la substance dans l'environnement, et l'exposition qui en résulte.

À la fin de l'évaluation scientifique de chaque substance, on rédige et on rend public un rapport d'évaluation préliminaire. De plus, les ministres doivent publier ce qui suit dans la *Gazette du Canada* :

1. un sommaire des résultats scientifiques de l'évaluation;
2. une déclaration dans laquelle ils proposent de recommander :
 - a) l'inscription de la substance à la Liste des substances d'intérêt prioritaire à l'annexe 1;
 - b) dans l'alternative, qu'aucune autre mesure ne soit prise relativement à la substance.

L'avis dans la *Gazette du Canada* donne 60 jours au public pour faire connaître ses commentaires, période au cours de laquelle les parties concernées peuvent présenter par écrit leurs commentaires sur les recommandations des ministres et leur fondement scientifique.

Après avoir tenu compte des commentaires reçus, les ministres peuvent, s'ils le jugent approprié, réviser le rapport d'évaluation préliminaire. Les ministres doivent ensuite publier dans la *Gazette du Canada* leur décision finale, à savoir s'ils proposent de recommander l'inscription de la substance à la Liste des substances d'intérêt prioritaire de l'annexe 1 ou s'ils recommandent qu'aucune autre mesure ne soit prise relativement à la substance. Une copie du rapport final d'évaluation est également rendue publique. Si la décision finale des ministres propose l'inscription de la substance à la Liste des substances d'intérêt prioritaire de l'annexe 1, ils doivent également recommander au gouverneur en conseil l'inscription de la substance à ladite liste.

Une fois qu'une substance figure sur la Liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la LCPE, 1999, le Gouvernement a le pouvoir de réglementer les substances toxiques ou de mettre en vigueur des instruments relatifs à des mesures de prévention ou de contrôle (par exemple, programme de prévention de la pollution et plan d'urgence environnementale).

Acétaldéhyde

Au Canada, l'acétaldéhyde sert surtout à la production de pentaérythritol utilisé pour la fabrication de résine alkyde, d'esters d'acide gras (lubrifiants synthétiques), de colophane et de résines liquides estérifiées et d'autres produits de moindre importance. La demande d'acétaldéhyde au Canada était inférieure à 10 000 tonnes en 1996. L'acétaldéhyde pénètre dans l'environnement canadien à partir de sources naturelles (y compris les feux de forêt et de broussailles), de sources anthropiques comme la combustion des carburants et les rejets industriels, et par la formation secondaire découlant de l'oxydation atmosphérique des composés organiques naturels et anthropiques. Les véhicules routiers constituent la source anthropique la plus importante d'émissions d'acétaldéhyde dans l'environnement canadien, rejetant chaque année environ 3 290 tonnes de cette substance dans l'atmosphère. En raison de sa photoréactivité et de ses concentrations modérées dans l'air des villes canadiennes, l'acétaldéhyde intervient, avec d'autres substances organiques volatiles réactives

and long-term inhalation studies conducted in experimental animals, the upper respiratory tract is the principal target site for effects of inhaled acetaldehyde.

Acetaldehyde may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends or a danger to human life or health in Canada. Therefore, acetaldehyde is considered to be "toxic" as defined in section 64 of the CEPA, 1999.

Butadiene

1,3-Butadiene is a product of incomplete combustion resulting from natural processes and human activity. It is also an industrial chemical used primarily in the production of polymers, including polybutadiene, styrene-butadiene rubbers and latices, and nitrile-butadiene rubbers. 1,3-butadiene enters the Canadian environment from exhaust emissions from gasoline- and diesel-powered vehicles, from non-transportation fuel combustion, from biomass combustion and from industrial on-site uses. The total amount of 1,3-butadiene entering the Canadian environment was estimated to range from 13 000 to 42 000 tonnes in 1994, mostly into air. While 1,3-butadiene is not persistent, it is ubiquitous in the urban environment because of its widespread combustion sources. 1,3-Butadiene is a contributor to the formation of ground-level ozone and resulting smog formation. The general population in Canada is exposed to 1,3-butadiene primarily through ambient and indoor air. In view of available epidemiological and toxicological data, 1,3-butadiene is considered highly likely to be carcinogenic in humans.

It is concluded that 1,3-butadiene is entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends and a danger in Canada to human life or health. Therefore, 1,3-butadiene is considered to be "toxic" as defined in section 64 of the CEPA, 1999.

Acrylonitrile

Acrylonitrile is not produced in Canada but is imported and used to produce nitrile-butadiene rubber, acrylonitrile-butadiene-styrene (ABS) polymers and styrene-acrylonitrile (SAN) polymers. In 1994, 7 600 tonnes of acrylonitrile were used in Canada, all of which was imported from the United States. It was projected that 8 300 tonnes would be used in 1997. There are no known natural sources of acrylonitrile. Based on studies in animals, cancer is considered the critical endpoint for effects of acrylonitrile on human health.

It is concluded that acrylonitrile is entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health. Therefore, acrylonitrile is considered to be "toxic" as defined in section 64 of the CEPA, 1999.

Respirable particulate matter equal to or less than 10 microns

Particulate matter (PM) refers to particles of less than 10 µm (microns) in diameter (PM₁₀). PM₁₀ is generally subdivided into a fine fraction of particles 2.5 µm or less (PM_{2.5}) and a coarse fraction of particles larger than 2.5 µm (PM_{10-2.5}). Particulate matter

de l'air, dans la formation photochimique d'ozone troposphérique. L'évaluation des risques pour la santé des humains porte principalement sur les concentrations présentes dans l'atmosphère. Des études d'inhalation à court et à long terme réalisées sur les animaux expérimentaux montrent que les voies respiratoires supérieures sont les plus exposées aux effets de l'acétaldéhyde inhalé.

L'acétaldéhyde peut pénétrer dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger pour l'environnement essentiel pour la vie ou un danger pour la vie ou la santé humaines au Canada. En conséquence, l'acétaldéhyde est considéré comme « toxique » au sens de l'article 64 de la LCPE, 1999.

Butadiène

Le 1,3-butadiène est un produit de la combustion incomplète survenant au cours de processus naturels et de l'activité humaine. C'est aussi un produit chimique industriel servant principalement à la fabrication de polymères, notamment du polybutadiène, des caoutchoucs et des latex de styrène-butadiène et des caoutchoucs de nitrile-butadiène. Il pénètre dans l'environnement canadien par les gaz d'échappement des véhicules à moteur à essence ou à moteur diesel, les gaz d'émission des foyers de combustion autres que ceux du secteur des transports, les gaz de combustion de la biomasse et à la faveur de ses utilisations industrielles. On parle alors d'une quantité totale estimative en 1994 de 13 000 à 42 000 tonnes, la plus grande partie sous forme de rejets atmosphériques. Le 1,3-butadiène n'est pas persistant; on le trouve néanmoins partout en milieu urbain, en raison du grand nombre de foyers de combustion. Le 1,3-butadiène contribue à la formation d'ozone troposphérique et du smog qui en résulte. La population canadienne est exposée au 1,3-butadiène principalement au contact de l'air ambiant et de l'air à l'intérieur des locaux. D'après les données épidémiologiques et toxicologiques disponibles, cette substance est considérée comme très cancérigène pour les humains.

On conclut que le 1,3-butadiène pénètre dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger pour l'environnement essentiel pour la vie ou un danger pour la vie ou la santé humaines au Canada. En conséquence, le 1,3-butadiène est considéré comme « toxique » au sens de l'article 64 de la LCPE, 1999.

Acrylonitrile

L'acrylonitrile n'est pas produit au Canada, mais le composé est importé et utilisé pour fabriquer du caoutchouc nitrile-butadiène, des polymères acrylonitrile-butadiène-styrène (ABS) et styrène-acrylonitrile (SAN). En 1994, on a utilisé 7 600 tonnes d'acrylonitrile au Canada, entièrement importées des États-Unis. En 1997, on prévoyait en utiliser 8 300 tonnes. On ne connaît pas de sources naturelles d'acrylonitrile. D'après les études effectuées sur les animaux, le cancer est considéré comme le paramètre critique de la constatation des effets de l'acrylonitrile sur la santé humaine.

On conclut que l'acrylonitrile pénètre dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger pour la vie ou la santé humaines au Canada. En conséquence, l'acrylonitrile est considéré comme « toxique » au sens de l'article 64 de la LCPE, 1999.

Particules inhalables de 10 microns ou moins

Les particules (P) dont il est question dans la présente évaluation ont un diamètre aérodynamique moyen en masse égal ou inférieur à 10 microns (PM₁₀). En général, les PM₁₀ comprennent deux fractions : les particules fines, de 2,5 microns ou moins

can be emitted directly into the atmosphere or formed secondarily from precursor gases as a result of physical and chemical transformations. Particulate matter may include a broad range of chemical species, such as elemental carbon and organic carbon compounds, oxides of silicon, aluminum and iron, trace metals, sulphates, nitrates and ammonia. Particulate matter is ubiquitous, being emitted from both natural and anthropogenic sources. The fine fraction of particulate matter and its precursor gases originate typically from combustion processes — motor vehicles, industrial processes and vegetative burning. In contrast, the coarse fraction of PM_{10} is associated with mechanical processes, such as wind erosion, breaking ocean waves and grinding operations. In numerous epidemiological studies from around the world, including Canada, positive associations have been observed between ambient levels of particulate matter (as PM_{10} , $PM_{2.5}$ or other particle metrics) and a range of health outcomes, including daily mortality, respiratory and cardiovascular hospitalizations, impaired lung function, adverse respiratory symptoms and medication use, restricted activity days and the frequency of reported chronic respiratory disease. These particulate matter-related health effects were observed at ambient concentrations that currently occur in Canada.

Based principally on the sufficient weight of evidence of mortality and morbidity in the general population exposed to ambient concentrations of PM_{10} and $PM_{2.5}$ examined in recent extensive epidemiological analyses in Canada and in other countries (at ambient concentrations currently occurring in Canada), as well as on some limited supporting data in experimental animal and controlled human exposure studies, PM_{10} and particularly $PM_{2.5}$ are considered to be entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health. Therefore, PM_{10} and particularly $PM_{2.5}$ are considered to be "toxic" as defined in section 64 of the CEPA, 1999.

Acrolein

Acrolein is not commercially produced in Canada. It is imported from the United States for use mainly as an aquatic herbicide in irrigation canals and as a microbiocide in produced water during oil explorations. These uses are regulated under the *Pest Control Products Act* and Regulations. An estimated minimum of 218 tonnes of acrolein is released yearly to the atmosphere from anthropogenic sources involving the combustion of organic matter (i.e., predominantly as a component of vehicle exhaust) or the forest industry. Unquantified amounts are also released from natural sources and the photooxidation of organic pollutants in air. No releases of "non-pesticidal" acrolein to water, sediments or soils in Canada have been identified. Based upon studies conducted primarily with laboratory animals, adverse health effects associated with exposure to acrolein are mostly confined to the tissue of first contact (i.e., the respiratory and gastrointestinal tracts after inhalation and ingestion, respectively) and are concentration related.

It is concluded that acrolein is entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute a danger in Canada to human life or health. Therefore, acrolein is

($PM_{2.5}$), et les particules grossières, de plus de 2,5 microns ($PM_{10-2.5}$). Les particules peuvent être rejetées directement dans l'atmosphère ou se former secondairement à partir de gaz précurseurs, à la suite de transformations physiques et chimiques. Les particules peuvent comprendre un large éventail d'espèces chimiques, comme le carbone élémentaire et les composés organiques du carbone, les oxydes de silicium, d'aluminium et de fer, les métaux à l'état de trace, les sulfates, les nitrates et l'ammoniac. Les particules sont omniprésentes et proviennent de sources à la fois naturelles et anthropiques. Les particules fines et leurs gaz précurseurs proviennent généralement de sources de combustion : les véhicules à moteur, les procédés industriels et le brûlage de la végétation. Par contre, les particules grossières (PM_{10}) résultent de processus mécaniques, comme l'érosion par le vent, le bris des vagues océaniques et les opérations de broyage. Dans de nombreuses études épidémiologiques réalisées partout dans le monde, y compris au Canada, des associations positives ont été observées entre les concentrations ambiantes de particules (PM_{10} , $PM_{2.5}$ ou P_x) et divers effets sur la santé, y compris la mortalité journalière, le nombre d'hospitalisations dues à des troubles respiratoires et cardiovasculaires, la diminution de la fonction pulmonaire, les symptômes de maladies respiratoires et l'utilisation de médicaments, les jours d'activité restreinte et la fréquence des maladies respiratoires chroniques déclarées. Ces effets sur la santé dus aux particules ont été observés aux concentrations ambiantes qui existent actuellement au Canada.

Compte tenu en très grande partie des preuves suffisantes de mortalité et de morbidité constatées chez la population en général exposée aux concentrations ambiantes de PM_{10} et de $PM_{2.5}$ étudiées dans de récentes analyses épidémiologiques complètes réalisées au Canada et dans d'autres pays (aux concentrations ambiantes existant actuellement au Canada), et à la lumière de certaines données justificatives limitées obtenues grâce à des études utilisant des animaux de laboratoire et portant sur l'exposition contrôlée d'être humains, on estime que les PM_{10} , et particulièrement les $PM_{2.5}$, pénètrent dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger pour la vie ou la santé humaines au Canada. En conséquence, les PM_{10} , et particulièrement les $PM_{2.5}$, sont considérés comme « toxiques » au sens de l'article 64 de la LCPE, 1999.

Acroléine

L'acroléine n'est pas produite commercialement au Canada. Elle est importée des États-Unis et sert principalement d'herbicide aquatique dans les canaux d'irrigation, et de microbiocide dans l'eau produite durant l'exploration pétrolière. Ces utilisations sont réglementées par la *Loi sur les produits antiparasitaires* et son règlement d'application. On estime à 218 tonnes la quantité minimum d'acroléine rejetée chaque année dans l'atmosphère à partir de sources anthropiques comprenant la combustion de matière organique (c'est-à-dire principalement sous forme de composante des gaz d'échappement des véhicules), ou l'industrie forestière. Des quantités non déterminées sont également rejetées de sources naturelles et de la photooxydation des polluants organiques dans l'air. On n'a observé aucun rejet d'acroléine « non pesticide » dans l'eau, les sédiments ou les sols au Canada. D'après des études faites principalement sur des animaux de laboratoire, les effets néfastes sur la santé associés à l'exposition à l'acroléine se limitent principalement au tissu de premier contact (c'est-à-dire les voies respiratoires et gastro-intestinales respectivement après inhalation et ingestion) et dépendent de la concentration.

On conclut que l'acroléine pénètre dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger pour la vie ou la santé humaines au Canada.

considered to be “toxic” as defined in section 64 of the CEPA, 1999.

Alternatives

The individual assessment reports conclude that acetaldehyde and 1,3-butadiene are considered to be entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends and that all five substances are entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health. Consequently, the Ministers have determined that the alternative of taking no further action is not acceptable for the five substances mentioned above.

When the Ministers publish their final decision of an assessment report and indicate that they intend to recommend a substance for addition to Schedule 1, they must publish within two years, a proposed regulation or instrument respecting preventative or control actions for the substance.

Benefits and Costs

By proposing the adding of acetaldehyde, 1,3-butadiene, acrylonitrile, respirable particular matter less than or equal to 10 microns and acrolein to the List of Toxic Substances, the Government is proposing to declare these substances toxic under CEPA. If the proposal is accepted, the Government will be able to take preventive action to ensure the preservation of human life, health or protection of the environment, as appropriate.

There will be no incremental costs to the public, industry or governments associated with this amendment of the List of Toxic Substances in Schedule 1 of CEPA, 1999.

When the Government regulates or enacts instruments respecting preventive or control actions for these substances, an assessment of the impacts associated with any proposed instruments will be undertaken at that time.

Consultation

A Notice Concerning the Assessment for each of the five Priority Substances under CEPA, 1999 was published in the *Canada Gazette*, Part I, as follows:

<i>Notice Concerning the Assessment of the Priority Substance Acetaldehyde under the Canadian Environmental Protection Act</i>	August 14, 1999
<i>Notice Concerning the Assessment of the Priority Substance 1,3-Butadiene</i>	October 2, 1999
<i>Notice Concerning the Assessment of the Priority Substance Acrylonitrile</i>	June 26, 1999
<i>Notice Concerning the Assessment of the Priority Substance Respirable Particulate Matter Less than or Equal to 10 Microns under the Canadian Environmental Protection Act</i>	May 15, 1999
<i>Notice Concerning the Assessment of Acrolein</i>	May 1, 1999

All notices were posted on Environment Canada's Green Lane.

En conséquence, l'acroléine est considéré comme « toxique » au sens de l'article 64 de la LCPE, 1999.

Solutions envisagées

Les rapports d'évaluation individuels concluent que l'acétaldéhyde et le 1,3-butadiène pénètrent dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger pour l'environnement essentiel à la vie et que les cinq substances pénètrent dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger pour la vie ou la santé humaines au Canada. En conséquence, les ministres ont déterminé que la solution de rechange qui consiste à ne pas prendre de mesures additionnelles n'est pas acceptable pour les cinq substances mentionnées précédemment.

Lorsque les ministres publient leur décision finale relativement au rapport d'évaluation et qu'ils indiquent qu'ils ont l'intention de recommander l'inscription d'une substance à l'annexe 1, ils doivent publier, dans les deux ans qui suivent, un projet de règlement ou un instrument concernant les mesures de prévention ou de contrôle qui s'applique à cette substance.

Avantages et coûts

En proposant l'inscription de l'acétaldéhyde, du 1,3-butadiène, de l'acrylonitrile, des particules inhalables de 10 microns ou moins et de l'acroléine à la Liste des substances toxiques, le Gouvernement propose de déclarer ces substances toxiques au sens de la LCPE. Si le projet est accepté, le Gouvernement sera en mesure de prendre les mesures préventives nécessaires pour assurer la préservation de la vie et de la santé humaines ou la protection de l'environnement, le cas échéant.

Aucun coût additionnel pour le public, l'industrie ou les gouvernements ne sera associé à cette modification de la Liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la LCPE, 1999.

Lorsque le Gouvernement adopte un règlement ou met en vigueur des instruments relatifs à des mesures de prévention ou de contrôle pour ces substances, il doit entreprendre une évaluation des impacts associés à tous les instruments proposés.

Consultations

Un avis concernant l'évaluation de chacune des cinq substances d'intérêt prioritaire aux termes de la LCPE, 1999 a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, comme suit :

<i>Avis concernant l'évaluation de la substance d'intérêt prioritaire acétaldéhyde en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement</i>	Le 14 août 1999
<i>Avis concernant l'évaluation de la substance d'intérêt prioritaire 1,3-butadiène</i>	Le 2 octobre 1999
<i>Avis concernant l'évaluation de la substance d'intérêt prioritaire acrylonitrile</i>	Le 26 juin 1999
<i>Avis concernant l'évaluation de la substance d'intérêt prioritaire particule inhalable de 10 microns ou moins, en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement</i>	Le 15 mai 1999
<i>Avis concernant l'évaluation de l'acroléine</i>	Le 1 ^{er} mai 1999

Tous les avis ont été publiés sur la Voie verte d'Environnement Canada.

The above notices offered interested parties the opportunity to comments on the draft Priority Substances Assessment Reports and the Ministers' proposal to have these substances added to the List of Toxic Substances in Schedule 1 of CEPA within 60 days.

Very few comments on the assessment reports were received during their respective 60-day pre-publication periods. Most comments were technical in nature and resulted in only minor changes to the text of the assessment reports. In the case of Particulate Matter, a number of comments were received including: the uncertainties and gaps in the science; whether Particulate Matter meets the definition of toxic under CEPA; and, whether the decision to declare Particulate Matter toxic should be based on particle size. Scientists have concluded that the current state of scientific knowledge, there is ample evidence that Particulate Matter causes serious human health impacts, and its declaration as toxic is completely justified. At the same time though, the Department is committed to improving the scientific information base. In addition to the public comment period, input to the assessments was provided by scientific and technical experts, consisting of government, ENGOs, industry, and academia representatives. Where data deficiencies were noted or refinements in estimates may be required, these needs will be addressed during the subsequent risk management phase of the process to address impacts associated with specific sectors.

The Federal-Provincial Advisory Committee, a predecessor to the National Advisory Committee, has been given an opportunity to advise the Ministers on the scientific evidence supporting the declaration of these substances as toxic and their proposal to have them added to the List of Toxic Substances in Schedule 1. With one exception, there were no concerns raised with respect to the addition of these substances to Schedule 1, the List of Toxic Substances. One jurisdiction raised concerns with respect to the addition of particulate matter to the List of Toxic Substances.

Compliance and Enforcement

There are no compliance or enforcement requirements associated with the List of Toxic Substances in Schedule 1 itself.

Contacts

Danie Dubé, Acting Chief, Chemicals Evaluation Branch, Department of the Environment, Hull, Quebec K1A 0H3, (819) 953-0356; and Arthur Sheffield, Team Leader, Regulatory and Economic Analysis Branch, Department of the Environment, Hull, Quebec K1A 0H3, (819) 953-1172.

Les avis ci-dessus donnaient aux parties concernées la possibilité de commenter, dans les 60 jours, les rapports d'évaluation préliminaires des substances d'intérêt prioritaire et la proposition des ministres d'inscrire ces substances à la Liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la LCPE.

On a reçu très peu de commentaires sur les rapports d'évaluation durant leur période respective de publication préalable de 60 jours. La plupart des commentaires étaient de nature technique et n'ont donné lieu qu'à des changements mineurs dans le texte des rapports d'évaluation. Les commentaires reliés aux particules inhalables incluaient notamment les incertitudes et les lacunes de la science : si les particules inhalables répondent à la définition de la toxicité en vertu de la LCPE; et, si la décision de déclarer toxiques les particules inhalables devrait reposer sur la taille des particules. Les scientifiques ont conclu qu'en se basant sur les connaissances actuelles de la science, il est évident que les particules inhalables engendrent des effets importants sur la santé humaine et, par conséquent, la déclaration de la toxicité est amplement justifiée. Par ailleurs, le ministère est engagé dans l'amélioration des assises de l'information scientifique. En plus de la période de commentaires ouvert au public, des conseils et des recommandations portant sur les rapports d'évaluation ont été soumis par des scientifiques et des experts techniques provenant du gouvernement, d'organismes environnementaux, du secteur de l'industrie universités. Lorsqu'on a observé qu'il manquait des données ou que les estimations devaient être raffinées, ces besoins seront pris en compte lors de la phase subséquente de la gestion du risque du processus afin de tenir compte des impacts associés à des secteurs spécifiques.

Le Comité consultatif fédéral-provincial, un précurseur du Comité consultatif national, a eu la possibilité d'aviser les ministres de la preuve scientifique étayant la déclaration de ces substances comme toxiques et la proposition de les inscrire à la Liste des substances toxiques de l'annexe 1. À une exception près, personne ne s'est opposé à l'inscription de ces substances à la Liste de substances toxiques de l'annexe 1. Une instance s'est opposée à l'inscription des particules inhalables à la Liste des substances toxiques.

Respect et exécution

Il n'y a aucune exigence de conformité ou d'exécution associée à la Liste des substances toxiques de l'annexe 1.

Personnes-ressources

Danie Dubé, Chef par intérim, Direction de l'évaluation chimique, Ministère de l'Environnement, Hull (Québec) K1A 0H3, (819) 953-0356; et Arthur Sheffield, Chef d'équipe, Direction de l'analyse réglementaire et économique, Ministère de l'Environnement, Hull (Québec) K1A 0H3, (819) 953-1172.

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given, pursuant to subsection 332(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, that the Governor in Council proposes, pursuant to subsection 90(1) of that Act, to make the annexed *Order Adding Toxic Substances to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

^a S.C. 1999, c. 33

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné, conformément au paragraphe 332(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, que la gouverneure en conseil, en vertu du paragraphe 90(1) de cette loi, se propose de prendre le *Décret d'inscription de substances toxiques à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, ci-après.

^a L.C. 1999, ch. 33

Any person may, within 60 days after the publication of this notice, file with the Minister of the Environment comments with respect to the proposed Order or a notice of objection requesting that a board of review be established under section 333 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*¹ and stating the reasons for the objection. All comments and notices must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be sent to Vic Shantora, Director General, Toxics Pollution Prevention Directorate, Environmental Protection Service, Department of the Environment, Ottawa, Ontario K1A 0H3.

A person who provides information to the Minister may submit with the information a request for confidentiality under section 313 of that Act.

Ottawa, June 1, 2000

MARC O'SULLIVAN
Assistant Clerk of the Privy Council

Les intéressés peuvent présenter au ministre de l'Environnement, dans les soixante jours suivant la date de publication du présent avis, leurs observations au sujet du projet de décret ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution de la commission de révision prévue à l'article 333 de cette loi. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Vic Shantora, directeur général, Prévention de la pollution par des toxiques, Service de la protection de l'environnement, ministère de l'Environnement, Ottawa (Ontario) K1A 0H3.

Quiconque fournit des renseignements au ministre peut en même temps présenter une demande de traitement confidentiel aux termes de l'article 313 de cette loi.

Ottawa, le 1^{er} juin 2000

Le greffier adjoint du Conseil privé,
MARC O'SULLIVAN

**ORDER ADDING TOXIC SUBSTANCES TO
SCHEDULE 1 TO THE CANADIAN ENVIRONMENTAL
PROTECTION ACT, 1999**

AMENDMENT

1. Schedule 1 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*¹ is amended by adding the following after item 46:

- 47. Acetaldehyde
- 48. 1,3-Butadiene
- 49. Acrylonitrile
- 50. Respirable particulate matter less than or equal to 10 microns
- 51. Acrolein

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on the day on which it is registered.

[24-1-o]

**DÉCRET D'INSCRIPTION DE SUBSTANCES
TOXIQUES À L'ANNEXE 1 DE LA LOI CANADIENNE
SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

MODIFICATION

1. L'annexe 1 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*¹ est modifiée par adjonction, après l'article 46, de ce qui suit :

- 47. Acétaldéhyde
- 48. 1,3-butadiène
- 49. Acrylonitrile
- 50. Particules inhalables de 10 microns ou moins
- 51. Acroléine

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[24-1-o]

¹ S.C. 1999, c. 33

¹ L.C. 1999, ch. 33

Regulations Amending the Manitoba Fishery Regulations, 1987

Statutory Authority

Fisheries Act

Sponsoring Department

Department of Fisheries and Oceans

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

Description

These amendments to the *Manitoba Fishery Regulations, 1987*, made pursuant to the federal *Fisheries Act*, have been requested by the Government of Manitoba which manages that province's freshwater fisheries by agreement with the federal government. Amendments to the Regulations, however, must be processed and approved by the Governor in Council since they are made pursuant federal legislation.

The current amendments are annual changes necessary to conserve the fishery and maintain its sustainability through improved management and administration of fishing activity.

The proposed changes to the Regulations include:

Clarifying the difference between catching and possessing fish

The existing Regulations only allow a person to possess a limited number of large fish at any one time. As a result, anglers want to take home the biggest fish possible, given the limit. To accomplish this, anglers will often keep smaller fish in a live well (a closed, water-filled container) until bigger ones are caught, at which time, the smaller fish is released. Once the largest fish they are permitted to possess is caught, they stop angling. This practice, especially prevalent during competitive fishing events, was never the intent of the Regulations and poses both a conservation problem and enforcement difficulties.

From a conservation standpoint, fish, in general, and large fish in particular, cannot thrive in the confined space of a live well due to damage inflicted by boat movement and temperature change. Therefore, even if released, the survival rate of fish kept in live wells is reduced. The mortality rate of these large fish, which are part of the breeding population, directly affects the health of the entire fishery and thus its sustainability.

From an enforcement standpoint, the practice of keeping fish in live wells does not constitute a clear violation of the current Regulations. The following example will illustrate the difficulty facing enforcement personnel.

A fishery officer, on regular patrol, stopped an angler to check the fish in the angler's possession versus the prescribed limit (in

Règlement modifiant le Règlement de pêche du Manitoba de 1987

Fondement législatif

Loi sur les pêches

Ministère responsable

Ministère des Pêches et des Océans

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Description

Les présentes modifications au *Règlement de pêche du Manitoba de 1987*, conformes à la *Loi sur les pêches* fédérale, ont été demandées par le gouvernement du Manitoba qui gère les pêches en eau douce dans la province dans le cadre d'une entente avec le gouvernement fédéral. Les modifications au Règlement doivent cependant être traitées et approuvées par la gouverneure en conseil, car elles sont faites en vertu d'une loi fédérale.

Les modifications actuelles sont des modifications annuelles apportées pour conserver les ressources halieutiques et en assurer la durabilité par le biais d'une gestion et d'une administration plus saines de la pêche.

Voici les modifications proposées au Règlement :

Clarifier la différence entre la capture d'un poisson et la possession d'un poisson

Conformément au règlement actuellement en vigueur, une personne ne peut jamais être en possession de plus qu'un certain nombre restreint de gros poissons. Compte tenu de la limite imposée, les pêcheurs veulent donc rapporter à la maison le poisson le plus gros possible. Aussi, il arrive souvent que les pêcheurs gardent un poisson plus petit dans un vivier (un contenant fermé rempli d'eau) jusqu'à ce qu'ils en aient capturé un plus gros. Ils remettent alors à l'eau le poisson plus petit déjà capturé. Après avoir pris le poisson le plus gros qu'ils sont autorisés d'avoir en leur possession, ils cessent de pêcher. Cette pratique, plus courante au moment des concours de pêche, ne correspond pas à l'esprit du Règlement. Elle va à l'encontre de la conservation et elle crée des difficultés au niveau de l'application des règlements.

Sur le plan de la conservation, tout poisson, mais surtout un gros poisson, ne peut pas bien survivre dans l'espace restreint que constitue un vivier, car il souffre du ballonnement du bateau et des variations de température. Par conséquent, même si le poisson conservé dans un vivier est remis à l'eau, son taux de survie est réduit. Le taux de mortalité de ces gros poissons qui sont des géniteurs se répercute directement sur la santé de toute la pêche et, par le fait même, sur sa durabilité.

Sur le plan de l'application des règlements, le fait de conserver du poisson dans un vivier n'enfreint pas vraiment le règlement actuel. Par contre, cette situation complique le travail des personnes chargées de mettre le Règlement en application. L'exemple suivant l'illustre bien.

Un agent des pêches effectuait sa patrouille régulière. Il a intercepté un pêcheur pour vérifier si le poisson que celui-ci avait en

this case, one walleye 45 cm or under). The officer found that the angler had one 40 cm walleye — well within the limit. Later that day, however, the officer again stopped the angler and, this time, the person had one 44 cm walleye. It was obvious to the officer that the angler had caught two walleye that day, but since only one fish was in the angler's possession at that time, no clear regulatory violation had been committed and no charge could be laid.

Therefore, for greater certainty, a new provision will be added specifying that a fish is considered to be in the angler's possession unless it is unhooked and released immediately after it is caught. This provision will improve enforcement and allow fishery officers to charge anglers where there is clear evidence that the angler had caught and possessed, at one time during the day, more fish than the prescribed limit.

Adjusting the fillet length to total length conversion number

The current Regulations contain a table of conversion numbers for specific species of fish which is used to convert the size of a fish fillet of those species to the size of the corresponding live fish. This approximation of the live fish size is done by multiplying the fillet length by the conversion number for that species. The purpose of these conversion numbers is to ensure that prescribed size limits for those species are not exceeded. The fillet length to total length conversion numbers are based on body proportions given by Scott and Crossman, a standard reference for describing Canadian freshwater fish species.

The current conversion number for walleye and sauger (1.59) was established to give the benefit to anglers where minimum size limits were applicable. Manitoba has now established a slot size limit for these fish where all fish between a specified minimum and maximum must be released. To better accommodate the slot size limit, the Regulations will be amended to adjust the conversion number to 1.31. The change poses no significant conservation threat to the species in question and will give anglers the benefit of the doubt when fillet sizes are converted.

Raising catch limits for stocked trout species and Arctic char

Certain Manitoba waters are stocked with various fish species specifically to enhance the angling experience. Therefore, conservation of these species is not an issue. In addition, native fish populations are not affected by these stocked species because the habitats stocked are not conducive to their reproduction and, generally, native species are not present in those waters. Increased angling in stocked waters for these species may also serve to reduce fishing pressure on native species.

These amendments will raise, from one to two, the catch limit for stocked trout species and Arctic char applicable to Conservation Licence holders. Currently, only a small number of these licence holders fish in stocked waters. Increasing the catch limit should encourage more of these anglers to take advantage of this fishing opportunity.

sa possession respectait la limite imposée (en l'occurrence, un doré jaune de 45 cm ou moins). L'agent a constaté que le pêcheur avait un doré jaune de 40 cm — taille tout à fait inférieure à la limite. Toutefois, un peu plus tard au cours de cette même journée, l'agent des pêches a intercepté le pêcheur à nouveau. Celui-ci avait alors en sa possession un doré jaune de 44 cm. Il était donc évident que, cette journée-là, le pêcheur avait capturé deux dorés jaunes. Toutefois, comme le pêcheur n'avait qu'un seul doré jaune en sa possession lorsque l'agent des pêches l'a intercepté pour la seconde fois, il n'avait pas enfreint directement le Règlement. L'agent des pêches n'a donc pas pu porter des accusations.

Ainsi, pour que le Règlement puisse être mis en application plus efficacement, on y ajoutera une disposition dans laquelle on précisera qu'un poisson est considéré être en la possession d'un pêcheur à moins que ce poisson ne soit dégagé de l'hameçon et remis immédiatement à l'eau après sa capture. Grâce à cette nouvelle disposition, on pourra faire respecter le Règlement plus efficacement et les agents des pêches pourront porter des accusations dans les cas où il est évident qu'un pêcheur a capturé et a eu en sa possession, à un moment quelconque de la journée, un nombre de poissons plus élevé que la limite permise.

Conversion de la taille d'un filet en celle du poisson vivant

Le règlement actuellement en vigueur renferme un tableau de chiffres de conversion d'espèces de poissons particulières qui sert à convertir la taille d'un filet de ces espèces en celle du poisson vivant de la même espèce. Pour obtenir cette approximation de la taille du poisson vivant, on multiplie la longueur du filet par le chiffre de conversion de l'espèce en question. Grâce à ces chiffres de conversion, on peut vérifier que les limites de taille prévues pour ces espèces n'ont pas été dépassées. Les chiffres de conversion de la taille du filet en celle du poisson vivant sont fondés sur les proportions données dans l'ouvrage de Scott et Crossman, une des références standard pour décrire les espèces canadiennes de poisson d'eau douce.

Le chiffre de conversion actuel (1,59) pour le doré jaune et le doré noir est établi à l'avantage des pêcheurs lorsque la taille minimale s'applique. Le Manitoba a maintenant fixé une fourchette selon laquelle tous ces poissons variant entre un minimum prévu et un maximum prévu doivent être relâchés. Afin de mieux s'aligner sur cette fourchette, le Règlement sera modifié en fonction du chiffre de conversion de 1,31. Ainsi, la conservation des espèces en question ne serait pas menacée de façon importante et on donnerait aux pêcheurs le bénéfice du doute lorsqu'il y a conversion des tailles de filets.

Majoration des limites de captures de truites et d'ombles chevaliers ensemencés

Certaines eaux du Manitoba sont ensemencées d'espèces de poissons diverses dans le but précis de rendre la pêche encore plus agréable. La question de la conservation de ces espèces ne se pose donc pas. Par ailleurs, les populations de poissons autochtones ne sont pas menacées par les espèces ensemencées, car les habitats ensemencés ne sont pas propices à la reproduction des espèces ensemencées. De plus, de façon générale, ces eaux ne renferment aucune espèce indigène. L'augmentation de la pêche dans ces eaux d'espèces ensemencées peut aussi aider à diminuer les pressions sur les espèces indigènes exercées par la pêche.

Les présentes modifications augmentent, de un à deux poissons, la limite de captures de truites et d'ombles chevaliers ensemencés pour les détenteurs d'un permis de « conservation ». Pour le moment, très peu d'entre eux pêchent dans des eaux ensemencées. L'augmentation de la limite de captures devrait inciter un plus grand nombre de ces pêcheurs à tirer avantage de cette possibilité de pêche.

Adding High Quality Management Waters

The current Regulations contain a list of High Quality Management Waters which are bodies of water mostly in northern areas where native fish populations take long periods to mature and breed. Catch limits for species in these waters are lower to improve conservation of fish stocks and maintain the sustainability of the angling activity.

These amendments will add nine bodies of water to the High Quality Management Waters list. The maintenance of high fish stock levels in these bodies of water is important to the tourism industry of those areas.

Removing a body of water stocked with trout

One body of water will be deleted from the list of Stocked Trout Waters as it is no longer being stocked.

Alternatives

The only alternative is the status quo which is unacceptable as it would not ensure fisheries conservation this year or in the future.

Benefits and Costs

Adding a section to clarify the difference between caught and possessed fish will remove ambiguity, enhance enforcement of the Regulations and thus improve the survival rate of large breeding fish.

Changing the conversion number for walleye and sauger allows for a measurement of fish size that is fairer to anglers and has no significant conservation impact.

Adding waterbodies to the list of High Quality Management Waters will conserve fish stocks so that recreational fishing can continue. This change, combined with increasing the Conservation Licence quota for stocked Arctic char and trout species, should encourage anglers to take advantage of fishing for stocked species and may, in turn, reduce pressure on other species.

These amendments have no impact on Aboriginal fishing for food, social, ceremonial or commercial purposes, as they only apply to recreational fishing.

There are no increased costs associated with these amendments.

Consultation

The amendments to the *Manitoba Fishery Regulations, 1987* are an accumulation of ideas and suggestions from user groups, individuals and fisheries managers that have gone through an extensive two-year review process. The amendments proposed for the 2000-2001 fishing season were listed in the *Manitoba Anglers' Guide 1999* and anglers were encouraged to comment on the proposed amendments. This publication is widely distributed to anglers, angling associations and retail fishing tackle suppliers.

The Province of Manitoba consulted with a variety of stakeholder groups as the amendments were developed. These groups included:

- the Manitoba Wildlife Federation,
- the Tourist Industry Association of Manitoba,

Ajouts à la liste des Eaux à gestion de haute qualité

Le règlement actuellement en vigueur renferme une liste des Eaux à gestion de haute qualité. Il s'agit de plans d'eau situés principalement dans des régions nordiques où il faut plus de temps aux populations de poissons indigènes pour atteindre la maturité et se reproduire. Les limites de captures imposées pour ces eaux sont inférieures à la normale, afin d'assurer la conservation des stocks de poissons et de maintenir la durabilité de la pêche.

Les présentes modifications permettront d'ajouter neuf plans d'eau à la liste des Eaux à gestion de haute qualité. Le maintien de niveaux élevés de stocks de poissons dans ces plans d'eau est important pour l'industrie du tourisme des régions concernées.

Suppression d'un plan d'eauensemencé de truites

Un plan d'eau sera retiré de la liste des Eaux ensemencées de truites, car il ne fait plus l'objet d'ensemencements.

Solutions envisagées

La seule autre mesure est le statu quo, mais celui-ci est inacceptable, car il ne permettrait pas d'assurer la conservation des pêches ni cette année ni au cours des années ultérieures.

Avantages et coûts

L'ajout d'un article pour clarifier la différence entre la garde d'un poisson et la possession d'un poisson éliminera l'ambiguïté, améliorera la mise en application du Règlement et accroîtra ainsi le taux de survie des gros reproducteurs.

La modification du chiffre de conversion pour le doré jaune et le doré noir qui permet de déterminer la taille du poisson est plus équitable pour les pêcheurs et n'a pas d'effet appréciable sur la conservation.

L'ajout de plans d'eau à la liste des Eaux de gestion de haute qualité permettra d'assurer la conservation des stocks de poissons, et ainsi d'assurer le maintien de la pêche récréative. Cette modification, alliée à l'augmentation du contingent du permis de conservation pour l'omble chevalier et les truites ensemencés, devrait inciter les pêcheurs à tirer avantage de la pêche de poissons ensemencés et, ainsi, réduire les contraintes exercées sur les autres espèces.

Ces modifications n'influencent en rien la pêche autochtone à des fins de subsistance ou à des fins sociales, rituelles ou commerciales, car elles touchent uniquement la pêche récréative.

Ces modifications ne donnent lieu à aucun coût supplémentaire.

Consultations

Les modifications au *Règlement de pêche du Manitoba de 1987* résultent d'idées et de suggestions diverses émanant des groupes d'utilisateurs, d'individus et de gestionnaires des pêches et ont fait l'objet d'un processus d'examen détaillé d'une durée de deux ans. Les modifications proposées pour la saison de pêche de 2000-2001 ont été présentées dans le *Guide du pêcheur du Manitoba de 1999*. On a demandé aux pêcheurs de donner leur avis sur les modifications proposées. Cette publication sera distribuée de façon générale aux pêcheurs, aux associations de pêcheurs et aux fournisseurs d'agrs de pêche vendus au détail.

La province du Manitoba a consulté divers groupes d'intervenants pendant l'élaboration des modifications. En voici quelques-uns :

- la Manitoba Wildlife Federation,
- la Tourist Industry Association of Manitoba,

- Fish Futures Inc.,
- the Swan Valley Sport Fishing Enhancement Corporation,
- Intermountain Sport Fishing Enhancement,
- the Manitoba Lodge and Outfitters Association,
- major sport fishing tackle outlets,
- municipal and other provincial government agencies, and
- other affected local and regional groups.

Stakeholders considered these amendments necessary to maintain a healthy, sustainable fishery. The proposals received wide support from all those consulted.

Compliance and Enforcement

These Regulations are enforced by officers of the Manitoba Department of Conservation under an existing provincial program. The *Fisheries Act* provides for penalties for contraventions of the Regulations. These include fines of up to \$500,000 and/or court imposed forfeitures of fishing gear, catch, vessels and other equipment used in committing the offence. The courts may also impose licence suspensions or cancellations. No increase in the cost of enforcement is expected.

Contacts

Sherman Fraser, Fisheries Branch, Manitoba Conservation, P.O. Box 20, 200 Saulteaux Crescent, Winnipeg, Manitoba R3J 3W3, (204) 945-7806; and Sharon Budd, Regulatory Analyst, Fisheries and Oceans Canada, Ottawa, Ontario K1A 0E6, (613) 993-0982 (Telephone), (613) 990-0120 (Facsimile).

- la société Fish Futures Inc.,
- la Swan Valley Sport Fishing Enhancement Corporation,
- la société Intermountain Sport Fishing Enhancement,
- la Manitoba Lodge and Outfitters Association,
- les principaux points de vente d'articles de pêche,
- les organismes municipaux et d'autres organismes provinciaux,
- d'autres groupes locaux et régionaux visés.

Les intervenants considéraient que ces modifications étaient nécessaires pour assurer la santé et la durabilité de la pêche. Toutes les personnes consultées ont largement appuyé les propositions.

Respect et exécution

Le Règlement est appliqué par les agents du ministère de la Conservation du Manitoba dans le cadre d'un programme provincial déjà en place. La *Loi sur les pêches* prévoit des peines pour les infractions au Règlement. Celles-ci comprennent des amendes atteignant 500 000 \$ et la confiscation par les tribunaux des engins de pêche, des captures, des bateaux et d'autres équipements utilisés pour commettre l'infraction. Les tribunaux peuvent aussi imposer la suspension ou l'annulation du permis de pêche. On ne prévoit aucune augmentation des coûts d'application.

Personnes-ressources

Sherman Fraser, Direction des pêches, Conservation du Manitoba, Case postale 20, 200, croissant Saulteaux, Winnipeg (Manitoba) R3J 3W3, (204) 945-7806; et Sharon Budd, Analyste en réglementation, Pêches et Océans Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0E6, (613) 993-0982 (téléphone), (613) 990-0120 (télécopieur).

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to section 43^a of the *Fisheries Act*, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Manitoba Fishery Regulations, 1987*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and must be addressed to Mr. Sherman Fraser, Fisheries Branch, Manitoba Department of Natural Resources, Box 20, 200 Saulteaux Crescent, Winnipeg, Manitoba R3J 3W3. (Tel.: (204) 945-7806)

Ottawa, June 1, 2000

MARC O'SULLIVAN
Assistant Clerk of the Privy Council

REGULATIONS AMENDING THE MANITOBA FISHERY REGULATIONS, 1987

AMENDMENTS

1. (1) The portion of item 10 of the table to subsection 2(5) of the *Manitoba Fishery Regulations, 1987*¹ in column II² is replaced by the following:

^a S.C. 1991, c. 1, s. 12

¹ SOR/87-509

² SOR/90-302

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu de l'article 43^a de la *Loi sur les pêches*, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement de pêche du Manitoba de 1987*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à M. Sherman Fraser, Direction générale des pêches, ministère des Ressources naturelles du Manitoba, C.P. 20, 200, croissant Saulteaux, Winnipeg (Manitoba) R3J 3W3. (tél. : (204) 945-7806)

Ottawa, le 1^{er} juin 2000

Le greffier adjoint du Conseil privé,
MARC O'SULLIVAN

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE PÊCHE DU MANITOBA DE 1987

MODIFICATIONS

1. (1) La colonne II¹ de l'article 10 du tableau du paragraphe 2(5) du *Règlement de pêche du Manitoba de 1987*² est remplacée par ce qui suit :

^a L.C. 1991, ch. 1, art. 12

¹ DORS/90-302

² DORS/87-509

Column II	
Item	Conversion Factor
10.	1.31

(2) Section 2 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (5):

(6) For the purposes of Part IV of these Regulations, a fish is not retained or possessed by a person if, after being caught, the fish is unhooked and immediately released into the water from which it was taken.

2. The portion of item 6 of the table to subsection 19(5) of the Regulations in column II³ is replaced by the following:

Column II	
Item	Quota
6.	2

3. Schedule II to the Regulations is amended by adding the following in numerical order:

- 4.02 Bennett Lake (Latitude 53°27' N., Longitude 96°05' W.)
- 17.1 Gods lake
- 22.001 Kagipo Lake
- 23.2 Koblun Lake
- 26.02 Liz Lake
- 34.1 Muskasew Lake
- 34.2 Muskosemunomin Lake
- 50.03 Timewe Lake
- 51.01 Turnbull Lake

4. Item 24 of Part I of Schedule V to the Regulations is repealed.

COMING INTO FORCE

5. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

[24-1-o]

Colonne II	
Article	Facteur de conversion
10.	1.31

(2) L'article 2 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (5), de ce qui suit :

(6) Pour l'application de la partie IV du présent règlement, n'est ni gardé ni en la possession d'une personne le poisson qui, après sa capture, est dégagé de l'hameçon et immédiatement relâché à l'eau là où il a été capturé.

2. La colonne II³ de l'article 6 du tableau du paragraphe 19(5) du même règlement est remplacée par ce qui suit :

Colonne II	
Article	Contingent
6.	2

3. L'annexe II du même règlement est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

- 4.02 Lac Bennett (par 53°27' de latitude N. et 96°05' de longitude O.)
- 17.1 Lac Gods
- 22.001 Lac Kagipo
- 23.2 Lac Koblun
- 26.02 Lac Liz
- 34.1 Lac Muskasew
- 34.2 Lac Muskosemunomin
- 50.03 Lac Timewe
- 51.01 Lac Turnbull

4. L'article 24 de la partie I de l'annexe V du même règlement est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

5. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[24-1-o]

³ SOR/97-249

³ DORS/97-249

Regulations Amending the Processing and Distribution of Semen for Assisted Conception Regulations (1218 — Alternative Tests)

Statutory Authority

Food and Drugs Act

Sponsoring Department

Department of Health

Règlement modifiant le Règlement sur le traitement et la distribution du sperme destiné à la reproduction assistée (1218 — autres tests)

Fondement législatif

Loi sur les aliments et drogues

Ministère responsable

Ministère de la Santé

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

Description

This proposed regulatory amendment would permit processors of semen to use alternative tests that are equivalent or superior at detecting disease agents or disease markers to those set out in the Canadian Fertility and Andrology Society (CFAS) 2000 *Guidelines for Therapeutic Donor Insemination*, hereafter referred to as the Guidelines. In addition, a fixed reference to the CFAS 2000 Guidelines for Therapeutic Donor Insemination (TDI) is now proposed instead of the current ambulatory reference (as amended from time to time), since the CFAS has indicated that it will not be bringing any further amendments to its Guidelines.

Semen used or intended for use in Assisted Conception (AC) falls within the definition of a drug and has been regulated, since June 1, 1996, under the *Processing and Distribution of Semen for Assisted Conception Regulations* (Semen Regulations), promulgated under the authority of the *Food and Drugs Act*.

AC is a reproductive technique performed on a woman for the purpose of conception, using semen from a donor who is not her spouse or sexual partner. AC may be used in the following cases:

- (a) in cases of male infertility;
- (b) for couples with Rh incompatibility;
- (c) when the male partner has a known hereditary or genetic disorder (such as Huntington's disease or haemophilia); and
- (d) when a woman without a male partner wishes to have a child.

Most sexually transmitted diseases (STD), including Acquired Immunodeficiency Syndrome (AIDS) and hepatitis, can be transmitted by semen. It is therefore important that appropriate measures be taken to minimize the risk of infectious disease transmission to recipients, their sexual partners and to the children who may be conceived.

The Semen Regulations set uniform standards in an effort to decrease the risk of infectious disease transmission through donor semen when used in AC. These Regulations require defined procedures for donor screening (including testing), labeling, quarantine and record keeping prior to donor semen being used in AC.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Description

En vertu du présent projet de modification au Règlement, les établissements de traitement du sperme seraient autorisés à utiliser, pour détecter la présence d'agents infectieux ou de marqueurs d'agents infectieux, d'autres tests au moins aussi efficaces que ceux indiqués dans l'*Insémination thérapeutique avec sperme de donneur — Lignes directrices de l'an 2000* (ci-après appelées les lignes directrices) de la Société canadienne de fertilité et d'andrologie (SCFA). En outre, il est proposé d'établir un renvoi fixe aux lignes directrices de l'an 2000 de la SCFA relatives à l'insémination thérapeutique avec sperme de donneur (ITSD), qui remplacerait l'actuel renvoi dynamique (avec modifications successives), étant donné que la SCFA a indiqué qu'elle n'apporterait pas d'autres modifications à ses lignes directrices.

Le sperme utilisé ou destiné à être utilisé dans la reproduction assistée correspond à la définition d'une « drogue » et, depuis le 1^{er} juin 1996, est visé par le *Règlement sur le traitement et la distribution du sperme destiné à la reproduction assistée* (Règlement sur le sperme), adopté en application de la *Loi sur les aliments et drogues*.

La reproduction assistée est une technique de reproduction pratiquée à l'égard d'une femme, en vue de la fécondation, au moyen du sperme d'un donneur qui n'est ni son conjoint ni son partenaire sexuel. On peut avoir recours à la reproduction assistée dans les cas suivants :

- a) infertilité masculine;
- b) couples présentant une incompatibilité Rh;
- c) présence, chez le partenaire masculin, d'une affection héréditaire ou génétique (comme la maladie de Huntington ou l'hémophilie);
- d) désir d'enfanter chez une femme n'ayant pas de partenaire masculin.

La plupart des maladies transmises sexuellement (MTS), y compris le syndrome de l'immunodéficience acquise (sida) et l'hépatite, peuvent être transmises par le sperme. Il importe donc de prendre les mesures voulues pour réduire au minimum le risque de transmission de maladies infectieuses aux receveuses, à leurs partenaires sexuels et aux enfants à naître.

On trouve dans le Règlement sur le sperme des normes uniformes qui ont pour objet de réduire le risque de transmission des maladies infectieuses par le sperme de donneur utilisé dans la reproduction assistée. Ce règlement prévoit des procédures définies applicables à l'évaluation des donneurs (y compris les tests),

Specific sections of the Guidelines, namely those headed "Exclusions", "Work-up", "Repeat Screening & Quarantine" and "Semen Microbiology" are incorporated by reference into the Semen Regulations. The incorporation by reference of these sections of the Guidelines into the Semen Regulations makes adherence to them mandatory.

Currently, the Semen Regulations do not allow for any deviation to the tests specified in the Guidelines. This proposal would confer some flexibility in testing requirements to recognize new improved tests or the use of equivalent tests which may, for one reason or another, be preferred by semen processors. Processors will need to support by scientific evidence the equivalency or superiority of alternative testing methods.

Alternatives

Option 1

To continue to make no provision for the use of alternative tests (status quo).

The status quo was rejected because it does not allow the use of alternative tests that are superior or equivalent to those specified in the Guidelines. This option is not acceptable as it is not in the best interests of Canadians. Canadians should have access to semen which meets high safety standards.

Option 2

To permit the use of alternative tests that are equivalent or superior to those specified in the Guidelines.

In the short term, this option is the only acceptable alternative. This proposed regulatory amendment would provide processors with the option to use the most advanced approved tests or other equivalent approved tests. This would provide improved safety assurances to the public and provide processors with more flexibility respecting equipment choice which may impact on health care budgets.

Option 3

To develop a new regulatory framework for donor semen used in AC.

Under this option, the Semen Regulations would no longer reference the CFAS Guidelines. Instead, new revised standards would either be incorporated directly into the Regulations or incorporated by reference.

The Therapeutic Products Programme (TPP) of Health Canada intends to develop a new regulatory framework for tissues and organs, including reproductive tissues. As this new framework is developed, the Semen Regulations will be evaluated and adjustments made where required. This will ensure that standards applicable to donor semen used in AC will reflect best practices and that the reference to the CFAS 2000 Guidelines is removed from the Semen Regulations.

This option will require further development, evaluation and consultations. Therefore, in the short term, it is not the preferred option.

à l'étiquetage, à la mise en quarantaine et à la tenue des dossiers; ces procédures doivent être respectées avant que le sperme de donneur puisse être utilisé dans la reproduction assistée. Certaines sections des lignes directrices, à savoir celles intitulées « Candidats exclus », « Marche à suivre », « Évaluation de rappel et mise en observation » et « Cultures microbiologiques du sperme », sont intégrées par renvoi au Règlement sur le sperme. L'intégration par renvoi de ces sections des lignes directrices rend obligatoire la conformité à celles-ci.

Actuellement, le Règlement sur le sperme ne permet pas le recours à d'autres tests que ceux indiqués dans les lignes directrices. Le présent projet de modification conférerait une certaine souplesse aux exigences en matière de tests afin de reconnaître l'utilisation de nouveaux tests ou de tests équivalents qui, pour une raison ou pour une autre, pourraient avoir la préférence des établissements de traitement du sperme. Ces établissements devront établir, au moyen de données scientifiques, l'équivalence ou la supériorité des autres méthodes d'analyse qu'ils utilisent.

Solutions envisagées

Option 1

Maintenir l'absence de disposition concernant l'utilisation d'autres tests (statu quo).

On a écarté la possibilité de maintenir le statu quo parce que cette option ne permettrait pas d'utiliser d'autres tests au moins aussi efficaces que ceux indiqués dans les lignes directrices. Cette option est inacceptable, car elle n'est pas dans l'intérêt véritable des Canadiens et des Canadiennes. La population canadienne doit pouvoir bénéficier de sperme satisfaisant à des normes de sûreté élevées.

Option 2

Autoriser l'utilisation d'autres tests qui sont au moins aussi efficaces que ceux indiqués dans les lignes directrices.

Dans l'immédiat, cette option est la seule acceptable. La présente modification au Règlement devrait donner aux établissements de traitement du sperme la possibilité d'utiliser les tests approuvés les plus perfectionnés ou d'autres tests approuvés équivalents. Cette mesure permettra d'accroître la sécurité de la population et de donner aux établissements de traitement du sperme une plus grande latitude dans le choix du matériel, ce qui pourrait avoir des incidences sur les budgets consacrés aux soins de santé.

Option 3

Élaborer un nouveau cadre réglementaire relatif au sperme de donneur utilisé dans la reproduction assistée.

En vertu de cette option, le Règlement sur le sperme ne comporterait plus de renvoi aux lignes directrices de la SCFA. De nouvelles normes révisées seraient plutôt intégrées directement au Règlement ou intégrées par renvoi.

Le Programme des produits thérapeutiques (PPT) de Santé Canada entend élaborer un nouveau cadre réglementaire pour les tissus et les organes, y compris les tissus reproducteurs. Parallèlement à l'élaboration de ce nouveau cadre, on examinera le Règlement sur le sperme et on y apportera des modifications au besoin. Ainsi, les normes applicables au sperme de donneur utilisé dans la reproduction assistée refléteront les pratiques exemplaires, et on pourra supprimer le renvoi aux lignes directrices de l'an 2000 de la SCFA figurant dans le Règlement sur le sperme.

Cette option devra être définie avec plus de précision et faire l'objet d'une évaluation et de consultations. En conséquence, ce n'est pas l'option retenue dans l'immédiat.

Benefits and Costs

No negative impact is expected as a result of this proposed initiative. This proposal is expected to impact positively on the following sectors as outlined below:

Public

The allowance for the use of alternative superior tests will be beneficial to the public. It will enhance the ability to detect infected semen donors or donor semen samples and minimize the risk of disease transmission.

Semen banks

Semen processors and importers will benefit from a greater flexibility in the testing methods available to screen semen donors or donor semen samples. This should result in improved risk management.

Provincial Governments

This may result in a minor reduction in costs to the provincial health care systems for the treatment of infectious diseases that could be transmitted through AC to women, their offspring and in some instances to the recipient's partner. Costs associated with the treatment of psychological disturbance as a result of infection may also be reduced.

Consultation

Stakeholders were informed of Health Canada's intention to bring forward regulatory amendments to the Semen Regulations through the communication documents issued by Health Canada on March 16, 2000, in conjunction with the release of the CFAS 2000 Guidelines. These communication documents, which included a news release and questions and answers, were sent directly to patients, associations, physicians, establishments that process and distribute donor semen and exporters. All these documents were also posted on the Health Canada Web site.

The prepublication of this proposal in the *Canada Gazette*, Part I, affords a 30-day comment period to interested parties. All comments will be taken into consideration in the preparation of the final Regulations.

In addition to this initiative, the TPP of Health Canada will be putting forward other regulatory amendments to the Semen Regulations. These will include a provision that will allow, under certain conditions, special access to bank donor semen. This would permit access to donor semen that otherwise would be unavailable. Formal public consultation on the special access proposal will be conducted during the summer of 2000. It is expected that this proposal would be implemented in the fall of 2000.

The development of a new regulatory framework for tissues and organs, including reproductive tissues, is underway. Consultation on this initiative will be conducted in 2000-2001. It is anticipated that this new regulatory framework would be implemented in the spring of 2001.

Compliance and Enforcement

This amendment does not alter existing compliance mechanisms under the provisions of the *Food and Drugs Act*. The TPP will continue to enforce a high standard for the TDI industry with regular on-site inspections.

Avantages et coûts

On ne s'attend pas à ce que ce projet de modification ait un impact négatif. Il devrait plutôt avoir un impact positif sur les secteurs suivants :

Le public

Le public bénéficiera de l'utilisation d'autres tests supérieurs. On pourra ainsi accroître la capacité de détecter les donneurs de sperme infectés ou les échantillons contaminés de sperme de donneur et réduire au minimum le risque de transmission de maladies.

Les banques de sperme

Les établissements de traitement du sperme et les importateurs de sperme jouiront d'une plus grande latitude dans le choix des méthodes d'évaluation des donneurs de sperme ou des échantillons de sperme de donneur. La gestion du risque s'en trouvera améliorée.

Les gouvernements provinciaux

Il pourrait y avoir une faible réduction des coûts que représentent, pour les systèmes de santé provinciaux, le traitement des maladies infectieuses pouvant être transmises, dans le cadre de la reproduction assistée, aux femmes, à leurs enfants et, dans certains cas, aux partenaires des receveuses. Les coûts associés au traitement des troubles psychologiques découlant de l'infection pourraient également être réduits.

Consultations

Les parties intéressées ont été prévenues que Santé Canada envisageait d'apporter des modifications au Règlement sur le sperme par le biais des documents de communication émis par Santé Canada le 16 mars 2000, lors de l'annonce de la publication des lignes directrices de l'an 2000 de la SCFA. Ces documents de communication qui incluaient, entre autres, un communiqué de presse ainsi que des questions et réponses, ont été envoyés directement aux associations, aux patients, aux médecins, aux établissements responsables du traitement et de la distribution du sperme et aux exportateurs. Ces documents ont également été affichés sur le site Web de Santé Canada.

Après la publication préalable du projet de modification dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, les parties intéressées auront 30 jours pour faire part de leurs commentaires. On prendra en considération tous les commentaires reçus au moment de l'élaboration du règlement final.

Outre cette initiative, le PPT de Santé Canada mettra de l'avant d'autres modifications au Règlement sur le sperme. Citons, notamment, une disposition qui autoriserait, à certaines conditions, l'accès spécial au sperme de donneur mis en banque. Il serait ainsi possible d'avoir accès à du sperme de donneur par ailleurs non disponible. Une consultation publique en bonne et due forme concernant le projet d'accès spécial se tiendra à l'été 2000. On prévoit que cette modification serait mise en œuvre à l'automne 2000.

On travaille actuellement à l'élaboration d'un nouveau cadre réglementaire relatif aux tissus et aux organes, y compris les tissus reproducteurs. Les consultations concernant cette initiative auront lieu en 2000-2001. On s'attend à ce que ce nouveau cadre réglementaire soit mis en œuvre au printemps 2001.

Respect et exécution

Cette modification ne changerait rien aux mécanismes d'application actuellement en place en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues*. Le PPT continuera d'appliquer des normes strictes à l'industrie de l'ITSD et à effectuer des inspections sur place.

Contact

Chantal Trépanier, Policy Division, Bureau of Policy and Co-ordination, Therapeutic Products Programme, Health Canada, Address Locator 3102C5, 1600 Scott Street, Tower B, Ottawa, Ontario K1A 1B6, (613) 957-1487 (Telephone), (613) 941-6458 (Facsimile), chantal_trepanier@hc-sc.gc.ca (Electronic mail).

Personne-ressource

Chantal Trépanier, Division de la politique, Bureau des politiques et de la coordination, Programme des produits thérapeutiques, Santé Canada, Indice d'adresse 3102C5, 1600, rue Scott, Tour B, Ottawa (Ontario) K1A 1B6, (613) 957-1487 (téléphone), (613) 941-6458 (télécopieur), chantal_trepanier@hc-sc.gc.ca (courriel).

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to section 30^a of the *Food and Drugs Act*, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Processing and Distribution of Semen for Assisted Conception Regulations (1218 — Alternative Tests)*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Chantal Trépanier, Therapeutic Products Program, Department of Health, Address Locator 3102C5, 1600 Scott Street, 2nd floor, Tower B, Ottawa, Ontario, K1A 1B6. (Fax: (613) 941-6458; E-mail: Chantal_Trepanier@hc-sc.gc.ca)

The representations should stipulate those parts of the representations that should not be disclosed pursuant to the *Access to Information Act* and, in particular, pursuant to sections 19 and 20 of that Act, the reason why those parts should not be disclosed and the period during which they should remain undisclosed. The representations should also stipulate those parts of the representations for which there is consent to disclosure pursuant to the *Access to Information Act*.

Ottawa, June 8, 2000

MARC O'SULLIVAN
Assistant Clerk of the Privy Council

**REGULATIONS AMENDING THE PROCESSING
AND DISTRIBUTION OF SEMEN FOR
ASSISTED CONCEPTION REGULATIONS
(1218 — ALTERNATIVE TESTS)**

AMENDMENTS

1. The definitions “Guidelines” and “process” in section 1 of the *Processing and Distribution of Semen for Assisted Conception Regulations*¹ are replaced by the following:

“Guidelines” means the *2000 Guidelines for Therapeutic Donor Insemination*, published by The Canadian Fertility and Andrology Society, Montreal, as they read on March 14, 2000, without regard to the withdrawal date referred to in that document under the heading “Disclaimer”. (*lignes directrices*)

“process”, in respect of semen, means to collect, test, prepare, preserve, label and store the semen for use in assisted conception, and includes the measures referred to in paragraph 9(1)(a). (*traitement*)

^a S.C. 1994, c. 47, s. 117
¹ SOR/96-254

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu de l'article 30^a de la *Loi sur les aliments et drogues*, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur le traitement et la distribution du sperme destiné à la reproduction assistée (1218 — autres tests)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Chantal Trépanier, Programme des produits thérapeutiques, ministère de la Santé, indice d'adresse 3102C5, Holland Cross, Tour B, 2^e étage, 1600, rue Scott, Ottawa (Ontario) K1A 1B6 (télec. : (613) 941-6458; courriel : Chantal_Trepanier@hc-sc.gc.ca).

Ils doivent également y indiquer, d'une part, lesquelles des observations peuvent être divulguées en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et, d'autre part, lesquelles sont soustraites à la divulgation en vertu de cette loi, notamment aux termes des articles 19 et 20, en précisant les motifs et la période de non-divulgation.

Ottawa, le 8 juin 2000

Le greffier adjoint du Conseil privé,
MARC O'SULLIVAN

**RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LE
TRAITEMENT ET LA DISTRIBUTION DU SPERME
DESTINÉ À LA REPRODUCTION ASSISTÉE
(1218 — AUTRES TESTS)**

MODIFICATIONS

1. Les définitions de « lignes directrices » et de « traitement », à l'article 1 du *Règlement sur le traitement et la distribution du sperme destiné à la reproduction assistée*¹, sont respectivement remplacées par ce qui suit :

« lignes directrices » Le document intitulé *Insémination thérapeutique avec sperme de donneur — Lignes directrices de l'an 2000*, publié par la Société canadienne de fertilité et d'andrologie, Montréal, dans sa version au 14 mars 2000, sans égard à la date de retrait énoncée à la partie du document intitulée « Avis ». (*Guidelines*)

^a L.C. 1994, ch. 47, art. 117
¹ DORS/96-254

2.(1) Subparagraph 4(1)(b)(ii) of the Regulations is replaced by the following:

(ii) the donor is re-tested as set out in the Guidelines under the heading "Repeat Screening & Quarantine" using the tests specified therein or other tests that are equivalent or superior to those tests in detecting the disease agents or disease markers specified therein and the results of the tests are negative.

(2) Subsection 4(2) of the Regulations is replaced by the following:

(1.1) Any test referred to in subparagraph (1)(b)(ii) must meet the requirements set out in clause 3.5.1.1 of the Guidelines.

(2) No person shall distribute semen that is required to be quarantined or destroyed under paragraph 9(1)(b) or (c), 15(1)(a), 16(2)(c) or (d) or subsection 17(1) or (3).

3. (1) Section 9 of the Regulations is renumbered as subsection 9(1).

(2) Paragraph 9(1)(a) of the Regulations is replaced by the following:

(a) take the following measures:

(i) determine that the donor is not within a group set out in the Guidelines under the heading "Exclusions",

(ii) perform the tests specified in the Guidelines under the headings "Work-up", "Repeat Screening & Quarantine" and "Semen Microbiology" or other tests that are equivalent or superior to those tests in detecting the disease agents or disease markers specified therein, and

(iii) take the non-testing measures specified in the Guidelines under the headings referred to in subparagraph (ii);

(3) Section 9 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (1):

(2) Any test referred to in subparagraph (1)(a)(ii) must meet the requirements set out in clause 3.5.1.1 of the Guidelines.

COMING INTO FORCE

4. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

[24-1-o]

« traitement » Prélèvement, testage, préparation, conservation, étiquetage et stockage du sperme destiné à la reproduction assistée. Sont visées par la présente définition les mesures prévues à l'alinéa 9(1)a). (*process*)

2. (1) Le sous-alinéa 4(1)b)(ii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(ii) a subi l'évaluation visée à la partie des lignes directrices intitulée « Évaluation de rappel et mise en observation » au moyen des tests de dépistage qui y sont mentionnés ou au moyen d'autres tests au moins aussi efficaces pour détecter la présence des agents infectieux ou des marqueurs d'agents infectieux énumérés dans cette partie, et a obtenu des résultats négatifs.

(2) Le paragraphe 4(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(1.1) Tout test visé au sous-alinéa (1)b)(ii) doit être effectué conformément à l'article 3.5.1.1 des lignes directrices.

(2) Il est interdit de distribuer du sperme qui doit être mis en quarantaine ou détruit en application des alinéas 9(1)b) ou c), 15(1)a) ou 16(2)c) ou d), ou des paragraphes 17(1) ou (3).

3. (1) L'article 9 du même règlement devient le paragraphe 9(1).

(2) L'alinéa 9(1)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

a) prendre les mesures suivantes :

(i) s'assurer que le donneur n'est pas visé par la partie des lignes directrices intitulée « Candidats exclus »,

(ii) effectuer les tests de dépistage visés aux parties des lignes directrices intitulées « Marche à suivre », « Évaluation de rappel et mise en observation » et « Cultures microbiologiques du sperme » ou d'autres tests au moins aussi efficaces pour détecter la présence des agents infectieux ou des marqueurs d'agents infectieux énumérés dans ces parties,

(iii) prendre les autres mesures prévues aux parties visées au sous-alinéa (ii);

(3) L'article 9 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :

(2) Tout test visé au sous-alinéa (1)a)(ii) doit être effectué conformément à l'article 3.5.1.1 des lignes directrices.

ENTRÉE EN VIGUEUR

4. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[24-1-o]

Regulations Amending the Life Saving Equipment Regulations

Statutory Authority

Canada Shipping Act

Sponsoring Department

Department of Transport

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

Description

The purpose of these amendments to the *Life Saving Equipment Regulations* is mainly to:

- (i) modify and reduce the requirement for certain equipment to be carried in a survival craft;
- (ii) clarify where lifebuoys can be used as primary life saving equipment; and
- (iii) make miscellaneous minor adjustments to a number of provisions in order to achieve consistency and correct minor omissions.

Alternatives

Since the amendments are minor in nature and, for the most part, clarify or increase the readability of the existing Regulations, no alternatives were considered. Not pursuing these amendments at this time would result in continued and unnecessary confusion in certain areas.

Benefits and Costs

Given their minor nature, there will be a small positive impact on industry as a whole resulting from these amendments.

The change from the requirement to carry an emergency boat to a requirement to carry an approved boat under Part 1 of the Regulations is not a substantive change but rather a return to the former terminology used in the Regulations. The old terminology is better understood by the industry and helps to emphasize the difference between the boats that existing ships may carry and those that new ships are required to carry.

The amendments will reduce the equipment to be carried in survival craft of specified vessels on certain coastal voyages, thus reducing costs for the shipowners, while at the same time maintaining safety equipment appropriate for the intended voyage. Owners operating these vessels will realize some savings in replacement or purchase costs of items no longer necessary, such as food rations and distress signals. In addition, the requirements are presented in the more user-friendly form of a table.

Other amendments will correct a previous oversight, whereby the water temperature, for waters where the use of lifebuoys was acceptable, was deleted. Specifying the water temperature assists

Règlement modifiant le Règlement sur l'équipement de sauvetage

Fondement législatif

Loi sur la marine marchande du Canada

Ministère responsable

Ministère des Transports

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Description

Les modifications apportées au *Règlement sur l'équipement de sauvetage* visent essentiellement à :

- (i) modifier et réduire les exigences relatives à certains articles d'équipement qui doivent être conservés à bord des bateaux de sauvetage;
- (ii) préciser où les bouées de sauvetage peuvent constituer un équipement de sauvetage primaire;
- (iii) apporter diverses petites retouches à un certain nombre de dispositions en vue de préserver la cohérence, en plus de corriger de petites omissions.

Solutions envisagées

Vu que les modifications sont mineures et visent, pour la plupart, à éclaircir la version actuelle du Règlement ou à en faciliter la compréhension, aucune solution de rechange n'a été envisagée. L'omission de procéder maintenant à ces modifications ferait persister inutilement certaines causes de confusion.

Avantages et coûts

Étant donné qu'elles sont mineures, ces modifications auront une légère incidence positive sur l'ensemble de l'industrie.

La modification consistant à exiger d'avoir à bord une embarcation approuvée en vertu de la partie 1 du Règlement au lieu de l'embarcation de secours exigée auparavant ne constitue pas une modification importante, mais plutôt le rétablissement d'une terminologie utilisée antérieurement dans ce règlement. L'industrie comprend mieux l'ancienne terminologie qui aide à expliquer la différence entre les embarcations que les navires existants peuvent avoir à bord et celles que les navires neufs doivent avoir à bord.

Les modifications réduisent l'équipement exigé à bord des bateaux de sauvetage de certains types de navires affectés à certains voyages en eaux côtières, ce qui réduira les coûts des propriétaires tout en garantissant le maintien, à bord, de tout l'équipement de sauvetage nécessaire à la sécurité durant les voyages prévus. Les propriétaires de ces navires réaliseront des économies grâce à la suppression des coûts de remplacement et d'achat d'articles qui ne sont plus jugés nécessaires, tels que des rations d'aliments et des signaux de détresse. De plus, les exigences sont présentées dans un tableau qui en facilite la consultation.

D'autres modifications visent à corriger une omission antérieure, celle d'indiquer la température de l'eau à laquelle l'utilisation des bouées de sauvetage est convenable. Cette précision

shipowners and others, concerned with marine safety, in identifying what level of safety apparatus is required to address an emergency situation in cold water. This amendment will largely affect seasonal operators, only a few of which operate in cold waters and who will once again be required to carry additional, more appropriate life saving equipment. Since most of the affected shipowners already carried this equipment, due to previous regulatory requirements, the financial impact of this amendment is negligible.

Increased clarity in the regulation will result in improved overall safety.

Consultation

The Department carried out a number of consultations with members of the various industry groups during deliberations at bi-annual Canadian Marine Advisory Council meetings since November 1996. There were no objections or concerns with the amendments identified at these meetings. Notably, most of the amendments have been directly requested by industry.

Contact

France Belzile, AMSR, Marine Safety Directorate, Transport Canada, Place de Ville, Tower C, 330 Sparks Street, Ottawa, Ontario K1A 0N8, (613) 991-3123 (Telephone), (613) 954-4916 (Facsimile).

aidera les propriétaires des navires, et d'autres groupes que la sécurité maritime intéresse, à mieux cerner leurs besoins en équipement de sécurité à utiliser dans des situations d'urgence en eaux froides. Les exploitants de navires en régime saisonnier seront largement concernés car peu d'entre eux exploitent leurs navires dans des eaux froides; ces exploitants devront toutefois continuer d'avoir à bord de leurs navires l'équipement de sauvetage supplémentaire qui convient le mieux à leurs besoins. Étant donné que la plupart des propriétaires des navires visés ont déjà l'équipement exigé en vertu de prescriptions antérieures, ces modifications auront une incidence financière négligeable.

Une réglementation exprimée clairement favorisera une amélioration globale de la sécurité.

Consultations

Transports Canada a consulté des représentants de divers groupes de l'industrie dans le cadre des réunions semestrielles que le Conseil consultatif maritime canadien tient depuis novembre 1996. Les modifications décrites à ces réunions n'ont suscité aucune opposition ni préoccupation. En fait, la plupart des modifications ont été faites expressément à la demande de l'industrie.

Personne-ressource

France Belzile, AMSR, Direction générale de la sécurité maritime, Transports Canada, Place de Ville, Tour C, 330, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1A 0N8, (613) 991-3123 (téléphone), (613) 954-4916 (télécopieur).

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council proposes, pursuant to section 314^a and subsections 338(1)^b and 339(1) of the *Canada Shipping Act*, to make the annexed *Regulations Amending the Life Saving Equipment Regulations*.

Interested persons may make representations to the Minister of Transport with respect to the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All representations must be in writing and cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be sent to A. Williams, Marine Safety and Environmental Programs Directorate, Department of Transport, Place de Ville — Tower C, 330 Sparks Street, 11th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0N8. (Tel.: (613) 991-2061; fax: (613) 954-4916)

Ottawa, June 1, 2000

MARC O'SULLIVAN
Assistant Clerk of the Privy Council

REGULATIONS AMENDING THE LIFE SAVING EQUIPMENT REGULATIONS

AMENDMENTS

1. (1) The definition "dispositif d'évacuation par glissière"¹ in subsection 2(1) of the French version of the *Life Saving Equipment Regulations*² is repealed.

^a R.S., c. 6 (3rd Supp.), s. 35

^b S.C. 1998, c. 16, s. 8

¹ SOR/96-218

² C.R.C., c. 1436

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu de l'article 314^a et des paragraphes 338(1)^b et 339(1) de la *Loi sur la marine marchande du Canada*, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur l'équipement de sauvetage*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter par écrit au ministre des Transports leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à A. Williams, Direction générale des programmes de la sécurité maritime et de l'environnement, ministère des Transports, Place de Ville, Tour C, 330, rue Sparks, 11^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0N8. (tél. : (613) 991-2061; téléc. : (613) 954-4916)

Ottawa, le 1^{er} juin 2000

Le greffier adjoint du Conseil privé,
MARC O'SULLIVAN

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR L'ÉQUIPEMENT DE SAUVETAGE

MODIFICATIONS

1. (1) La définition de « dispositif d'évacuation par glissière »¹, au paragraphe 2(1) de la version française du *Règlement sur l'équipement de sauvetage*², est abrogée.

^a L.R., ch. 6 (3^e suppl.), art. 35

^b L.C. 1998, ch. 16, art. 8

¹ DORS/96-218

² C.R.C., ch. 1436

(2) The expression “(*dispositif d'évacuation par glissière*)”¹ at the end of the definition “marine evacuation system” in subsection 2(1) of the English version of the Regulations is replaced by the expression “(*dispositif d'évacuation en mer*)”.

(3) Subsection 2(1) of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

“approved boat” means a boat that was recognized and approved as an “approved boat” under these Regulations as they read prior to April 28, 1996. (*embarcation approuvée*)

(4) Subsection 2(1) of the French version of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

« dispositif d'évacuation en mer » Équipement de sauvetage composé d'un ou de plusieurs radeaux de sauvetage gonflables, d'un toboggan ou d'une glissière permettant d'embarquer dans les radeaux et, dans le cas d'un dispositif composé de plusieurs radeaux, d'une plate-forme de sauvetage gonflable. (*marine evacuation system*)

2. Paragraph 3(b)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(b) pleasure craft;

3. Section 5.2¹ of the Regulations and the heading¹ before it are replaced by the following:

Marine Evacuation Systems

5.2 If a ship is required to carry life rafts pursuant to Part I or II, a marine evacuation system may be substituted for the life rafts and any associated launching devices if

(a) the accommodation capacity of the life rafts of the marine evacuation system is at least equal to the accommodation capacity of the life rafts for which the marine evacuation system is substituted; and

(b) the marine evacuation system meets the requirements of Regulation 6.2 of Chapter VI of the *International Life-saving Appliance Code* published by the International Maritime Organization, as amended from time to time, and is approved as having met those requirements.

4. The table to subsection 6(2) of the Regulations is amended by adding the following after item 2:

	Column I	Column II
	Survival Craft on Existing Ship	Replacement Survival Craft
2.1	approved boat	emergency boat

5. Section 6.1¹ of the Regulations and the heading¹ before it are repealed.

6. (1) Paragraph 7(c)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(c) on each side of the ship, a davit-launched approved boat that is not over 8.5 m in length and may count towards the requirements of paragraph (a) or (b) if it is a Class 1 lifeboat;

(2) Paragraph 7(j)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(2) La mention « (*dispositif d'évacuation par glissière*) »¹ qui figure à la fin de la définition de « marine evacuation system », au paragraphe 2(1) de la version anglaise du même règlement, est remplacée par « (*dispositif d'évacuation en mer*) ».

(3) Le paragraphe 2(1) du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« embarcation approuvée » S'entend d'une embarcation reconstruite et homologuée comme « embarcation approuvée » en vertu du présent règlement dans sa version antérieure au 28 avril 1996. (*approved boat*)

(4) Le paragraphe 2(1) de la version française du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« dispositif d'évacuation en mer » Équipement de sauvetage composé d'un ou de plusieurs radeaux de sauvetage gonflables, d'un toboggan ou d'une glissière permettant d'embarquer dans les radeaux et, dans le cas d'un dispositif composé de plusieurs radeaux, d'une plate-forme de sauvetage gonflable. (*marine evacuation system*)

2. L'alinéa 3b)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

b) aux embarcations de plaisance;

3. L'article 5.2¹ du même règlement et l'intertitre¹ le précédant sont remplacés par ce qui suit :

Dispositif d'évacuation en mer

5.2. Lorsqu'un navire doit, en vertu des parties I ou II, avoir à bord des radeaux de sauvetage, un dispositif d'évacuation en mer peut remplacer les radeaux de sauvetage et leurs dispositifs de mise à l'eau, si les exigences suivantes sont respectées :

a) la capacité d'accueil des radeaux de sauvetage du dispositif d'évacuation en mer est au moins égale à la capacité d'accueil des radeaux de sauvetage que le dispositif remplace;

b) le dispositif d'évacuation en mer est conforme aux exigences de la Règle 6.2 du chapitre VI du *Recueil international de règles relatives aux engins de sauvetage*, publié par l'Organisation maritime internationale, avec ses modifications successives, et le dispositif est homologué comme étant conforme à ces exigences.

4. Le tableau du paragraphe 6(2) du même règlement est modifié par adjonction, après l'article 2, de ce qui suit :

	Colonne I	Colonne II
	Bateau de sauvetage à bord d'un navire existant	Bateau de sauvetage de remplacement
2.1	Embarcation approuvée	Embarcation de secours

5. L'article 6.1¹ du même règlement et l'intertitre¹ le précédant sont abrogés.

6. (1) L'alinéa 7c)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

c) de chaque bord, une embarcation approuvée qui a une longueur d'au plus 8,5 m, sous bossoirs, et qui peut compter pour l'application des alinéas a) ou b), s'il s'agit d'une embarcation de sauvetage classe I;

(2) L'alinéa 7j)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

¹ SOR/96-218

¹ DORS/96-218

(j) for each lifeboat, the equipment set out in section 1 of Schedule II and for each approved boat, the equipment set out in section 2 of Schedule II;

7. (1) Paragraph 10(b)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(b) on each side of the ship, a davit-launched approved boat that is not over 8.5 m in length and may count towards the requirements of paragraph (a) or (g) if it is a Class 1 lifeboat;

(2) Paragraphs 10(k)¹ and (l)¹ of the Regulations are replaced by the following:

(k) for each life raft,

(i) if the ship is engaged on a home-trade voyage, Class II, the Class A emergency pack set out in section 1 of Schedule I, and

(ii) if the ship is engaged on a short international voyage that is not a home-trade voyage, Class IV, or a minor waters voyage, Class II, the Class B (SOLAS) emergency pack set out in section 2 of Schedule I;

(l) for each lifeboat, the equipment set out in section 1 of Schedule II and, for each approved boat, the equipment set out in section 2 of Schedule II;

8. (1) Paragraph 11(b)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(b) if the ship is 30.5 m or over in length, on each side of the ship, an approved boat that is not over 8.5 m in length and may count towards the requirements of paragraph (a) or (f) if it is a Class 1 lifeboat;

(2) Paragraphs 11(j)¹ and (k)¹ of the Regulations are replaced by the following:

(j) for each life raft, the Class B (SOLAS) emergency pack set out in section 2 of Schedule I;

(k) for each lifeboat, the equipment set out in section 1 of Schedule II and, for each approved boat, the equipment set out in section 2 of Schedule II;

9. (1) Paragraph 12(i)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(i) for each lifeboat, the equipment set out in section 1 of Schedule II;

(2) Section 12 of the Regulations is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (i), by adding the word “and” at the end of paragraph (j) and by adding the following after paragraph (j):

(k) six red hand flares.

10. (1) Paragraphs 14(h)¹ and (i)¹ of the Regulations are replaced by the following:

(h) for each life raft, the Class B (Canadian) emergency pack set out in section 2.1 of Schedule I;

(i) for each lifeboat, the equipment set out in section 1 of Schedule II and, for each approved boat, the equipment set out in section 2 of Schedule II;

(2) Subparagraph 14(k)(i)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(i) 12 pyrotechnic distress signals of which six are rocket parachute flares and six are rocket parachute flares or red hand flares, or

11. (1) Paragraph 16(1)(b)¹ of the Regulations is replaced by the following:

j) pour chaque embarcation de sauvetage, l'équipement prévu à l'article 1 de l'annexe II et, pour chaque embarcation approuvée, l'équipement prévu à l'article 2 de l'annexe II;

7. (1) L'alinéa 10b)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

b) de chaque bord, une embarcation approuvée qui a une longueur d'au plus 8,5 m, sous bossoirs, et qui peut compter pour l'application des alinéas a) ou g), s'il s'agit d'une embarcation de sauvetage classe I;

(2) Les alinéas 10k)¹ et l)¹ du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

k) pour chaque radeau de sauvetage :

(i) si le navire effectue un voyage de cabotage, classe II, la trousse de secours de classe A prévue à l'article 1 de l'annexe I,

(ii) si le navire effectue un voyage international court qui n'est pas un voyage de cabotage, classe IV ou un voyage en eaux secondaires, classe II, la trousse de secours de classe B (SOLAS) prévue à l'article 2 de l'annexe I;

l) pour chaque embarcation de sauvetage, l'équipement prévu à l'article 1 de l'annexe II et, pour chaque embarcation approuvée, l'équipement prévu à l'article 2 de l'annexe II;

8. (1) L'alinéa 11b)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

b) si le navire a 30,5 m ou plus de longueur, de chaque bord, une embarcation approuvée qui a une longueur d'au plus 8,5 m et qui peut compter pour l'application des alinéas a) ou f), s'il s'agit d'une embarcation de sauvetage classe I;

(2) Les alinéas 11j)¹ et k)¹ du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

j) pour chaque radeau de sauvetage, la trousse de secours de classe B (SOLAS) prévue à l'article 2 de l'annexe I;

k) pour chaque embarcation de sauvetage, l'équipement prévu à l'article 1 de l'annexe II et, pour chaque embarcation approuvée, l'équipement prévu à l'article 2 de l'annexe II;

9. (1) L'alinéa 12i)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

i) pour chaque embarcation de sauvetage, l'équipement prévu à l'article 1 de l'annexe II;

(2) L'article 12 du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa j), de ce qui suit :

k) six feux à main rouges.

10. (1) Les alinéas 14h)¹ et i)¹ du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

h) pour chaque radeau de sauvetage, la trousse de secours de classe B (canadienne) prévue à l'article 2.1 de l'annexe I;

i) pour chaque embarcation de sauvetage, l'équipement prévu à l'article 1 de l'annexe II et, pour chaque embarcation approuvée, l'équipement prévu à l'article 2 de l'annexe II;

(2) Le sous-alinéa 14k)(i)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(i) 12 signaux de détresse pyrotechniques dont six sont des fusées à parachute et six sont des fusées à parachute ou des feux à main rouges,

11. (1) L'alinéa 16(1)b)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

¹ SOR/96-218

¹ DORS/96-218

(b) if the carriage of a lifeboat referred to in paragraph (a) is impracticable, an approved boat;

(2) The heading “Signaux fumigènes à déclenchement automatique”¹ of column III of the table to paragraph 16(1)(e) of the French version of the Regulations is replaced by “Feux à allumage automatique”.

(3) Paragraphs 16(1)(g)¹ and (h)¹ of the Regulations are replaced by the following:

(g) for each life raft, the Class B (Canadian) emergency pack set out in section 2.1 of Schedule I;

(h) for each lifeboat, the equipment set out in section 1 of Schedule II and, for each approved boat, the equipment set out in section 2 of Schedule II;

12. (1) Subsection 17(3)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(3) A Class V ship that navigates in waters the temperature of which is 10°C or more may carry, instead of the survival craft referred to in subsection (1), one lifebuoy for every four members of the complement if the ship

(a) never navigates more than 150 m from shore; or

(b) navigates in a depth of water not exceeding 1.5 m.

(2) Paragraph 17(4)(a)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(a) the ship is 20 m or less in length;

(a.1) the ship navigates in waters the temperature of which is 10°C or more;

(3) Paragraphs 17(5)(d)¹ and (e)¹ of the Regulations are replaced by the following:

(d) for each lifeboat, the equipment set out in section 1 of Schedule II;

(e) for each suitable boat, the equipment set out in section 5 of Schedule II; and

(f) six pyrotechnic distress signals of which three are rocket parachute flares.

13. (1) Subsection 18(3)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(3) A Class VI ship that navigates in waters the temperature of which is 10°C or more may carry, instead of the survival craft referred to in paragraph (1)(a), one lifebuoy for every four members of the complement if the ship

(a) never navigates more than 150 m from shore; or

(b) navigates in a depth of water not exceeding 1.5 m.

(2) Paragraph 18(4)(a)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(a) the ship is 20 m or less in length;

(a.1) the ship navigates in waters the temperature of which is 10°C or more;

(3) Subparagraphs 18(6)(a)(ii)¹ and (iii)¹ of the Regulations are replaced by the following:

(ii) if the ship is engaged on a home-trade voyage, Class IV, or a minor waters voyage, Class II, the Class C emergency pack set out in section 3 of Schedule I, and

(iii) if the ship is engaged on any other voyage, the Class B (Canadian) emergency pack set out in section 2.1 of Schedule I;

b) dans le cas où il est impossible d’avoir à bord l’embarcation de sauvetage visée à l’alinéa a), une embarcation approuvée;

(2) L’intertitre « Signaux fumigènes à déclenchement automatique »¹ de la colonne III du tableau de l’alinéa 16(1)e de la version française du même règlement est remplacé par « Feux à allumage automatique ».

(3) Les alinéas 16(1)(g)¹ et (h)¹ du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

g) pour chaque radeau de sauvetage, la trousse de secours de classe B (canadienne) prévue à l’article 2.1 de l’annexe I;

h) pour chaque embarcation de sauvetage, l’équipement prévu à l’article 1 de l’annexe II et, pour chaque embarcation approuvée, l’équipement prévu à l’article 2 de l’annexe II;

12. (1) Le paragraphe 17(3)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(3) Au lieu des bateaux de sauvetage visés au paragraphe (1), le navire classe V qui navigue dans des eaux dont la température est de 10 °C ou plus peut avoir à bord des bouées de sauvetage à raison d’une pour quatre membres du chargement en personnes si l’une des conditions suivantes est remplie :

a) le navire navigue à 150 m ou moins de la terre ferme;

b) le navire navigue dans des eaux dont la profondeur ne dépasse pas 1,5 m.

(2) L’alinéa 17(4)(a)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

a) le navire a 20 m ou moins de longueur;

a.1) le navire navigue dans des eaux dont la température est de 10 °C ou plus;

(3) Les alinéas 17(5)(d)¹ et (e)¹ du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

d) pour chaque embarcation de sauvetage, l’équipement prévu à l’article 1 de l’annexe II;

e) pour chaque embarcation appropriée, l’équipement prévu à l’article 5 de l’annexe II;

f) six signaux de détresse pyrotechniques dont trois sont des fusées à parachute.

13. (1) Le paragraphe 18(3)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(3) Au lieu des bateaux de sauvetage visés à l’alinéa (1)a), le navire classe VI qui navigue dans des eaux dont la température est de 10 °C ou plus peut avoir à bord des bouées de sauvetage à raison d’une pour quatre membres du chargement en personnes si l’une des conditions suivantes est remplie :

a) le navire navigue à 150 m ou moins de la terre ferme;

b) le navire navigue dans des eaux dont la profondeur ne dépasse pas 1,5 m.

(2) L’alinéa 18(4)(a)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

a) le navire a 20 m ou moins de longueur;

a.1) le navire navigue dans des eaux dont la température est de 10 °C ou plus;

(3) Les sous-alinéas 18(6)(a)(ii)¹ et (iii)¹ du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

(ii) la trousse de secours de classe C prévue à l’article 3 de l’annexe I, si le navire effectue un voyage de cabotage, classe IV, ou un voyage en eaux secondaires, classe II,

(iii) lorsqu’il effectue tout autre voyage, la trousse de secours de classe B (canadienne) prévue à l’article 2.1 de l’annexe I;

¹ SOR/96-218

¹ DORS/96-218

(4) Subsection 18(7)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(7) A Class VI ship shall be provided with signs that indicate the location of survival craft that are stowed out of plain view.

14. (1) Subsection 19(3)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(3) A Class VII ship that navigates in waters the temperature of which is 10°C or more may carry, instead of the survival craft referred to in paragraph (1)(a), one lifebuoy for every four members of the complement if the ship

- (a) never navigates more than 150 m from shore; or
- (b) navigates in a depth of water not exceeding 1.5 m.

(2) Paragraph 19(4)(a)¹ of the Regulations is replaced by the following:

- (a) the ship is 20 m or less in length;
- (a.1) the ship navigates in waters the temperature of which is 10°C or more;

(3) Subsections 19(8)¹ and (9)¹ of the Regulations are replaced by the following:

(8) A Class VII ship shall carry, for each life raft and each inflatable rescue platform the following equipment:

- (a) if the ship is engaged on a voyage beyond the limits of a home-trade voyage, Class III, the Class A emergency pack set out in section 1 of Schedule I;
- (b) if the ship is engaged on a home-trade voyage, Class IV, or a minor waters voyage, Class II, the Class C emergency pack set out in section 3 of Schedule I; and
- (c) if the ship is engaged on any other voyage, the Class B (Canadian) emergency pack set out in section 2.1 of Schedule I.

(9) A Class VII ship shall carry, for each suitable boat, the equipment set out in section 5 of Schedule II.

15. (1) Subparagraph 20(1)(c)(iii)¹ of the Regulations is replaced by the following:

- (iii) on each side of the ship, an approved boat that is not over 8.5 m in length and may count towards the requirements of subparagraph (i) if it is a Class 1 lifeboat, and

(2) Subparagraph 20(1)(h)(ii)¹ of the Regulations is replaced by the following:

- (ii) if the ship is engaged on a voyage not more than 20 nautical miles from shore, the Class B (Canadian) emergency pack set out in section 2.1 of Schedule I, and

(3) Paragraph 20(1)(i)¹ of the Regulations is replaced by the following:

- (i) for each lifeboat, the equipment set out in section 1 of Schedule II and, for each approved boat, the equipment set out in section 2 of Schedule II;

16. (1) Paragraph 22(c)¹ of the Regulations is replaced by the following:

- (c) if the requirements of paragraph (a) or (b) are impracticable, an approved boat that has a capacity of not less than 3.54 m³ and carries two or more equal-sized life rafts, the aggregate capacity of those survival craft being sufficient to accommodate 200 per cent of the complement;

(4) Le paragraphe 18(7)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(7) Le navire classe VI doit être pourvu de panneaux indiquant l'emplacement des bateaux de sauvetage qui sont rangés hors de la portée de la vue.

14. (1) Le paragraphe 19(3)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(3) Au lieu des bateaux de sauvetage visés à l'alinéa (1)a), le navire classe VII qui navigue dans des eaux dont la température est de 10 °C ou plus peut avoir à bord des bouées de sauvetage à raison d'une pour quatre membres du chargement en personnes si l'une des conditions suivantes est remplie :

- a) le navire navigue à 150 m ou moins de la terre ferme;
- b) le navire navigue dans des eaux dont la profondeur ne dépasse pas 1,5 m.

(2) L'alinéa 19(4)a)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- a) le navire a 20 m ou moins de longueur;
- a.1) le navire navigue dans des eaux dont la température est de 10 °C ou plus;

(3) Les paragraphes 19(8)¹ et (9)¹ du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

(8) Le navire classe VII doit avoir à bord, pour chaque radeau de sauvetage et chaque plate-forme de sauvetage gonflable ainsi que l'équipement suivant :

- a) la trousse de secours de classe A prévue à l'article 1 de l'annexe I, si le navire effectue un voyage qui dépasse les limites d'un voyage de cabotage, classe III;
- b) la trousse de secours de classe C prévue à l'article 3 de l'annexe I, si le navire effectue un voyage de cabotage, classe IV, ou un voyage en eaux secondaires, classe II;
- c) lorsqu'il effectue tout autre voyage, la trousse de secours de classe B (canadienne) prévue à l'article 2.1 de l'annexe I.

(9) Le navire classe VII doit avoir à bord, pour chaque embarcation appropriée, l'équipement prévu à l'article 5 de l'annexe II.

15. (1) Le sous-alinéa 20(1)(c)(iii)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- (iii) de chaque bord, une embarcation approuvée qui a une longueur d'au plus 8,5 m et qui peut compter pour l'application du sous-alinéa (i), s'il s'agit d'une embarcation de sauvetage classe 1,

(2) Le sous-alinéa 20(1)(h)(ii)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- (ii) la trousse de secours de classe B (canadienne) prévue à l'article 2.1 de l'annexe I, si le navire effectue un voyage à 20 milles marins ou moins de la terre ferme,

(3) L'alinéa 20(1)(i)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- i) pour chaque embarcation de sauvetage, l'équipement prévu à l'article 1 de l'annexe II et, pour chaque embarcation approuvée, l'équipement prévu à l'article 2 de l'annexe II;

16. (1) L'alinéa 22c)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- c) dans le cas où il est impossible de satisfaire aux exigences des alinéas a) ou b), une embarcation approuvée ayant une capacité d'au moins 3,54 m³, ainsi que deux ou plusieurs radeaux de sauvetage de dimensions égales, la capacité globale de ces bateaux de sauvetage étant suffisante pour recevoir 200 pour cent du chargement en personnes;

¹ SOR/96-218

¹ DORS/96-218

(2) Paragraph 22(l)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(l) for each lifeboat, the equipment set out in section 1 of Schedule II and, for each approved boat, the equipment set out in section 2 of Schedule II;

17. (1) Subparagraph 22.1(1)(i)(ii)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(ii) if the ship is engaged on a voyage not more than 20 nautical miles from shore, the Class B (Canadian) emergency pack set out in section 2.1 of Schedule I, and

(2) Paragraph 22.1(1)(j)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(j) for each lifeboat, the equipment set out in section 1 of Schedule II;

(3) Paragraph 22.1(2)(i)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(i) for each lifeboat, the equipment set out in section 1 of Schedule II;

18. (1) Subparagraph 23(a)(iv)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(iv) a Class 2 lifeboat or approved boat that has a capacity of not less than 3.54 m³ and a means of launching, in addition to two or more equal-sized life rafts, the aggregate capacity of those survival craft being sufficient to accommodate 200 per cent of the complement;

(2) Subparagraph 23(b)(iv)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(iv) a Class 2 lifeboat or approved boat that has a means of launching and the capacity to accommodate no fewer than four persons, in addition to two or more equal-sized life rafts, the aggregate capacity of those survival craft being sufficient to accommodate 150 per cent of the complement;

19. (1) Subparagraph 24(a)(iii)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(iii) a Class 2 lifeboat or approved boat that has a capacity of not less than 2.12 m³ and a means of launching, in addition to one or more life rafts, the aggregate capacity of those survival craft being sufficient to accommodate 150 per cent of the complement and that of the life rafts alone being sufficient to accommodate the complement,

(2) Subparagraph 24(b)(iv)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(iv) a Class 2 lifeboat or approved boat that has the capacity to accommodate no fewer than four persons, in addition to one or more life rafts, the aggregate capacity of those survival craft being sufficient to accommodate 150 per cent of the complement and that of the life rafts alone being sufficient to accommodate the complement,

20. (1) Subparagraph 25(a)(iii)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(iii) a Class 2 lifeboat or approved boat that has a capacity of not less than 3.54 m³ and a means of launching, in addition to two or more life rafts, the aggregate capacity of those survival craft being sufficient to accommodate 200 per cent of the complement and that of the life rafts alone being sufficient to accommodate the complement,

(2) L'alinéa 22(l)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

l) pour chaque embarcation de sauvetage, l'équipement prévu à l'article 1 de l'annexe II et, pour chaque embarcation approuvée, l'équipement prévu à l'article 2 de l'annexe II;

17. (1) Le sous-alinéa 22.1(1)(i)(ii)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(ii) la trousse de secours de classe B (canadienne) prévue à l'article 2.1 de l'annexe I, si le navire effectue un voyage à 20 milles marins ou moins de la terre ferme,

(2) L'alinéa 22.1(1)(j)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

j) pour chaque embarcation de sauvetage, l'équipement prévu à l'article 1 de l'annexe II;

(3) L'alinéa 22.1(2)(i)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

i) pour chaque embarcation de sauvetage, l'équipement prévu à l'article 1 de l'annexe II;

18. (1) Le sous-alinéa 23(a)(iv)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(iv) une embarcation de sauvetage classe 2 ou embarcation approuvée ayant une capacité d'au moins 3,54 m³ et pourvue d'un moyen de mise à l'eau, ainsi que deux ou plusieurs radeaux de sauvetage de dimensions égales, la capacité globale de ces bateaux de sauvetage étant suffisante pour recevoir 200 pour cent du chargement en personnes;

(2) Le sous-alinéa 23(b)(iv)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(iv) une embarcation de sauvetage classe 2 ou embarcation approuvée pourvue d'un moyen de mise à l'eau ayant la capacité de recevoir au moins quatre personnes, ainsi que deux ou plusieurs radeaux de sauvetage de dimensions égales, la capacité globale de ces bateaux de sauvetage étant suffisante pour recevoir 150 pour cent du chargement en personnes;

19. (1) Le sous-alinéa 24(a)(iii)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(iii) une embarcation de sauvetage classe 2 ou embarcation approuvée ayant une capacité d'au moins 2,12 m³ et pourvue d'un moyen de mise à l'eau, ainsi qu'un ou plusieurs radeaux de sauvetage, la capacité globale de ces bateaux de sauvetage étant suffisante pour recevoir 150 pour cent du chargement en personnes et celle des radeaux de sauvetage seulement, pour recevoir le chargement en personnes,

(2) Le sous-alinéa 24(b)(iv)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(iv) une embarcation de sauvetage classe 2 ou embarcation approuvée ayant la capacité de recevoir au moins quatre personnes, ainsi qu'un ou plusieurs radeaux de sauvetage, la capacité globale de ces bateaux de sauvetage étant suffisante pour recevoir 150 pour cent du chargement en personnes et celle des radeaux de sauvetage seulement, pour recevoir le chargement en personnes,

20. (1) Le sous-alinéa 25(a)(iii)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(iii) une embarcation de sauvetage classe 2 ou embarcation approuvée ayant une capacité d'au moins 3,54 m³ et pourvue d'un moyen de mise à l'eau, ainsi que deux ou plusieurs radeaux de sauvetage, la capacité globale de ces bateaux de sauvetage étant suffisante pour recevoir 200 pour cent du chargement en personnes et celle des radeaux de sauvetage seulement, pour recevoir le chargement en personnes,

¹ SOR/96-218

¹ DORS/96-218

(2) Subparagraph 25(c)(iv)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(iv) a Class 2 lifeboat or approved boat that has a means of launching and the capacity to accommodate no fewer than four persons, in addition to one or more life rafts, the aggregate capacity of those survival craft being sufficient to accommodate 150 per cent of the complement and that of the life rafts alone being sufficient to accommodate the complement,

21. (1) Subparagraph 26(a)(iii)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(iii) a Class 2 lifeboat or approved boat that has a capacity of not less than 2.12 m³ and a means of launching, in addition to one or more life rafts, the aggregate capacity of those survival craft being sufficient to accommodate 150 per cent of the complement and that of the life rafts alone being sufficient to accommodate the complement,

(2) Subparagraph 26(c)(iv)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(iv) a Class 2 lifeboat or approved boat that has a means of launching and the capacity to accommodate no fewer than four persons, in addition to one or more life rafts, the aggregate capacity of those survival craft being sufficient to accommodate the complement,

22. (1) Subsection 27.2(2)¹ of the Regulations is replaced by the following:

- (2) A Class X ship that is a tug shall carry
- (a) if the tug is 25 m in length or over,
- (i) two lifebuoys fitted with self-igniting lights,
 - (ii) two lifebuoys fitted with buoyant lifelines, and
 - (iii) two additional lifebuoys; and
- (b) if the tug is less than 25 m in length,
- (i) two lifebuoys that are arranged so as to float free if the tug suddenly capsizes,
 - (ii) one lifebuoy fitted with a self-igniting light, and
 - (iii) one lifebuoy fitted with a buoyant lifeline.

(2) Subparagraph 27.2(3)(d)(iii)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(iii) in any other case, the Class B (Canadian) emergency pack set out in section 2.1 of Schedule I;

(3) Paragraphs 27.2(3)(e) to (g)¹ of the Regulations are replaced by the following:

- (e) for each lifeboat, the equipment set out in section 1 of Schedule II and, for each approved boat, the equipment set out in section 2 of Schedule II;
- (f) for each suitable boat, the equipment set out in section 5 of Schedule II;
- (g) if the ship is 500 tons gross tonnage or over and is engaged on a voyage other than a home-trade voyage, Class IV, or a minor waters voyage, Class II, a line-throwing appliance;

(2) Le sous-alinéa 25c)(iv)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(iv) une embarcation de sauvetage classe 2 ou embarcation approuvée ayant la capacité de recevoir au moins quatre personnes et pourvue d'un moyen de mise à l'eau, ainsi qu'un ou plusieurs radeaux de sauvetage, la capacité globale de ces bateaux de sauvetage étant suffisante pour recevoir 150 pour cent du chargement en personnes et celle des radeaux de sauvetage seulement, pour recevoir le chargement en personnes,

21. (1) Le sous-alinéa 26a)(iii)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(iii) une embarcation de sauvetage classe 2 ou embarcation approuvée ayant une capacité d'au moins 2,12 m³ et pourvue d'un moyen de mise à l'eau, ainsi qu'un ou plusieurs radeaux de sauvetage, la capacité globale de ces bateaux de sauvetage étant suffisante pour recevoir 150 pour cent du chargement en personnes et celle des radeaux de sauvetage seulement, pour recevoir le chargement en personnes,

(2) Le sous-alinéa 26c)(iv)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(iv) une embarcation de sauvetage classe 2 ou embarcation approuvée ayant la capacité de recevoir au moins quatre personnes et pourvue d'un moyen de mise à l'eau, ainsi qu'un ou plusieurs radeaux de sauvetage, la capacité globale de ces bateaux de sauvetage étant suffisante pour recevoir le chargement en personnes,

22. (1) Le paragraphe 27.2(2)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- (2) Le navire classe X qui est un remorqueur doit avoir à bord :
- a) si le remorqueur a 25 m ou plus de longueur :
- (i) deux bouées de sauvetage munies de feux à allumage automatique,
 - (ii) deux bouées de sauvetage munies de lignes de sauvetage flottantes,
 - (iii) deux bouées de sauvetage additionnelles;
- b) si le remorqueur a moins de 25 m de longueur :
- (i) deux bouées de sauvetage disposées de façon à surnager librement si le remorqueur chavire brusquement,
 - (ii) une bouée de sauvetage munie d'un feu à allumage automatique,
 - (iii) une bouée de sauvetage munie d'une ligne de sauvetage flottante.

(2) Le sous-alinéa 27.2(3)(d)(iii)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(iii) dans tout autre cas, la trousse de secours de classe B (canadienne) prévue à l'article 2.1 de l'annexe I;

(3) Les alinéas 27.2(3)(e) à (g)¹ du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

- e) pour chaque embarcation de sauvetage, l'équipement prévu à l'article 1 de l'annexe II et, pour chaque embarcation approuvée, l'équipement prévu à l'article 2 de l'annexe II;
- f) pour chaque embarcation appropriée, l'équipement prévu à l'article 5 de l'annexe II;
- g) un appareil lance-amarre, si le navire a une jauge brute de 500 tonneaux ou plus et effectue un voyage, autre qu'un voyage de cabotage, classe IV, ou un voyage en eaux secondaires, classe II;

¹ SOR/96-218¹ DORS/96-218

23. Paragraphs 27.3(h) to (j)¹ of the Regulations are replaced by the following:

- (h) for each life raft,
 - (i) if the ship is engaged on a voyage that does not go beyond the Gulf of St. Lawrence, the Class B (Canadian) emergency pack set out in section 2.1 of Schedule I,
 - (ii) if the ship is engaged on a home-trade voyage, Class IV, or a minor waters voyage, Class II, the Class C emergency pack set out in section 3 of Schedule I, and
 - (iii) in any other case, the Class A emergency pack set out in section 1 of Schedule I;
- (i) for each lifeboat, the equipment set out in section 1 of Schedule II;
- (j) if the ship is 500 tons gross tonnage or over and is engaged on a voyage other than a home-trade voyage, Class IV, or a minor waters voyage, Class II, a line-throwing appliance;

24. (1) Subparagraph 28(1)(a)(iii)¹ of the Regulations is replaced by the following:

- (iii) a Class 2 lifeboat or approved boat that has a capacity of not less than 3.54 m³ and a means of launching, in addition to one or more life rafts, the aggregate capacity of those survival craft being sufficient to accommodate the complement;

(2) Subparagraph 28(1)(b)(iii)¹ of the Regulations is replaced by the following:

- (iii) a Class 2 lifeboat or approved boat that has a means of launching and the capacity to accommodate no fewer than four persons, in addition to one or more life rafts, the aggregate capacity of those survival craft being sufficient to accommodate the complement; and

(3) Subparagraph 28(2)(a)(iii)¹ of the Regulations is replaced by the following:

- (iii) a Class 2 lifeboat or approved boat that has a capacity of not less than 2.12 m³ and a means of launching, in addition to one or more life rafts, the aggregate capacity of those survival craft being sufficient to accommodate the complement;

(4) Subparagraph 28(2)(b)(iii)¹ of the Regulations is replaced by the following:

- (iii) a Class 2 lifeboat or approved boat that has a means of launching and the capacity to accommodate no fewer than four persons, in addition to one or more life rafts, the aggregate capacity of those survival craft being sufficient to accommodate the complement; and

25. Paragraphs 30(d) to (g)¹ of the Regulations are replaced by the following:

- (d) for each life raft,
 - (i) if the ship is engaged on a home-trade voyage, Class I, or a home-trade voyage, Class II, beyond the Gulf of St. Lawrence, the Class A emergency pack set out in section 1 of Schedule I,
 - (ii) if the ship is engaged on a home-trade voyage, Class IV, or a minor waters voyage, Class II, the Class C emergency pack set out in section 3 of Schedule I, and
 - (iii) in any other case, the Class B (Canadian) emergency pack set out in section 2.1 of Schedule I;

23. Les alinéas 27.3(h) à j)¹ du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

- h) pour chaque radeau de sauvetage :
 - (i) la trousse de secours de classe B (canadienne) prévue à l'article 2.1 de l'annexe I, si le navire effectue un voyage qui ne dépasse pas les limites du golfe du Saint-Laurent,
 - (ii) la trousse de secours de classe C prévue à l'article 3 de l'annexe I, si le navire effectue un voyage de cabotage, classe IV, ou un voyage en eaux secondaires, classe II,
 - (iii) dans tout autre cas, la trousse de secours de classe A prévue à l'article 1 de l'annexe I;
- i) pour chaque embarcation de sauvetage, l'équipement prévu à l'article 1 de l'annexe II;
- j) un appareil lance-amarre, si le navire a une jauge brute d'au moins 500 tonnes et s'il n'effectue pas un voyage de cabotage, classe IV, ou un voyage en eaux secondaires, classe II;

24. (1) Le sous-alinéa 28(1)(a)(iii)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- (iii) une embarcation de sauvetage classe 2 ou embarcation approuvée ayant une capacité d'au moins 3,54 m³ et pourvue d'un moyen de mise à l'eau, ainsi qu'un ou plusieurs radeaux de sauvetage, la capacité globale de ces bateaux de sauvetage étant suffisante pour recevoir le chargement en personnes;

(2) Le sous-alinéa 28(1)(b)(iii)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- (iii) une embarcation de sauvetage classe 2 ou embarcation approuvée ayant la capacité de recevoir au moins quatre personnes et pourvue d'un moyen de mise à l'eau, ainsi qu'un ou plusieurs radeaux de sauvetage, la capacité globale de ces bateaux de sauvetage étant suffisante pour recevoir le chargement en personnes;

(3) Le sous-alinéa 28(2)(a)(iii)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- (iii) une embarcation de sauvetage classe 2 ou embarcation approuvée ayant une capacité d'au moins 2,12 m³ et pourvue d'un moyen de mise à l'eau, ainsi qu'un ou plusieurs radeaux de sauvetage, la capacité globale de ces bateaux de sauvetage étant suffisante pour recevoir le chargement en personnes;

(4) Le sous-alinéa 28(2)(b)(iii)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- (iii) une embarcation de sauvetage classe 2 ou embarcation approuvée ayant la capacité de recevoir au moins quatre personnes et pourvue d'un moyen de mise à l'eau, ainsi qu'un ou plusieurs radeaux de sauvetage, la capacité globale de ces bateaux de sauvetage étant suffisante pour recevoir le chargement en personnes;

25. Les alinéas 30(d) à g)¹ du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

- d) pour chaque radeau de sauvetage, l'équipement suivant :
 - (i) si le navire effectue un voyage de cabotage, classe I, ou un voyage de cabotage, classe II, au-delà des limites du golfe du Saint-Laurent, la trousse de secours de classe A prévue à l'article 1 de l'annexe I,
 - (ii) si le navire effectue un voyage de cabotage, classe IV, ou un voyage en eaux secondaires, classe II, la trousse de secours de classe C prévue à l'article 3 de l'annexe I,
 - (iii) dans tout autre cas, la trousse de secours de classe B (canadienne) prévue à l'article 2.1 de l'annexe I;

¹ SOR/96-218¹ DORS/96-218

(e) for each lifeboat, the equipment set out in section 1 of Schedule II and, for each approved boat, the equipment set out in section 2 of Schedule II;

(f) for each suitable boat, the equipment set out in section 5 of Schedule II;

(g) one line-throwing appliance, unless the ship

(i) is engaged on a home-trade voyage, Class IV, or a minor waters voyage, Class II, or

(ii) is making a voyage solely under tow and the tow boat is equipped with a line-throwing appliance; and

26. Paragraphs 39(d)¹ and (e)¹ of the Regulations are replaced by the following:

(d) for each lifeboat and each rescue boat that is counted as a lifeboat for the purposes of subsection 33(1), the equipment set out in section 1 of Schedule II;

(e) for each rescue boat, the equipment set out in section 2 of Schedule II;

27. Paragraphs 49(c) to (e)¹ of the Regulations are replaced by the following:

(c) for each life raft,

(i) if the ship is engaged on a home-trade voyage, Class II, the Class A emergency pack set out in section 1 of Schedule I, and

(ii) if the ship is engaged on a short international voyage that is not a home-trade voyage, Class IV, or a minor waters voyage, Class II, the Class B (SOLAS) emergency pack set out in section 2 of Schedule I;

(d) for each lifeboat and each rescue boat that is counted as a lifeboat for the purposes of subsection 43(1), the equipment set out in section 1 of Schedule II;

(e) for each rescue boat, the equipment set out in section 2 of Schedule II;

28. Paragraphs 59(b) to (d)¹ of the Regulations are replaced by the following:

(b) for each life raft, the Class B (Canadian) emergency pack set out in section 2.1 of Schedule I;

(c) for each lifeboat, the equipment set out in section 1 of Schedule II;

(d) for each rescue boat, the equipment set out in section 2 of Schedule II;

29. Paragraphs 64(a) to (c)¹ of the Regulations are replaced by the following:

(a) for each life raft, the Class B (Canadian) emergency pack set out in section 2.1 of Schedule I;

(b) for each lifeboat, the equipment set out in section 1 of Schedule II;

(c) for each emergency boat, the equipment set out in section 5 of Schedule II;

30. Section 67¹ of the Regulations is replaced by the following:

67. A Class V ship that navigates in waters the temperature of which is 10°C or more may carry, instead of the survival craft referred to in subsection 66(1), one lifebuoy for every four members of the complement if the ship

(a) never navigates more than 150 m from shore; or

(b) navigates in a depth of water not exceeding 1.5 m.

e) pour chaque embarcation de sauvetage, l'équipement prévu à l'article 1 de l'annexe II et, pour chaque embarcation approuvée, l'équipement prévu à l'article 2 de l'annexe II;

f) pour chaque embarcation appropriée, l'équipement prévu à l'article 5 de l'annexe II;

g) un appareil lance-amarre, sauf si :

(i) le navire effectue un voyage de cabotage, classe IV, ou un voyage en eaux secondaires, classe II,

(ii) le navire effectue un voyage entier à la remorque et si le bâtiment remorqueur est muni d'un appareil lance-amarre;

26. Les alinéas 39d)¹ et e)¹ du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

d) pour chaque embarcation de sauvetage et chaque canot de secours qui est inclus dans le calcul prévu au paragraphe 33(1), l'équipement prévu à l'article 1 de l'annexe II;

e) pour chaque canot de secours, l'équipement prévu à l'article 2 de l'annexe II;

27. Les alinéas 49c) à e)¹ du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

c) pour chaque radeau de sauvetage :

(i) dans le cas d'un navire qui effectue un voyage de cabotage, classe II, la trousse de secours de classe A prévue à l'article 1 de l'annexe I,

(ii) dans le cas d'un navire qui effectue un voyage international court qui n'est pas un voyage de cabotage, classe IV ou un voyage en eaux secondaires, classe II, la trousse de secours de classe B (SOLAS) prévue à l'article 2 de l'annexe I;

d) pour chaque embarcation de sauvetage et chaque canot de secours qui est inclus dans le calcul prévu au paragraphe 43(1), l'équipement prévu à l'article 1 de l'annexe II;

e) pour chaque canot de secours, l'équipement prévu à l'article 2 de l'annexe II;

28. Les alinéas 59b) à d)¹ du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

b) pour chaque radeau de sauvetage, la trousse de secours de classe B (canadienne) prévue à l'article 2.1 de l'annexe I;

c) pour chaque embarcation de sauvetage, l'équipement prévu à l'article 1 de l'annexe II;

d) pour chaque canot de secours, l'équipement prévu à l'article 2 de l'annexe II;

29. Les alinéas 64a) à c)¹ du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

a) pour chaque radeau de sauvetage, la trousse de secours de classe B (canadienne) prévue à l'article 2.1 de l'annexe I;

b) pour chaque embarcation de sauvetage, l'équipement prévu à l'article 1 de l'annexe II;

c) pour chaque embarcation de secours, l'équipement prévu à l'article 5 de l'annexe II;

30. L'article 67¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

67. Au lieu des bateaux de sauvetage visés au paragraphe 66(1), le navire classe V qui navigue dans des eaux dont la température est de 10 °C ou plus peut avoir à bord des bouées de sauvetage à raison d'une pour quatre membres du chargement en personnes si l'une des conditions suivantes est remplie :

a) le navire navigue à 150 m ou moins de la terre ferme;

b) le navire navigue dans des eaux dont la profondeur ne dépasse pas 1,5 m.

¹ SOR/96-218

¹ DORS/96-218

31. Paragraph 70(b)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(b) for each emergency boat, the equipment set out in section 5 of Schedule II;

32. (1) Subparagraphs 74(a)(ii)¹ and (iii)¹ of the Regulations are replaced by the following:

(ii) if the ship is engaged on a home-trade voyage, Class IV, or a minor waters voyage, Class II, the Class C emergency pack set out in section 3 of Schedule I, or

(iii) in any other case, the Class B (Canadian) emergency pack set out in section 2.1 of Schedule I;

(2) Section 74¹ of the Regulations is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (b) and by repealing paragraphs (d) and (e).

33. Section 75¹ of the Regulations is replaced by the following:

75. A Class VI ship shall be provided with signs that indicate the location of life saving equipment that is not stowed in plain view.

34. Subsection 76(3)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(3) A Class VII ship that navigates in waters the temperature of which is 10°C or more may carry, instead of the survival craft referred to in paragraph (1)(a), one lifebuoy for every four members of the complement if the ship

(a) never navigates more than 150 m from shore; or

(b) navigates in a depth of water not exceeding 1.5 m.

35. (1) Subparagraphs 79(a)(ii)¹ and (iii)¹ of the Regulations are replaced by the following:

(ii) if the ship is engaged on a home-trade voyage, Class IV, or a minor waters voyage, Class II, the Class C emergency pack set out in section 3 of Schedule I, or

(iii) in any other case, the Class B (Canadian) emergency pack set out in section 2.1 of Schedule I;

(2) Paragraph 79(b)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(b) for each emergency boat, the equipment set out in section 5 of Schedule II;

36. Paragraphs 91(c)¹ and (d)¹ of the Regulations are replaced by the following:

(c) for each lifeboat, the equipment set out in section 1 of Schedule II;

(d) for each rescue boat, the equipment set out in section 2 of Schedule II;

37. (1) Subparagraph 102(c)(iii)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(iii) in any other case, the Class B (Canadian) emergency pack set out in section 2.1 of Schedule I;

(2) Paragraphs 102(d) to (g)¹ of the Regulations are replaced by the following:

(d) for each lifeboat, the equipment set out in section 1 of Schedule II;

(e) for each emergency boat, the equipment set out in section 5 of Schedule II;

(f) for each rescue boat, the equipment set out in section 2 of Schedule II;

31. L’alinéa 70b)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

b) pour chaque embarcation de secours, l’équipement prévu à l’article 5 de l’annexe II;

32. (1) Les sous-alinéas 74a)(ii)¹ et (iii)¹ du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

(ii) la trousse de secours de classe C prévue à l’article 3 de l’annexe I, si le navire effectue un voyage de cabotage, classe IV, ou un voyage en eaux secondaires, classe II,

(iii) dans tout autre cas, la trousse de secours de classe B (canadienne) prévue à l’article 2.1 de l’annexe I;

(2) Les alinéas 74d)¹ et e)¹ du même règlement sont abrogés.

33. L’article 75¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

75. Le navire classe VI doit être pourvu de panneaux indiquant l’emplacement de l’équipement de sauvetage qui est rangé hors de la portée de la vue.

34. Le paragraphe 76(3)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(3) Au lieu des bateaux de sauvetage visés à l’alinéa (1)a), le navire classe VII qui navigue dans des eaux dont la température est de 10 °C ou plus peut avoir à bord des bouées de sauvetage à raison d’une pour quatre membres du chargement en personnes si l’une des conditions suivantes est remplie :

a) le navire navigue à 150 m ou moins de la terre ferme;

b) le navire navigue dans des eaux dont la profondeur ne dépasse pas 1,5 m.

35. (1) Les sous-alinéas 79a)(ii)¹ et (iii)¹ du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

(ii) la trousse de secours de classe C prévue à l’article 3 de l’annexe I, si le navire effectue un voyage de cabotage, classe IV, ou un voyage en eaux secondaires, classe II,

(iii) dans tout autre cas, la trousse de secours de classe B (canadienne) prévue à l’article 2.1 de l’annexe I;

(2) L’alinéa 79b)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

b) pour chaque embarcation de secours, l’équipement prévu à l’article 5 de l’annexe II;

36. Les alinéas 91c)¹ et d)¹ du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

c) pour chaque embarcation de sauvetage, l’équipement prévu à l’article 1 de l’annexe II;

d) pour chaque canot de secours, l’équipement prévu à l’article 2 de l’annexe II;

37. (1) Le sous-alinéa 102c)(iii)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(iii) dans tout autre cas, la trousse de secours de classe B (canadienne) prévue à l’article 2.1 de l’annexe I;

(2) Les alinéas 102d) à g)¹ du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

d) pour chaque embarcation de sauvetage, l’équipement prévu à l’article 1 de l’annexe II;

e) pour chaque embarcation de secours, l’équipement prévu à l’article 5 de l’annexe II;

f) pour chaque canot de secours, l’équipement prévu à l’article 2 de l’annexe II;

¹ SOR/96-218

¹ DORS/96-218

(g) if the ship is 85 m in length or over and is engaged on a voyage other than a home-trade voyage, Class IV, or a minor waters voyage, Class II, a line-throwing appliance;

38. (1) Subparagraphs 108(c)(ii)¹ and (iii)¹ of the Regulations are replaced by the following:

(ii) if the ship is engaged on a home-trade voyage, Class IV, or a minor waters voyage, Class II, the Class C emergency pack set out in section 3 of Schedule I, or

(iii) in any other case, the Class B (Canadian) emergency pack set out in section 2.1 of Schedule I;

(2) Paragraphs 108(d) to (g)¹ of the Regulations are replaced by the following:

(d) for each lifeboat, the equipment set out in section 1 of Schedule II;

(e) for each emergency boat, the equipment set out in section 5 of Schedule II;

(f) for each rescue boat, the equipment set out in section 2 of Schedule II;

(g) one line-throwing appliance, unless the ship

(i) is engaged on a home-trade voyage, Class IV, or a minor waters voyage, Class II, or

(ii) is making a voyage solely under tow and the tow boat is equipped with a line-throwing appliance;

39. (1) Subsection 110(3)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(3) A life saving equipment plan for a passenger ship shall not be combined with any other plan required to be submitted under the Act.

(2) Subsection 110(6)¹ of the Regulations is repealed.

40. The Regulations are amended by adding the following after section 110:

110.1 (1) Subject to subsection (2), every ship shall carry, prominently displayed, the most recent life saving equipment plan that the Board approved for the ship.

(2) If it is impracticable because of the size or design of the ship to display the life saving equipment plan prominently on a passenger ship of 25 m in length or under, the ship shall instead have an announcement that is

(a) the most recent announcement approved for the ship by the Board as meeting the requirements of this section; and

(b) broadcast in English and French on any voice communication system for the information of passengers before the ship leaves any place where passengers embark.

(3) The announcement shall

(a) specify the location of lifejackets;

(b) in each area of the ship, inform the passengers in that area of the location of lifejackets that are closest to them;

(c) specify the location of survival craft; and

(d) in each area of the ship, inform the passengers in that area of the location of survival craft that are closest to them.

(4) The text of the announcement shall be submitted to the Board in quadruplicate.

(5) Every proposed change to any aspect of an announcement that has been approved by the Board shall be shown in a revised text and submitted to the Board for approval.

g) si le navire a une longueur de 85 m ou plus et s'il effectue un voyage qui n'est pas un voyage de cabotage, classe IV, ou un voyage en eaux secondaires, classe II, un appareil lance-amarre;

38. (1) Les sous-alinéas 108c)(ii)¹ et (iii)¹ du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

(ii) si le navire effectue un voyage de cabotage, classe IV, ou un voyage en eaux secondaires, classe II, la trousse de secours de classe C prévue à l'article 3 de l'annexe I,

(iii) dans tout autre cas, la trousse de secours de classe B (canadienne) prévue à l'article 2.1 de l'annexe I;

(2) Les alinéas 108d) à g)¹ du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

d) pour chaque embarcation de sauvetage, l'équipement prévu à l'article 1 de l'annexe II;

e) pour chaque embarcation de secours, l'équipement prévu à l'article 5 de l'annexe II;

f) pour chaque canot de secours, l'équipement prévu à l'article 2 de l'annexe II;

g) un appareil lance-amarre, sauf si :

(i) le navire effectue un voyage de cabotage, classe IV, ou un voyage en eaux secondaires, classe II,

(ii) le navire effectue un voyage entier à la remorque et si le bâtiment remorqueur est muni d'un appareil lance-amarre;

39. (1) Le paragraphe 110(3)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(3) Le plan relatif à l'équipement de sauvetage pour un navire à passagers ne peut être intégré à un autre plan devant être présenté en vertu de la Loi.

(2) Le paragraphe 110(6)¹ du même règlement est abrogé.

40. Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 110, de ce qui suit :

110.1 (1) Sous réserve du paragraphe (2), tout navire doit avoir à bord, bien en vue, le plan relatif à l'équipement de sauvetage le plus récent approuvé par le Bureau pour le navire.

(2) Si, dans le cas d'un navire à passagers d'une longueur de 25 m ou moins, il est impossible de mettre bien en vue le plan relatif à l'équipement de sauvetage à cause de la dimension ou de la configuration du navire, il doit alors être fait un communiqué qui, à la fois :

a) est le plus récent que le Bureau a approuvé comme étant conforme aux exigences du présent article;

b) est fait en français et en anglais au moyen d'un système de communication vocale utilisé pour informer les passagers avant que le navire quitte tout endroit où les passagers ont embarqué.

(3) Le communiqué doit :

a) indiquer l'emplacement des gilets de sauvetage;

b) dans chacun des secteurs du navire, informer les passagers du secteur de l'emplacement des gilets de sauvetage qui sont les plus près d'eux;

c) préciser l'emplacement des bateaux de sauvetage;

d) dans chacun des secteurs du navire, informer les passagers du secteur de l'emplacement des bateaux de sauvetage qui sont les plus près d'eux.

(4) La présentation au Bureau du communiqué doit être faite en quatre exemplaires.

(5) Tout projet de modification d'un élément du communiqué approuvé par le Bureau doit être indiqué sur un texte révisé et présenté au Bureau pour approbation.

¹ SOR/96-218

¹ DORS/96-218

41. The portion of section 113¹ of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

113. The following inspections and tests shall be carried out on each ship once every two weeks and recorded in the official log of the ship:

42. Paragraph 114(1)(e)¹ of the Regulations is replaced by the following:

(e) if available, up-to-date lists of suppliers of spare parts; and

43. Section 116¹ of the Regulations is renumbered as subsection 116(1) and is amended by adding the following:

(2) Subsection (1) does not apply to a ship if the ship

(a) navigates exclusively in fresh water; and

(b) subscribes to a preventative maintenance program that is monitored by a commercial concern specializing in preventative maintenance monitoring and any repairs recommended by the company are undertaken promptly.

44. Section 118¹ of the Regulations is replaced by the following:

118. The owner of a service station that services inflatable survival equipment shall ensure that the equipment is serviced

(a) in accordance with Schedule IV; and

(b) by an accredited service technician.

45. Subsection 119(1)¹ of the Regulations is replaced by the following:

119. (1) The owner of a service station that services inflatable survival equipment shall ensure that the service station

(a) meets the requirements of section 1 of Schedule IV; and

(b) is accredited by each of the manufacturers whose equipment is serviced at the service station as providing the appropriate conditions for the servicing of the equipment, in accordance with

(i) the manufacturer's recommendations, and

(ii) the requirements of section 1 of Schedule IV.

46. (1) The portion of subsection 121(1)¹ of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

121. Life saving equipment that is carried on a ship and is set out in column I of an item of the table to this section shall

(2) The table¹ to section 121 of the Regulations is amended by adding the following before item 1:

	Column I	Column II
Item	Life Saving Equipment	Schedule or Standard
0.1	Class 1 lifeboats	Schedule V
0.2	Class 2 lifeboats	Schedule V
0.3	Approved boats	Schedule XV
0.4	Suitable boats	Schedule XV

41. Le passage de l'article 113¹ du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

113. Les inspections et les essais suivants doivent être effectués, toutes les deux semaines, sur chaque navire, et consignés dans les journaux de bord réglementaires du navire :

42. L'alinéa 114(1)e)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

e) des listes à jour des fournisseurs de pièces de rechange, si celles-ci sont disponibles;

43. L'article 116¹ du même règlement devient le paragraphe 116(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à un navire si les conditions suivantes sont remplies :

a) il navigue exclusivement en eaux douces;

b) il est inscrit à un programme de maintenance préventive dont la supervision est faite par une entreprise commerciale spécialisée dans la surveillance de programmes de maintenance préventive et les travaux recommandés par cette entreprise, le cas échéant, sont entrepris rapidement.

44. L'article 118¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

118. Le propriétaire d'une station d'entretien qui fait l'entretien de l'équipement de sauvetage gonflable doit veiller à ce que l'entretien soit fait :

a) d'une part, conformément à l'annexe IV;

b) d'autre part, par un technicien d'entretien agréé.

45. Le paragraphe 119(1)¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

119. (1) Le propriétaire de la station d'entretien qui fait l'entretien de l'équipement de sauvetage gonflable doit veiller à ce que la station d'entretien soit :

a) d'une part, conforme aux exigences de l'article 1 de l'annexe IV;

b) d'autre part, agréée, par chacun des fabricants dont l'équipement est entretenu à la station d'entretien, comme fournissant les conditions appropriées pour l'entretien de l'équipement, conformément :

(i) d'une part, aux recommandations du fabricant,

(ii) d'autre part, aux exigences de l'article 1 de l'annexe IV.

46. (1) Le passage du paragraphe 121(1)¹ du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

121. L'équipement de sauvetage qui se trouve à bord du navire et qui est visé à la colonne I du tableau du présent article doit :

(2) Le tableau¹ de l'article 121 du même règlement est modifié par adjonction, précédant l'article 1, de ce qui suit :

	Colonne I	Colonne II
Article	Équipement de sauvetage	Annexe ou norme
0.1	Embarcations de sauvetage classe 1	Annexe V
0.2	Embarcations de sauvetage classe 2	Annexe V
0.3	Embarcations approuvée	Annexe XV
0.4	Embarcations appropriées	Annexe XV

¹ SOR/96-218

¹ DORS/96-218

(3) Item 6¹ of the table to section 121 of the Regulations is replaced by the following:

Item	Column I Life Saving Equipment	Column II Schedule or Standard
6.	marine evacuation systems	Regulation 6.2 of Chapter VI of the <i>International Life-saving Appliance Code</i> published by the International Maritime Organization

(4) Subsections 121(2)¹ and (3)¹ of the Regulations are repealed.

47. Section 122¹ of the Regulations and the heading¹ before it are repealed.

48. Section 147¹ of the Regulations is replaced by the following:

147. (1) Subject to subsection (2), if a life raft on a ship that is not a passenger ship is stowed more than 4 m above the light waterline, it shall be davit-launched unless it

- (a) has a mass of not more than 185 kg; or
- (b) is stowed for launching directly from the stowed position, from which it may be safely launched against a trim of 10° and a list of 20°.

(2) If the ship carries life rafts for more than 200 per cent of the complement, those life rafts in excess of 200 per cent need not be davit-launched.

49. The heading¹ before section 2 of Schedule I to the Regulations is replaced by the following:

Class B (SOLAS) Emergency Pack

50. The portion of section 2¹ of Schedule I to the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

2. A Class B (SOLAS) emergency pack for life rafts consists of

51. Schedule I to the Regulations is amended by adding the following after section 2:

Class B (Canadian) Emergency Pack

2.1 A Class B (Canadian) emergency pack for life rafts consists of

- (a) one buoyant rescue quoit attached to not less than 30 m of buoyant line;
- (b) one non-folding safety knife with a buoyant handle and hand guard, attached and stowed in a pocket on the exterior of the canopy adjacent to the painter;
- (c) for each life raft that has a complement of more than 12 persons, one safety knife, in addition to that required by paragraph (b), that is not required to be non-folding;
- (d) one buoyant bailer;
- (e) if the ship is engaged on a home-trade voyage, Class III, or an inland voyage, Class I, one sea anchor that is
 - (i) permanently attached to the life raft in such a way that, when the life raft inflates and is waterborne, the sea anchor causes the life raft to lie oriented to the wind in a stable manner, and

(3) L'article 6¹ du tableau de l'article 121 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

Article	Colonne I Équipement de sauvetage	Colonne II Annexe ou norme
6.	Dispositifs d'évacuation en mer	Règle 6.2 du chapitre VI du <i>Recueil international de règles relatives aux engins de sauvetage</i> , publié par l'Organisation maritime internationale

(4) Les paragraphes 121(2)¹ et (3)¹ du même règlement sont abrogés.

47. L'article 122¹ du même règlement et l'intertitre¹ le précédant sont abrogés.

48. L'article 147¹ du même règlement est remplacé par ce qui suit :

147. (1) Sous réserve du paragraphe (2), sur les navires autres que les navires à passagers, tout radeau de sauvetage arrimé à plus de 4 m au-dessus de la ligne de flottaison légère du navire doit être mis à l'eau à l'aide de bossoirs à moins que le radeau de sauvetage, selon le cas :

- a) n'ait une masse d'au plus 185 kg;
- b) ne soit arrimé pour être mis à l'eau directement à partir du poste d'arrimage, duquel il est possible de le mettre à l'eau en toute sécurité par rapport à un angle d'assiette de 10° et un angle de gîte de 20°.

(2) Si le navire transporte des radeaux de sauvetage au-delà de 200 pour cent de son chargement, les radeaux de sauvetage excédant 200 pour cent n'ont pas à être mis à l'eau à l'aide de bossoirs.

49. L'intertitre¹ précédant l'article 2 de l'annexe I du même règlement est remplacé par ce qui suit :

Trousse de secours de classe B (SOLAS)

50. Le passage de l'article 2¹ de l'annexe I du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

2. La trousse de secours de classe B (SOLAS) pour les radeaux de sauvetage comprend :

51. L'annexe I du même règlement est modifiée par adjonction, après l'article 2, de ce qui suit :

Trousse de secours de classe B (canadienne)

2.1 La trousse de secours de classe B (canadienne) pour les radeaux de sauvetage comprend :

- a) un anneau de sauvetage flottant attaché à une ligne flottante d'au moins 30 m de longueur;
- b) un couteau de sûreté à lame fixe avec une poignée et un protège-main flottants, attaché et placé dans une pochette à l'extérieur de la tente à côté de la bosse;
- c) pour chaque radeau de sauvetage ayant un chargement en personnes de plus de 12, un couteau de sûreté, en plus de celui mentionné à l'alinéa b), qui n'a pas à être à lame fixe;
- d) une écope flottante;
- e) si le navire effectue un voyage de cabotage, classe III, ou un voyage en eaux intérieures, classe I, une ancre flottante qui est, à la fois :
 - (i) attachée en permanence au radeau de sauvetage de façon à maintenir le radeau face au vent et dans une position stable lorsque celui-ci se gonfle et est à l'eau,

¹ SOR/96-218

¹ DORS/96-218

- (ii) fitted with a shock-resistant hawser and a tripping line, both the hawser and the line being strong enough for all sea conditions;
- (f) two buoyant paddles;
- (g) six red hand flares;
- (h) one watertight electric flashlight suitable for Morse signaling and, in a watertight container, one spare set of batteries and one spare light bulb for the flashlight;
- (i) if the ship is engaged on a home-trade voyage, Class III, or an inland voyage, Class I, for each member of the complement, six doses of anti-seasickness medicine and one seasickness bag;
- (j) if the ship is engaged on a home-trade voyage, Class III, or an inland voyage, Class I, one first aid kit that meets the requirements of section 4;
- (k) a copy of life saving signals, in English and French, printed on a waterproof card or placed in a watertight container;
- (l) if the ship is engaged on a home-trade voyage, Class III, or an inland voyage, Class I, thermal protective aids for two persons or 10 per cent of the complement, whichever is greater;
- (m) for each life raft with inflatable compartments, one repair kit for repairing punctures and one topping-up bellows or pump; and
- (n) if the ship is engaged on a home-trade voyage, Class III, or an inland voyage, Class I, one radar reflector.

52. The heading “Basic Lifeboat Equipment”¹ before section 1 and sections 1 to 4¹ of Schedule II to the Regulations are replaced by the following:

Lifeboat Equipment

(1) The equipment set out in column I of the table to this subsection is the equipment required for a lifeboat carried on a ship engaged on a voyage set out in the heading of the applicable column of columns II to VII and is carried in the quantity, and in conformity with the requirements, set out in that applicable column.

- (ii) munie d’une aussière résistante aux chocs et d’une ligne de déclenchement, la résistance de l’aussière et de la ligne étant suffisante quel que soit l’état de la mer;
- f) deux pagaies flottantes;
- g) six feux à main rouges;
- h) une lampe électrique étanche à l’eau pouvant être utilisée pour la signalisation en code morse et, dans un étui étanche à l’eau, un jeu de piles de rechange et une ampoule de rechange;
- i) si le navire effectue un voyage de cabotage, classe III, ou un voyage en eaux intérieures, classe I, pour chaque membre du chargement en personnes, six doses de médicament contre le mal de mer et un sac pour le mal de mer;
- j) si le navire effectue un voyage de cabotage, classe III, ou un voyage en eaux intérieures, classe I, une trousse de premiers soins conforme aux exigences de l’article 4;
- k) un exemplaire des signaux de sauvetage, en français et en anglais, imprimé sur une carte imperméable ou placé dans un étui étanche à l’eau;
- l) si le navire effectue un voyage de cabotage, classe III, ou un voyage en eaux intérieures, classe I, des moyens de protection thermique pour deux personnes ou pour 10 pour cent du chargement en personnes, selon le plus grand de ces nombres;
- m) pour chaque radeau de sauvetage comportant des compartiments gonflables, une trousse de réparation destinée à la réparation des crevaisons et un soufflet ou pompe de remplissage;
- n) si le navire effectue un voyage de cabotage, classe III, ou un voyage en eaux intérieures, classe I, un réflecteur radar.

52. L’intertitre « Équipement de base des embarcations de sauvetage »¹ précédant l’article 1 et les articles 1 à 4¹ de l’annexe II du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

Équipement des embarcations de sauvetage

(1) L’équipement prévu à la colonne I du tableau du présent paragraphe est celui qui est exigé pour une embarcation de sauvetage transportée à bord d’un navire effectuant un des voyages mentionnés dans les intertitres des colonnes II à VII, selon la quantité et conformément aux exigences prévues à la colonne applicable.

¹ SOR/96-218

¹ DORS/96-218

TABLE

Item	Equipment	Column II	Column III	Column IV	Column V	Column VI	Column VII
1.	buoyant oars, unless the lifeboat is free-fall	International voyages, foreign voyages, or home-trade voyages, Class I or II	Home-trade voyages, Class III, or short international voyages that are not home-trade voyages, Class IV, or minor waters voyages, Class II	Inland voyages, Class I	Inland voyages, Class II, or minor waters voyages, Class I	Short international voyages that are home-trade voyages, Class IV, or minor waters voyages, Class II	Home-trade voyages, Class IV, or minor waters voyages, Class II
2.	safety boat-hook	in accordance with subsection (2)	in accordance with subsection (2)	2	in accordance with subsection (2)	in accordance with subsection (2)	in accordance with subsection (2)
3.	buoyant baller	1	1	1	1	1	1
4.	bucket	2	2	n/a	n/a	n/a	n/a
5.	survival manual	1	1	n/a	n/a	n/a	n/a
6.	compass	1, in accordance with subsection (3)	1, in accordance with subsection (3)	n/a	n/a	n/a	n/a
7.	sea anchor	1, in accordance with subsection (4)	1, in accordance with subsection (4)	1, in accordance with subsection (4)	n/a	n/a	n/a
8.	painter	2, in accordance with subsection (5)	2, in accordance with subsection (5)	2, in accordance with subsection (5)	2, in accordance with subsection (5)	2, in accordance with subsection (5)	2, in accordance with subsection (5)
9.	hatchet	2	2	2	2	2	2
10.	rocket parachute flare	4	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
11.	red hand flare	6	6	6	6	3	n/a
12.	buoyant smoke signals	2	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
13.	watertight electric flashlight suitable for Morse signalling	1	1	1	1	1	1
14.	spare set of batteries and spare light bulb for item 13, in a watertight container	1	1	1	1	1	1
15.	heliograph for signalling to ships and aircraft with instructions for its use in English and French	1	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
16.	copy of life saving signals, in English and French, on a waterproof card or in a watertight container	1	1	1	1	1	1
17.	whistle or equivalent sound signalling device	1	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
18.	first aid kit	1, in accordance with section 8	1, in accordance with section 8	1, in accordance with section 8	n/a	n/a	n/a
19.	doses of anti-seasickness medicine	6 for each member of the complement	6 for each member of the complement	n/a	n/a	n/a	n/a
20.	seasickness bag	1 for each member of the complement	1 for each member of the complement	n/a	n/a	n/a	n/a
21.	jackknife attached to the lifeboat by a lanyard	1	1	n/a	n/a	n/a	n/a
22.	buoyant rescue quoit	2, each attached to not less than 30 m of buoyant line	2, each attached to not less than 30 m of buoyant line	1 that is attached to not less than 30 m of buoyant line	1 that is attached to not less than 30 m of buoyant line	1 that is attached to not less than 30 m of buoyant line	1 that is attached to not less than 30 m of buoyant line
23.	manual bilge pump	1	1	n/a	n/a	n/a	n/a
24.	appropriate tools to enable minor repairs to the engine and its accessories	enough, if the lifeboat is fitted with an engine	enough, if the lifeboat is fitted with an engine	n/a	n/a	n/a	n/a

Column I	Column II	Column III	Column IV	Column V	Column VI	Column VII
	International voyages, foreign voyages, or home-trade voyages, Class I or II with an engine	Home-trade voyages, Class III, or short international voyages that are not home-trade voyages, Class IV, or minor waters voyages, Class II	Inland voyages, Class I	Inland voyages, Class II, or minor waters voyages, Class I	Short international voyages that are home-trade voyages, Class IV, or minor waters voyages, Class II	Home-trade voyages, Class IV, or minor waters voyages, Class II
Item	Equipment	1, if the lifeboat is fitted with an engine	1, if the lifeboat is fitted with an engine	1, if the lifeboat is fitted with an engine	n/a	n/a
25.	portable fire-extinguishing equipment suitable for extinguishing oil fires	1, unless a survival craft radar transponder is stowed in the lifeboat	1, unless a survival craft radar transponder is stowed in the lifeboat	n/a	n/a	n/a
26.	radar reflector	in accordance with subsection (6)	in accordance with subsection (6)	n/a	n/a	n/a
27.	water supply and dipper	1	1	n/a	n/a	n/a
28.	rustproof graduated drinking vessel, marked at the 30-mL, 45-mL and 60-mL levels	in accordance with subsection (7)	n/a	n/a	n/a	n/a
29.	food ration	3	1	n/a	n/a	n/a
30.	safety can-opener suitable for opening water and ration supplies	1	n/a	n/a	n/a	n/a
31.	set of fishing tackle	in accordance with subsection (8)	n/a	n/a	n/a	n/a
32.	searchlight	in accordance with subsection (9), if the ship does not carry immersion suits for the complement	in accordance with subsection (9), if the ship does not carry immersion suits for the complement	n/a	n/a	n/a
33.	thermal protective aid	in accordance with subsection (9), if the ship does not carry immersion suits for the complement	in accordance with subsection (9), if the ship does not carry immersion suits for the complement	in accordance with subsection (9), if the ship does not carry immersion suits for the complement	n/a	n/a

TABEAU

Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV	Colonne V	Colonne VI	Colonne VII
		Voyages de cabotage, classe III ou voyages internationaux courts autres que des voyages de cabotage, classe IV ou voyages en eaux secondaires, classe II	Voyages en eaux intérieures, classe I	Voyages en eaux intérieures, secondaires, classe I	Voyages internationaux courts autres que les voyages de cabotage, classe IV ou voyages en eaux secondaires, classe II	Voyages de cabotage, classe IV ou voyages en eaux secondaires, classe II
Article	Équipement	En conformité avec le paragraphe (2)	En conformité avec le paragraphe (2)	En conformité avec le paragraphe (2)	En conformité avec le paragraphe (2)	En conformité avec le paragraphe (2)
1.	Avirons flottants, à moins que l'embarcation de sauvetage ne soit en chute libre	2	2	2	1	1
2.	Gaffe de sûreté	1	1	1	1	1
3.	Écoper flottante	2	s/o	s/o	s/o	s/o
4.	Seau	1	s/o	s/o	s/o	s/o
5.	Manuel de survie	1, en conformité avec le paragraphe (3)	s/o	s/o	s/o	s/o
6.	Compas	1, en conformité avec le paragraphe (3)	1, en conformité avec le paragraphe (4)	s/o	s/o	s/o
7.	Ancre flottante	1, en conformité avec le paragraphe (4)	2, en conformité avec le paragraphe (5)	2, en conformité avec le paragraphe (5)	2, en conformité avec le paragraphe (5)	2, en conformité avec le paragraphe (5)
8.	Bosse	2, en conformité avec le paragraphe (5)	2	2	2	2
9.	Hachette	2	2	2	2	2
10.	Fusée à parachute	4	s/o	s/o	s/o	s/o
11.	Feu à main rouge	6	6	6	3	s/o
12.	Signaux fumigènes flottants	2	s/o	s/o	s/o	s/o
13.	Lampe électrique étanche à l'eau pouvant être utilisée pour la signalisation en code morse	1	1	1	1	1
14.	Jeu de piles de rechange et ampoule de rechange, pour l'équipement visé à l'article 13, dans un étui étanche à l'eau	1	1	1	1	1
15.	Héliographe destiné à la signalisation aux navires et aux aéronefs et les instructions pour son utilisation en français et en anglais	1	s/o	s/o	s/o	s/o
16.	Exemplaire des signaux de sauvetage en français et en anglais sur une carte imperméable ou dans un étui étanche à l'eau	1	1	1	1	1
17.	Sifflet ou dispositif équivalent capable de produire des signaux sonores	1	s/o	s/o	s/o	s/o
18.	Trousse de premiers soins	1, en conformité avec l'article 8	1, en conformité avec l'article 8	s/o	s/o	s/o
19.	Doses de médicament contre le mal de mer	6 pour chaque membre du chargement en personnes	6 pour chaque membre du chargement en personnes	s/o	s/o	s/o

Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV	Colonne V	Colonne VI	Colonne VII
Article Équipement	Voyages internationaux, voyages de longs cours ou voyages de cabotage, classe I ou II	Voyages de cabotage, classe III ou voyages internationaux courts autres que des voyages de cabotage, classe IV ou voyages en eaux secondaires, classe II	Voyages en eaux intérieures, classe I	Voyages en eaux intérieures, secondaires, classe I	Voyages internationaux courts autres que les voyages de cabotage, classe IV ou voyages en eaux secondaires, classe II	Voyages de cabotage, classe IV ou voyages en eaux secondaires, classe II
20.	Sac pour le mal de mer	1 pour chaque membre du chargement en personnes	s/o	s/o	s/o	s/o
21.	Couteau de poche attaché à l'embarcation de sauvetage au moyen d'une aiguillette	1	s/o	s/o	s/o	s/o
22.	Anneau de sauvetage flottant	2, chacun étant attaché à une ligne flottante d'au moins 30 m de longueur	1, attaché à une ligne flottante d'au moins 30 m de longueur	1, attaché à une ligne flottante d'au moins 30 m de longueur	1, attaché à une ligne flottante d'au moins 30 m de longueur	1, attaché à une ligne flottante d'au moins 30 m de longueur
23.	Pompe d'assèchement à main	1	s/o	s/o	s/o	s/o
24.	Outil approprié pour effectuer de petits réglages du moteur et de ses accessoires	En quantité suffisante, si l'embarcation de sauvetage est munie d'un moteur	s/o	s/o	s/o	s/o
25.	Extincteur d'incendie portatif capable d'éteindre un feu d'hydrocarbures	1, si l'embarcation de sauvetage est munie d'un moteur	1, si l'embarcation de sauvetage est munie d'un moteur	1, si l'embarcation de sauvetage est munie d'un moteur	s/o	s/o
26.	Réflecteur radar	1, à moins qu'un répondeur radar du bateau de sauvetage ne soit rangé dans l'embarcation de sauvetage	1, à moins qu'un répondeur radar du bateau de sauvetage ne soit rangé dans l'embarcation de sauvetage	1, à moins qu'un répondeur radar du bateau de sauvetage ne soit rangé dans l'embarcation de sauvetage	s/o	s/o
27.	Réserve d'eau et récipient	En conformité avec le paragraphe (6)	En conformité avec le paragraphe (6)	En conformité avec le paragraphe (6)	s/o	s/o
28.	Gobelet inoxydable gradué portant des marques aux niveaux 30 mL, 45 mL et 60 mL	1	1	1	s/o	s/o
29.	Ration alimentaire	En conformité avec le paragraphe (7)	s/o	s/o	s/o	s/o
30.	Ouvre-boîte de sûreté permettant d'ouvrir les récipients d'eau et de rations alimentaires	3	1	1	s/o	s/o
31.	Jeu de matériel de pêche	1	s/o	s/o	s/o	s/o
32.	Projecteur	En conformité avec le paragraphe (8)	En conformité avec le paragraphe (8)	En conformité avec le paragraphe (8)	s/o	s/o
33.	Moyen de protection thermique	En conformité avec le paragraphe (9), si le navire ne transporte pas à bord de combinaisons d'immersion pour le chargement en personnes	En conformité avec le paragraphe (9), si le navire ne transporte pas à bord de combinaisons d'immersion pour le chargement en personnes	En conformité avec le paragraphe (9), si le navire ne transporte pas à bord de combinaisons d'immersion pour le chargement en personnes	En conformité avec le paragraphe (9), si le navire ne transporte pas à bord de combinaisons d'immersion pour le chargement en personnes	En conformité avec le paragraphe (9), si le navire ne transporte pas à bord de combinaisons d'immersion pour le chargement en personnes

- (2) The buoyant oars shall
- be sufficient in number to enable the complement to make headway in calm seas; and
 - each be provided with thole pins, crutches or equivalent arrangements that are attached to the lifeboat by lanyards or chains.
- (3) The compass shall be in a binnacle that
- has a means of illumination; and
 - is fitted at the steering position.
- (4) The sea anchor shall be fitted with a tripping line that provides a hand grip when wet and a shock-resistant hawser, all of which shall be strong enough to withstand all sea conditions.
- (5) The painters shall be
- made from manila or any other fibre that has a breaking strength and weathering, stretching and gripping properties at least equivalent to manila;
 - not less than 25.5 mm in diameter;
 - of a length not less than twice the distance from the stowage position of the lifeboat to the waterline of the ship in its lightest seagoing condition, or 15 m, whichever is greater; and
 - arranged, ready for immediate use, as follows:
 - one painter attached to a release device at the forward end of the lifeboat, and
 - one painter firmly secured at or near the bow of the lifeboat.
- (6) The water supplies shall consist of
- one of the following:
 - a rustproof watertight container or individually sealed units containing 3 L of fresh water for each member of the complement, or
 - a rustproof watertight container or individually sealed units containing 2 L of fresh water for each member of the complement and a desalting apparatus capable of producing 1 L of fresh water in two days for each member of the complement; and
 - if the container requires a dipper to draw water from the bung hole to the container, a rustproof dipper fitted with a lanyard.
- (7) The food ration shall
- total not less than 10 000 kJ for each member of the complement;
 - be stored in airtight packaging; and
 - be stowed in a watertight container showing an expiry date.
- (8) The searchlight shall be capable of
- illuminating, for a period of six hours at night, a light-coloured object that has a width of 18 m and is at a distance of 180 m from the searchlight; and
 - working for at least three hours continuously.
- (9) Thermal protective aids shall be sufficient
- in the case of an open lifeboat, for the complement; and
- (2) Les avirons flottants doivent être :
- en nombre suffisant pour permettre aux membres du chargement en personnes d'avancer en eau calme;
 - munis, chacun, de dames de nage, de tolets ou de dispositifs équivalents attachés à l'embarcation de sauvetage par des aiguillettes ou des chaînes.
- (3) Le compas doit être dans un habitacle qui est, à la fois :
- muni d'un moyen d'éclairage;
 - installé au poste de barre.
- (4) L'ancre flottante doit être munie d'une aussière résistante aux chocs et d'une ligne de déclenchement pouvant être empoignée solidement lorsqu'elle est mouillée, la résistance de l'ancre flottante, de l'aussière et de la ligne de déclenchement étant suffisante quel que soit l'état de la mer.
- (5) Les bosses doivent être :
- fabriquées de chanvre de manille ou de toute autre fibre ayant au moins la même tension de rupture et les mêmes propriétés de résistance aux intempéries, d'allongement et de serrage que le chanvre de manille;
 - d'un diamètre d'au moins 25,5 mm;
 - d'une longueur égale à d'au moins deux fois la distance qui sépare le poste d'arrimage de l'embarcation de sauvetage de la ligne de flottaison légère ou d'une longueur de 15 m selon la plus grande de ces valeurs;
 - disposées, prêtes pour une utilisation immédiate, de la façon suivante :
 - une bosse attachée au dispositif de largage à l'extrémité avant de l'embarcation de sauvetage,
 - l'autre solidement fixée à l'avant ou près de l'avant de l'embarcation de sauvetage.
- (6) Les réserves d'eau comprennent :
- l'un ou l'autre des récipients suivants :
 - un récipient inoxydable et étanche à l'eau ou des récipients scellés individuellement contenant 3 L d'eau douce pour chaque membre du chargement en personnes,
 - un récipient inoxydable et étanche à l'eau ou des récipients scellés individuellement contenant 2 L d'eau douce pour chaque membre du chargement en personnes, ainsi qu'un appareil de dessalement pouvant produire en deux jours 1 L d'eau douce pour chaque membre du chargement en personnes;
 - s'il y a lieu, une louche inoxydable fixée au moyen d'une aiguillette au trou de bonde afin de permettre de puiser l'eau du récipient.
- (7) La ration alimentaire doit :
- pour chaque membre du chargement en personnes, totaliser au moins 10 000 kJ;
 - être rangée dans un emballage étanche à l'air;
 - être rangée dans un récipient qui est étanche à l'eau et qui porte une date d'expiration.
- (8) Le projecteur doit pouvoir :
- éclairer la nuit un objet de couleur claire d'une largeur de 18 m à une distance de 180 m pendant une durée totale de six heures;
 - fonctionner sans interruption pendant au moins trois heures.
- (9) Les moyens de protection thermique doivent être en nombre suffisant pour :
- le chargement en personnes, dans le cas d'une embarcation de sauvetage non pontée;

(b) in the case of a partially enclosed or totally enclosed life-boat, for two persons or 10 per cent of the complement, whichever is greater.

Rescue Boat and Approved Boat Equipment

2. (1) The equipment set out in column I of the table to this subsection is the equipment required for a rescue boat or approved boat carried on a ship engaged on a voyage set out in the heading of the applicable column of columns II and III and is carried in the quantity, and in conformity with the requirements, set out in that applicable column.

TABLE

Item	Column I Equipment	Column II Voyages other than inland voyages, Class I	Column III Inland voyages, Class I
1.	buoyant oars	in accordance with subsection (3)	in accordance with subsection (3)
2.	buoyant bailer	1	1
3.	compass	1, in accordance with subsection (4)	n/a
4.	sea anchor	1, in accordance with subsection (5)	1, in accordance with subsection (5)
5.	painter	1 that is attached to a release device at the forward end of the rescue boat or approved boat	1 that is attached to a release device at the forward end of the rescue boat or approved boat
6.	buoyant line	1, in accordance with subsection (6)	1, in accordance with subsection (6)
7.	watertight electric flashlight suitable for Morse signalling	1	1
8.	spare set of batteries and spare light bulb for item 7, in a watertight container	1	1
9.	whistle or equivalent sound signalling device	1	n/a
10.	buoyant rescue quoit	2, each attached to not less than 30 m of buoyant line	1, attached to not less than 30 m of buoyant line
11.	searchlight	1, in accordance with subsection (7)	n/a
12.	radar reflector	1, unless a survival craft radar transponder is stowed in the rescue boat or approved boat	n/a
13.	first aid kit	1, in accordance with section 8 of this Schedule	1, in accordance with section 8 of this Schedule
14.	thermal protective aid	for 2 persons or 10 per cent of the complement, whichever is greater	for 2 persons or 10 per cent of the complement, whichever is greater

b) deux personnes ou 10 pour cent du chargement en personnes, selon le plus grand de ces nombres, dans le cas d'une embarcation de sauvetage partiellement fermée ou complètement fermée.

Équipement des canots de secours et des embarcations approuvées

2. (1) L'équipement prévu à la colonne I du tableau du présent paragraphe est celui qui est exigé pour un canot de secours ou une embarcation approuvée qui est transporté sur un navire effectuant un des voyages mentionnés dans les intertitres des colonnes II et III, selon la quantité et conformément aux exigences prévues à la colonne applicable.

TABLEAU

Article	Colonne I Équipement	Colonne II Voyages autres que les voyages en eaux intérieures, classe I	Colonne III Voyages en eaux intérieures, classe I
1.	Avirons flottants	En conformité avec le paragraphe (3)	En conformité avec le paragraphe (3)
2.	Écoper flottante	1	1
3.	Compas	1, en conformité avec le paragraphe (4)	s/o
4.	Ancre flottante	1, en conformité avec le paragraphe (5)	1, en conformité avec le paragraphe (5)
5.	Bosse	1, attachée au dispositif de largage à l'extrémité avant du canot de secours ou de l'embarcation approuvée	1, attachée au dispositif de largage à l'extrémité avant du canot de secours ou de l'embarcation approuvée
6.	Ligne flottante	1, en conformité avec le paragraphe (6)	1, en conformité avec le paragraphe (6)
7.	Lampe électrique étanche à l'eau pouvant être utilisée pour la signalisation en code morse	1	1
8.	Jeu de piles de rechange et ampoule de rechange, pour l'équipement visé à l'article 7, dans un étui étanche à l'eau	1	1
9.	Sifflet ou dispositif équivalent capable de produire des signaux sonores	1	s/o
10.	Anneau de sauvetage flottant	2, chacun étant attaché à une ligne flottante d'au moins 30 m de longueur	1, attaché à une ligne flottante d'au moins 30 m de longueur
11.	Projecteur	1, en conformité avec le paragraphe (7)	s/o
12.	Réflecteur radar	1, à moins qu'un répondeur radar du bateau de sauvetage ne soit rangé dans le canot de secours ou l'embarcation approuvée	s/o
13.	Trousse de premiers soins	1, en conformité avec l'article 8 de la présente annexe	1, en conformité avec l'article 8 de la présente annexe
14.	Moyen de protection thermique	Pour 2 personnes ou pour 10 pour cent du chargement en personnes, selon le plus grand de ces nombres	Pour 2 personnes ou pour 10 pour cent du chargement en personnes, selon le plus grand de ces nombres

Item	Column I Equipment	Column II Voyages other than inland voyages, Class I	Column III Inland voyages, Class I
15.	safety boat-hook	1	1
16.	bucket	1	1
17.	knife or hatchet	1	1

(2) The equipment set out in column I of the table to this subsection is the equipment required for a rescue boat or approved boat with inflatable compartments carried on a ship engaged on a voyage set out in the heading of the applicable column of columns II and III and shall be carried in the quantity, and in conformity with the requirements set out in that applicable column.

TABLE

Item	Column I Equipment	Column II Voyages other than inland voyages, Class I	Column III Inland voyages, Class I
1.	buoyant safety knife	1	1
2.	sponge	2	n/a
3.	manually operated bellows or pump	1	1
4.	repair kit in a watertight container for repairing punctures	1	1

(3) The buoyant oars shall

(a) be sufficient in number to enable the complement to make headway in calm seas; and

(b) each be provided with thole pins, crutches or equivalent arrangements that are attached to the rescue boat or approved boat by lanyards or chains.

(4) The compass shall be in a binnacle that

(a) has a means of illumination; and

(b) is fitted at the steering position.

(5) The sea anchor shall be fitted with a hawser and a tripping line that is not less than 10 m in length, both the hawser and the line being strong enough to withstand all sea conditions.

(6) The buoyant line shall be not less than 50 m in length and strong enough to tow the largest life raft carried on the ship at a speed of at least two knots when the life raft is loaded with its full complement and equipment.

(7) The searchlight shall be capable of

(a) illuminating, for a period of six hours at night, a light-coloured object that has a width of 18 m and is at a distance of 180 m from the searchlight; and

(b) working for at least three hours continuously.

53. The heading¹ before section 5 of Schedule II to the Regulations is replaced by the following:

Emergency Boat and Suitable Boat Equipment

54. (1) The portion of section 5¹ of Schedule II to the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

¹ SOR/96-218

Article	Colonne I Équipement	Colonne II Voyages autres que les voyages en eaux intérieures, classe I	Colonne III Voyages en eaux intérieures, classe I
15.	Gaffe de sûreté	1	1
16.	Seau	1	1
17.	Couteau ou hachette	1	1

(2) L'équipement prévu à la colonne I du tableau du présent paragraphe est celui qui est exigé pour un canot de secours ou une embarcation approuvée comportant des compartiments gonflables transporté à bord d'un navire, effectuant un des voyages mentionnés dans les intertitres des colonnes II et III, selon la quantité et conformément aux exigences prévues à la colonne applicable.

TABLEAU

Article	Colonne I Équipement	Colonne II Voyages autres que les voyages en eaux intérieures, classe I	Colonne III Voyages en eaux intérieures, classe I
1.	Couteau de sûreté flottant	1	1
2.	Éponge	2	s/o
3.	Soufflet ou pompe à main	1	1
4.	Trousse de réparation destinée à la réparation des crevaisons, dans un contenant étanche à l'eau	1	1

(3) Les avirons flottants doivent être :

a) en nombre suffisant pour permettre aux membres du chargement en personnes d'avancer en eau calme;

b) munis, chacun, de dames de nage, de tolets ou de dispositifs équivalents attachés au canot de secours ou à l'embarcation approuvée par des aiguillettes ou des chaînes.

(4) Le compas doit être dans un habitacle qui est, à la fois :

a) muni d'un moyen d'éclairage;

b) installé au poste de barre.

(5) L'ancre flottante doit être munie d'une aussière et d'une ligne de déclenchement d'au moins 10 m de longueur, la résistance de l'aussière et de la ligne étant suffisante quel que soit l'état de la mer.

(6) La ligne flottante doit être d'au moins 50 m de longueur et avoir une résistance suffisante pour remorquer le plus gros radeau de sauvetage à bord du navire à une vitesse d'au moins deux nœuds lorsque le radeau de sauvetage transporte à sa capacité maximale le nombre du chargement en personnes et l'équipement.

(7) Le projecteur doit pouvoir :

a) éclairer la nuit un objet de couleur claire d'une largeur de 18 m à une distance de 180 m pendant une durée totale de six heures;

b) fonctionner sans interruption pendant au moins trois heures.

53. L'intertitre¹ précédant l'article 5 de l'annexe II du même règlement est remplacé par ce qui suit :

*Équipement des embarcations de secours
et des embarcations appropriées*

54. (1) Le passage de l'article 5¹ de l'annexe II du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

¹ DORS/96-218

5. Emergency boat and suitable boat equipment consists of

(2) Subparagraph 5(a)(ii)¹ of Schedule II to the Regulations is replaced by the following:

(ii) each provided with thole pins, crutches or equivalent arrangements that are attached to the emergency boat or suitable boat by lanyards or chains;

(3) Paragraph 5(c)¹ of Schedule II to the Regulations is repealed.

(4) Paragraph 5(g)¹ of Schedule II to the Regulations is repealed.

(5) Paragraphs 5(i)¹ and (j)¹ of Schedule II to the Regulations are replaced by the following:

(i) if the ship is engaged on a voyage other than a home-trade voyage, Class IV, or a minor waters voyage, Class II, thermal protective aids for two persons or 10 per cent of the complement, whichever is greater;

(j) one safety boat-hook;

(k) if the boat is rigid, one knife or hatchet; and

(l) if the boat has inflatable compartments,

(i) one buoyant safety knife,

(ii) one manually operated pump or bellows, and

(iii) one repair kit in a watertight container for repairing punctures.

55. Section 7¹ of Schedule II to the Regulations and the heading¹ before it are repealed.

56. The portion of subsection 8(1)¹ of Schedule II to the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

8. (1) A first aid kit that is carried on a survival craft consists, at a minimum, of

57. Schedule III¹ to the Regulations is amended by replacing the reference “(Subsection 121(1))”¹ after the heading “SCHEDULE III” with the reference “(Section 121)”.

58. Subsection 14(2)¹ of Schedule IV to the Regulations is replaced by the following:

(2) Every manufacturer shall include in its servicing manuals tables of exact necessary additional pressure test pressures corresponding to the buoyancy compartment sizes and material tensile strength requirements of its inflatable survival equipment, determined by the formula

$$\text{NAP} = \frac{2T}{25d}$$

where

NAP is the necessary additional pressure measured in kg/cm²,

T is the material tensile strength of the inflatable survival equipment measured in kg/5 cm width of fabric, and

d is the diameter of the buoyancy compartment in cm.

59. Schedule V¹ to the Regulations is amended by replacing the reference “(Subsection 121(2))” with the reference “(Section 121)”.

5. L'équipement de l'embarcation de secours et de l'embarcation appropriée comprend :

(2) Le sous-alinéa 5a)(ii)¹ de l'annexe II du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(ii) pour chacun desquels sont prévus des dames de nage, des tolets ou des dispositifs équivalents attachés à l'embarcation de secours ou à l'embarcation appropriée par des aiguillettes ou des chaînes;

(3) L'alinéa 5c)¹ de l'annexe II du même règlement est abrogé.

(4) L'alinéa 5g)¹ de l'annexe II du même règlement est abrogé.

(5) Les alinéas 5i)¹ et j)¹ de l'annexe II du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

i) si le navire effectue un voyage autre qu'un voyage de cabotage, classe IV ou un voyage en eaux secondaires, classe II, des moyens de protection thermiques pour deux personnes ou pour 10 pour cent du chargement en personnes, selon le plus grand de ces nombres;

j) une gaffe de sûreté;

k) dans le cas d'une embarcation rigide, un couteau ou une hachette;

l) dans le cas d'une embarcation comportant des compartiments gonflables :

(i) un couteau de sûreté flottant,

(ii) un soufflet ou pompe à main,

(iii) une trousse de réparation destinée à la réparation des crevaisons, dans un contenant étanche à l'eau.

55. L'article 7¹ de l'annexe II du même règlement et l'intertitre¹ le précédant sont abrogés.

56. Le passage du paragraphe 8(1)¹ de l'annexe II du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

8. (1) La trousse de premiers soins transportée à bord d'un bateau de sauvetage comprend au moins :

57. La mention « (paragraphe 121(1))¹ » qui suit le titre « ANNEXE III » du même règlement est remplacée par « (article 121) ».

58. Le paragraphe 14(2)¹ de l'annexe IV du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(2) Le fabricant doit inclure dans ses manuels d'entretien, en fonction d'essais de pression additionnelle nécessaire, des tableaux de pressions exactes pour chaque grosseur de compartiment flottant et effort de traction du matériel de l'équipement de sauvetage gonflable, lesquelles pressions sont calculées selon la formule suivante :

$$\text{NAP} = \frac{2T}{25d}$$

lorsque :

NAP est la pression additionnelle nécessaire mesurée en kg/cm²,

T est l'effort de traction du matériel de l'équipement de sauvetage gonflable mesuré en kg/5 cm de largeur de la matière,

d est le diamètre, du compartiment flottante, mesuré en cm.

59. La mention « (paragraphe 121(2))¹ » qui suit le titre « ANNEXE V » du même règlement est remplacée par « (article 121) ».

¹ SOR/96-218

¹ DORS/96-218

60. Schedule V.1¹ to the Regulations is amended by replacing the reference “(Subsection 121(1))” after the heading “SCHEDULE V.1” with the reference “(Section 121)”.

61. (1) The portion of subsection 3(1)¹ of Schedule VI to the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

3. (1) On a new ship that is a passenger ship, the means of embarkation into survival craft that have been launched shall be

(2) Paragraph 3(1)(b)¹ of Schedule VI to the Regulations is replaced by the following:

(b) if the embarkation deck is less than 4 m above the waterline of the ship in its lightest seagoing condition, an embarkation ladder that meets the requirements of this section.

62. Schedule VII¹ to the Regulations is amended by replacing the reference “(Subsections 121(1) and (3))” after the heading “SCHEDULE VII” with the reference “(Section 121)”.

63. Schedule VIII¹ to the Regulations is amended by replacing the reference “(Paragraph 5.2(b) and subsection 121(1))” after the heading “SCHEDULE VIII” with the reference “(Paragraph 5.2(b) and section 121)”.

64. The portion of Part I¹ of Schedule IX to the Regulations after section 18 is replaced by the following:

60. La mention « (paragraphe 121(1))¹ » qui suit le titre « ANNEXE V.1 » du même règlement est remplacée par « (article 121) ».

61. (1) Le passage du paragraphe 3(1)¹ de l'annexe VI du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

3. (1) À bord de navires neufs qui sont des navires à passagers, les moyens d'embarquement pour les bateaux de sauvetage qui ont été mis à l'eau doivent être :

(2) L'alinéa 3(1)(b)¹ de l'annexe VI du même règlement est remplacé par ce qui suit :

b) si le pont d'embarquement est situé à moins de 4 m au-dessus de la ligne de flottaison lège du navire, une échelle d'embarquement conforme aux exigences du présent article.

62. La mention « (paragraphe 121(1) et (3))¹ » qui suit le titre « ANNEXE VII » du même règlement est remplacée par « (article 121) ».

63. La mention « (alinéa 5.2b) et paragraphe 121(1))¹ » qui suit le titre « ANNEXE VIII » du même règlement est remplacé par « (alinéa 5.2b) et article 121) ».

64. Le passage de la partie I¹ de l'annexe IX du même règlement suivant l'article 18 est remplacé par ce qui suit :

¹ SOR/96-218

¹ DORS/96-218

DAVIT BOLLARDS, CRUCIFORM TYPE

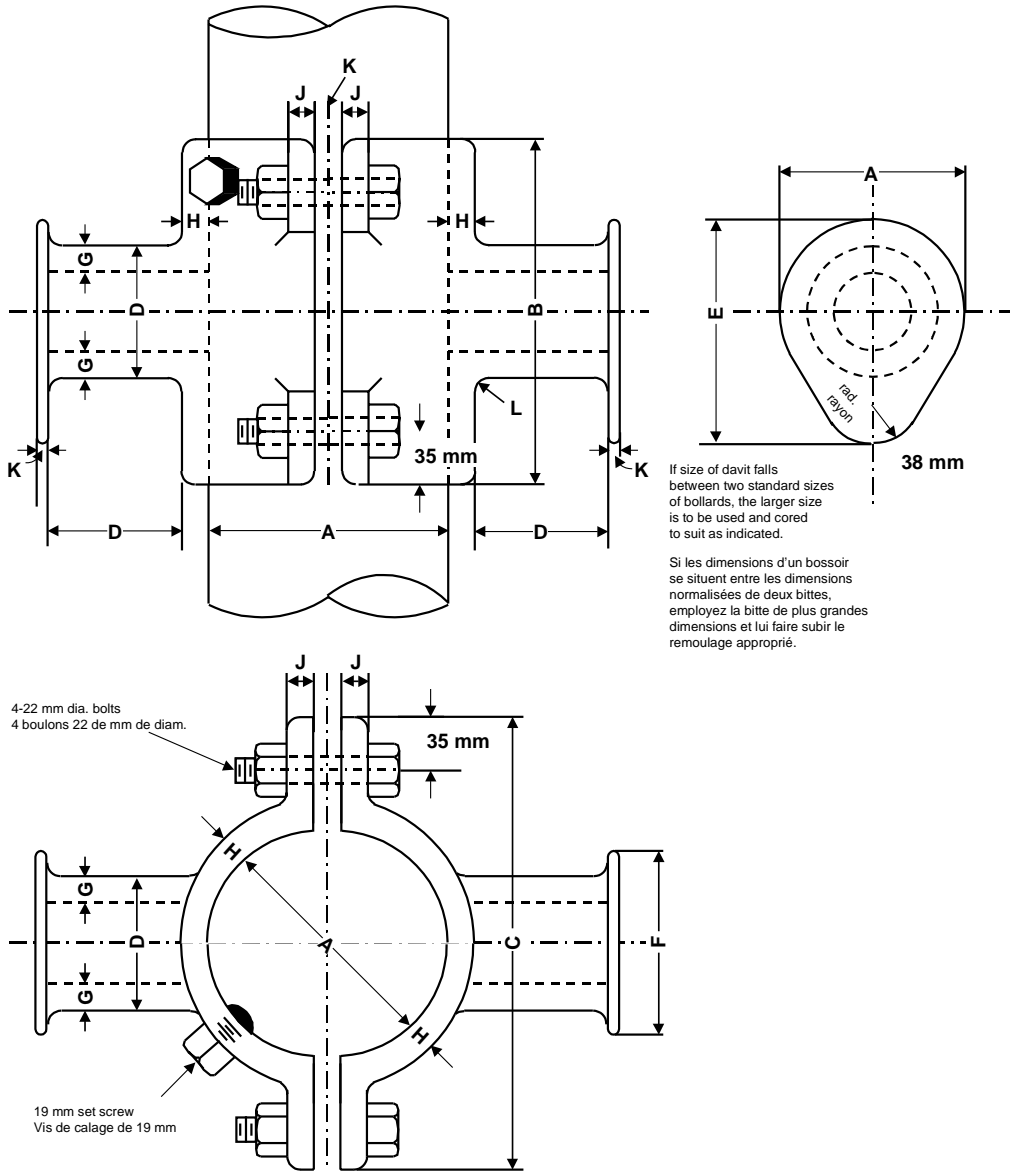
BITTES DE BOSSOIRS, TYPE CROISILLON

(For use with lifeboats over 6.1 m but not over 7.6 m in length)

MATERIAL — Cast steel

(Pour embarcations de sauvetage de plus de 6,1 m mais d'au plus 7,6 m de longueur)

MATÉRIAUX — Acier coulé



If size of davit falls between two standard sizes of bollards, the larger size is to be used and cored to suit as indicated.

Si les dimensions d'un bossoir se situent entre les dimensions normalisées de deux bittes, employez la bitte de plus grandes dimensions et lui faire subir le remoulage approprié.

DIMENSIONS FOR DAVIT BOLLARDS (CRUCIFORM TYPE) (in millimetres)

For diameter A of a post, use the corresponding dimensions B to L

DIMENSIONS DES BITTES DE BOSSOIRS (TYPE CROISILLON) (en millimètres)

Si le diamètre d'un poteau est de la dimension mentionnée à la colonne A, Utilisez les dimensions correspondantes des colonnes B à L

A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L
127	254	280	100	165	140	14	14	22	13	19
150	254	305	100	165	140	14	14	22	13	19
178	254	330	100	165	140	14	14	22	13	19

DAVIT BOLLARDS

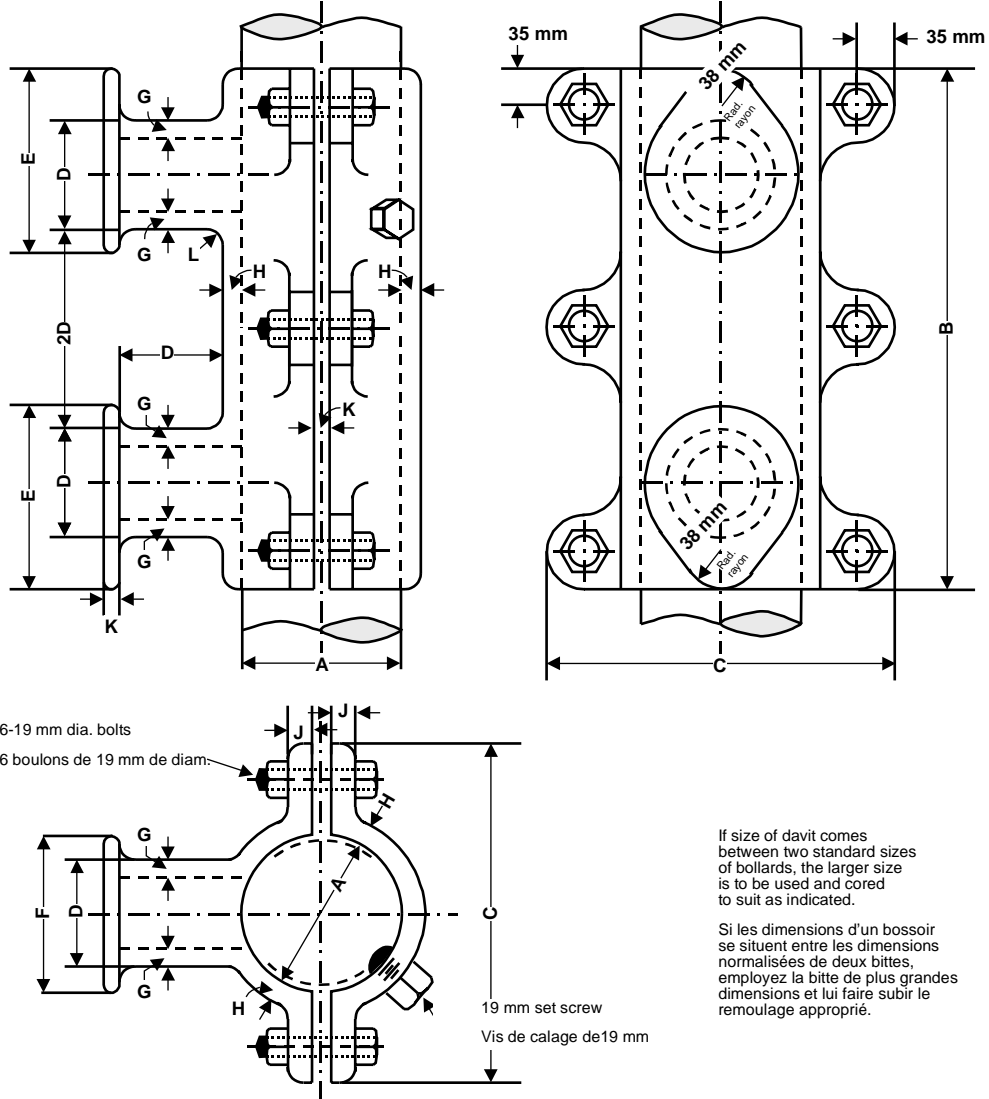
BITTES DE BOSSOIRS

(For use with lifeboats over 6.1 m but not over 7.6 m in length)

MATERIAL — Cast steel

(Pour embarcations de sauvetage de plus de 6,1 m mais d'au plus 7,6 m de longueur)

MATÉRIAUX — Acier coulé



DIMENSIONS FOR DAVIT BOLLARDS (in millimetres)

For diameter A of a post, use the corresponding dimensions B to L

DIMENSIONS DES BITTES DE BOSSOIRS (en millimètres)

Si le diamètre d'un poteau est de la dimension mentionnée à la colonne A, Utilisez les dimensions correspondantes des colonnes B à L

A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L
127	508	280	100	165	140	14	14	22	13	19
150	508	305	100	165	140	14	14	22	13	19
178	508	330	100	165	140	14	14	22	13	19

DAVIT BOLLARDS, DECK TYPE

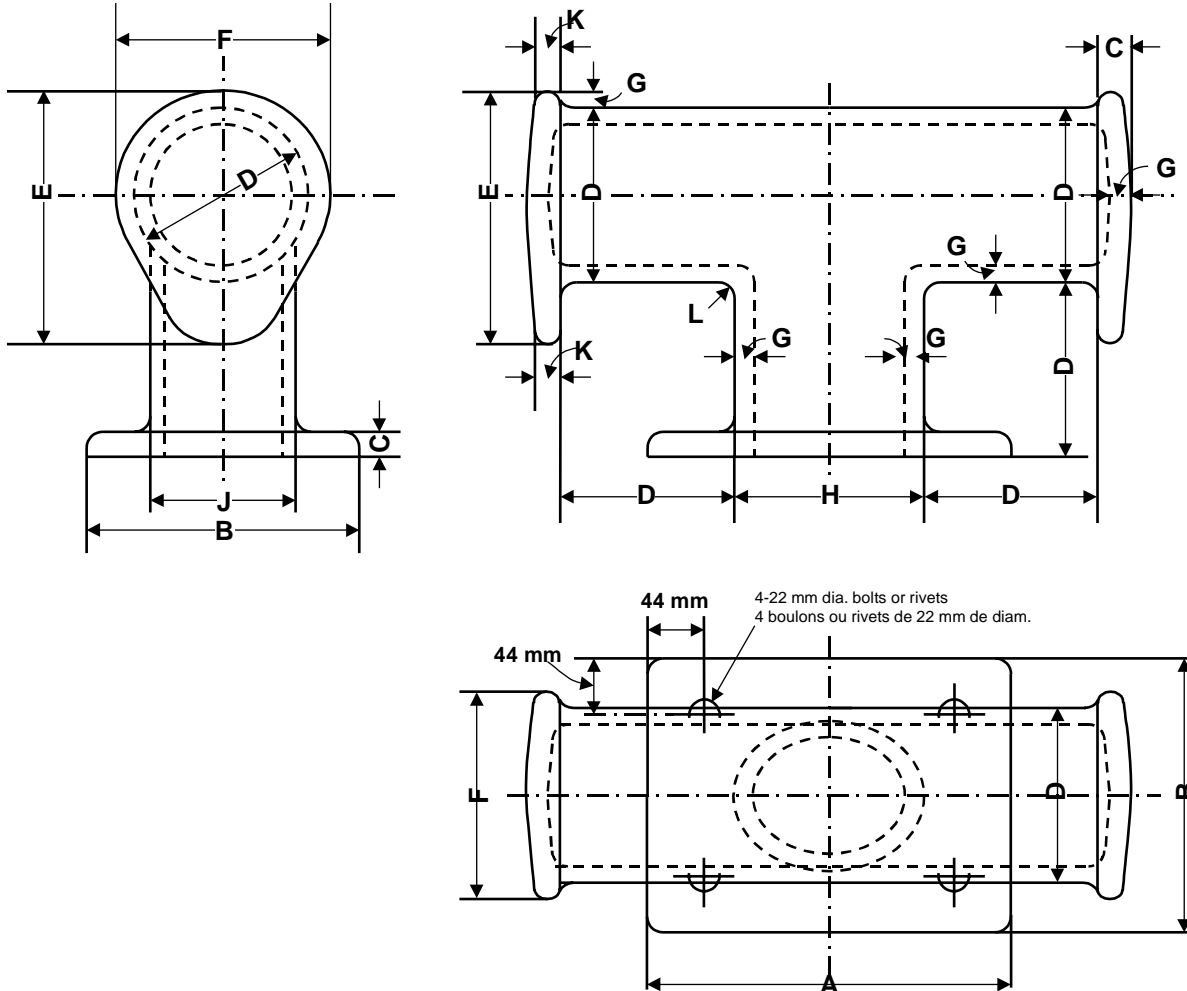
BITTES DE BOSSOIRS, TYPE DE PONT

(For use with lifeboats over 7.6 m in length)

MATERIAL — Cast steel

(Pour embarcations de sauvetage de plus de 7,6 m de longueur)

MATÉRIAUX — Acier coulé



DIMENSIONS FOR DAVIT BOLLARDS, DECK TYPE

(All dimensions are in millimetres)

DIMENSIONS DES BITTES DE BOSSOIRS (TYPE DE PONT)

(en millimètres)

Length of Boat	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	Longueur de l'embarcation
Below 8.2 m	280	203	19	127	191	165	14	127	102	16	19	Moins de 8,2 m
8.2 m and above	305	229	22	152	216	191	14	152	100	16	19	8,2 m et plus

65. Subsection 16(2)¹ of Part II of Schedule IX to the Regulations is replaced by the following:

(2) The launching device of a lifeboat shall be designed to be activated

- (a) in the case of a free-fall launching device, by one person from a position in the lifeboat only; and
- (b) in any other case, by
 - (i) one person from a position on the ship's deck, and
 - (ii) one person from a position in the lifeboat.

(2.1) The recovery arrangements of a lifeboat shall be designed to be activated by

- (a) one person from a position on the ship's deck; and
- (b) one person from a position in the lifeboat.

66. (1) Subsection 17(2)¹ of Part II of Schedule IX to the Regulations is replaced by the following:

(2) The launching device of a rescue boat shall be designed to be activated

- (a) in the case of a free-fall launching device, by one person from a position in the rescue boat only; and
- (b) in any other case, by
 - (i) one person from a position on the ship's deck, and
 - (ii) one person from a position in the rescue boat.

(2.1) The recovery arrangements of a rescue boat shall be designed to be activated by

- (a) one person from a position on the ship's deck; and
- (b) one person from a position in the rescue boat.

(2) Subsection 17(3)¹ of Part II of Schedule IX to the French version of the Regulations is replaced by the following:

(3) Le dispositif de mise à l'eau et les moyens de récupération d'un canot de secours qui sont conçus pour être activés depuis un emplacement situé sur le pont du navire doivent être conçus de manière que son opérateur puisse voir le canot de secours à tout moment pendant la mise à l'eau et le hissage.

67. Schedule X¹ to the Regulations is amended by replacing the reference “(Subsections 17(4), 18(4), 19(4) and 121(1))” after the heading “SCHEDULE X” with the reference “(Subsections 17(4), 18(4) and 19(4) and section 121)”.

68. Paragraph 7(a) of Schedule X to the Regulations is replaced by the following:

(a) the words “buoyant apparatus” and the name of the ship on which the apparatus is carried;

69. Schedule XI¹ to the Regulations is amended by replacing the reference “(Subsection 121(1))” after the heading “SCHEDULE XI” with the reference “(Section 121)”.

70. Schedule XII¹ to the Regulations is amended by replacing the reference “(Subsection 121(1))” after the heading “SCHEDULE XII” with the reference “(Section 121)”.

65. Le paragraphe 16(2)¹ de la partie II de l'annexe IX du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(2) Le dispositif de mise à l'eau d'une embarcation de sauvetage doit être conçu pour être activé :

- a) dans le cas d'un dispositif de mise à l'eau en chute libre, par une personne depuis un emplacement situé dans l'embarcation de sauvetage;
- b) dans tous les autres cas :
 - (i) par une personne, depuis un emplacement situé sur le pont du navire;
 - (ii) par une personne, depuis un emplacement situé dans l'embarcation de sauvetage.

(2.1) Les moyens de récupération d'une embarcation de sauvetage doivent être conçus pour être activés :

- a) par une personne, depuis un emplacement situé sur le pont du navire;
- b) par une personne, depuis un emplacement situé dans l'embarcation de sauvetage.

66. (1) Le paragraphe 17(2)¹ de la partie II de l'annexe IX du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(2) Le dispositif de mise à l'eau d'un canot de secours doit être conçu pour être activé :

- a) dans le cas d'un dispositif de mise à l'eau en chute libre, par une personne depuis un emplacement situé dans le canot de secours;
- b) dans tous les autres cas :
 - (i) par une personne, depuis un emplacement situé sur le pont du navire;
 - (ii) par une personne, depuis un emplacement situé dans le canot de secours.

(2.1) Les moyens de récupération d'un canot de secours doivent être conçus pour être activés :

- a) par une personne, depuis un emplacement situé sur le pont du navire;
- b) par une personne, depuis un emplacement situé dans le canot de secours.

(2) Le paragraphe 17(3)¹ de la partie II de l'annexe IX de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(3) Le dispositif de mise à l'eau et les moyens de récupération d'un canot de secours qui sont conçus pour être activés depuis un emplacement situé sur le pont du navire doivent être conçus de manière que son opérateur puisse voir le canot de secours à tout moment pendant la mise à l'eau et le hissage.

67. La mention « (paragraphe 17(4), 18(4), 19(4) et 121(1)) »¹ qui suit le titre « ANNEXE X » du même règlement est remplacée par « (paragraphe 17(4), 18(4), 19(4) et article 121) ».

68. L'alinéa 7a) de l'annexe X du même règlement est remplacé par ce qui suit :

a) la mention « engin flottant » ainsi que le nom du navire à bord duquel l'engin flottant se trouve;

69. La mention « (paragraphe 121(1)) »¹ qui suit le titre « ANNEXE XI » du même règlement est remplacée par « (article 121) ».

70. La mention « (paragraphe 121(1)) »¹ qui suit le titre « ANNEXE XII » du même règlement est remplacée par « (article 121) ».

¹ SOR/96-218

¹ DORS/96-218

71. Schedule XIII¹ to the Regulations is amended by replacing the reference “(Subsection 121(1))” after the heading “SCHEDULE XIII” with the reference “(Section 121)”.

72. Paragraph 2(4)(a)¹ of Schedule XIV to the Regulations is replaced by the following:

- (a) have attached to it
- (i) a self-igniting light and a self-activating smoke signal, or
 - (ii) if the ship is engaged on a home-trade voyage, Class IV, an inland voyage or a minor waters voyage, a self-igniting light that is visible by day and night;

73. The portion of Schedule XV¹ to the Regulations before section 1 is replaced by the following:

SCHEDULE XV
(Section 121)

SUITABLE BOATS AND APPROVED BOATS
ON EXISTING SHIPS

General

74. Section 1.1¹ of Schedule XV to the Regulations is replaced by the following:

1.1 Every suitable boat and every approved boat shall have a capacity of not less than 1.416 m³.

75. The portion of section 2¹ of Schedule XV to the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

2. Every suitable boat and every approved boat shall

76. The portion of section 4¹ of Schedule XV to the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

4. Every suitable boat and every approved boat shall be provided with retro-reflective material that

77. Section 5¹ of Schedule XV to the Regulations is replaced by the following:

5. Every rigid suitable boat and every rigid approved boat shall be constructed of wood, aluminium, steel or glass-reinforced plastic.

78. The French version of the Regulations is amended by replacing the expression “dispositif d’évacuation par glissière” with the expression “dispositif d’évacuation en mer” wherever it occurs in the following provisions:

- (a) the definition “équipement de sauvetage gonflable” in subsection 2(1);
- (b) subparagraph 39(h)(ii);
- (c) subparagraph 49(h)(ii);
- (d) subparagraph 59(g)(ii);
- (e) subparagraph 64(e)(ii);
- (f) subparagraph 70(d)(ii);
- (g) subparagraph 79(d)(ii);
- (h) paragraph 134(a);
- (i) paragraph 7(b) of Schedule IV; and
- (j) paragraph 3(1)(a) of Schedule VI.

COMING INTO FORCE

79. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

[24-1-o]

71. La mention « (paragraphe 121(1)) »¹ qui suit le titre « ANNEXE XIII » du même règlement est remplacée par « (article 121) ».

72. L’alinéa 2(4)a¹ de l’annexe XIV du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- a) munie :
- (i) soit d’un feu à allumage automatique et d’un signal fumi-gène à déclenchement automatique,
 - (ii) soit, si le navire effectue un voyage de cabotage, classe IV, un voyage en eaux intérieures ou un voyage en eaux secondaires, un feu à allumage automatique visible le jour et la nuit.

73. (1) Le passage de l’annexe XV¹ du même règlement précédant l’article 1 est remplacé par ce qui suit :

ANNEXE XV
(article 121)

EMBARCATIONS APPROPRIÉES ET EMBARCATIONS
APPROUVÉES À BORD DE NAVIRES EXISTANTS

Dispositions générales

74. L’article 1.1¹ de l’annexe XV du même règlement est remplacé par ce qui suit :

1.1 Toute embarcation appropriée et toute embarcation approuvée doit avoir une capacité d’au moins 1,416 m³.

75. Le passage de l’article 2¹ de l’annexe XV du même règlement précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

2. Toute embarcation appropriée et toute embarcation approuvée doit :

76. Le passage de l’article 4¹ de l’annexe XV du même règlement précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

4. Toute embarcation appropriée et toute embarcation approuvée doit être pourvue de matériaux rétroréfléchissants qui, à la fois :

77. L’article 5¹ de l’annexe XV du même règlement est remplacé par ce qui suit :

5. Toute embarcation appropriée rigide et toute embarcation approuvée rigide doit être construite en bois, en aluminium, en acier ou en plastique renforcé de fibre de verre.

78. Dans les passages suivants de la version française du même règlement, « dispositif d’évacuation par glissière » est remplacé par « dispositif d’évacuation en mer » :

- a) la définition de « équipement de sauvetage gonflable », au paragraphe 2(1);
- b) le sous-alinéa 39h)(ii);
- c) le sous-alinéa 49h)(ii);
- d) le sous-alinéa 59g)(ii);
- e) le sous-alinéa 64e)(ii);
- f) le sous-alinéa 70d)(ii);
- g) le sous-alinéa 79d)(ii);
- h) l’alinéa 134a);
- i) l’alinéa 7b) de l’annexe IV;
- j) l’alinéa 3(1)a) de l’annexe VI.

ENTRÉE EN VIGUEUR

79. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[24-1-o]

¹ SOR/96-218

¹ DORS/96-218

INDEX

No. 24 — June 10, 2000

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Customs and Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities 1832

Canadian International Trade Tribunal

Facility management and project management services

— Inquiry 1834

Information processing and related telecommunications

services — Determination 1833

Printing and insertion services — Inquiry 1834

Professional, administrative and management support

services — Determination 1833

Canadian Radio-television and Telecommunications**Commission**

*Addresses of CRTC offices — Interventions 1835

Decisions

2000-170-1 and 2000-171 to 2000-175 1836

Public Notices

2000-69-1 1836

2000-70 1837

2000-71 1837

2000-72 — Clarification of the “first come, first served”

policy for exempt programming services 1837

2000-73 1838

2000-73-1 1839

2000-74 — Call for comments concerning Order in

Council P.C. 2000-511 and Public Notice CRTC

2000-38 1839

2000-76 — Renewal of radio programming and radio

network undertaking licences due to expire in the year

2000 1842

2000-77 — Renewal of television programming

undertaking licences due to expire in the year 2000 1843

Telecom Public Notice

2000-75 — Telecommunications fees 1843

GOVERNMENT HOUSE

Canadian Bravery Decorations 1762

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Conditions for the manufacture or importation of a

substance new to Canada that is suspected of being

toxic 1767

Notice to anyone engaged in the production, import or

use of ozone-depleting substances (ODSs) 1768

Notice with respect to certain perfluoroalkyl and

fluoroalkyl substances, their derivatives and

polymers 1773, 1789

Permit No. 4543-2-03250 1808

Permit No. 4543-2-04209 1810

Permit No. 4543-2-06061 1811

Permit No. 4543-2-06062 1813

Permit No. 4543-2-06067 1814

GOVERNMENT NOTICES—Continued**Finance, Dept. of**

Statements

Bank of Canada, balance sheet as at May 24, 2000 1826

Bank of Canada, balance sheet as at May 31, 2000 1828

Health, Dept. of

Food and Drugs Act

Food and Drug Regulations — Amendment 1816

Industry, Dept. of

Canada Corporations Act

Application for surrender of charter 1817

Letters patent 1817

Supplementary letters patent 1820

Supplementary letters patent — Name change 1821

Radiocommunication Act

SMBR-001-00 — Broadcasting Procedures and Rules

Part 7 (BPR-7), Issue 1, Draft: Application Procedures

and Rules for Digital Television (DTV) Undertakings . 1822

SMSE-007-00 — Interference-causing equipment

standard (ICES) 1823

Notice of Vacancy

Canadian International Trade Tribunal 1824

MISCELLANEOUS NOTICES

Alberta Infrastructure, replacement bridge over the

Sturgeon River, Alta. 1845

Bombardier Capital Rail Inc., documents deposited 1845

Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The),

document deposited 1845

*Canadian Imperial Bank of Commerce, letters patent 1846

*Civil Service Loan Corporation, letters patent of

continuance 1846

*Commercial Mortgage Origination Company of Canada,

letters patent 1847

CSX Transportation, Inc., document deposited 1847

Deer Creek Energy Ltd., existing bridge over the Ells

River, Alta. 1847

Deutsche Financial Services Corporation, document

deposited 1848

Emergency Preparedness Partners, surrender of charter 1848

Equistar Chemicals, L.P., documents deposited 1848

*First Catholic Slovak Union of the United States of

America and Canada, release of assets 1849

*First Data Loan Company, Canada, application to amend

letters patent 1849

GECC/Atel Leasing Corporation, documents deposited 1849

Lamb's Christian Ministry of Canada (The), relocation of

head office 1850

*Mellon Bank Canada, letters patent of continuance 1850

*Mellon Bank of Canada, notice of intention 1851

People Bridge Foundation (The), surrender of charter 1851

Regional Municipality of Peel, bridge over the Credit

River, Ont. 1851

Seaboard Life Insurance Company, voluntary liquidation

and dissolution 1852

Taylor Machine Works, Inc., document deposited 1852

ORDERS IN COUNCIL**Statistics Canada**

Statistics Act

2001 Census of population 1853

PARLIAMENT**House of Commons**

*Filing applications for private bills (2nd Session,
36th Parliament)..... 1830

Senate

*Conference of Mennonites in Canada..... 1830

Royal Assent

Bills assented to 1830

PROPOSED REGULATIONS**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999
Order Adding Toxic Substances to Schedule 1 to the
Canadian Environmental Protection Act, 1999..... 1855

GOVERNMENT NOTICES — Continued**Fisheries and Oceans, Dept. of**

Fisheries Act
Regulations Amending the Manitoba Fishery
Regulations, 1987 1862

Health, Dept. of

Food and Drugs Act
Regulations Amending the Processing and Distribution
of Semen for Assisted Conception Regulations
(1218 — Alternative Tests)..... 1867

Transport, Dept. of

Canada Shipping Act
Regulations Amending the Life Saving Equipment
Regulations 1872

INDEX

N° 24 — Le 10 juin 2000

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Alberta Infrastructure, pont de remplacement au-dessus de la rivière Sturgeon (Alb.)	1845
*Banque Canadienne Impériale de Commerce, lettres patentes	1846
*Banque Mellon du Canada, avis d'intention.....	1851
*Banque Mellon du Canada, lettres patentes de prorogation	1850
Bombardier Capital Rail Inc., dépôt de documents	1845
Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The), dépôt de document.....	1845
*Commercial Mortgage Origination Company of Canada, lettres patentes.....	1847
Compagnie d'Assurance-Vie Seabord (La), liquidation et dissolution volontaires	1852
CSX Transportation, Inc., dépôt de document.....	1847
Deer Creek Energy Ltd., pont actuel au-dessus de la rivière Ells (Alb.)	1847
Deutsche Financial Services Corporation, dépôt de document.....	1848
Equistar Chemicals, L.P., dépôt de documents.....	1848
*First Catholic Slovak Union of the United States of America and Canada, libération d'actif	1849
*First Data Loan Company, Canada, demande de modification des lettres patentes	1849
GECC/Atel Leasing Corporation, dépôt de documents	1849
Lamb's Christian Ministry of Canada (The), changement de lieu du siège social.....	1850
Partenaires de la protection civile (Les), abandon de charte.	1848
People Bridge Foundation (The), abandon de charte.....	1851
Regional Municipality of Peel, pont au-dessus de la rivière Credit (Ont.).....	1851
*Société de prêt de la fonction publique (La), lettres patentes de prorogation	1846
Taylor Machine Works, Inc., dépôt de document	1852

AVIS DU GOUVERNEMENT

Avis de poste vacant

Tribunal canadien du commerce extérieur	1824
---	------

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Avis à toute personne qui produit, importe ou utilise des substances qui appauvrissent la couche d'ozone (SACO)	1768
Avis concernant certaines substances perfluoroalkyliques et fluoroalkyliques ainsi que leurs dérivés et polymères	1773, 1789
Conditions concernant la fabrication ou l'importation d'une substance nouvelle au Canada qu'on soupçonne d'être toxique	1767
Permis n° 4543-2-03250	1808
Permis n° 4543-2-04209	1810
Permis n° 4543-2-06061	1811
Permis n° 4543-2-06062	1813
Permis n° 4543-2-06067	1814

AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)

Finances, min. des

Bilans	
Banque du Canada, bilan au 24 mai 2000	1827
Banque du Canada, bilan au 31 mai 2000	1829

Industrie, min. de l'

Loi sur la radiocommunication	
SMBR-001-00 — Règles et procédures sur la radiodiffusion, Partie 7 (RPR-7), 1 ^{re} édition, ébauche :	
Règles et procédures de demande relatives aux entreprises de télévision numérique	1822
SMSE-007-00 — Norme sur le matériel brouilleur (NMB)	1823
Loi sur les corporations canadiennes	
Demande d'abandon de charte.....	1817
Lettres patentes	1817
Lettres patentes supplémentaires.....	1820
Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom	1821

Santé, min. de la

Loi sur les aliments et drogues	
Règlement sur les aliments et drogues — Modification ...	1816

COMMISSIONS

Agence des douanes et du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu	
Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	1832

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....	1835
Avis publics	
2000-69-1.....	1836
2000-70.....	1837
2000-71.....	1837
2000-72 — Clarification de la politique du « premier arrivé, premier servi » pour les services de programmation exemptés	1837
2000-73.....	1838
2000-73-1.....	1839
2000-74 — Appel d'observations concernant le décret C.P. 2000-511 et l'avis public CRTC 2000-38	1839
2000-76 — Renouvellement de licences d'entreprises de programmation de radio et d'un réseau radiophonique qui doivent expirer en l'an 2000	1842
2000-77 — Renouvellement de licences d'entreprises de programmation de télévision qui doivent expirer en l'an 2000	1843

Avis public Télécom

2000-75 — Droits de télécommunication.....	1843
--	------

Décisions

2000-170-1 et 2000-171 à 2000-175	1836
---	------

Tribunal canadien du commerce extérieur

Services de gestion des installations et de gestion de projet — Enquête	1834
Services de soutien professionnel et services de soutien à la gestion — Décision	1833
Services d'impression et d'insertion — Enquête	1834
Traitement de l'information et services de télécommunications connexes — Décision.....	1833

DÉCRETS EN CONSEIL

Statistique Canada

Loi sur la statistique	
Recensement de la population de 2001.....	1853

PARLEMENT**Chambre des communes**

*Demandes introductives de projets de loi privés
(2^e session, 36^e législature)..... 1830

Sénat

*Conférence des Mennonites au Canada 1830

Sanction royale

Projets de loi sanctionnés..... 1830

RÈGLEMENTS PROJETÉS**Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Décret d'inscription de substances toxiques à l'annexe 1
de la Loi canadienne sur la protection de
l'environnement (1999)..... 1855

Pêches et des Océans, min. des

Loi sur les pêches

Règlement modifiant le Règlement de pêche du
Manitoba de 1987 1862

RÈGLEMENTS PROJETÉS (suite)**Santé, min. de la**

Loi sur les aliments et drogues

Règlement modifiant le Règlement sur le traitement et la
distribution du sperme destiné à la reproduction
assistée (1218 — autres tests) 1867

Transports, min. des

Loi sur la marine marchande du Canada

Règlement modifiant le Règlement sur l'équipement de
sauvetage 1872

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Décorations canadiennes pour actes de bravoure..... 1762



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9